GMC

2006

ENVOY/ENVOY XL
ENVOY DENALI/ENVOY XL DENALI

Français

Guide du propriétaire GMC Envoy, Envoy XL, Envoy Denali et Envoy XL Denali - 2006

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
- Sièges avant 1-3
- Sièges arrière 1-9
- Ceintures de sécurité 1-13
- Appareils de retenue pour enfant 1-34
- Système de sac gonflable 1-60
- Vérification des dispositifs de retenue 1-78

Fonctions et commandes 2-1
- Clés 2-3
- Serrures de porte 2-8
- Glaces 2-15
- Systèmes antivol 2-18
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-21
- Rétroviseurs 2-42
- Système OnStar® 2-56
- Système de télécommande sans fil maison universel 2-58
- Compartiments de rangement 2-63
- Toit ouvrant 2-69
- Personnalisation du véhicule 2-69

Tableau de bord 3-1
- Aperçu - Tableau de bord 3-4
- Commandes de la climatisation 3-23
- Feux de détresses, jauges et témoins 3-36
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-58
- Systèmes audio 3-78

Conduite de votre véhicule 4-1
- Votre conduite, la route et votre véhicule 4-2
- Remorquage 4-58

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
- Entretien 5-4
- Carburant 5-7
- Vérification sous le capot 5-12
- Essieu arrière 5-52
- Quatre roues motrices 5-53
- Essieu avant 5-54
- Remplacement d'ampoules 5-55
- Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-58

Guide du propriétaire GMC Envoy, Envoy XL, Envoy Denali et Envoy XL Denali - 2006

Pneus 5-61
Entretien de l'apparence 5-98
Identification du véhicule 5-109
Réseau électrique 5-110
Capacités et spécifications 5-127
Programme d'entretien 6-1
Programme d'entretien 6-2
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-16
Index 1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, GMC, l'emblème de camion GMC et les noms ENVOY et DENALI sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Ce guide comprend les dernières mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, remplacer le nom « GMC » par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce guide.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 06ENVOY FR

©2005 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

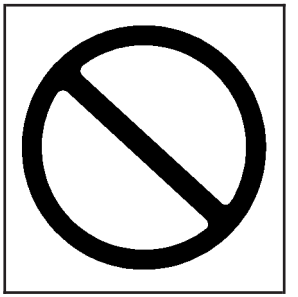
Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les avis suivants sont également indiqués dans le présent guide :

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, l'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

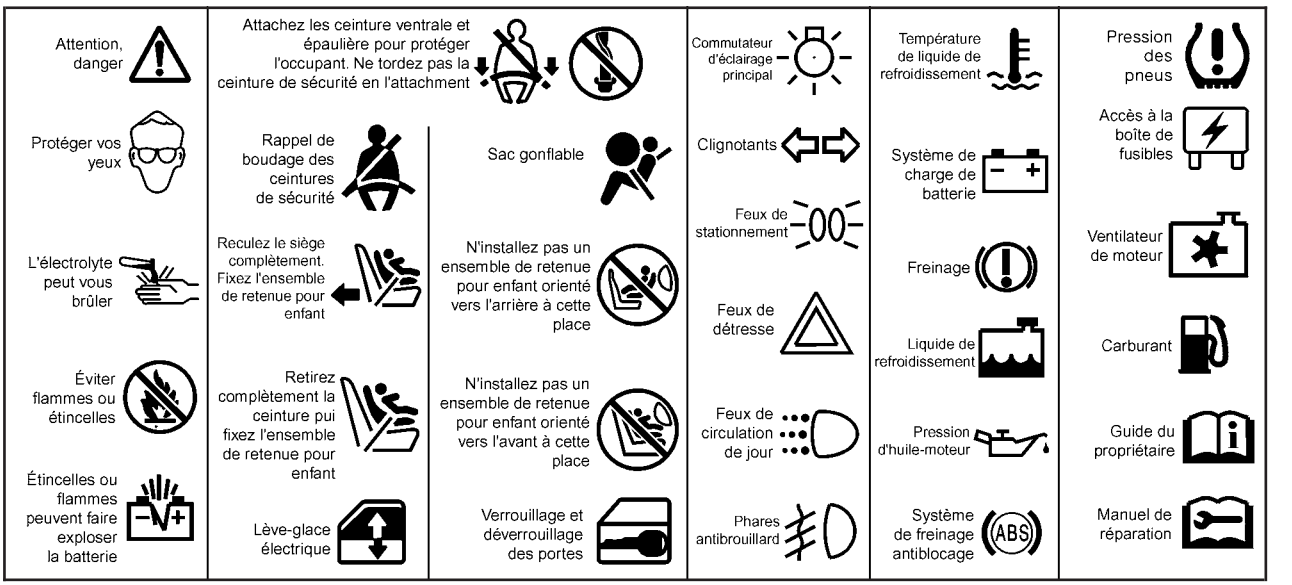
Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :


Attention, danger
Protéger vos yeux
L'électrolyte peut vous brûler
Éviter flammes ou étincelles
Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie
Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachment
Rappel de boudage des ceintures de sécurité
Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant
Retirez complètement la ceinture pui fixez l'ensemble de retenue pour enfant
Lève-glace électrique
Sac gonflable
N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place
N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place
Verrouillage et déverrouillage des portes
Commutateur d'éclairage principal
Clignotants
Feux de stationnement
Feux de détresse
Feux de circulation de jour
Phares antibrouillard
Température de liquide de refroidissement
Système de charge de batterie
Freinage
Liquide de refroidissement
Pression d'huile-moteur
Système de freinage antiblocage
ABS
Pression des pneus
Accès à la boîte de fusibles
Ventilateur de moteur
Carburant
Guide du propriétaire
Manuel de réparation

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 1-3
Sièges à commande manuelle 1-3
Sièges à commande électrique 1-4
Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
Soutien lombaire électrique de sièges arrière 1-5
Sièges chauffants 1-5
Sièges à dossier inclinable 1-6
Appuis-têtes 1-8
Sièges arrière 1-9
Fonctionnement du siège arrière 1-9
Ceintures de sécurité 1-13
Ceintures de sécurité : Pour tous 1-13
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
Position du conducteur 1-19
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-26
Position du passager - côté avant droit 1-27
Passagers du siège arrière 1-27
Guides-baudriers de sécurité 1-30
Prétendeurs de ceinture de sécurité 1-33
Rallonge de ceinture de sécurité 1-33
Appareils de retenue pour enfant 1-34
Enfants plus âgés 1-34
Bébés et jeunes enfants 1-36
Appareils de retenue pour enfant 1-40
Où installer l'appareil de retenue 1-44
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-45
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre 1-55
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

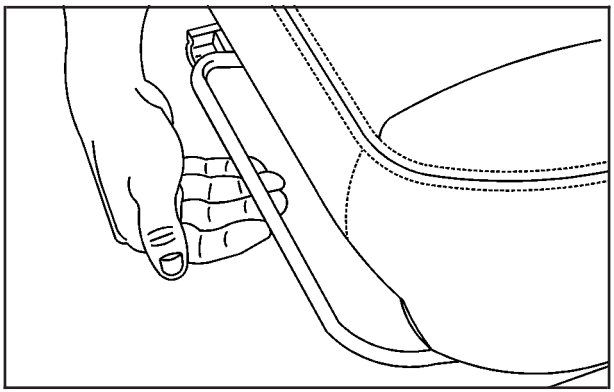
Système de sac gonflable 1-60
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-65
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-67
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-68
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-69
Système de détection des occupants 1-70
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-77
Vérification des dispositifs de retenue 1-78
Vérification de l'appareil de retenue 1-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

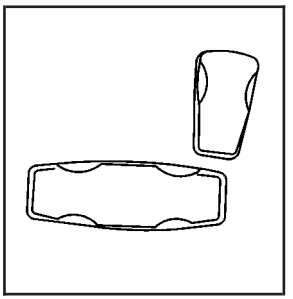
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour débloquer le siège, lever la barre située sous le siège avant. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher la barre. Ensuite, essayer de faire bouger le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est bloqué.

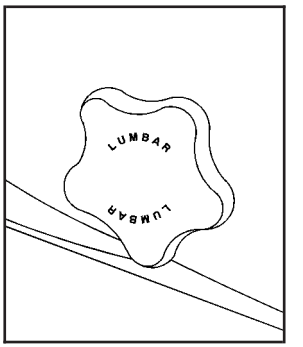
Sièges à commande électrique



Si votre véhicule est équipé de cette fonction, les commandes de siège à réglage électrique sont situées sur le côté extérieur des coussins de siège avant. La commande horizontale règle le coussin du siège et la commande verticale en règle le dossier.

- Déplacer l'avant de la commande vers le haut ou vers le bas pour régler l'avant du coussin du siège.
- Déplacer l'arrière de la commande vers le haut ou vers le bas pour régler l'arrière du coussin de siège.
- Déplacer la partie centrale de la commande vers le haut ou vers le bas pour lever ou abaisser tout le siège.
- Pour avancer ou reculer le siège au complet, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour incliner le dossier, déplacer la commande verticale vers l'arrière. Pour relever le dossier, déplacer la commande verticale vers l'avant. Se reporter à la rubrique *Sièges à dossier inclinable à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Soutien lombaire à réglage manuel

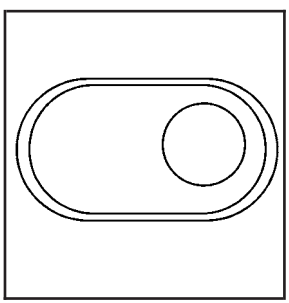


Si votre véhicule est équipé de cette fonction, le bouton se trouve sur le bord extérieur du siège du conducteur.

Faire tourner le haut du bouton vers l'avant du véhicule pour augmenter le soutien lombaire. Faire tourner le bouton vers l'arrière pour le diminuer.

Soutien lombaire électrique de sièges arrière

Votre véhicule est peut-être équipé de sièges à support lombaire électrique sur les sièges conducteur et passager avant.

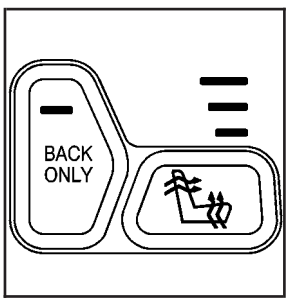


Le soutien lombaire du dossier se règle en déplaçant la commande située du côté extérieur des coussins de siège.

Pour augmenter ou réduire le soutien, maintenir la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

Sièges chauffants



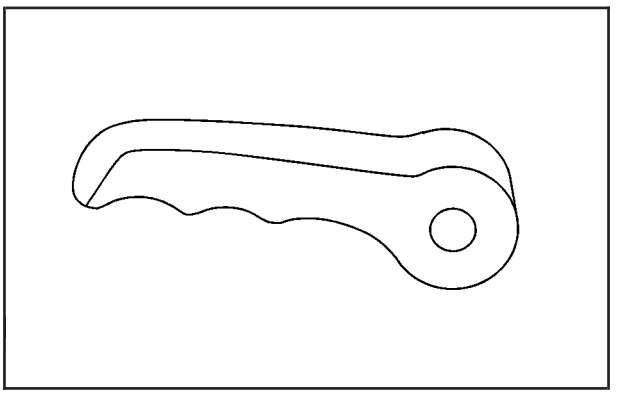
Votre véhicule peut être muni de sièges avant chauffants. Les boutons servant à commander cette fonction se trouvent dans les portes avant. Le moteur doit tourner pour que les sièges chauffants fonctionnent.

Pour chauffer le siège en entier, appuyer sur le bouton horizontal arborant le symbole de siège chauffant. Appuyer sur le bouton à plusieurs reprises pour accéder aux divers niveaux de température, soit élevé, moyen, bas et éteint. Les témoins allumés au-dessus du bouton indiquent le niveau de chaleur sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas. Si le niveau de chaleur bas est sélectionné, le dossier et le coussin du siège sont chauffés jusqu'à ce que la température avoisine celle du corps. Les niveaux moyen et élevé chauffent le coussin et le dossier du siège à une température légèrement plus élevée. Vous devrez être en mesure de sentir la chaleur dans les deux minutes suivant l'activation du système.

Pour chauffer uniquement le dossier, appuyer sur le bouton affichant les mots BACK ONLY (dossier seulement). Un témoin situé sur le bouton s'allume pour indiquer que seul le dossier est chauffé. Si l'on appuie à plusieurs reprises sur ce bouton, le système passe par tous les niveaux de chaleur du dossier seulement.

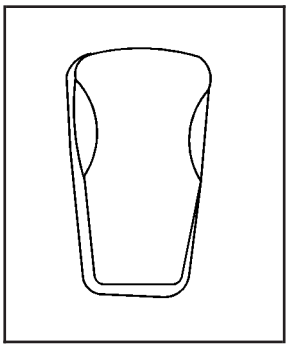
Cette fonction est désactivée automatiquement lorsque le contact est coupé.

Sièges à dossier inclinable

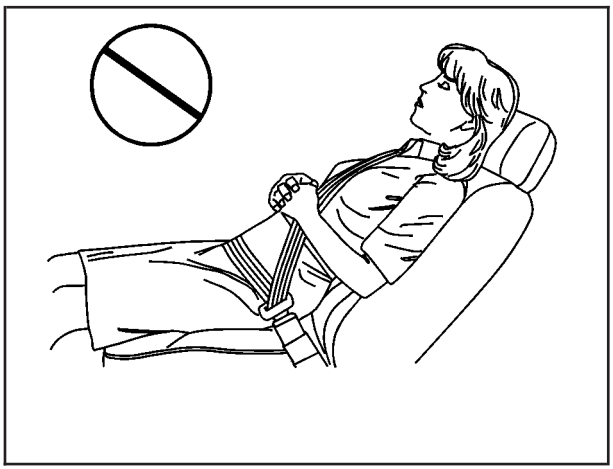


Si votre véhicule est doté d'un dispositif d'inclinaison manuel, relever le levier situé sur le côté extérieur du siège et pousser le dossier vers l'arrière pour l'incliner.

Pour remettre le dossier en position normale, tirer le levier vers le haut sans pousser sur le dossier de siège et le dossier avancera.



Si votre véhicule est équipé de sièges à réglage électrique, la commande d'inclinaison du dossier se trouve sur le côté extérieur des sièges avant. Appuyer sur la commande vers l'arrière pour incliner le dossier. Appuyer sur la commande vers l'avant pour redresser le dossier.



Il faut cependant éviter de laisser un dossier de siège incliné lorsque le véhicule est en mouvement.

⚠ ATTENTION:

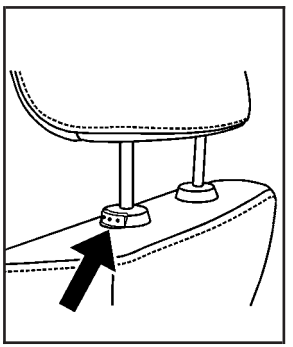
Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

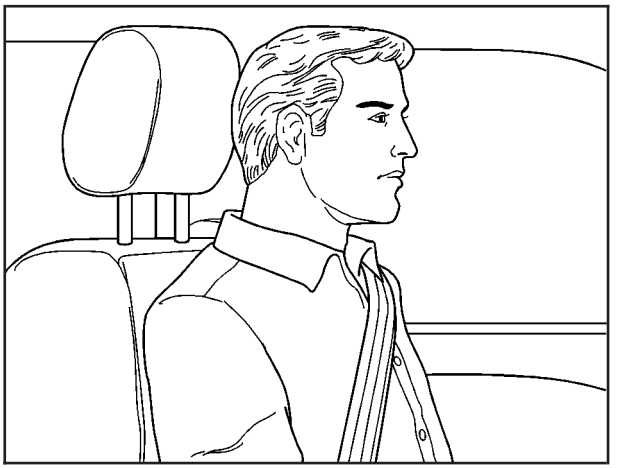
La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Appuis-têtes



Tirer sur l’appuie-tête pour le monter. Presser sur le bouton de déblocage situé à la base de l’appuie-tête et appuyer sur ce dernier pour l’abaisser.



Régler l’appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de votre tête. Cette position réduit les risques de blessures à la nuque lors d’une collision.

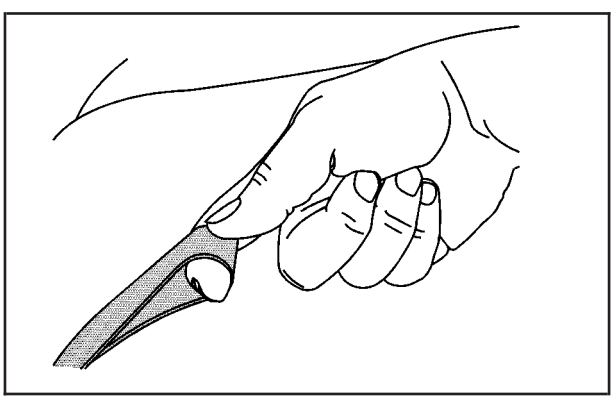
Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

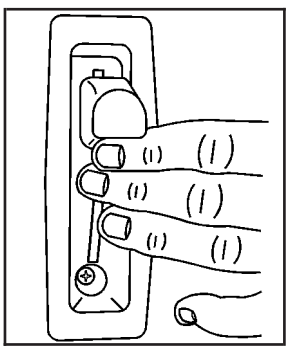
Sièges de seconde rangée rabattables et repliables (Cinq places)

Votre véhicule peut être muni de sièges de seconde rangée rabattables et repliables, donnant plus d'espace pour le chargement.

Pour rabattre et replier le(s) siège(s), procéder comme suit :



1. Tirer sur la boucle située à la jonction du coussin et du dossier, et basculer le coussin du siège vers l'avant.



2. Soulever la manette située sur le côté extérieur du dossier du siège, et replier le dossier vers l'avant.

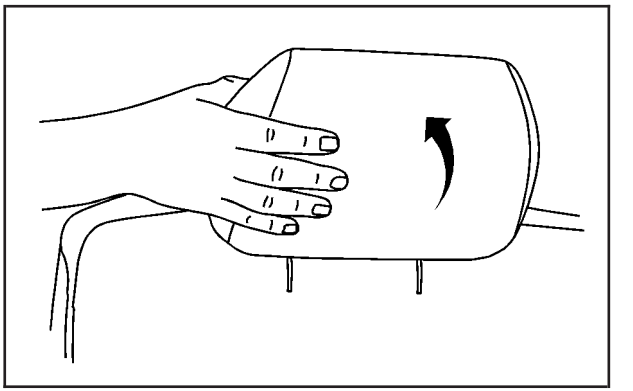
L'appuie-tête se rétracte automatiquement lorsque le dossier du siège est rabattu.

Pour redresser un siège à sa position d'origine, effectuer les étapes suivantes :

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Soulever le dossier jusqu'à ce qu'il se verrouille en position verticale. Pousser et tirer le dossier pour s'assurer qu'il soit bien verrouillé.



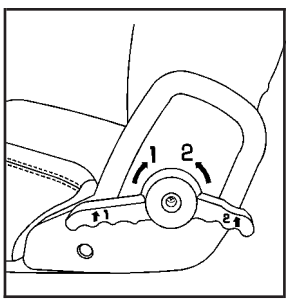
4. Remettre les appuie-tête à la verticale en accédant à l'arrière du siège et le tirant en avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Pousser et tirer l'appuie-tête pour s'assurer qu'il soit bien verrouillé.
5. Rebasculer le coussin du siège en place.

Sièges de seconde rangée rabattables et basculables (Sept places)

Votre véhicule peut être muni d'une banquette de seconde rangée divisible à 65/35, pouvant être rabattue et basculée pour accéder aux sièges de troisième rangée.

Pour replier et basculer le(s) siège(s), vous devez :

1. Baisser complètement les appuie-tête.



2. Rabattre le dossier à plat sur le siège en soulevant la partie avant du levier située du côté extérieur du siège, marquée du chiffre 1 sur la poignée et le couvercle latéral.
3. Soulever la partie arrière du levier marquée du chiffre 2 sur la poignée et le couvercle latéral pour libérer le jeu arrière de crochets de siège des goupilles de plancher.
4. Basculer le siège vers l'avant.

Pour redresser un siège à sa position d'origine, effectuer les étapes suivantes :

1. Basculer le siège vers l'arrière pour rengager les crochets arrière du siège dans les goupilles de plancher.

⚠ ATTENTION:

Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

2. Essayer de lever le siège afin de s'assurer qu'il est bien bloqué.

3. Soulever le dossier de siège afin de le remettre en position verticale.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

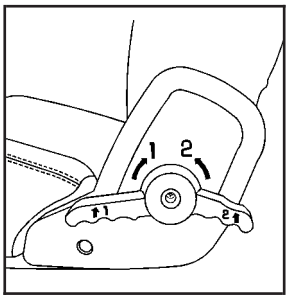
4. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Siège de troisième rangée (Sept places)

Pour accéder au siège de la troisième rangée, vous devez replier et rabattre le siège de la deuxième rangée selon les directives indiquées précédemment.

Si vous devez sortir du véhicule sans aide à partir du siège de la troisième rangée, voici comment vous y prendre :

1. Tirer vers le haut la poignée située au centre du dossier du siège de la deuxième rangée pour dégager et rabattre le dossier vers l'avant.



2. Tirer sur l'arrière du levier de siège situé du côté extérieur du siège et marqué du chiffre 2, pour basculer le siège vers l'avant.

S'assurer de remettre le siège en position d'origine une fois terminé. Ne jamais prendre place sur le siège de la troisième rangée lorsque le siège de la deuxième rangée est repliée et rabattue.

Pour rabattre le siège de troisième rangée, procéder comme suit :

1. Tirer sur la poignée située au bas du coussin pour le dégager.
2. Soulever le siège, puis le tirer vers l'avant.
3. Rabattre le dossier vers l'avant afin de le mettre à plat.
4. Si le siège de deuxième rangée est également rabattu, détacher la boucle élastique, le cas échéant, à l'arrière du dossier de siège.

5. Replier le panneau, le cas échéant, situé à l'arrière du dossier, pour réaliser une surface continue jusqu'au siège replié du deuxième rang.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certaines objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez

... /

ATTENTION: (suite)

être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé d'un témoin qui s'allume pour vous rappeler d'attacher votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 3-39*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

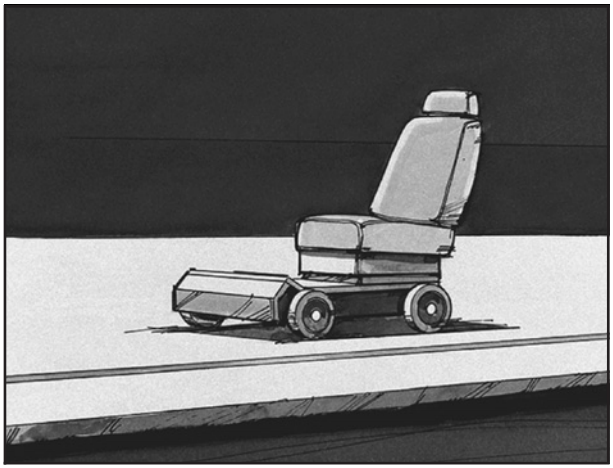
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

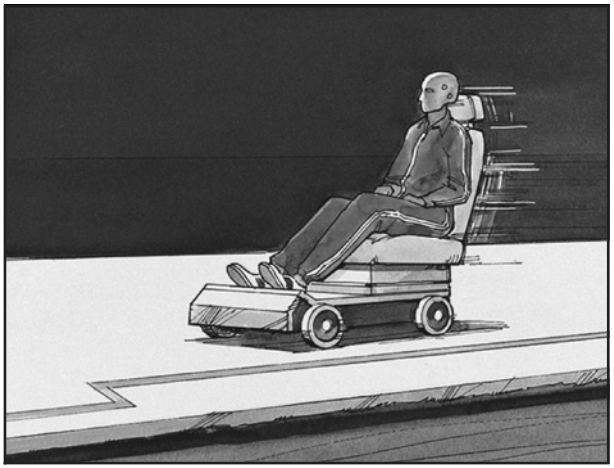
Après plus de 30 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

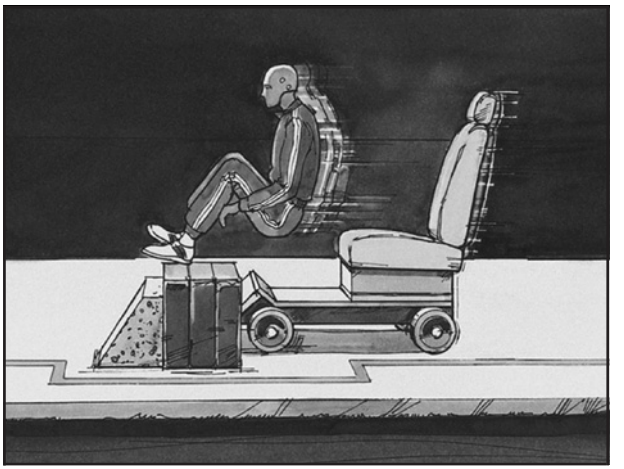
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

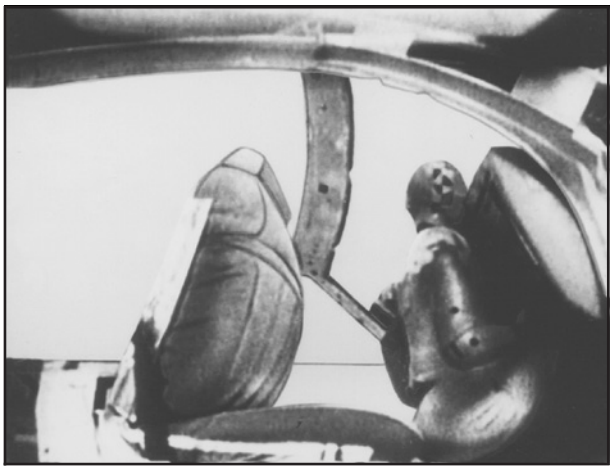


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

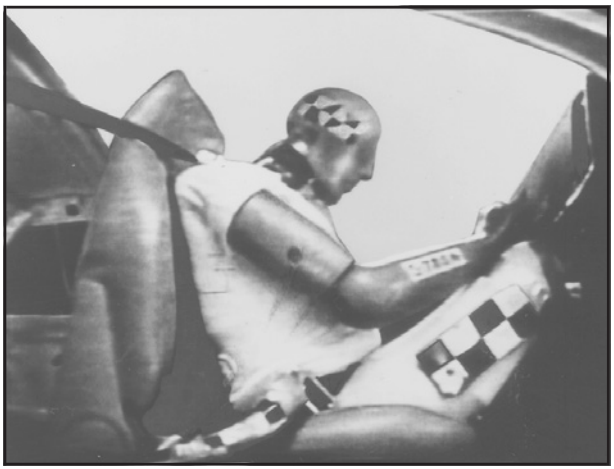


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont déjà installés dans bien des véhicules et le seront de plus en plus à l'avenir. Cependant, il ne s'agit que de systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident – même si vous n'en êtes pas responsable – vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-34* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-36*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

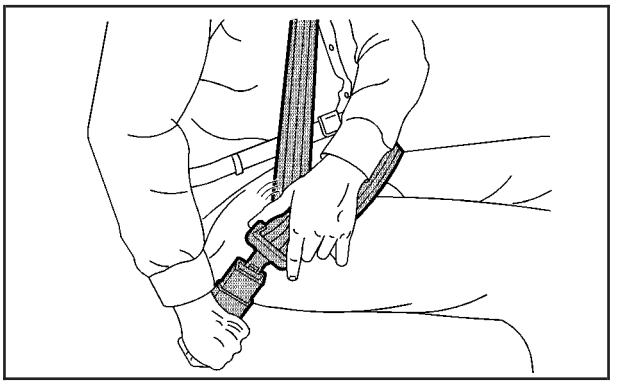
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



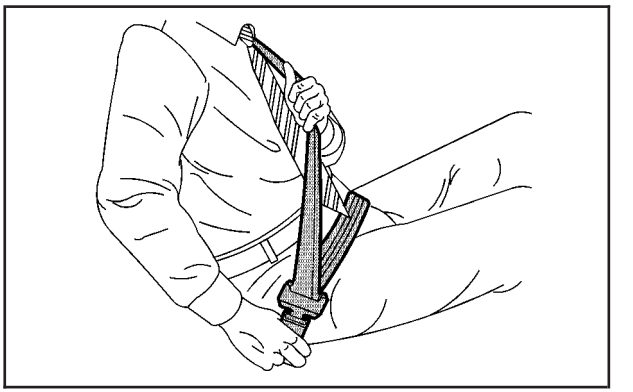
3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

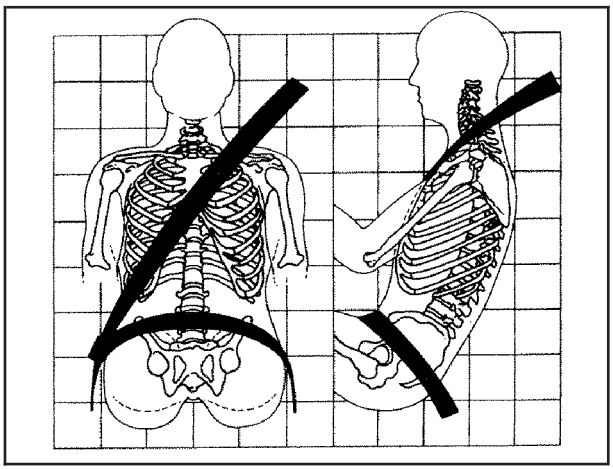
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-33*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.

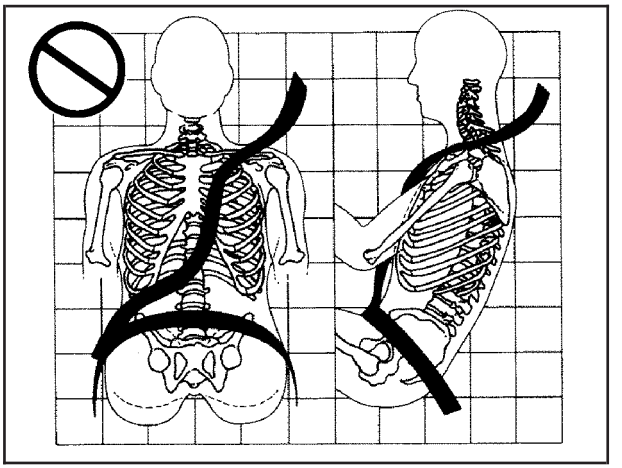


La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision.

Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?

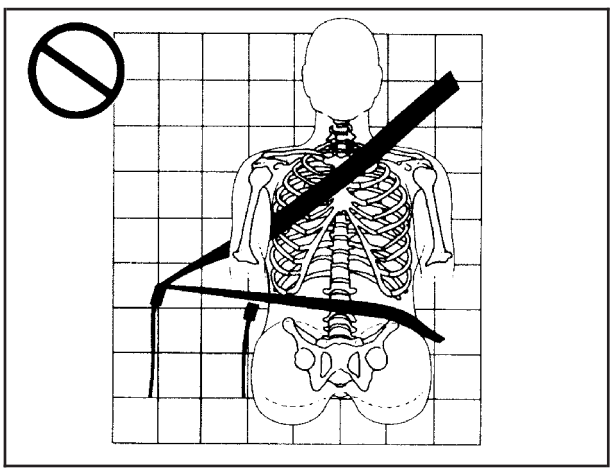


A: La ceinture épaulière n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

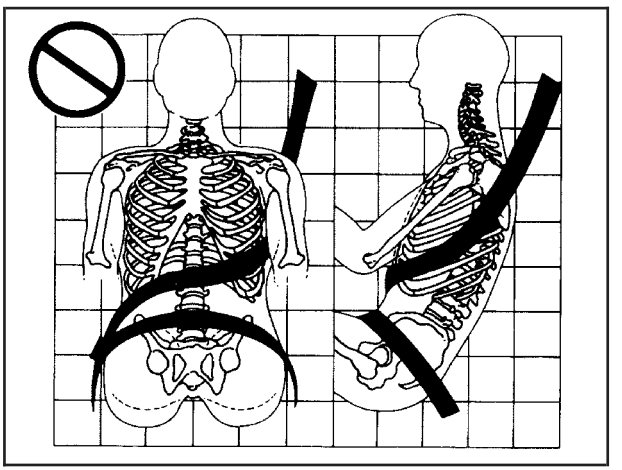


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?

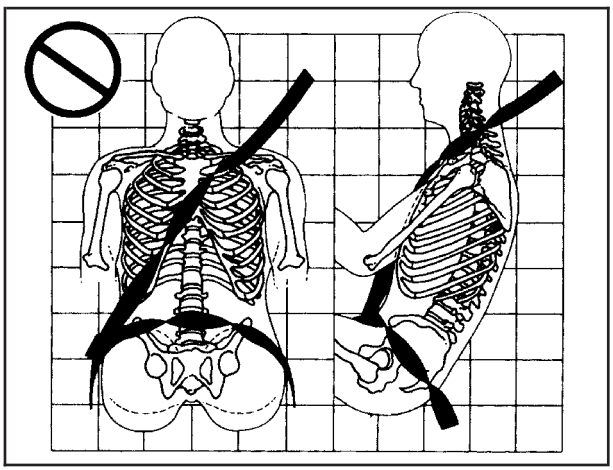


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

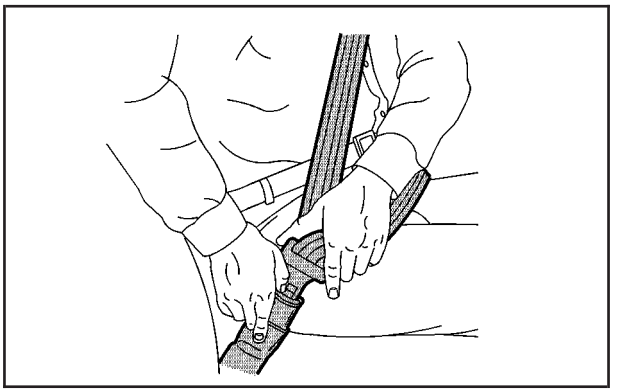
Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

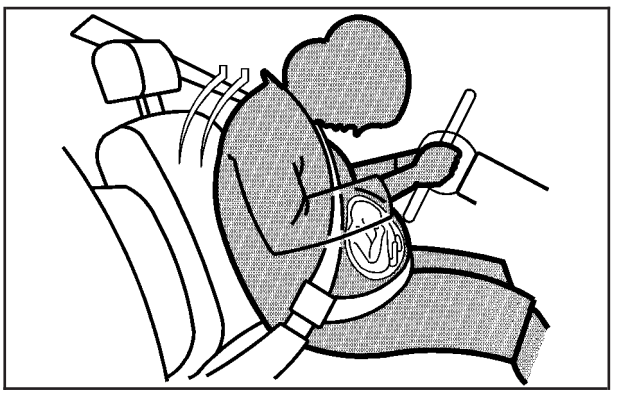


Pour déboucler la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton de la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera

pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 1-19*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que celle du conducteur —à l'exception d'une chose. Si jamais vous tirez complètement la ceinture épaulière, vous engagerez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et commencer de nouveau.

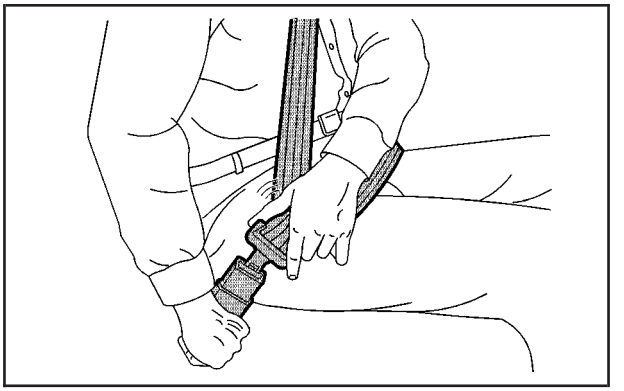
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

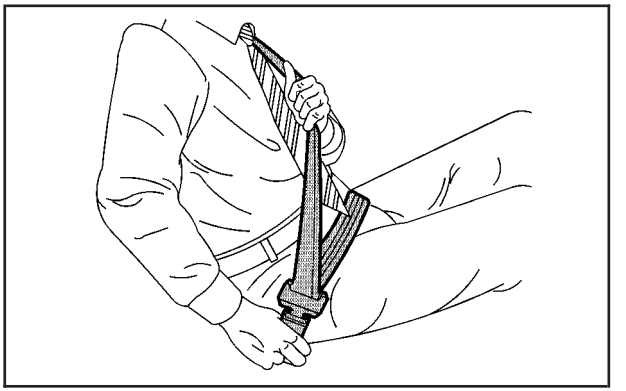
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

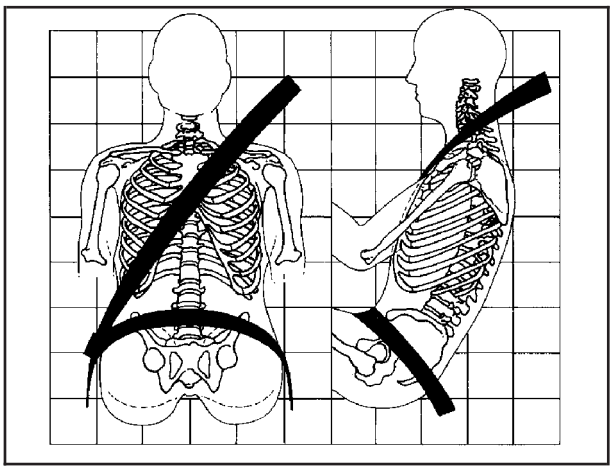
   Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

   Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-33*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



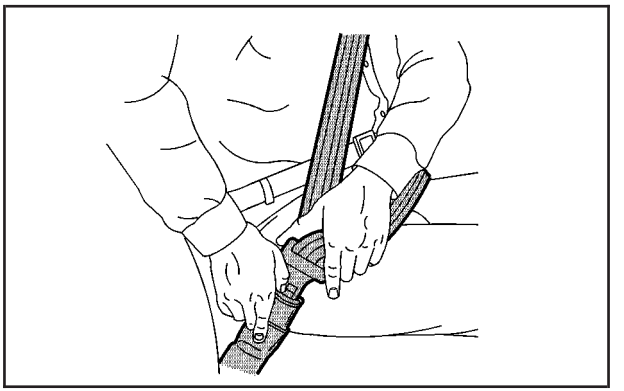
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision.

Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.



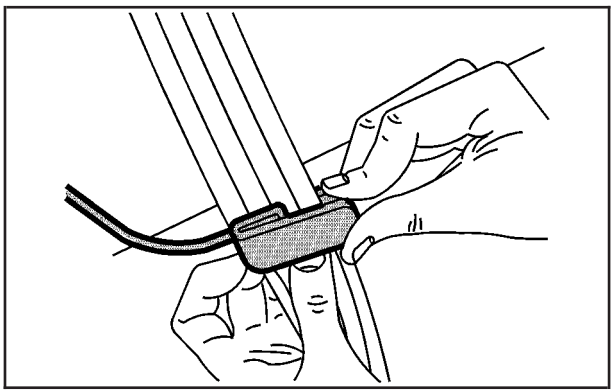
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

Guides-baudriers de sécurité

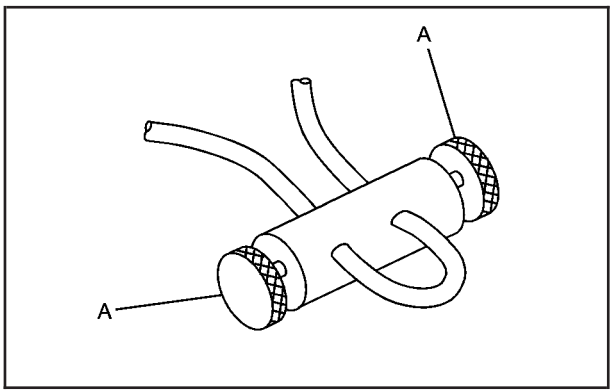
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont attachés à une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Chaque siège de passager latéral arrière dispose d'un guide. Voici comment fixer le guide d'ajustement à la ceinture épaulière.

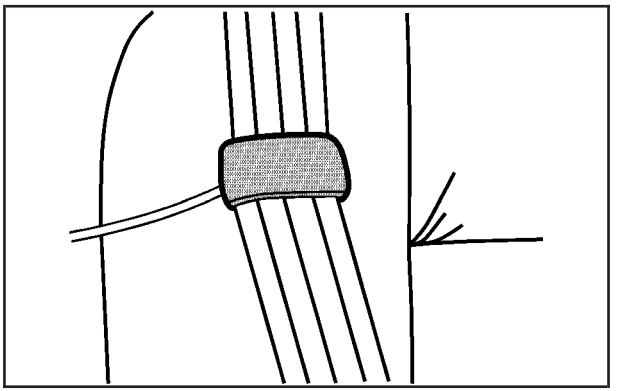
1. Trouver le guide de confort, situé sur une bride de rangement, entre la carrosserie intérieure et le dossier ou dans une pochette cousue sur le côté du dossier de siège. Sortir le guide de la bride de rangement ou de la pochette en le faisant glisser.

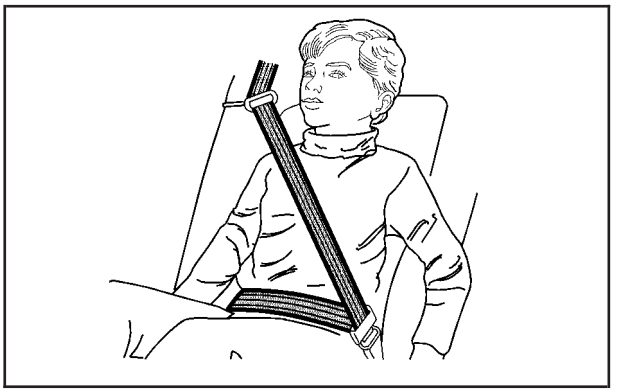


2. Faire glisser le guide de confort sous la ceinture. Le cordon élastique doit être sous la ceinture. Ensuite, mettre le guide de confort sur la ceinture et insérer les deux bords de la ceinture dans les fentes du guide.



3. Votre guide de confort peut être pourvu d'un tendeur pour allonger ou raccourcir le cordon. Si c'est le cas, le cordon peut être réglé en suivant les étapes suivantes.
   3.1. Serrer et maintenir les extrémités du verrou (A) qui se trouve sur la corde élastique.
   3.2. Tirer sur la boucle afin de raccourcir le guide ou tirer sur la corde pour allonger le guide.
   3.3. Relâcher le verrou.





4. S’assurer que la ceinture n’est pas vrillée et qu’elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n’est pas portée correctement n’assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l’épaule puis en diagonale sur la

... /

ATTENTION: (suite)

poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

5. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière à la page 1-27*. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger les guides de confort, presser ensemble les bords de la ceinture de manière à les sortir des guides. Faire glisser le guide sur sa bride de rangement ou dans sa pochette.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant. Invisibles, ils sont situés sur l'enrouleur des ceintures de sécurité. Ils aident les ceintures de sécurité à diminuer le déplacement vers l'avant de la personne lors de collisions frontales, quasi frontales ou latérales, modérées à fortes.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-79*.

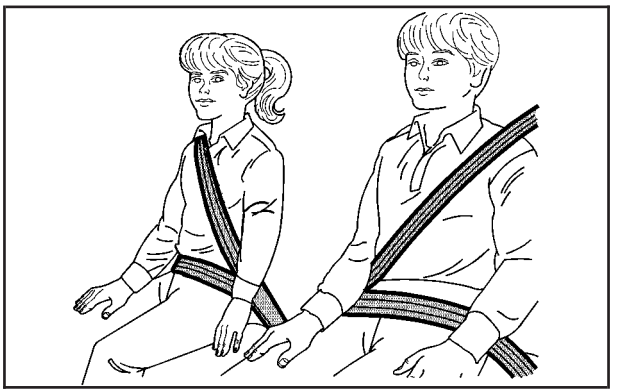
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir gratuitement une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



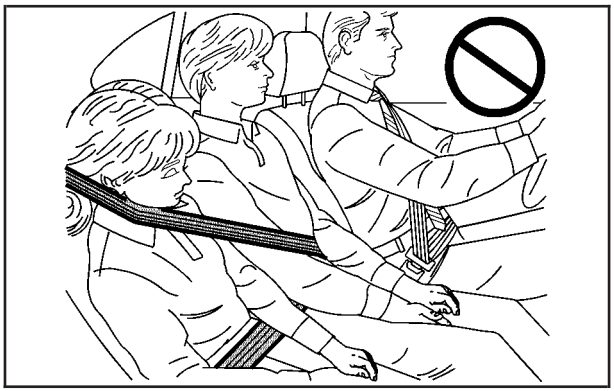
Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.

Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité à la page 1-30*. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la

... /

ATTENTION: (suite)

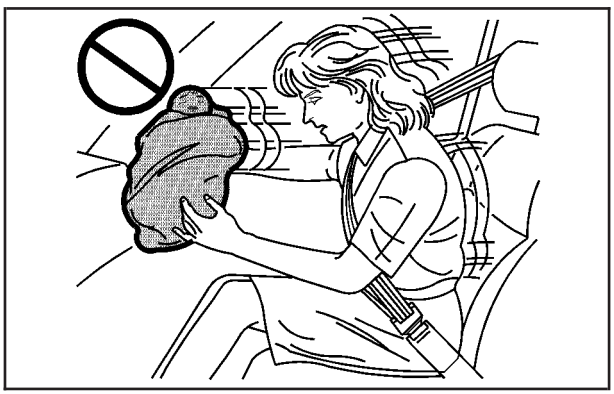
ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni

... /

ATTENTION: (suite)

le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.

Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Il existe quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule. Le choix d'un siège précis doit tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur pour un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges destinés à des enfants ayant des besoins particuliers.

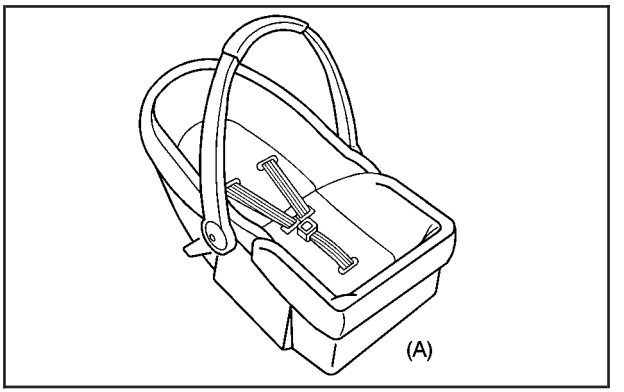
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

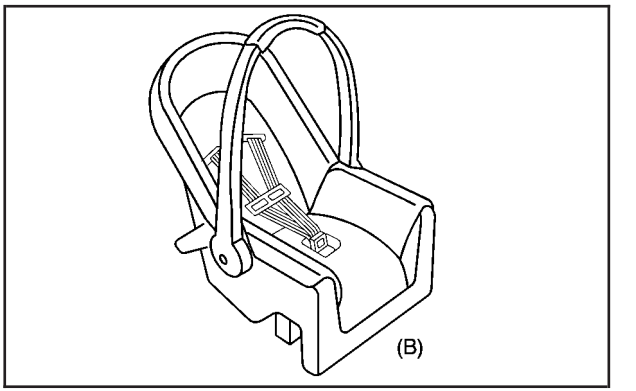
⚠ ATTENTION:

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

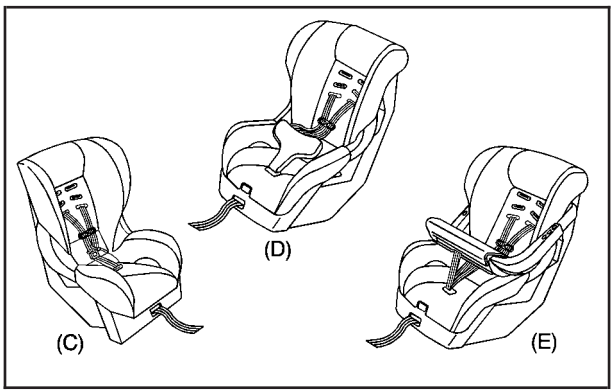
Appareils de retenue pour enfant



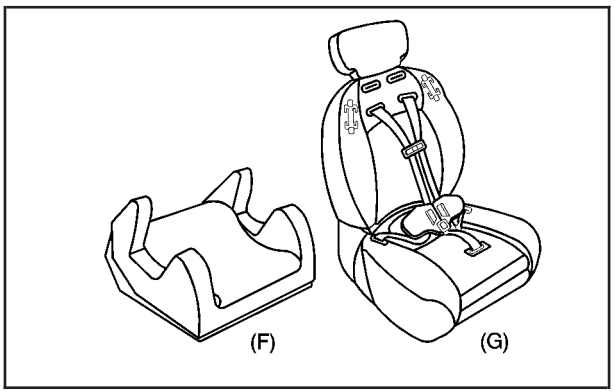
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?

A: Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches.

Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

Où installer l’appareil de retenue

Les statistiques d’accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l’arrière, le siège pour enfant orienté vers l’avant et le siège d’appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d’un siège arrière pouvant être équipé d’un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l’arrière à l’avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l’arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l’arrière de l’appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s’il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière, aucun système n’est infaillible et personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu’un

... /

ATTENTION: (suite)

appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Votre véhicule est équipé du système LATCH. Ce système maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

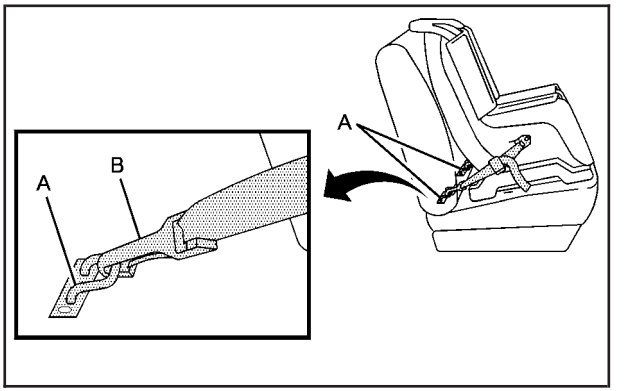
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

Votre véhicule est équipé d'ancrages inférieurs et d'ancrages de sangle supérieure. Il est possible que votre siège d'enfant dispose de fixations inférieures et d'une sangle supérieure.

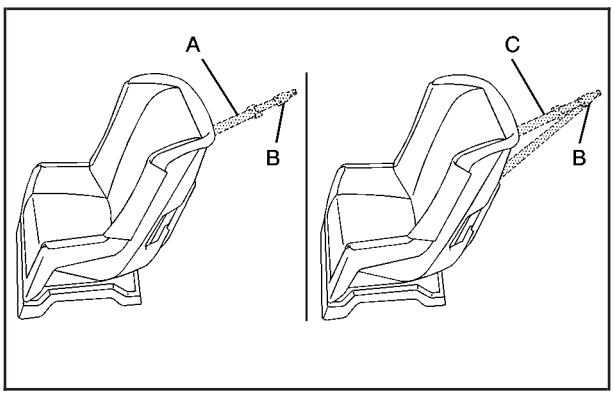
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



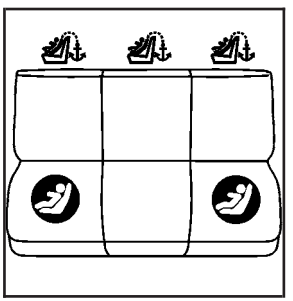
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

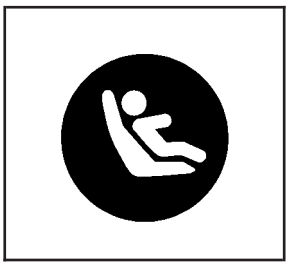
Emplacements de l’ancrage inférieur et de l’ancrage de sangle supérieure



Deuxième rangée

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

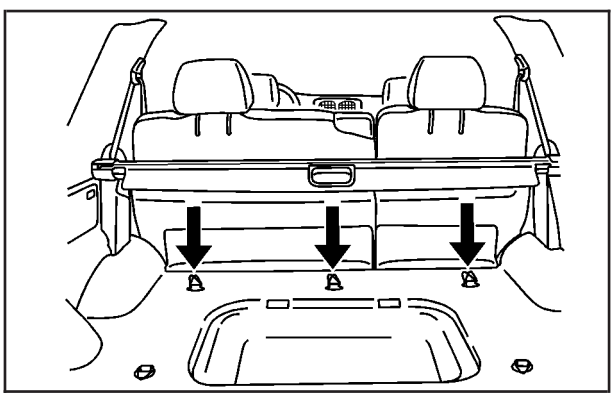


Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d’ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Ces étiquettes vos indiquent où sont situés les ancrages.

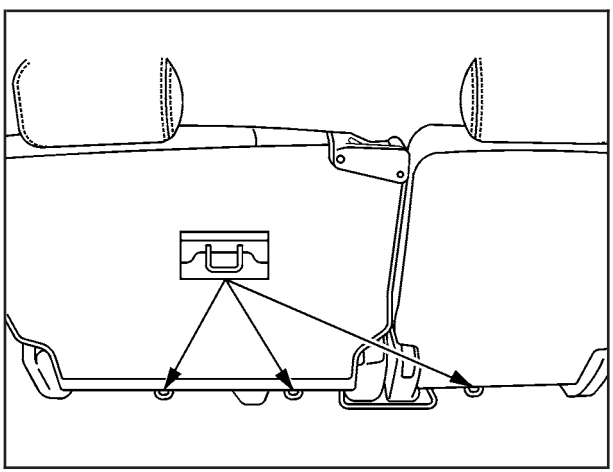
Pour les véhicules à cinq passagers, les étiquettes se trouvent au-dessus d’un rabat, à la base des dossiers de sièges arrière extérieurs. Les dispositifs d’ancrage sont situés sous le rabat. Pour accéder aux dispositifs d’ancrage, il vous faudra tirer la sangle, au centre du siège, au point de jonction du coussin et du dossier. Cela vous permettra de plier le coussin vers le haut, à l’écart. Soulever le rabat pour exposer les dispositifs d’ancrage, puis baisser le coussin de siège. S’assurer que le coussin est bloqué en place.

Pour les véhicules à cinq places, les ancrages supérieurs de chaque siège arrière sont situés sur le plancher de l'espace de chargement de votre véhicule. Ne pas utiliser les supports d'arrimage arrière situés près du hayon pour y fixer les sangles d'attache supérieures. S'assurer d'utiliser un point d'ancrage situé du même côté du véhicule que le siège sur lequel sera placé le siège d'enfant.



Véhicules à cinq passagers

Pour les véhicules à sept places, les ancrages supérieurs de chaque siège de la seconde rangée sont situés en bas à l'arrière du coussin du siège. S'assurer d'utiliser un point d'ancrage situé du même côté du véhicule que le siège sur lequel sera placé le siège d'enfant.



Véhicules à sept passagers

Ne pas fixer un siège d'enfant à la position du passager avant droit ni à la troisième rangée, si votre véhicule en possède un, si la réglementation nationale ou locale exige que l'attache supérieure soit fixée ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. Il n'existe pas d'emplacement de fixation de sangle supérieure à cet emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-44*.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

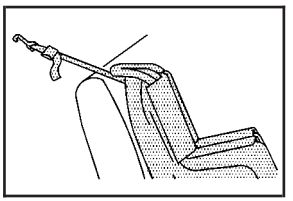
Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

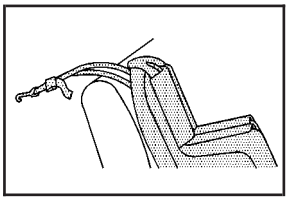
Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   - 1.2. Pour les véhicules à cinq places, tirer sur la sangle au centre du siège, à la jonction du siège et du coussin. Ceci vous permettra de rabattre le coussin du siège vers le haut et hors du passage. Soulever la sangle pour dégager les ancrages et rabattre ensuite le coussin du siège. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-9*. S'assurer que le coussin soit verrouillé en place.
   - 1.3. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
   - 1.4. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

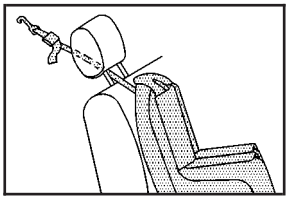
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Acheminer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes. Pour les véhicules à cinq places, si votre véhicule est équipé d'un cache-bagages, faire passer la sangle supérieure entre le dossier du siège et le cache-bagages.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



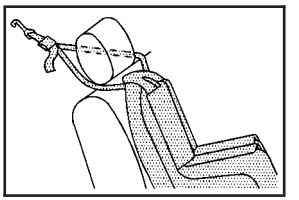
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Pour les véhicules à cinq places munis d'appuie-tête, replier l'appuie-tête et faire passer la sangle unique sous l'appuie-tête entre ses montants.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-9*.

Pour les véhicules à sept places munis d'appuie-tête réglables, soulever l'appuie-tête et faire passer la sangle unique sous l'appuie-tête entre ses montants.



Si la place utilisée comporte un appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, faire passer la sangle autour de l'appuie-tête.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

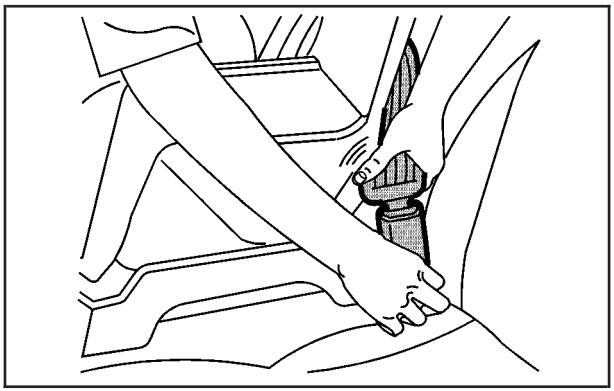
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur

Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45*.

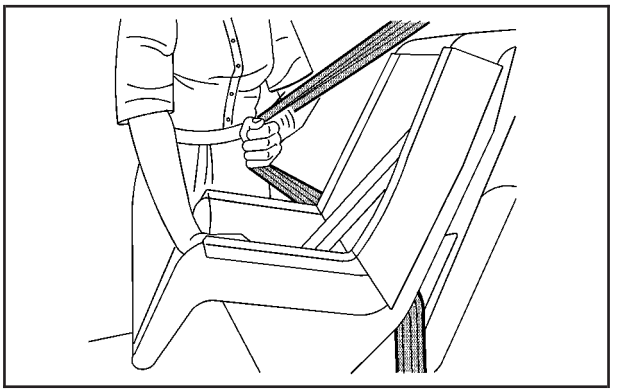
Il n'y a pas de points d'ancrage de sangle supérieurs pour la banquette de troisième rangée (le cas échéant). Ne pas installer un siège d'enfant sur cette banquette si une loi nationale ou locale ou si les instructions jointes aux sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage de sangle supérieur.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

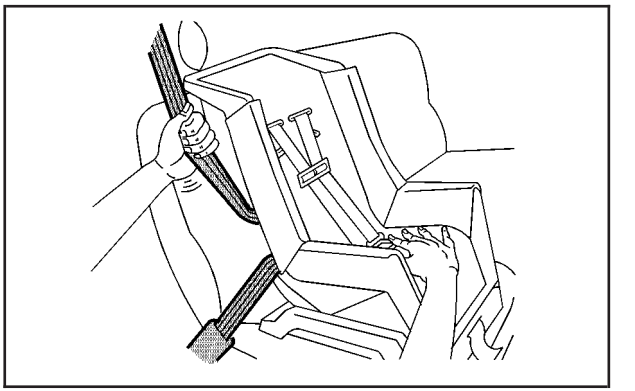
1. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le confectionneur de votre siège d'enfant recommande l'utilisation d'une sangle supérieure, et que la position utilisée a un ancrage de sangle supérieure, attacher la sangle supérieure à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45*.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre

Beaucoup de systèmes de retenue pour enfants sont trop larges pour être correctement fixés au siège arrière central; quelques uns pourront s'y adapter. Si le siège arrière central est trop étroit pour votre système de retenue pour enfants, le fixer sur un siège arrière latéral.

Si un système de retenue pour enfants est adapté au siège central arrière, suivre les instructions décrites dans *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur à la page 1-53*.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé d’un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d’enfant orienté vers l’avant. Se reporter à *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-44*.

De plus, votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable avant côté passager lorsqu’un enfant est assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière ou qu’un petit enfant est assis dans un siège d’enfant orienté vers l’avant ou un siège d’appoint. Se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants à la page 1-70* et *Témoin de l’état du sac gonflable du passager à la page 3-41* pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l’arrière de l’appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager en cas de détection d’un siège d’enfant orienté vers l’arrière, aucun système n’est infaillible et nul ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d’enfant orientés vers l’arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous avez besoin d'installer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège de passager avant, commencer par déplacer le siège d'enfant au point le plus reculé possible. Se reporter à *Sièges à commande électrique à la page 1-4* ou *Sièges à commande manuelle à la page 1-3*.

Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45*.

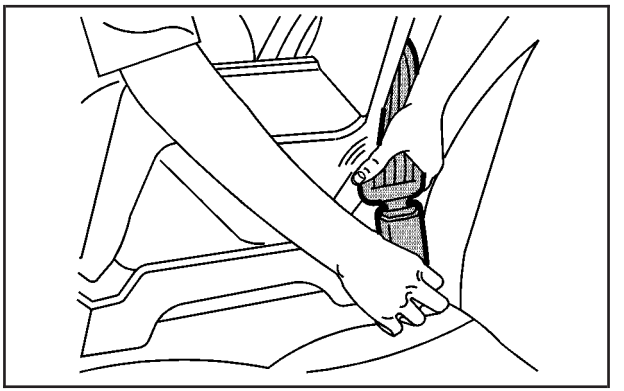
Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45* si votre siège d'enfant en comporte un.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

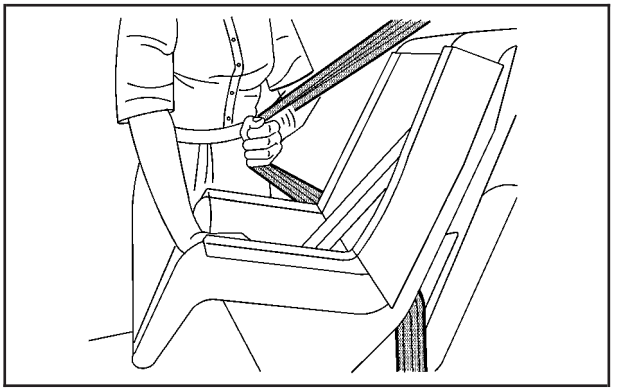
1. Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70*. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si le siège d'enfant est orienté vers l'avant, déplacer le siège avant en position la plus arrière possible avant d'y installer le siège d'enfant. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande électrique à la page 1-4* ou *Sièges à commande manuelle à la page 1-3*.

   Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable avant côté passager, le témoin OFF (désactivé) du témoin d'état de sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) ou START (démarrage). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-41*.
2. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.

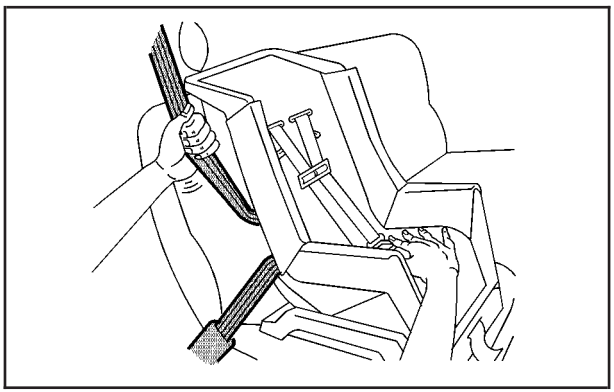
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
8. Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation dans le rétroviseur sera allumé et le demeurera lorsque la clé est mise à RUN (marche) ou à START (démarrage).

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin ON (activé) est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable frontal pour le conducteur et d'un pour le passager avant droit. Il est aussi équipé de sacs gonflables latéraux, montés au pavillon, conçus pour les impacts latéraux ou les tonneaux. Des sacs gonflables impacts latéraux montés en toiture sont disponibles pour le conducteur et le passager assis directement derrière lui, ainsi que pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière lui.

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux montés dans le plafond, la mention AIR BAG (sac gonflable) apparaît sur le couvercle de sac gonflable situé sur le panneau de garniture latéral, près de la glace du conducteur et du passager avant droite.

Les sacs gonflables avant sont conçus de façon à aider à réduire le risque de blessures causées par la force de déploiement d'un sac gonflable avant. Cependant, ces sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour être efficaces et se conformer aux lois fédérales.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions

... /

ATTENTION: (suite)

arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

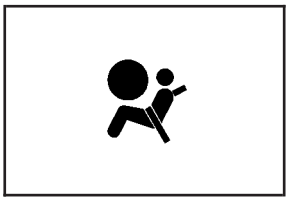
Les sacs gonflables montés dans le pavillon sont conçus pour se déployer en cas d'impact modéré à sérieux lorsque que le côté du véhicule est heurté. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou arrière. Si le véhicule est équipé de sacs gonflables spéciaux pour les tonneaux, il est conçu pour déployer les sacs gonflables latéraux de pavillon en cas de tonneaux. Tous les passagers de votre véhicule doivent attacher correctement leur ceinture de sécurité, qu'un sac gonflable soit prévu ou non.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables avant et latéraux et en toiture se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

⚠ ATTENTION:

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-34* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-36*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-40*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral monté sur le toit pour le conducteur et le passager assis immédiatement derrière, ce sac se trouve au plafond, au-dessus des glaces latérales.

Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable de pavillon pour le passager avant droit et la personne directement derrière ce passager, celui-ci se trouve dans le plafond au dessus des vitres latérales.

⚠ ATTENTION:

Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort.
La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit placer quoi que ce soit entre un occupant et le sac gonflable, ni attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. Et, si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux fixés au pavillon, on ne doit jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par des ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit son conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploiement et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à deux étapes », qui adaptent la restriction selon la gravité de la collision. Votre véhicule est doté d'un capteur électronique frontal qui permette au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Si le devant de votre véhicule entre directement dans un mur qui demeure immobile et ne se déforme pas, le seuil de déploiement réduit correspond à environ 14 à 26 km/h (9 à 16 mi/h) et le seuil de déploiement total est de 29 à 40 km/h (18 à 25 mi/h). (Toutefois, le seuil de déploiement peut varier, dans le cas d'un modèle de véhicule précis, de manière à être un peu au-dessus ou un peu sous la plage de seuils.)

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé de capteurs qui permettent de contrôler la position du siège du conducteur et du passager avant. Ces capteurs fournissent des renseignements utilisés pour déterminer le niveau de déploiement des sacs gonflables soit partiel soit complet.

Votre véhicule peut être équipé d'un sac gonflable monté dans le pavillon et d'un capteur de tonneaux. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 1-60*. Ces sacs gonflables sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée à forte ou lors de tonneaux. Le sac gonflable monté dans le pavillon se déploie si la gravité de l'impact est supérieure à un seuil prédéterminé, qui varie en fonction de la conception du véhicule. Les sacs gonflables montés dans le pavillon ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision frontale, quasi-frontale ou arrière. Les deux sacs gonflables montés dans le pavillon se déploient lorsque le véhicule est heurté sur le côté ou lors d'un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-21* pour plus de conseils sur la conduite tout terrain.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Lors d'une collision suffisamment sévère, le système de détection des sacs gonflables détecte que le véhicule est en collision. Au cas où des sacs gonflables « spéciaux pour les tonneaux » sont montés dans le pavillon, le système détecte que le véhicule est prés de se retourner. Le système de détection déclenche la diffusion d'un gaz depuis le gonfleur, qui gonfle le sac gonflable. Le gonfleur, le sac gonflable et leurs éléments connexes font tous partie intégrante des modules de sacs gonflables situés dans la colonne de direction et dans le tableau de bord en-face du passager avant droit. Pour les véhicules équipés de sacs gonflables montés dans le pavillon, les modules de sacs gonflables se trouvent dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

Lors de collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. Lors de collisions latérales de force moyenne à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables donnent une protection supplémentaire à celle des ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact plus uniformément sur la partie supérieure du corps de l'occupant, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris les tonneaux et les collisions arrière et la plupart des collisions latérales, principalement parce que l'occupant ne serait pas projeté vers ces sacs gonflables. Les sacs gonflables montés dans le pavillon ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris les collisions frontales ou quasi frontales et les collisions arrière, principalement parce que l'occupant ne serait pas projeté vers ces sacs gonflables. Un sac gonflable ne doit être considéré comme rien de plus qu'un dispositif additionnel aux ceintures de sécurité, et ceci seulement lors de collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave dans le cas des sacs gonflables avant du conducteur et du passager avant droit, et seulement lors de collisions latérales ou tonneaux de force moyenne à grave dans le cas des sacs gonflables montés dans le pavillon.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Une fois qu'un sac gonflable frontal s'est déployé, ils se dégonfle rapidement, si rapidement, qu'on peut ne pas réaliser qu'il s'est déclenché. Les sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon se dégonflent, eux, plus lentement et peuvent être toujours gonflés, au moins partiellement, plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds durant une courte période. Il s'agit du moyeu du volant pour le sac gonflable frontal du conducteur et du tableau de bord pour le sac gonflable frontal du passager avant. Sur les véhicules équipés de sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon, la partie du plafond située près des glaces latérales peut rester chaude. Il se peut que les pièces du sac gonflable qui viennent vous toucher soient chaudes, mais pas brûlantes. Lorsqu'un sac gonflable se dégonfle, de la fumée et de la poussière peuvent s'échapper de ses évents. Le déploiement d'un sac gonflable n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise ou de diriger son véhicule; il n'empêche pas non plus les passagers de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est muni d'un dispositif qui peut déverrouiller les portes et allume l'éclairage intérieur automatiquement quand un sac gonflable se déploie (si la batterie est toujours alimentée). Vous pouvez verrouiller les portes de nouveau et éteindre l'éclairage intérieur au moyen du commutateur de verrouillage des portes et de la commande d'éclairage intérieur.

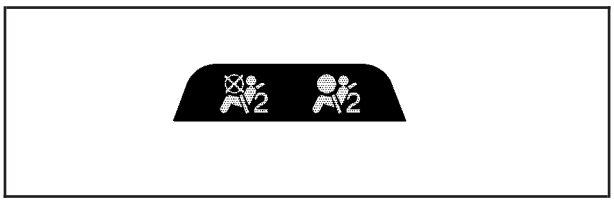
Lors des collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser encore davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement à la page 7-10*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Votre véhicule est doté d'un système de détection de passager pour l'emplacement du passager avant droit. Un témoin d'état de sac gonflable du passager deviendra visible dans le rétroviseur au moment où vous tournerez votre clé de contact sur START (démarrage) ou RUN (marche). Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leur symboles, seront visibles durant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mentions ON ou OFF, ou leur symbole seront visibles. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-41*.

Témoin d'état du sac gonflable de passager – États-Unis



Témoin d'état de sac gonflable du passager – Canada

Le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines situations. Le sac gonflable du conducteur et les sacs gonflables latéraux ne font pas partie du système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.

... /

ATTENTION: (suite)

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible etpersonne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'avant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager, le témoin de fonction hors du rétroviseur s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-56*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège. Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées. Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le sac gonflable du passager.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-40* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Les équipements d'après-vente, tels que les housses de siège, peuvent nuire au fonctionnement du système de détection du passager. Vous voudriez peut-être envisager de ne pas utiliser des housses de siège ou d'autres produits d'après-vente si votre véhicule comporte un système de détection du passager. Se reporter à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-77* pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications qui peuvent nuire au fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d’un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu’un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l’entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d’un entretien mal effectué jusqu’à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d’un sac gonflable lorsqu’il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S’assurer que les méthodes appropriées d’entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d’entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, le train avant, la tôle latérale ou la hauteur, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Le fait de remplacer ou de déplacer certaines pièces des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables ou du rétroviseur intérieur peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables. Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à l'étape 2 de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assure que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. (Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.)

Remarque: **Si vous endommagez le couvercle du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit ou bien le couvercle du sac gonflable latéral (si monté) situé au plafond près des glaces latérales, le sac gonflable risque de ne pas fonctionner correctement. Vous devrez peut-être remplacer le module de sac gonflable logé dans le volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord logeant le sac gonflable du côté passager avant droit ou bien le module de sac gonflable latéral et le couvercle du plafond logeant les sacs gonflables latéraux installés au plafond (si montés). Ne pas ouvrir ou briser les couvercles des sacs gonflables.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif afin que le nouvel ensemble d'enrouleur de ceinture puisse vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-40*.

NOTES

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 2-3
Système télédéverrouillage 2-5
Fonctionnement du télédéverrouillage 2-6
Serrures de porte 2-8
Portes à verrouillage électrique 2-9
Verrouillage temporisé 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-13
Dispositif antiverrouillage 2-13
Hayon/lunette 2-14
Glaces 2-15
Glaces électriques 2-16
Glaces électriques de custode 2-17
Pare-soleil 2-17
Systèmes antivol 2-18
Système anti-cambriolage 2-18
Passlock® 2-20
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-21
Rodage de véhicule neuf 2-21
Positions du commutateur d'allumage 2-22
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-23
Démarrage du moteur 2-23
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-24
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-25
Cylindrée sur demande 2-26
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-26
Quatre roues motrices 2-29
Frein de stationnement 2-34
Passage à la position de stationnement (P) 2-35
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-37
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 2-38
Échappement du moteur 2-39
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-40

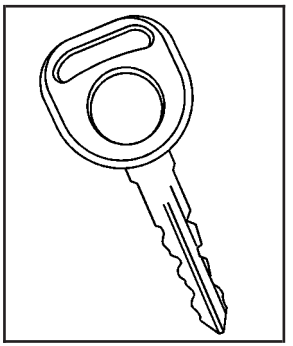
Section 2 Fonctions et commandes

Rétroviseurs 2-42
Rétroviseur à commande manuelle 2-42
Rétroviseur manuel avec système OnStar® 2-42
Rétroviseur à gradation manuelle avec OnStar®, boussole et affichage de température 2-43
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole 2-45
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température 2-47
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole 2-50
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température 2-51
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-54
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-54
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-55
Rétroviseur extérieur convexe 2-55
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-55
Système OnStar® 2-56
Système de télécommande sans fil maison universel 2-58
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel 2-59
Compartiments de rangement 2-63
Boîte à gants 2-63
Console de plafond 2-63
Compartiment de rangement de la console centrale 2-63
Porte-bagages 2-64
Couvercle ou panneau du coffre arrière 2-65
Couvercle de l'espace de rangement sous le plancher arrière 2-67
Filet d'arrimage 2-67
Cache-bagages 2-68
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-68
Toit ouvrant 2-69
Personnalisation du véhicule 2-69
Siège à mémoire 2-69

Clés

⚠ ATTENTION:

Pour de nombreuses raisons, il est dangereux de laisser des enfants dans un véhicule quand la clé de contact s'y trouve. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les enfants ou autres personnes pourraient subir de graves blessures et même mourir. Ne pas laisser les clés dans un véhicule avec des enfants.



La clé taillée des deux côtés sert à la fois à mettre le contact et à déverrouiller les portes. Elle peut être insérée d'un côté ou de l'autre.

Au moment de la livraison d'un nouveau véhicule, le concessionnaire remet au propriétaire un jeu de deux clés identiques et un numéro d'identification des clés.

Ce numéro d'identification des clés indique au concessionnaire ou à un serrurier qualifié comment tailler des clés supplémentaires. Garder ce numéro en lieu sûr. Si vous perdez vos clés, vous serez en mesure d'en faire tailler de nouvelles grâce à ce numéro. Votre concessionnaire doit aussi connaître ce numéro.

Remarque: **Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Si vous enfermez les clés à l'intérieur du véhicule, communiquer avec le Centre d'assistance routière GM. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-6*.

Si votre véhicule est équipé du système OnStar®, que vous êtes abonné au service et que vous enfermez vos clés à l'intérieur du véhicule, OnStar® pourra peut-être envoyer une commande pour déverrouiller vos portes à distance. Se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-56* pour obtenir plus de renseignements.

Système télédéverrouillage

Votre système de déverrouillage sans clé fonctionne sur une fréquence radio qui est régie par les règlements de la Federal Communications Commission (FCC) et Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

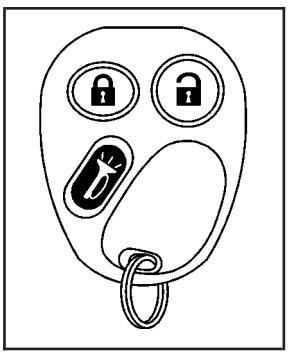
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage. Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 2-6*.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

Fonctionnement du télédéverrouillage

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes à une distance d'environ 1 m (3 pi) à 9 m (30 pi) en vous servant de l'émetteur de télédéverrouillage fourni avec le véhicule.



(déverrouillage): Appuyer sur ce bouton pour déverrouiller automatiquement la porte du conducteur. Les feux de stationnement clignoteront et l'éclairage d'accueil s'allumera. Appuyer sur le bouton de déverrouillage une deuxième fois dans les trois secondes qui suivent pour déverrouiller toutes les portes.

Vous pouvez programmer différentes fonctions de manière à obtenir de la rétroaction grâce au centralisateur informatique de bord. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-58*.

(verrouillage): Appuyer sur ce bouton pour verrouiller toutes les portes. Appuyer de nouveau dans les trois secondes qui suivent et une confirmation sonore se fera entendre.

(bouton d'urgence): Appuyer sur le symbole du klaxon pour faire retentir le klaxon. Les phares et les feux arrière clignoteront pendant 30 secondes. Cette fonction peut être désactivée en appuyant de nouveau sur ce bouton, en attendant que le délai de 30 secondes se soit écoulé ou en démarrant le véhicule.

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage est codé pour empêcher un autre émetteur de déverrouiller votre véhicule. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez en acheter un de rechange par l'entremise de votre concessionnaire. Ne pas oublier d'apporter les autres émetteurs en votre possession lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire. Lorsque le concessionnaire programmera l'émetteur de rechange, il les programmera également. Lorsque le nouvel émetteur est codé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule. Chaque véhicule peut avoir un maximum de quatre émetteurs programmables.

Remplacement de la pile

Dans les conditions normales d'utilisation, la pile de l'émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ deux ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Le centre informatique de bord affichera le message KEY FOB # BATTERY LOW (pile faible d'émetteur no X) lorsque la pile de l'émetteur est faible.

Remarque: **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**

Pour remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage, effectuer les étapes suivantes :

1. Introduire une pièce de monnaie dans l'encoche entre les deux couvercles de l'émetteur. Séparer délicatement les deux couvercles de l'émetteur.
2. Retirer la pile et la remplacer par une pile CR2032 de 3 V ou l'équivalent.
3. Aligner les deux couvercles de l'émetteur et les enclencher ensemble.
4. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de laisser les portes déverrouillées.

- **Des passagers — surtout des enfants — peuvent facilement ouvrir les portes et tomber d'un véhicule qui roule. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne s'ouvre pas. Le risque est plus élevé de voir les passagers être éjectés du véhicule si les portes ne sont pas verrouillées. Il faut porter correctement sa ceinture de sécurité et verrouiller les portes en route.**
- **Des jeunes enfants qui entrent dans des véhicules déverrouillés peuvent être incapables de sortir. Un enfant peut succomber à la chaleur extrême et peut subir des blessures permanentes ou même mourir d'un coup de chaleur. Il faut toujours verrouiller le véhicule quand on en sort.**

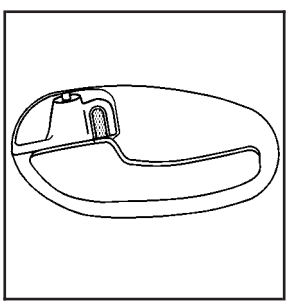
... /

ATTENTION: (suite)

- **Des intrus peuvent facilement entrer par une porte déverrouillée au ralentissement ou à l'arrêt du véhicule. Le verrouillage des portes peut aider à prévenir cette situation.**

Il y a plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule. Vous pouvez utiliser le système de télédéverrouillage.

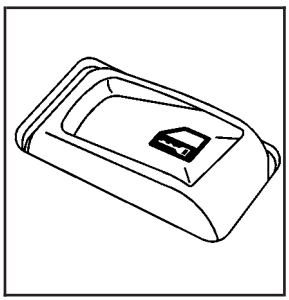
Vous pouvez utiliser la clé pour déverrouiller la porte de l'extérieur.



Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller la porte de l'intérieur en faisant glisser le levier manuel vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque la porte est déverrouillée, vous pourrez voir une zone rouge sur le levier.

Le levier manuel sur chaque porte actionne uniquement la serrure de cette porte.

Portes à verrouillage électrique



Les commutateurs de verrouillage électrique de portes sont situés sur les accoudoirs des portes du conducteur et du passager avant.

Appuyer sur le symbole de verrouillage pour verrouiller toutes les portes. Pour déverrouiller les portes, appuyer sur l'autre côté du commutateur.

Verrouillage temporisé

Cette fonction retarde le verrouillage des portes et du hayon quand vous utilisez le verrouillage électrique ou le télédéverrouillage.

Le premier appui sur le commutateur de portes à verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage avec la porte du conducteur ouverte, active le verrouillage temporisé. Un carillon retentit. Toutes les portes, ainsi que le hayon, peuvent être réouverts jusqu'à cinq secondes à partir du moment de la fermeture de la dernière porte.

Cinq secondes après que la dernière porte a été fermée, toutes les portes se verrouilleront. Vous pouvez verrouiller immédiatement les portes en utilisant le commutateur de verrouillage électrique ou en appuyant une deuxième fois sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage offert en option.

Si la clé est introduite dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes. Se reporter à la rubrique *Dispositif antiverrouillage à la page 2-13*.

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de verrouillage à temporisation. Si cette fonction est désactivée, les portes se verrouilleront immédiatement lorsque l'on appuie sur le commutateur de portes à verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Programmation de la fonction de temporisation

Pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage temporisé, procéder comme suit :

1. Sur la porte du conducteur, appuyer sur le commutateur de verrouillage électrique des portes en position de verrouillage, et le maintenir enfoncé.
2. Appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Si la fonction de temporisation était activée, elle sera maintenant désactivée. Si la fonction était désactivée, elle sera maintenant activée.

Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule est muni d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer le verrouillage électrique des portes de votre véhicule. Vous avez le choix de programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord, ou bien par la méthode suivante.

Fonction de verrouillage programmable

La liste des options de programmation figure ci-après :

Mode 1: Toutes les portes se verrouillent lorsqu'on passe une vitesse.

Mode 2: Toutes les portes se verrouillent lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 13 km/h (8 mi/h).

Mode 3: Pas de verrouillage automatique de porte.

Le verrouillage automatique des portes a été programmé à l'avance en usine, de sorte que toutes les portes se verrouillent lorsqu'on passe une vitesse. Les directives ci-après indiquent en détail comment modifier la programmation de votre verrouillage de portes par rapport à celle effectuée en usine. Choisir l'une des trois options de programmation ci-dessus avant d'entrer en mode programmation.

Pour entrer en mode programmation :

1. Débuter contact coupé. Tirer ensuite le levier des clignotants/multifonction vers vous et le maintenir dans cette position tout en exécutant l'étape suivante.
2. Tourner la clé aux positions RUN (marche) et LOCK (verrouillage) deux fois. Ensuite, lorsque la clé est en position de LOCK, relâcher le levier des clignotants/multifonction. Vous entendrez ensuite l'interrupteur de verrouillage se verrouiller et se déverrouiller, ainsi que l'avertisseur sonore retentir deux fois; une minuterie de programmation de 30 secondes se mettra en marche.
3. Vous êtes maintenant prêt à programmer le verrouillage automatique des portes. Sélectionner l'une des trois options de programmation mentionnées précédemment et appuyer sur le côté verrouillage du commutateur de verrouillage électrique des portes pour sélectionner les options de verrouillage. Vous aurez 30 secondes pour commencer votre programmation.

Si vous dépassez la limite des 30 secondes, les serrures se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez quitté le mode de programmation. Dans ce cas, répéter la procédure à partir de l'étape 1 pour passer de nouveau en mode de programmation.

On peut sortir du mode de programmation à tout moment en tournant la clé de contact à la position RUN (marche). Les portes se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement de même que le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Si vous n'appuyez pas sur les commandes de verrouillage et de déverrouillage lorsque vous êtes en mode de programmation, le réglage actuel de verrouillage et de déverrouillage automatique ne sera pas modifié.

Consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements.

Fonction de déverrouillage programmable

La liste des options de programmation figure ci-après :

Mode 1: La porte du conducteur se déverrouille lorsque la boîte de vitesses passe à la position de stationnement (P).

Mode 2: Toutes les portes se déverrouillent lorsque la boîte de vitesses passe à la position de stationnement (P).

Mode 3: Toutes les portes se déverrouillent lorsqu'on retire la clé du commutateur d'allumage.

Mode 4: Il n'y a aucun déverrouillage automatique des portes.

Le verrouillage automatique des portes a été programmé à l'usine de façon à ce que la porte du conducteur soit déverrouillée lorsque la boîte de vitesses passe à la position de stationnement (P). Les directives ci-après indiquent en détail comment modifier la programmation de votre verrouillage de portes par rapport à celle effectuée en usine. Sélectionner l'une des quatre options de programmation ci-dessus avant de vous mettre en mode de programmation.

Pour entrer en mode programmation, vous devez vous conformer aux étapes suivantes :

1. Débuter contact coupé. Tirer ensuite le levier des clignotants/multifonction vers soi et le maintenir dans cette position tout en exécutant l'étape suivante.
2. Tourner la clé aux positions RUN (marche) et LOCK (verrouillage) deux fois. Ensuite, lorsque la clé est en position de LOCK, relâcher le levier des clignotants/multifonction. Vous entendrez ensuite l'interrupteur de verrouillage se verrouiller et se déverrouiller, ainsi que l'avertisseur sonore retentir deux fois; une minuterie de programmation de 30 secondes se mettra en marche.
3. Vous êtes maintenant prêt à programmer le verrouillage automatique des portes. Sélectionner l'une des quatre options de programmation mentionnées précédemment et appuyer sur le côté déverrouillage du commutateur de verrouillage électrique des portes pour sélectionner les options de déverrouillage. Vous aurez 30 secondes pour commencer votre programmation.

   Si vous dépassez la limite des 30 secondes, les serrures se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez quitté le mode de programmation. Dans ce cas, répéter la procédure à partir de l'étape 1 pour passer de nouveau en mode de programmation.

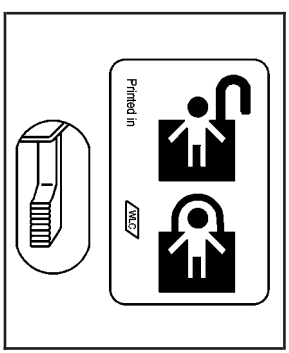
On peut sortir du mode de programmation à tout moment en tournant la clé de contact à la position RUN (marche). Les portes se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement de même que le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Si vous n'appuyez pas sur les commandes de verrouillage et de déverrouillage lorsque vous êtes en mode de programmation, le réglage actuel de verrouillage et de déverrouillage automatique ne sera pas modifié.

Consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction. Vous pouvez verrouiller toutes les portes arrière de sorte que les passagers ne puissent pas les ouvrir de l'intérieur. Pour utiliser l'un de ces verrous, vous devez :

1. Ouvrir l'une des portes arrière. Le levier du verrou de sécurité se trouve sur le rebord intérieur de chacune des portes arrière.



2. Déplacer le levier vers le bas pour engager le système de verrouillage et le déplacer vers le haut pour le désengager.

3. Fermer la porte.

Les portes arrière du véhicule ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur lorsque ce dispositif est engagé. Si vous voulez ouvrir la porte arrière lorsque le verrou de sécurité est engagé, déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.

Dispositif antiverrouillage

Cette caractéristique, destinée à éviter de laisser les clés dans le véhicule, empêche le verrouillage des portes si la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une des portes est ouverte.

Si le commutateur de verrouillage électrique des portes est enfoncé alors qu'une porte est ouverte et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouilleront et la porte du conducteur se déverrouillera.

Hayon/lunette

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ou la lunette relevable ouverts car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire avec le hayon à lunette relevable ouvert, ou si des fils au autres raccords électriques doivent passer par le joint entre la carrosserie et le hayon ou la lunette relevable :

- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de climatisation à son régime maximal et sélectionner le réglage qui fait pénétrer l'air extérieur dans votre véhicule. Se reporter à « Commande du système de climatisation » dans l'index.**
- **Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-39*.**

Déverrouillage du hayon

Pour déverrouiller le hayon, utiliser le commutateur de verrouillage électrique des portes ou l'émetteur de télédéverrouillge. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 2-6*. La lunette arrière est verrouillée en même temps que le hayon.

Appuyer sur le bouton situé sur la lunette pour l'ouvrir. Pour ouvrir le hayon complet, soulever la poignée située au centre. Lorsque le hayon est ouvert, la lunette se verrouille après un court délai.

Ouverture d'urgence du hayon

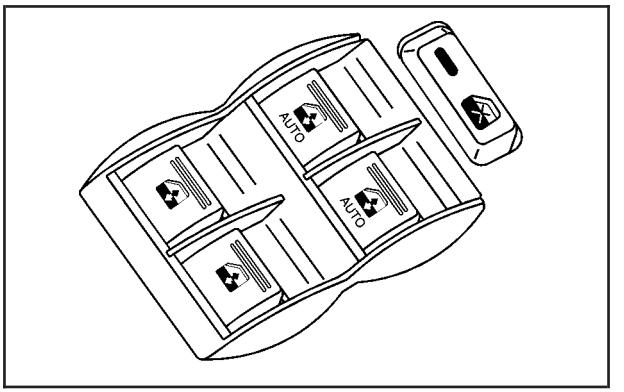
1. Retirer le bouchon de garniture se trouvant sur la partie centrale de l'intérieur du hayon pour exposer le trou d'accès dans le panneau de garniture.
2. Utiliser un outil afin d'atteindre le trou d'accès dans le panneau de garniture.
3. Forcer le levier de dégagement de gauche vers le haut à la position de déverrouillage. Forcer le levier de dégagement de droit vers le haut afin de décrocher le hayon.
4. Réinstaller le bouchon de garniture.

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces électriques



Les commandes des lève-glaces se trouvent sur l'accoudoir de chacune des portes latérales. Ces commandes actionnent les glaces lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est activée. Voir la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23*. La porte du conducteur comporte également des commandes pour chacune des glaces des passagers.

Abaisser le haut de la commande pour abaisser la glace et pousser la commande vers le haut pour relever la glace. Si vous appuyez sur la commande pendant trois à sept secondes après que la glace a été complètement abaissée ou relevée, il ne sera pas possible d'actionner la glace pendant environ 15 secondes.

Glace à descente rapide

AUTO (descente rapide): Les commandes des glaces du conducteur et du passager avant comportent une fonction de descente rapide qui vous permet d'abaisser la glace sans tenir la commande enfoncée. Appuyer brièvement sur la commande de la glace du conducteur ou du passager avant portant l'inscription AUTO (automatique) pour activer la fonction de descente rapide. Appuyer légèrement sur la commande pour abaisser un peu la glace. Vous pouvez interrompre à tout moment la fonction de descente rapide en appuyant sur le haut de la commande.

Blocage des lève-glaces

(verrouillage): Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage qui empêche les passagers d'activer les glaces électriques. L'interrupteur de verrouillage se trouve à l'avant des interrupteurs de glaces de la porte du conducteur. Un témoin, logé dans l'interrupteur de verrouillage, s'allumera pour signaler l'activation de l'interrupteur. Appuyer de nouveau sur l'interrupteur de verrouillage pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Glaces électriques de custode

Il est possible que votre véhicule soit équipé de glaces de custode électriques.

Les interrupteurs commandant les glaces sont situés sur la console de plafond. Ces interrupteurs permettent au conducteur d'ouvrir et fermer séparément chacune des glaces de la troisième rangée.

(glace de custode côté conducteur): Appuyer sur le bouton vers le bas pour ouvrir, ou vers le haut pour fermer, la glace de custode de la troisième rangée de sièges du coté conducteur (gauche).

(glace de custode côté passager): Appuyer sur le bouton vers le bas pour ouvrir, ou vers le haut pour fermer, la glace de custode de la troisième rangée de sièges du coté passager (droite).

Il faut que la clé de contact soit à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou bien que la prolongation de l'alimentation des accessoires soit en fonction pour utiliser les glaces de custode électriques. Voir *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23*.

Pare-soleil

Pare-soleil avec tige glissière

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Abaisser le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Le détacher du support central et le faire coulisser le long de sa tige pour couvrir le côté conducteur ou passager du pare-brise. Rabattre le pare-soleil sur le côté pour couvrir la glace latérale. Vous pouvez également le déplacer le long de sa tige dans cette position.

Pare-soleils avec tige fixe et rallonge coulissante

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Tirer sur le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Tirer sur la rallonge pour augmenter le couverture. Détacher le pare-soleil du support central et le rabattre sur côté pour couvrir la glace latérale.

Miroir de pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour accéder au miroir de courtoisie. Vous aurez peut-être également à soulever un couvercle pour cela.

Miroir de pare-soleil avec éclairage

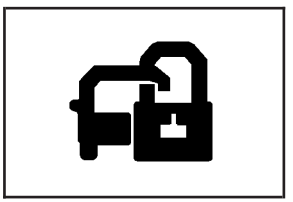
Votre véhicule peut être équipé de cette caractéristique. Abaisser le pare-soleil et lever le couvercle du miroir pour allumer les lampes. Les lampes s'éteindront lorsqu'on fermera le couvercle.

Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anti-vol du contenu.



Le témoin de sécurité se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Voici la façon de faire fonctionner le système :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité devrait clignoter.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. Le système n'est pas armé tant que le témoin reste allumé.

L'alarme retentit si l'on ouvre une porte verrouillée sans utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Les phares et les feux de stationnement clignotent pendant deux minutes, et le klaxon retentit pendant 30 secondes, puis ils s'éteignent pour économiser l'énergie de la batterie.

Le système antivol du contenu ne s'activera pas si vous verrouillez les portes au moyen de la clé ou du levier de verrouillage manuel. Il s'active seulement si vous utilisez le commutateur de verrouillage électrique pendant qu'une porte est ouverte ou si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage. Vous pouvez aussi faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment éviter d'activer l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas activer le système antivol du contenu, verrouiller le véhicule avec la clé *après* avoir fermé les portes.
- Déverrouiller toujours une porte avec une clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Le déverrouillage des portes par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, déverrouiller une porte avec la clé. Vous pouvez aussi arrêter l'alarme en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. L'alarme n'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

Vérification de l'alarme

Vous pouvez vérifier l'alarme comme suit :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Armer le système en verrouillant les portes au moyen du commutateur de déverrouillage ou de l'émetteur de télédéverrouillage.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est activée, le commutateur de déverrouillage électrique des portes est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignotent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

Passlock®

Votre véhicule est équipé du dispositif antivol Passlock®.

Passlock® est un système antivol passif. Passlock® autorise l'alimentation en carburant si le barillet du verrou de commutateur d'allumage est tourné avec une clé appropriée. Si une mauvaise clé est utilisée ou si le cylindre de verrouillage du commutateur d'allumage est crocheté, le circuit d'alimentation en carburant est mis hors fonction et le véhicule ne peut pas démarrer.

En fonctionnement normal, le témoin de sécurité s'éteint pendant environ cinq secondes après que la clé a été tournée à la position RUN (marche).

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Se rappeler de relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, vous pourrez faire redémarrer le moteur si vous coupez le contact. Cependant, votre dispositif antivol Passlock® ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Votre véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock® à ce moment. Vous voudrez peut-être vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111*. Consultez votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter l'Assistance routière GM. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-6*.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

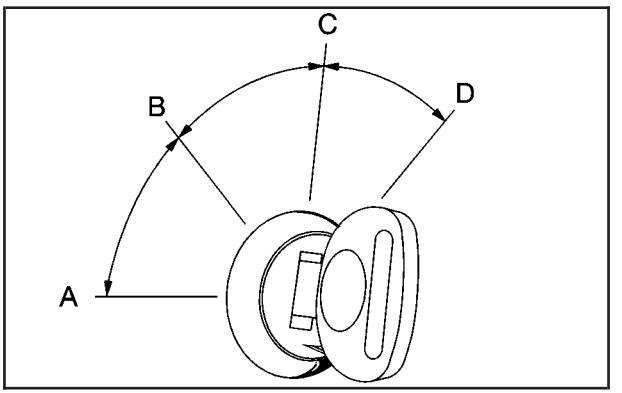
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-64*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d’allumage



Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d’allumage aux quatre positions différentes.

A (verrouillage): Cette position bloque le commutateur d’allumage et la boîte de vitesses. C’est une caractéristique antivol. Vous ne pourrez retirer la clé que lorsque le commutateur se trouve à la position LOCK (verrouillage).

Remarque: **Si votre clé semble coincée à la position LOCK (verrouillage) et que vous ne pouvez pas la tourner, s’assurer d’utiliser la bonne clé. Si c’est le cas, est-elle bien enfoncée? Tourner la clé avec la main seulement. L’utilisation d’un outil pourrait briser la clé ou le commutateur d’allumage. Si vous ne parvenez pas à la tourner, votre véhicule a besoin d’entretien.**

B (accessoires): Cette position vous permet de vous servir d’accessoires, comme la radio et les essuie-glace, lorsque le moteur est arrêté.

Remarque: **Le fonctionnement prolongé de certains accessoires, tels que l’autoradio, lorsque la clé de contact est à la position d’accessoires peut décharger la batterie et par conséquent empêcher le démarrage du véhicule. Ne pas laisser la clé de contact à la position d’accessoires pendant de longues durées.**

C (marche): C’est la position de conduite.

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Votre véhicule peut être muni d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires qui permet à certaines fonctions de votre véhicule de fonctionner jusqu'à 20 minutes après que la clé de contact a été tournée à la position LOCK (verrouillage).

La radio, les glaces à commande électrique, le toit ouvrant (en option) et la console de pavillon fonctionnent lorsque la clé de contact est en position RUN (marche) ou ACC (accessoires). Une fois que la clé est tournée de la position RUN à la position LOCK (verrouillage), ces fonctions continuent d'agir durant 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte s'ouvre.

Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible — il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: **Ne pas tenter de passer à la position de stationnement (P) si le véhicule est en mouvement. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Passer à la position de stationnement (P) seulement quand le véhicule est arrêté.**

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe.

Remarque: **Si vous tenez la clé à la position de démarrage pendant plus de 15 secondes à la fois, vous épuiserez la batterie beaucoup plus vite. De plus, la surchauffe peut endommager le démarreur. Attendre environ 15 secondes après chaque essai pour aider à éviter d'épuiser la batterie ou d'endommager le démarreur.**

2. Si le moteur ne démarre pas dans un délai de 10 secondes, enfoncer l'accélérateur au plancher et maintenir la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Attendre environ 15 secondes entre chaque essai.

Faire ce qui suit pour faire démarrer le moteur par temps très froid (température inférieure à –18°C ou 0°F) :

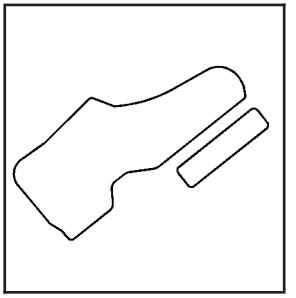
1. Sans appuyer sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage) et la maintenir à cette position pendant 15 secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé.
2. Si votre moteur refuse toujours de démarrer, ou s'il démarre et s'arrête ensuite, il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Essayer d'enfoncer complètement l'accélérateur au plancher et le maintenir enfoncé en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant environ trois secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête de nouveau, procéder de la même façon, mais en gardant cette fois la pédale enfoncée pendant cinq ou six secondes. Cela permet d'éliminer l'excès d'essence du moteur.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule possède cette option, vous pouvez changer la position des pédales d'accélérateur et de frein. Cette option permet d'accommoder les conducteurs de petite taille. Le pédalier peut ainsi se rapprocher du conducteur, mais il ne peut pas être éloigné au-delà de sa position normale. Cette option est également prise en charge par la fonction de mémorisation, le cas échéant, de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire à la page 2-69*.

Le réglage ne peut s'effectuer que lorsque le levier de vitesses du véhicule est à la position de stationnement (P).



La commande permettant d'ajuster les pédales est située sur la colonne de direction.

Pousser le commutateur vers l'avant ou vers l'arrière pour approcher ou éloigner de vous les pédales.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule peut être équipé d'un chauffe-moteur. Le chauffe-moteur vous sera utile par temps très froid, soit –18°C (0°F) ou plus froid. Le démarrage est plus facile et contribue à l'économie de carburant pendant le réchauffage du moteur. Normalement, le chauffe-moteur devrait être branché pendant au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. L'utilisation du chauffe-moteur n'est pas requise à des températures dépassant 0°C (32°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur :

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil électrique est situé sur le côté conducteur du compartiment moteur, derrière la batterie.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110-volts reliée à la terre.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Cylindrée sur demande

Le moteur V8 de votre véhicule peut être pourvu du dispositif Displacement on Demand[MC] (DoD[MC]) (cylindrée sur demande). Ce système permet au moteur de fonctionner sur la totalité ou sur la moitié de ses cylindres, selon les exigences de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Le levier de vitesse a plusieurs positions.

P (stationnement): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-35*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-64*.

⚠ ATTENTION:

Si votre véhicule est de type à quatre roues motrices, et si la boîte de transfert est au point mort (N), il pourrait se déplacer même si le levier des vitesses est à la position de stationnement (P). Vérifier que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — pas dans la position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-29*. Se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-35*.

Veiller à ce que le levier de vitesses soit complètement en position de stationnement (P) avant de faire démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier des vitesses de boîte de vitesses automatique. Vous devez serrer complètement les freins ordinaires avant de pouvoir passer hors de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position RUN (marche).

Si vous ne pouvez pas passer hors de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, appuyer sur le bouton du levier de vitesses et le déplacer complètement à la position de stationnement (P) tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée. Ensuite déplacer le levier de vitesses à la vitesse voulue. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) à la page 2-37*.

R (marche arrière): Utiliser cette vitesse pour reculer.

Remarque: **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-50*.

N (point mort): Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

⚠ ATTENTION:

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement.
On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant ou marche arrière.**

D (marche avant): Il s'agit de la position de conduite normale. Si vous avez besoin de plus de puissance pour doubler et que :

- Vous conduisez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

Vous rétrograderez à la vitesse immédiatement inférieure et vous disposerez ainsi de plus de puissance.

La position de marche avant (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez changer de vitesse, soit passer en troisième (3), soit en une vitesse inférieure si la boîte change trop souvent de vitesse.

3 (troisième vitesse): Cette position est aussi utilisée pour la conduite normale; toutefois elle offre plus de puissance que la position de marche avant (D) et augmente la consommation de carburant.

2 (deuxième vitesse): Cette position offre plus de puissance que la troisième (3) mais elle augmente aussi la consommation en carburant. Vous pouvez aussi utiliser la deuxième vitesse (2) dans les pentes. Cette position peut vous permettre de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

Vous pouvez aussi utiliser la deuxième vitesse (2) pour faire rouler le véhicule à partir d'une position d'arrêt sur des revêtements glissants.

1 (première vitesse): Cette position vous donne encore plus de puissance que la deuxième vitesse (2), mais elle augmente la consommation de carburant. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le sélecteur de vitesses à la première vitesse (1) alors que le véhicule avance, la première vitesse ne passera que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: **Faire patiner les pneus, ou maintenir le véhicule immobile dans une pente en appuyant sur l'accélérateur peut endommager la boîte de vitesses. Si le véhicule est bloqué, ne pas faire patiner les pneus. En cas d'arrêt en côte, utiliser les freins pour maintenir le véhicule en place.**

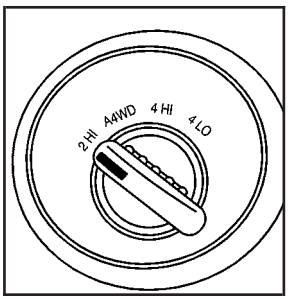
Quatre roues motrices

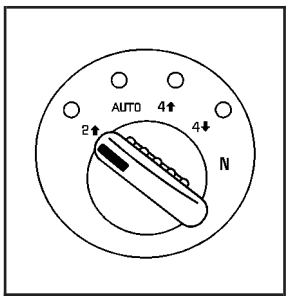
Si votre véhicule est à quatre roues motrices, la puissance motrice de votre moteur peut être transmise aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour que votre système à quatre roues motrices vous procure un maximum de satisfaction, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire la section suivante avant de vous servir des quatre roues motrices. Vous devez utiliser le mode deux roues motrices gamme haute dans la plupart des conditions de conduite normales.

Remarque: **La conduite prolongée en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse sur une chaussée propre et sèche risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur. Ne pas conduire en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes sur une chaussée propre et sèche.**

Boîte de transfert automatique

Votre véhicule possède l'un des boutons de boîte de transfert suivants.





Si votre véhicule est à quatre roues motrices, le bouton de la boîte de transfert se trouve à la droite du volant sur le tableau de bord. Utiliser ce bouton pour passer en mode quatre roues motrices et pour le quitter.

2HI, 2 ↑ (deux roues motrices, gamme haute):
Ce réglage est utilisé pour conduire dans la plupart des conditions de route et d'autoroute. Le pont avant n'est pas engagé à la position de deux roues motrices. Ce réglage offre également la meilleure économie de carburant.

A4WD, AUTO (quatre roues motrices automatique):
Ce réglage est idéal lorsque les conditions routières sont variables. Lorsque vous conduisez votre véhicule en mode quatre roues motrices automatique, l'essieu avant est enclenché, mais la force motrice du véhicule est transmise aux roues arrière. Lorsque le véhicule perçoit une perte de traction, le système enclenche automatiquement les quatre roues motrices. Conduire lorsque ce mode est activé entraîne une consommation de carburant légèrement supérieure à la conduite en mode deux roues motrices gamme haute.

4HI, 4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute):
Utiliser ce mode lorsque vous avez besoin de traction supplémentaire, par exemple lorsque vous conduisez sur des routes enneigées ou glacées ou dans la plupart des situations tout terrain. Ce réglage enclenche également l'essieu avant pour vous assister lors de la conduite de votre véhicule.

4LO, 4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):
Ce réglage enclenche également l'essieu avant et procure un couple supplémentaire. Il envoie le maximum de puissance aux quatre roues. Vous pouvez choisir ce réglage lors de la conduite hors-route dans du sable profond ou de la boue profonde et lorsque vous montez ou descendez des pentes abruptes.

⚠ ATTENTION:

En passant la boîte de transfert en position point mort (N), le véhicule peut rouler même si la transmission est en position stationnement (P). Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. Veiller à serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert en position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

N (point mort): Ne passer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à la rubrique *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-58* pour obtenir plus de renseignements.

Un témoin situé sur le bouton vous indique la position de la boîte de transfert. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact mais un seul reste allumé. Si aucun témoin ne s'allume, nous vous recommandons de faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Un témoin clignote lorsque vous changez le mode de la boîte de transfert. Il reste allumé lorsque le changement de mode a été effectué.

Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert ne parvient pas à passer au mode demandé, elle repasse dans le dernier réglage choisi.

Si le témoin d'entretien du système à quatre roues motrices sur le tableau de bord demeure allumé, vous devez faire vérifier votre véhicule chez le concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices à la page 3-55* pour obtenir plus de renseignements.

Passage au mode quatre roues motrices, gamme haute ou quatre roues motrices automatique

Tourner le bouton en position quatre roues motrices, gamme haute ou quatre roues motrices automatique. Cela peut être effectué à n'importe quelle vitesse, sauf si vous quittez le mode quatre roues motrices, gamme basse. Le témoin clignote lors du passage d'un mode à l'autre. Il reste allumé une fois le changement de mode effectué.

Passage au mode deux roues motrices, gamme haute

Tourner le bouton sur deux roues motrices, gamme haute. Vous pouvez le faire à n'importe quelle vitesse, sauf si vous quittez la position quatre roues motrices, gamme basse.

Passage au mode quatre roues motrices, gamme basse

Pour passer en mode quatre roues motrices, gamme basse, le moteur du véhicule doit être en marche et le véhicule doit être à l'arrêt ou se déplacer à une vitesse inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) alors que la boîte de vitesses est au point mort (N). La meilleure méthode pour passer à la position quatre roues motrices, gamme basse est que le véhicule se déplace à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 ou 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et qu'il demeure allumé avant d'engager une vitesse.

Si vous tournez le bouton à la position quatre roues motrices, gamme basse pendant que le véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin quatre roues motrices, gamme basse clignotera pendant 30 secondes et le changement de vitesse ne pourra s'effectuer tant que la vitesse de votre véhicule ne sera pas inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) et que la boîte de vitesses ne sera pas au point mort (N). Au bout de 30 secondes, la boîte de transfert revient au dernier réglage précédemment choisi.

Sortie du mode quatre roues motrices/gamme basse

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute, votre véhicule doit être à l'arrêt ou se déplacer à une vitesse inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N) et le moteur tournant. La meilleure méthode pour quitter le mode quatre roues motrices gamme basse est que le véhicule se déplace à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 ou 2 mi/h). Tourner le bouton à la position quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute cesse de clignoter et reste éteint avant d'engager une vitesse.

Si le bouton est tourné à la position quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute alors que votre véhicule est en prise et/ou en train de rouler, le témoin quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes. Il ne réalisera pas le changement tant que votre véhicule ne roulera pas à moins de 3,2 km/h (2 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N).

Passage au point mort (N)

Avant de faire passer la boîte de transfert au point mort (N), s'assurer d'abord que le véhicule est stationné et qu'il ne roulera pas.

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Démarrer le véhicule.
3. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
4. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
5. Tourner le bouton de la boîte de transfert complètement passé la position de quatre roues motrices gamme basse et le maintenir à cette position pendant au moins 10 secondes. Le témoin de point mort s'allumera.
6. Moteur tournant, passer le levier de la boîte de vitesses en position de marche arrière (R) pendant une seconde, puis placer le levier de la boîte de vitesses en position de marche avant (D) pendant une seconde, pour s'assurer que la boîte de transfert est en position de point mort (N).
7. Mettre la clé en position ACCESSORY (accessoire) pour éteindre le moteur.
8. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
9. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

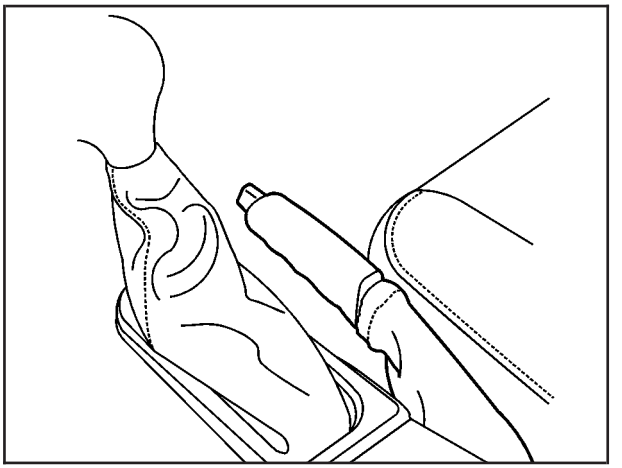
Dégagement hors du point mort (N)

Pour faire passer la boîte de transfert hors du point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Tourner le commutateur d'allumage en position RUN (marche) après avoir éteint le moteur.
3. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
4. Tourner le bouton de la boîte de transfert à la position souhaitée (deux roues motrices gamme haute, quatre roues motrices gamme haute, ou quatre roues motrices automatique).
5. Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin s'éteint.
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée avec le pied et tirer sur le levier du frein de stationnement situé entre les sièges. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume sur le tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-45*.



Pour relâcher le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Tirer sur le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier. Maintenir le bouton enfoncé tout en descendant le levier jusqu'en bas.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Si vous tirez une remorque et devez stationner en côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-64*.

Passage à la position de stationnement (P)

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge plus, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Avec les quatre roues motrices, votre véhicule peut rouler — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position de point mort (N). Il faut donc s'assurer que la boîte de transfert est en position de marche — et non pas au point mort (N). Se reporter à *Quatre roues motrices*

... /

ATTENTION: (suite)

à la page 2-29. Mettre toujours le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-64*.

Pour passer à la position de stationnement (P), effectuer les étapes suivantes :

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied et serrer le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en enfonçant le bouton, logé sur le côté du levier sélecteur, et en poussant le levier complètement à l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et la prendre avec vous. Vous savez que votre véhicule est à la position de stationnement (P) si vous pouvez retirer la clé du commutateur d'allumage.

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne. Votre véhicule pourrait soudainement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas parfaitement engagé à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement solidement serré.

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il peut quand même rouler – même si le levier des vitesses est à la position stationnement (P) – si la boîte de transfert est à la position point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise et non au point mort (N). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous quittez le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne jamais quitter le véhicule lorsque le moteur tourne, à moins d'en être absolument obligé.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer sur le bouton. Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-35*.

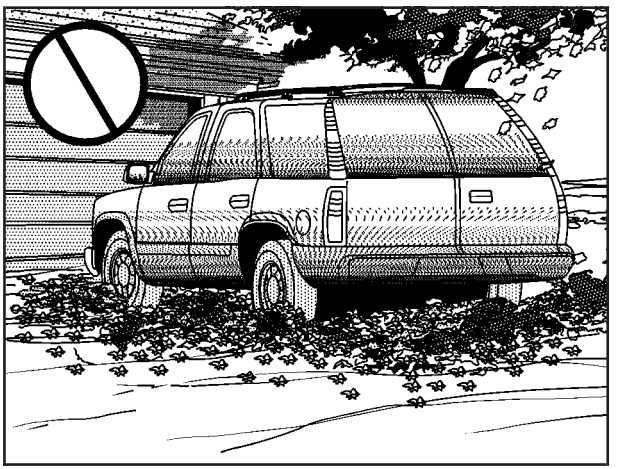
Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P)

Votre véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier des vitesses de boîte automatique. Vous devez appuyer fermement sur la pédale de frein avant de pouvoir quitter la position de stationnement (P) lorsque le contact est établi. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-26*.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- **Le système d'échappement fait un bruit bizarre ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**
- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement n'a pas été bien modifié.**

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

⚠ ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté.
Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-39*.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-46*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).

⚠ ATTENTION:

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il peut quand même rouler — même si le levier des vitesses est à la position stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise — et non au point mort (N). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-35*.

Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-64*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction. Lorsque vous êtes dans une position de conduite confortable, ajuster le rétroviseur de façon à voir clairement derrière votre véhicule. Saisir le rétroviseur par le centre pour l'orienter vers le haut ou vers le bas et d'un côté ou de l'autre. La commande jour/nuit placée en bas du rétroviseur permet de régler le rétroviseur de façon à réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent, la nuit où lorsque la luminosité est faible. Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre la nuit, la ramener au centre le jour.

Rétroviseur manuel avec système OnStar®

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur avec le système OnStar®.

Les boutons de commande OnStar® se trouvent dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire GM pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar®. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar®, se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-56*.

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsque la position de conduite est confortable, ajuster le rétroviseur de façon à voir clairement derrière votre véhicule. Le saisir par le centre pour l'orienter vers le haut ou vers le bas et d'un côté à l'autre. La commande jour/nuit, placée en bas du rétroviseur, règle le miroir pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules derrière vous, pour les conditions d'éclairage en soirée ou nocturne. Déplacer la commande vers la droite pour les conditions nocturnes ou vers le centre pour l'utilisation diurne.

Rétroviseur à gradation manuelle avec OnStar®, boussole et affichage de température

Votre véhicule peut être doté d'un rétroviseur manuel avec OnStar®, une boussole et un affichage de température dans l'angle supérieur droit.

Les boutons de commande OnStar® se trouvent dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire GM pour obtenir plus de renseignements sur le système OnStar®. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar®, se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-56*.

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsque la position de conduite est confortable, ajuster le rétroviseur de façon à voir clairement derrière votre véhicule. Saisir le rétroviseur par le centre pour l'orienter vers le haut ou vers le bas et d'un côté à l'autre. La commande jour/nuit, placée en bas du rétroviseur, règle le miroir pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules derrière vous, pour les conditions d'éclairage en soirée ou nocturne.

Affichage de température et de boussole

⏻ **(marche/arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour activer l'affichage de la boussole et de la température. L'affichage de la boussole comporte un maximum de deux caractères. Par exemple, NE est affiché pour indiquer Nord-Est.

Lorsque le contact est mis et que l'affichage de la boussole et de la température sont activés, des pavés seront affichés pendant deux secondes environ. Après deux secondes, le rétroviseur affiche la direction dans laquelle le véhicule est tourné et la température extérieure.

Pour afficher la température en degrés Fahrenheit ou Celsius, procéder comme suit :

1. Appuyer et maintenir le bouton de marche/arrêt jusqu'à ce qu'un F ou un C clignote.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Étalonnage de la boussole

Lorsqu'il est activé, la boussole étalonne automatiquement le véhicule durant la conduite. Si, après deux secondes, l'écran ne montre pas de direction de boussole, N pour nord, par exemple, peut être un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Le brouillage peut être causé par une monture d'antenne magnétique, une support à bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique semblable. Si la lettre C apparaît dans la fenêtre de la boussole, cela signifie que celle-ci doit être étalonnée.

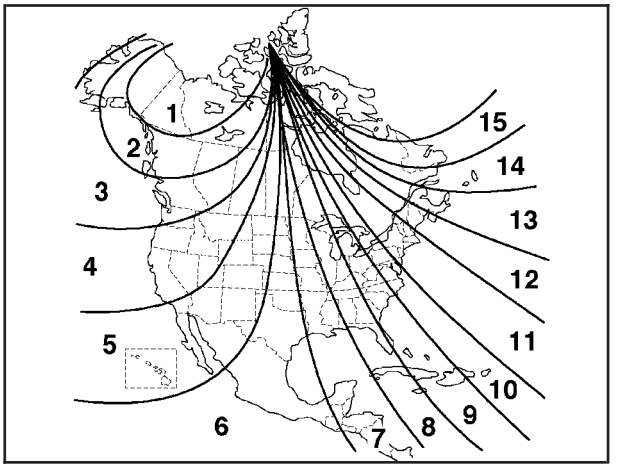
Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 9 secondes pour activer le mode de calibrage de la boussole. La mention CAL (calibrage) s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

Vous pouvez calibrer la boussole en conduisant le véhicule en rond à moins de 8 km/h (5 mi/h) jusqu'à ce que l'affichage indique une direction.

Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Avant que le véhicule quitte l'usine, le rétroviseur est réglé à la zone 8. Il peut être nécessaire de régler la boussole afin de compenser la déclinaison magnétique si vous habitez à l'extérieur de la zone 8. Dans certaines circonstances, par exemple lors d'un voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, il sera nécessaire de régler la déclinaison magnétique, sinon la boussole pourrait vous fournir une lecture erronée. Pour ajuster la déclinaison magnétique, procéder comme suit :

1. Trouver votre région et le numéro de variance de la zone sur la carte de zones suivante.



2. Appuyer sur et maintenir le bouton marche-arrêt jusqu'à ce qu'un numéro de zone apparaisse sur l'afficheur.

3. Lorsqu'un numéro de zone apparaît à l'écran, enfoncer rapidement le bouton de marche/arrêt jusqu'à ce que le bon numéro de zone apparaisse à l'écran. Si la lettre C figure dans la fenêtre de la boussole, cela signifie que celle-ci a besoin d'être étalonnée. Se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » expliquée précédemment.

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur intérieur à coloration électrochimique avec boussole et système OnStar® intégrés.

Le rétroviseur comporte trois boutons destinés au fonctionnement du système OnStar®. Consulter le concessionnaire pour obtenir de plus amples renseignements sur le système OnStar® et la façon de s'y abonner. Se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-56* pour de plus amples renseignements sur les divers services offerts par le système OnStar®.

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsqu'il est activé, le rétroviseur s'ajuste automatiquement afin de minimiser l'éblouissement des phares du véhicule qui vous suit pendant la conduite de nuit.

⏻ **(marche/arrêt) :** Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt du rétroviseur intérieur à gradation automatique et de la boussole. Appuyer sur le bouton situé à l'extrême gauche pendant un maximum de trois secondes pour activer ou désactiver la fonction. Un témoin s'allume sur le rétroviseur lorsque la fonction est activée.

Fonctionnement de la boussole

Pour activer ou désactiver la boussole, appuyer une fois sur le bouton de marche/arrêt.

La boussole est située dans le coin supérieur droit du rétroviseur et affiche un maximum de deux caractères. Par exemple, « NE » signifie « nord-est ».

Étalonnage de la boussole

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 9 secondes pour activer le mode de calibrage de la boussole. La mention CAL (calibrage) s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

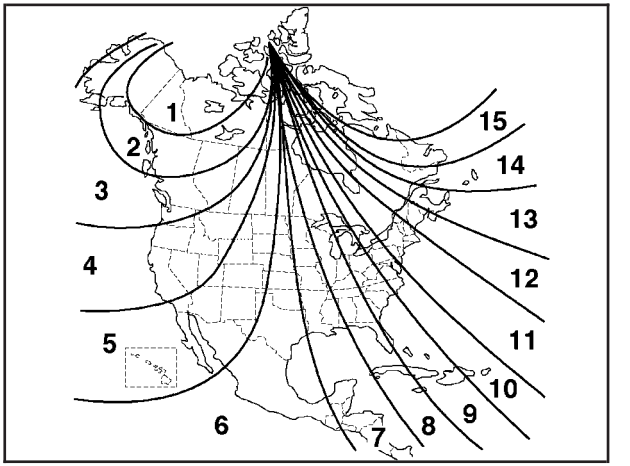
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Avant que le véhicule quitte l'usine, le rétroviseur est réglé à la zone 8. Il peut être nécessaire de régler la boussole afin de compenser la déclinaison magnétique si vous habitez à l'extérieur de la zone 8. Dans certaines circonstances, par exemple lors d'un voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, il sera nécessaire de régler la déclinaison magnétique, sinon la boussole pourrait vous fournir une lecture erronée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer le numéro de la zone dans laquelle vous vous trouvez et le numéro de zone de variance sur la carte de déclinaison magnétique.



2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes. Relâcher le bouton lorsque le mot ZONE est affiché. Le numéro de la zone est alors affiché.

3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour faire dérouler les numéros de zones affichés dans le coin supérieur droit du rétroviseur. Relâcher le bouton une fois votre choix effectué. Après 4 secondes, la boussole s'affichera dans le rétroviseur et la nouvelle zone sera mise en mémoire.

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Lorsqu'il est en fonction, le rétroviseur à coloration électrochimique s'atténue automatiquement pour minimiser l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous pendant la conduite de nuit.

Le rétroviseur est aussi doté d'un affichage de boussole et de température extérieure dans sa partie supérieure droite. L'indication de la boussole et la température extérieure s'y affichent toutes deux simultanément.

⏻ **(marche/arrêt):** Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt.

Affichage de température et de boussole

Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt, situé à l'extrême gauche, pour afficher ou faire disparaître les indications de boussole et de température.

Si l'affichage indique CAL (calibrage), vous devrez alors calibrer la boussole. Pour de plus amples renseignements sur le calibrage, se reporter à la rubrique correspondante ci-après.

Pour passer de Fahrenheit à Celsius, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que l'indication °F ou °C clignotante apparaisse.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, communiquer avec votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

Le rétroviseur à coloration électrochimique se met en fonction chaque fois que le contact est établi. Procéder de la façon suivante pour faire fonctionner le rétroviseur à coloration électrochimique :

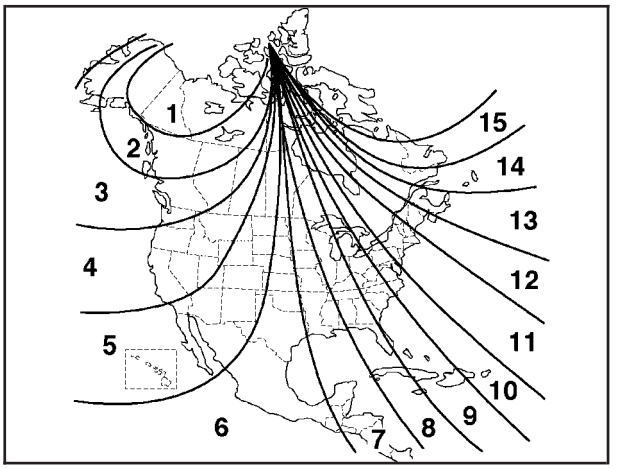
1. S'assurer que le témoin vert, situé à gauche du bouton de marche/arrêt, est allumé. S'il ne l'est pas, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'allume pour indiquer que le rétroviseur est en mode automatique.
2. Mettre hors fonction le rétroviseur à coloration électrochimique en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'éteigne.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si vous ne résidez pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'un Z et un numéro de zone apparaissent à l'affichage. La boussole est maintenant en mode zone.

3. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la zone voulue apparaisse à l'affichage. Relâcher le bouton. Après environ quatre secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone est enregistré et l'affichage de boussole et de température réapparaît.
4. Calibrer la boussole comme il est décrit ci-dessous.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire de calibrer la boussole dans l'un des cas suivants :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour calibrer la boussole, les lettres CAL (calibrage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 12 secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Témoin de sac gonflable côté passager

Votre rétroviseur peut être doté d'un témoin de sac gonflable côté passager sur sa glace, juste au-dessus des boutons. Si votre véhicule est doté de cette caractéristique, le rétroviseur affiche l'indication ON (activer) ou un symbole de sac gonflable pour le Canada lorsque le sac gonflable côté passager est activé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseur à gradation automatique avec boussole

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur à réduction d'éblouissement automatique avec boussole.

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsqu'il est activé, le rétroviseur s'ajuste automatiquement afin de minimiser l'éblouissement des phares du véhicule qui vous suit pendant la conduite de nuit.

⏻ **(marche/arrêt) :** Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt du rétroviseur intérieur à gradation automatique et de la boussole. Appuyer sur le bouton situé à l'extrême gauche pendant un maximum de trois secondes pour activer ou désactiver la fonction. Un témoin s'allume sur le rétroviseur lorsque la fonction est activée.

Fonctionnement de la boussole

Pour activer ou désactiver la boussole, appuyer une fois sur le bouton de marche/arrêt.

La boussole est située dans le coin supérieur droit du rétroviseur et affiche un maximum de deux caractères. Par exemple, « NE » signifie « nord-est ».

Étalonnage de la boussole

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 9 secondes pour activer le mode de calibrage de la boussole. La mention CAL (calibrage) s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

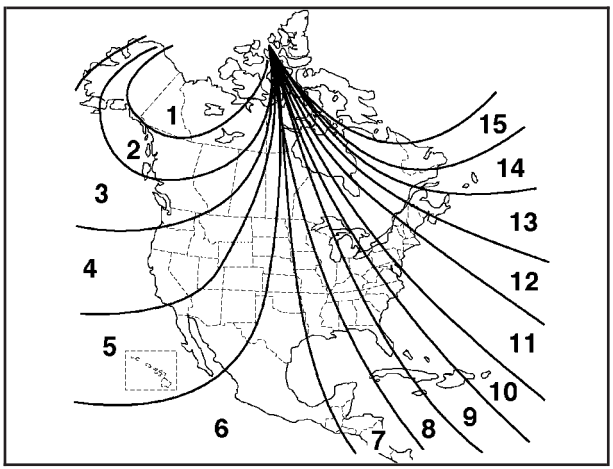
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Avant que le véhicule quitte l'usine, le rétroviseur est réglé à la zone 8. Il peut être nécessaire de régler la boussole afin de compenser la déclinaison magnétique si vous habitez à l'extérieur de la zone 8. Dans certaines circonstances, par exemple lors d'un voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, il sera nécessaire de régler la déclinaison magnétique, sinon la boussole pourrait vous fournir une lecture erronée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer le numéro de la zone dans laquelle vous vous trouvez et le numéro de zone de variance sur la carte de déclinaison magnétique.



2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes. Relâcher le bouton lorsque le mot ZONE est affiché. Le numéro de la zone est alors affiché.
3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour faire dérouler les numéros de zones affichés dans le coin supérieur droit du rétroviseur. Relâcher le bouton une fois votre choix effectué. Après 4 secondes, la boussole s'affichera dans le rétroviseur et la nouvelle zone sera mise en mémoire.

Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température

Si votre véhicule est doté d'un rétroviseur à coloration électrochimique, celui-ci, lorsqu'il est en marche, s'adapte automatiquement au bon niveau de gradation d'intensité pour réduire au minimum l'éblouissement provenant des phares du véhicule qui vous suit lorsqu'il fait sombre.

Le rétroviseur est également doté d'un affichage dans sa partie supérieure droite. L'indication de la boussole et la température extérieure y sont affichées toutes deux simultanément. Vous pouvez allumer ou éteindre cet écran double en appuyant brièvement sur le bouton TEMP (température) ou le bouton COMP (boussole).

Affichage de température

Vous pouvez afficher la température en appuyant sur le bouton TEMP (température). Si vous appuyez brièvement sur le bouton TEMP une fois, l'affichage de la température s'allume et s'éteint en alternance. Pour alterner entre Fahrenheit et Celsius, appuyer sur le bouton TEMP sans le relâcher pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que F et C clignotent. Appuyer sur le bouton TEMP et le relâcher pour alterner entre les indications Fahrenheit et Celsius. Après environ quatre secondes d'inactivité, l'affichage arrête de clignoter et affiche la dernière sélection.

Si une indication anormale est affichée pendant une période prolongée, communiquer avec votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

Pour activer ou désactiver la fonction de coloration électrochimique, vous devez appuyer environ huit secondes sur le bouton TEMP (température). Le témoin à la gauche du bouton TEMP continue à s'allumer ou à s'éteindre pour vous indiquer que la fonction de coloration électrochimique est activée. Une fois que la fonction est désactivée, elle le demeure jusqu'à ce que vous l'activiez de nouveau ou que vous redémarriez le véhicule.

Fonctionnement de la boussole

Appuyer brièvement une fois sur le bouton COMP (boussole) pour mettre la boussole en ou hors fonction.

Lorsque le contact est établi et que la boussole est en fonction, cette dernière affiche deux matrices de caractères pendant environ deux secondes, puis le rétroviseur affiche la direction du véhicule.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire de calibrer la boussole dans l'un des cas suivants :

- Si le message CAL (étalonnage) s'affiche durant la conduite du véhicule.
- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour calibrer la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton COMP (boussole) pendant environ huit secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

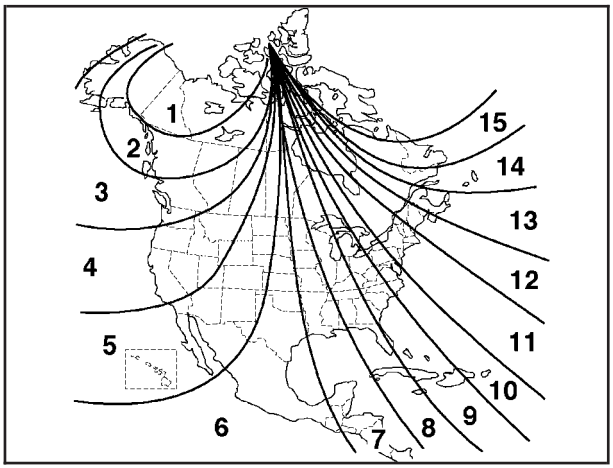
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si vous ne résidez pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.
2. Appuyer sur le bouton COMP (boussole) pendant cinq secondes jusqu'à ce qu'un numéro de zone s'affiche à l'écran.



3. Appuyer sur le bouton COMP (boussole) au bas du rétroviseur jusqu'à ce que le nouveau numéro de zone s'affiche à l'écran. Après avoir relâché le bouton, au bout de quelques secondes une direction apparaît à l'affichage.

Témoin de sac gonflable côté passager

Il est possible que votre rétroviseur soit équipé d'un témoin de sac gonflable côté passager sur sa glace, juste au-dessus des boutons. Si votre véhicule dispose de cette fonction, le rétroviseur affiche l'indication « ON » (marche) ou un symbole de sac gonflable pour le Canada lorsque le sac gonflable côté passager est activé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Si le véhicule est doté de rétroviseurs à commande manuelle, régler chaque rétroviseur de manière à voir un peu les côtés du véhicule et la zone derrière lorsque vous êtes confortablement assis dans le siège du conducteur.

Les deux rétroviseurs peuvent être repliés manuellement en les tirant vers le véhicule. Repousser les rétroviseurs loin du véhicule, à la position normale, avant la conduite du véhicule.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique

Votre véhicule peut être équipé de cette caractéristique. La commande des rétroviseurs électriques se trouve sur la porte du conducteur.

Tourner le bouton dans le sens antihoraire ou horaire pour régler le rétroviseur du conducteur ou du passager de manière à voir un peu les côtés du véhicule. Après avoir réglé la position des rétroviseurs, tourner le bouton à la position centrale de manière à empêcher les rétroviseurs de se déplacer.

Si vous atteignez la fin de la course du rétroviseur dans n'importe quel sens, celui-ci entrera en mode cliquetis. Cela est sans danger pour le rétroviseur et ne sert qu'à vous avertir que le rétroviseur ne peut aller plus loin dans ce sens. Pour cesser les cliquetis, reculer le rétroviseur en déplaçant le bouton dans le sens opposé.

Il est possible de rabattre les rétroviseurs vers le véhicule pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans une lave-auto automatique. Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pour le remettre à sa position d'origine, le repousser du véhicule. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs à leur position d'origine non rabattue avant de conduire.

Rétroviseur à assistance de stationnement en file

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, le ou les rétroviseurs extérieurs s'abaissent dans une position prédéterminée lorsque le levier de vitesses est mis à la position de marche arrière (R). La fonction d'aide côté bordure peut être utile lors des manoeuvres de stationnement en parallèle. Le rétroviseur reprend sa position normale lorsque le levier de vitesses est désengagé de la position de marche arrière (R). Le repositionnement automatique des rétroviseurs dans l'une ou l'autre des directions se produit après un court délai.

Vous pouvez activer ou désactiver cette fonctionnalité au niveau du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-70*.

Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

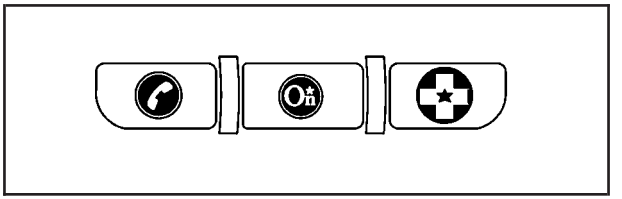
Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. Si vous passez à la voie de gauche ou de droite trop rapidement, vous risquez de heurter un autre véhicule. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur extérieur du passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Lorsque vous actionnez le désembueur de lunette, celui-là réchauffe également les rétroviseurs extérieurs côté conducteur et passager, pour aider à en retirer la glace, la neige ou la condensation.

Système OnStar®



OnStar® utilise le système de positionnement global (GPS) par satellite, les communications sans fil et des conseillers pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et utilitaires. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar® Emergency (urgences OnStar®) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar® au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar® pour obtenir l'aide souhaitée.

Dans la boîte à gants de votre véhicule, se trouve un guide de l'utilisateur OnStar® complet ainsi que les modalités du contrat de votre service d'abonnement OnStar®. Pour plus de détails, consulter le site www.onstar.com ou le site www.onstar.ca, communiquer avec OnStar® en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou appuyer sur le bouton bleu OnStar® pour parler à un conseiller OnStar® 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca. pour connaître les conditions générales du contrat d'abonnement aux services OnStar®.

Services OnStar®

Dans le cas des véhicules neufs qui sont dotés du système OnStar®, le plan de services Sain et sauf est offert la première année suivant l'achat. Le propriétaire du véhicule peut prolonger la durée de ce plan au-delà de la première année ou passer au plan de services Orientation et dépannage® pour répondre à ses besoins. Pour obtenir de plus amples renseignements, appuyer sur le bouton OnStar® afin de parler à un conseiller.

Plan de services Sain et sauf

- Préavis automatique de collision
- Avis de déploiement de sac gonflable
- Services d'urgence
- Assistance routière
- Suivi des véhicules volés
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Télédiagnostics
- Concierge en ligne

Plan Orientation et dépannage®

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Consignes de conduite
- Raccompagnement en cas d'incapacité de prendre le volant
- Plan de services Information et commodité

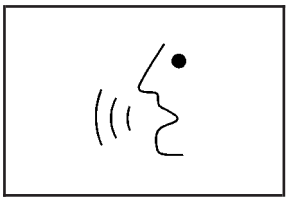
Téléphonie personnelle OnStar®

En tant qu'abonné OnStar®, la fonction d'Appel personnel vous permet de passer des appels en utilisant un téléphone sans fil mains libres intégré au véhicule. Des appels peuvent être faits dans tout le pays, à l'aide de commandes vocales simples et ce, sans contrat supplémentaire ni frais d'itinérance. Pour en savoir plus sur la fonction d'appel personnel OnStar®, consulter le guide d'utilisateur OnStar®, situé dans la boîte à gants du véhicule, visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca, ou contacter un conseiller OnStar® en appuyant sur le bouton bleu OnStar® ou en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar®

Votre véhicule est peut-être équipé du Conseiller virtuel. C'est une fonction de l'Appel personnel d'OnStar® qui utilise votre forfait pour vous permettre d'obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales, et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Vous pouvez personnaliser vos propres informations sur le site www.myonstar.com. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar®.

Commandes OnStar® au volant



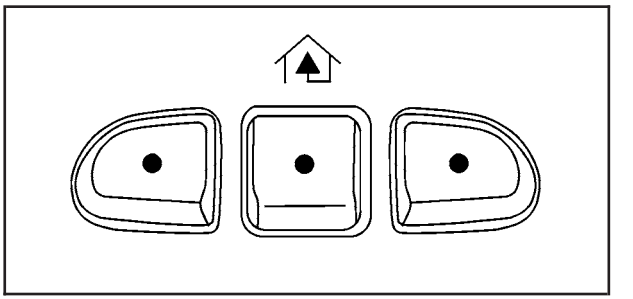
Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) que vous pouvez utiliser pour interagir avec le système OnStar®.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-164*.

Pour plus d'informations, se reporter au guide d'utilisateur OnStar®.

Pour communiquer avec des systèmes de messagerie vocale ou composer des numéros d'annuaire, appuyer une fois sur ce bouton, attendre la réponse, indiquer le numéro à composer, attendre que les chiffres soient répétés, puis dire « dial » (composer).

Système de télécommande sans fil maison universel



Le système d'accueil universel à distance, un émetteurs/récepteur combiné, vous permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes pour activer des systèmes d'ouverture de barrière, des portes de garage, des serrures de portes d'entrée, des systèmes de sécurité et l'éclairage de la maison.

Si le véhicule est équipé de l'émetteur sans fil maison universel, ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférence nuisible et (2) ce dispositif est sujet aux interférences, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférence et (2) ce dispositif est sujet aux interférences, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable du dispositif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par autre qu'un centre de service autorisé pourraient annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction « arrêt et marche arrière ». Tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont concernés. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-5* pour obtenir de l'aide.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de l’accueil universel à distance

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu’à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l’accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu’à ce que le témoin d’accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d’accueil universel à distance.
2. Sans perdre de vue le témoin, placer l’extrémité de votre émetteur portatif à une distance d’environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d’accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d’accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l’émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d’avoir exécuté entièrement l’étape 4.

   Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l’étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d’appareils canadiens » plus loin dans cette section.
4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d’accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l’émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.
5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d’accueil universel à distance et observer le témoin.

   Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d’accueil universel à distance et que vous le relâchez.

   Pour programmer les deux autres boutons du système d’accueil universel à distance, commencer par exécuter l’étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d’accueil universel à distance ». Ne pas répéter l’étape 1 au risque d’effacer tous les canaux programmés.

   Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d’un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.
7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

   Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.
8. Retourner dans votre véhicule. Appuyer fermement sur le bouton programmé Universal Home Remote et le maintenir enfoncé pendant deux secondes, puis relâcher. Refaire la procédure qui consiste à appuyer/maintenir enfoncé/relâcher une seconde fois puis, selon la marque de l'ouvre-porte de garage ou appareil équipé de codes changeants, recommencer cette procédure une troisième fois afin d'effectuer la programmation.

   Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer votre dispositif équipé de codes changeants.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer toutes les programmations effectuées à partir des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-5*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en tirant sur la poignée.

Console de plafond

Votre véhicule peut être doté de cet accessoire. La console de pavillon peut inclure des liseuses, un système d'accueil universel à distance et un commutateur de toit ouvrant. Se reporter aux rubriques *Toit ouvrant à la page 2-69* et *Système de télécommande sans fil maison universel à la page 2-58* pour de plus amples renseignements.

Si votre véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges et dispose de glaces électriques de custode, les commandes des glaces de custode sont situées dans la console de pavillon. Ces commandes permettent au conducteur d'ouvrir et de fermer séparément chacune des glaces de la troisième rangée de sièges. Se reporter à *Glaces électriques de custode à la page 2-17* pour plus de renseignements.

Compartiment de rangement de la console centrale

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, presser le levier avant tout en soulevant la partie supérieure pour l'ouvrir.

Cette console est équipée de porte-gobelets à l'avant et à l'arrière du compartiment de rangement.

La console peut aussi contenir une ou plusieurs des commandes suivantes :

- Commandes de système sonore à la banquette arrière
- Prises de courant auxiliaires à la banquette arrière
- Commandes de ventilation arrière

Si votre véhicule est équipé du compartiment d'accoudoir central, soulever le couvercle en tirant sur la poignée de verrouillage située sous le bord avant de l'accoudoir.

Porte-bagages

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de transporter sur le toit de votre véhicule quelque chose qui dépasse le porte-bagages en longueur et en largeur — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut les soulever quand vous conduisez. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule. Les objets transportés pourraient être brusquement arrachés par le vent et tomber, ce qui pourrait provoquer une collision pour vous et d'autres conducteurs. De plus, votre véhicule pourrait être endommagé. Vous pouvez peut-être transporter de tels articles à l'intérieur de votre véhicule. Cependant, ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages sur le toit de votre véhicule.

Un porte-bagages, le cas échéant, vous permet de placer des objets sur le toit de votre véhicule. Il comporte des longerons fixés au toit, des traverses coulissantes, le cas échéant, et des sections avec points d'arrimage. Ces sections vous permettent de placer d'autres objets sur le toit du véhicule, pourvu qu'elles ne soient pas plus larges ou plus longues que le porte-bagages.

Pour glisser les traverses à l'endroit voulu, remonter le levier de chaque côté de la traverse. Cela dégagera la traverse et vous pourrez la glisser à l'endroit voulu. Une fois que la traverse se trouve à l'endroit voulu, rabaisser les leviers pour les bloquer en place.

Remarque: **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 100 kg (220 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur le support, le plus à l'avant possible et appuyé sur les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale du véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre la charge en cours de route, vérifier de temps à autre si le porte-bagages et la charge sont encore solidement fixés.

Quand le porte-bagages n'est pas utilisé, placer les traverses aux positions suivantes pour réduire les bruits de vent. Placer une traverse au point arrière le plus reculé du véhicule et l'autre traverse au-dessus de l'ouverture de la porte arrière.

Couvercle ou panneau du coffre arrière

Position supérieure

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Lorsqu'il est mis dans cette position supérieure, le panneau sert de cache-bagages. Insérer les angles avant du panneau dans les guides supérieurs et glisser le panneau vers l'avant. Appuyer sur l'arrière du panneau pour le bloquer en place.

⚠ ATTENTION:

Si vous déposez des articles sur l'étagère arrière lorsqu'elle est réglée à la position supérieure (cache-bagages), ceux-ci pourraient se déplacer à l'intérieur de l'habitacle lors d'un mouvement brusque du véhicule ou d'un accident et causer des blessures aux occupants. Lorsque l'étagère est réglée à la position supérieure, s'assurer de toujours bien ranger les articles qui se trouvent sur le plancher sous l'étagère/le cache-bagages.

Position inférieure

Le panneau peut être rangé en position inférieure, d'un côté ou de l'autre. Insérer les angles avant du panneau dans les guides inférieurs et glisser le panneau vers l'avant. Appuyer sur l'arrière du panneau pour le bloquer en place.

Remarque: **Le chargement d'objets qui pèsent plus de 90 kg (200 lb) sur le panneau peut causer des dommages, et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas charger d'objets lourds sur le panneau.**

Position verticale

Les sacs d'épicerie en plastique peuvent être accrochés sur le panneau. Insérer les extrémités avant du panneau dans les supports verticaux qui se trouvent derrière les dossiers et glisser le panneau vers le bas.

Remarque: **Si vous utilisez le panneau comme barrière aux gros objets dans l'espace de chargement arrière alors que les dossiers sont rabattus, le panneau pourrait être endommagé. Ne pas utiliser le panneau comme barrière entre les gros objets dans l'espace de chargement arrière et les places arrière.**

Couvercle de l’espace de rangement sous le plancher arrière

⚠ ATTENTION:

Tout accessoire amovible non fixé solidement peut se déplacer en cas de collision ou d’arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S’assurer de bien fixer de tels articles.

Votre véhicule possède un espace de chargement arrière avec couvercle amovible.

Pour retirer le couvercle de l’espace de chargement arrière dissimulé dans le plancher, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le loquet d’ouverture et soulever la poignée.
2. Soulever légèrement le couvercle pour le décrocher.
3. Tirer le couvercle vers vous pour le sortir des languettes de montage.

Pour réinstaller le couvercle de l’espace de chargement arrière dissimulé dans le plancher, répéter les instructions en sens inverse. S’assurer que le couvercle est bien en place en appliquant une légère pression sur le loquet jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.

Filet d’arrimage

Votre véhicule peut être doté de cette fonction. Un filet de service, installé à l’arrière du véhicule, contribue à garder les petits articles en place lors de virages serrés ou d’arrêts et départs brusques. Le filet n’est cependant pas conçu pour retenir ces objets lorsque le véhicule est utilisé hors-route. Il n’est non plus conçu pour de gros objets lourds.

Pour utiliser le filet de service, procéder comme suit :

1. Fixer les anneaux du haut aux dispositifs de retenue situés de part et d’autre de l’ouverture du hayon. L’étiquette devrait alors se trouver dans le coin supérieur côté passager et être visible de l’arrière du véhicule.
2. Fixer les anneaux du bas aux ancrages de chargement arrière situés au plancher.

Cache-bagages

Si votre véhicule est équipé d'une couverture de chargement, vous pouvez l'utiliser pour recouvrir les articles rangés dans l'espace de chargement de votre véhicule.

Pour installer la couverture de chargement, procéder comme suit :

1. Introduire l'embout dans la cavité aménagée dans le panneau de garniture, derrière le siège arrière.
2. Comprimer l'embout de l'extrémité opposée et l'introduire dans la cavité aménagée à l'autre extrémité du panneau de garniture, puis le relâcher.
3. Saisir la poignée et dérouler la couverture. Bloquer les goujons dans les douilles à l'intérieur du véhicule pour immobiliser la couverture.

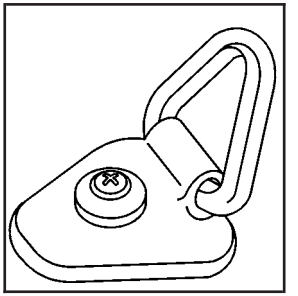
Pour retirer la couverture de chargement, procéder comme suit :

1. Dégager la couverture des goujons de blocage et la rembobiner soigneusement.
2. Comprimer un embout et le retirer de la cavité aménagée dans le panneau de garniture.
3. Retirer la couverture de chargement de l'autre embout afin de pouvoir retirer la toile du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Un couvre-bagages mal rangé pourrait se transformer en projectile à l'intérieur du véhicule lors d'une collision ou d'une manoeuvre brusque. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Si vous enlevez le couvre-bagages, veiller à ce qu'il soit rangé au bon endroit. Et lorsque vous le remettez en place, s'assurer toujours qu'il est bien arrimé.

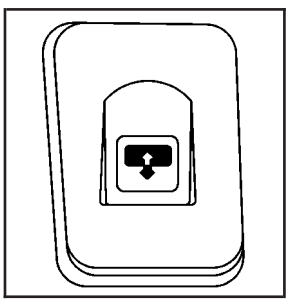
Points d'arrimage de l'espace utilitaire



L'arrière de votre véhicule est muni d'ancrages de chargement qui vous permettent d'attacher un chargement au moyen de sangles et de l'empêcher de se déplacer.

Toit ouvrant

Le véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant électrique. Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, le contact doit être mis sur marche ou sur accessoire, ou bien la prolongation de l'alimentation des accessoires doit être active. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23*.



Appuyer et relâcher l'arrière de la commande dans la console de pavillon pour ouvrir le toit ouvrant. Appuyer sur l'avant de la commande pour fermer le toit ouvrant.

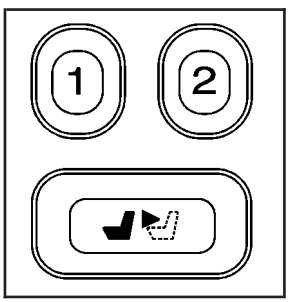
Après avoir refermé le toit ouvrant, appuyer su le côté avant de la commande pour ouvrir le toit ouvrant en position de ventilation.

Le toit ouvrant a un pare-soleil qui peut être tiré vers l'avant pour faire écran aux rayons solaires. S'il est en position fermée, il s'ouvre lors de l'ouverture du toit ouvrant.

Personnalisation du véhicule

En plus des fonctions suivantes, votre véhicule peut également être programmé pour d'autres fonctions au moyen du Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-70* pour plus d'information.

Siège à mémoire



Si votre véhicule est muni de cette fonction, les commandes de la fonction de mémorisation sont situées sur la porte du conducteur.

Ces boutons servent à programmer et à rappeler les réglages mis en mémoire pour le siège du conducteur, les deux rétroviseurs extérieurs et les pédales ajustables le cas échéant. Les réglages de ces fonctions peuvent être enregistrés pour un maximum de deux conducteurs.

Pour mémoriser les paramètres :

1. Régler à votre convenance le siège du conducteur (notamment l'inclinaison du dossier et le support lombaire), les deux rétroviseurs extérieurs et les pédales ajustables, le cas échéant.
2. Appuyer sur le bouton 1 ou 2 de la commande à mémoire et le maintenir enfoncé pendant trois secondes. Un carillon retentit deux fois pour vous avertir que la position a été enregistrée.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Pour rappeler les réglages en mémoire, appuyer et relâcher le bouton 1 ou 2 lorsque le véhicule est à la position de stationnement (P). Un carillon sonne une fois et la position mémorisée est rappelée.

Pour annuler le mouvement de rappel de siège à mémoire, vous pouvez en tout temps appuyer sur l'un des boutons de mémorisation ou de commande électrique des sièges.

Siège à recul automatique

Les commandes pour les fonctions de sortie facilitée du siège sont situées sur la portière du conducteur, sous les boutons de mémoire 1 et 2. Le bouton de sortie facilitée est utilisé pour programmer et rappeler la position désirée du siège du conducteur lors de l'entrée ou de la sortie du véhicule. Les réglages des rétroviseurs, du soutien lombaire, de l'inclinaison et des pédales ajustables, le cas échéant, ne seront pas enregistrées ou rappelées lors de l'utilisation de la fonction de sortie facilitée du siège. La position du siège peut être enregistrée pour un maximum de deux conducteurs.

Pour enregistrer la position de sortie facilitée du siège, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer pendant trois secondes et relâcher le bouton de mémoire 1 ou 2 . Le siège se déplace à la position mémorisée.
2. Régler le siège à la position de sortie désirée.
3. Appuyer sur le bouton de sortie facilitée du siège pendant trois secondes. Un carillon sonne deux fois pour indiquer que la position a été enregistrée pour le bouton sélectionné 1 ou 2.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Pour rappeler la position de sortie facilitée du siège, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton de sortie facilitée du siège sur la commande de mémoire lorsque le véhicule est en position de stationnement (P). Le siège se déplace à la position de sortie enregistrée.
- Ou, si la fonction de sortie facilité du siège est activée au niveau du centralisateur informatique de bord, le siège se déplace à la position de sortie lorsque la clé de contact est retirée. Se reporter à « Siège à recul automatique » sous la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-70* pour plus d'informations sur l'activation de cette fonction dans le centralisateur informatique de bord.

Si aucune position de sortie facilitée du siège n'a été enregistrée, la position par défaut est à fond vers l'arrière.

NOTES

Section 3 Tableau de bord

Aperçu - Tableau de bord 3-4
- Feux de détresse 3-6
- Autres avertisseurs 3-7
- Klaxon 3-7
- Volant inclinable 3-7
- Levier des clignotants/multifonctions 3-8
- Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-8
- Commande de feux de route et et feux de croisement 3-9
- Clignote pour réussir 3-10
- Essuie-glaces de pare-brise 3-10
- Essuie-glaces Rainsense[MC] 3-11
- Lave-glace de pare-brise 3-11
- Essuie-glace/lave-glace arrière 3-12
- Lave-glace de phares 3-13
- Régulateur de vitesse automatique 3-13
- Phares 3-17
- Rappel de phares allumés 3-17
- Feux de circulation de jour (FCJ) 3-18
- Système de phares automatiques 3-18
- Phares antibrouillard 3-19
- Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-20
- Plafonniers 3-20
- Commande de neutralisation de plafonnier 3-20
- Éclairage d'entrée 3-21
- Éclairage de sortie 3-21
- Lampes de lecture 3-21
- Protection antidécharge de la batterie 3-21
- Prises électriques pour accessoires 3-22
- Cendriers et allume-cigarette 3-23

Commandes de la climatisation 3-23
- Système de climatisation à deux zones 3-23
- Commande de climatisation automatique à deux zones 3-26
- Réglage de bouche de sortie 3-31
- Système de régulation de la climatisation arrière 3-32

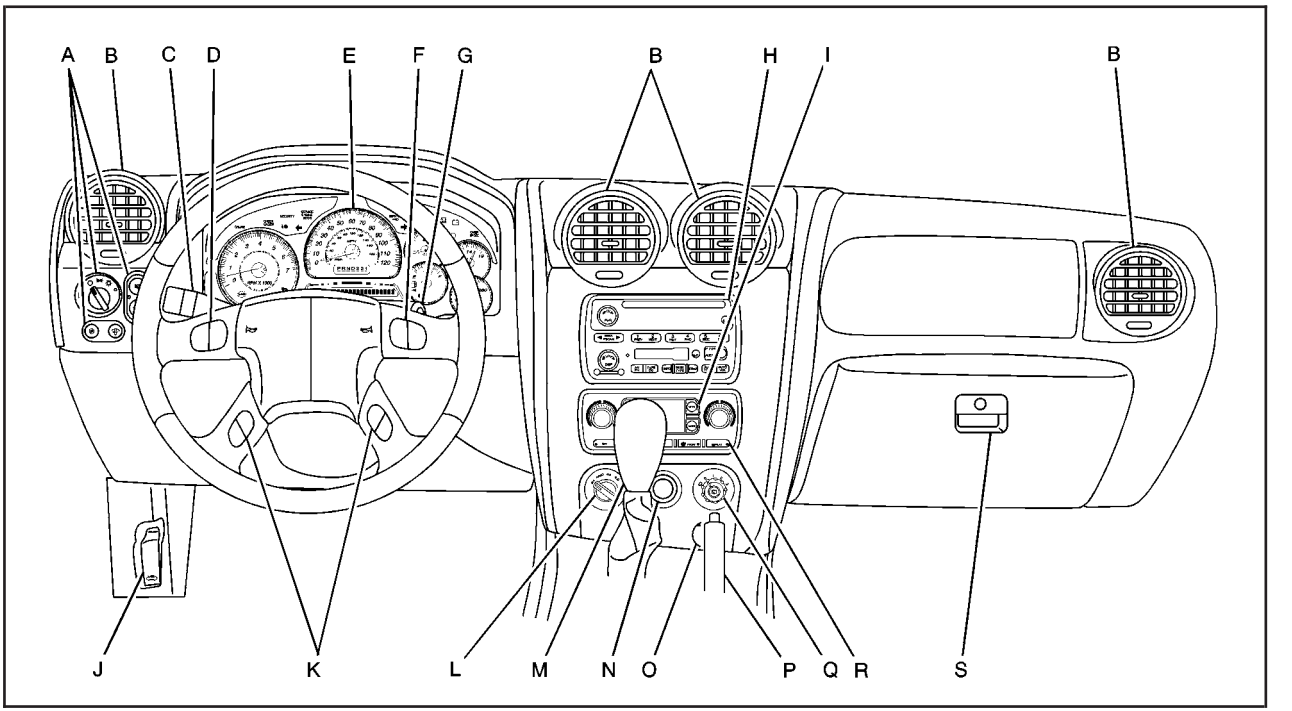
Section 3 Tableau de bord

Feux de détresses, jauges et témoins 3-36
Ensemble d'instruments 3-37
Compteur de vitesse et compteur kilométrique 3-38
Totalisateur partiel 3-38
Tachymètre 3-39
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-39
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 3-40
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-40
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-41
Témoin du système de charge 3-44
Indicateur de voltmètre 3-44
Témoin du système de freinage 3-45
Témoin du système de freinage antiblocage 3-46
Feu d'entretien de StabiliTrak® 3-47
Témoin de StabiliTrak® 3-47
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-48
Témoin d'anomalie 3-48
Manomètre à huile 3-52
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-53
Témoin de sécurité 3-53
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-54
Témoin puissance du moteur réduite 3-54
Témoin de feux de route 3-55
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-55
Témoin de vérification des indicateurs 3-56
Témoin de hayon ouvert 3-56
Jauge de carburant 3-57
Témoin de bas niveau de carburant 3-57
Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-57
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-58
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-59
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-63
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) 3-70

Section 3 Tableau de bord

Systèmes audio 3-78
Réglage de l'heure 3-80
Radio avec lecteur de disques compacts (Base) 3-80
Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) 3-94
Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact 3-113
Radio avec changeur à six disques compacts 3-130
Système de navigation/radio 3-146
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-147
Système sonore arrière 3-162
Dispositif antivol 3-163
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-164
Réception radio 3-165
Entretien du lecteur de cassettes 3-165
Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) 3-167
Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD) 3-167
Antenne fixe 3-167
Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement) 3-168
Réglage du niveau de carillon 3-168

Aperçu - Tableau de bord



Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

A. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Phares à la page 3-17*. Bouton d'annulation du plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-20*. Contrôle de l'intensité de l'éclairage du tableau de bord. Voir *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-20*. Commande des feux antibrouillard (le cas échéant). Voir *Phares antibrouillard à la page 3-19*.

B. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie à la page 3-31*.

C. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-8*.

D. Commandes audio au volant et OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-164*.

E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 3-37*.

F. Commandes audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-164*.

G. Commutateur d'allumage. Se reporter à la rubrique *Positions du commutateur d'allumage à la page 2-22*.

H. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 3-78*.

I. Commandes de climatisation. Se reporter à la rubrique *Système de climatisation à deux zones à la page 3-23*.

J. Ouverture du capot. Se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.

K. Commandes au volant du centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-58*.

L. Commandes de boîte de transfert. Voir « Boîte de transfert automatique » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

M. Levier de vitesses et bouton du système StabiliTrak® (si équipé). Se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-35* et à *Système StabiliTrak® à la page 4-10*.

N. Allume-cigarette. Se reporter à la rubrique *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-23*.

O. Prises de courant auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires à la page 3-22*.

P. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

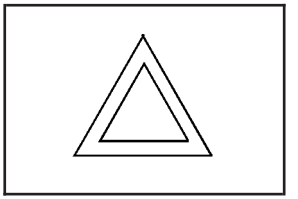
Q. Essuie-glace/lave-glace arrière. Se reporter à « Essuie-glace/lave-glace arrière » à la rubrique *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11*.

R. Désembueur de lunette arrière. Se reporter à « Désembueur de lunette arrière » aux rubriques *Système de climatisation à deux zones à la page 3-23* et *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-26*.

S. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 2-63*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage et même en l'absence de la clé de contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

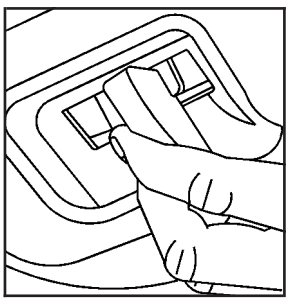
Autres avertisseurs

Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

Klaxon

Pour klaxonner, appuyer sur les symboles de klaxon sur le rembourrage du volant.

Volant inclinable



Vous devez ajuster votre volant avant de prendre la route. Le levier d'ajustement du volant est situé à la gauche du volant, sous le levier des clignotants.

Vous pouvez le soulever au maximum pour offrir un ample dégagement pour les jambes lorsque vous montez à bord et sortez du véhicule.

Pour incliner le volant, le tenir et tirer vers vous le levier situé sur le côté gauche de la console du volant. Régler le volant à un niveau confortable et relâcher ensuite le volant pour le bloquer en place.

Levier des clignotants/ multifonctions

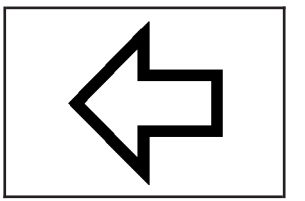
Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- Clignotants et indicateurs de changement de voie
- Inverseur de feux de route/feu de croisement
- Avertisseur de dépassement
- Essuie-glace
- Lave-glace
- Régulateur de vitesse

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de voie, monter ou descendre le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Maintenir le levier jusqu'à ce que vous ayez effectué votre changement de voie. Le bas des rétroviseurs extérieurs peut aussi être équipé de clignotants intégrés.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut que l'ampoule d'un clignotant soit grillée. Les autres conducteurs ne verront alors pas votre signal.

Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à prévenir un accident. Si les flèches ne s'allument pas du tout quand vous signalez un virage, vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111* et vérifier si les ampoules sont grillées.

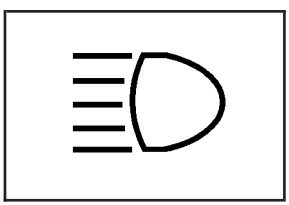
Si votre véhicule est équipé de l'option permettant de tracter des remorques avec un faisceau électrique pour brancher les feux de remorque, un clignotant doit être utilisé. Grâce à ce clignotant, l'indicateur de clignotant clignote même si une ampoule est grillée. Vérifier les clignotants avant et arrière de manière périodique afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.

Carillon de rappel des clignotants

Si vous laissez vos clignotants activés pendant plus de 1,2 km (0,75 milles), un carillon se fera entendre à chaque clignotement. Pour arrêter le carillon, déplacer le levier des clignotants à la position d'arrêt.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignote pour réussir

Cette fonction vous permet d'utiliser vos feux de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cette fonction est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise

(bruine): Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, tourner l'anneau à la position de bruine, le maintenir, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles de balayage, maintenir le levier à la position de bruine plus longtemps.

(arrêt): Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à la position d'arrêt.

(essuie-glaces): Tourner l'anneau pour contrôler les essuie-glaces.

Vous pouvez régler l'intervalle de balayage des essuie-glaces. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est la temporisation.

Pour un cycle d'essuyage continu à basse vitesse, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages d'intermittence. Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages d'intermittence. Pour arrêter les essuie-glace, ramener l'anneau à la position d'arrêt.

S'assurer de retirer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les balais sont usés ou endommagés, se procurer de nouveaux balais ou de nouvelles lames.

Essuie-glaces Rainsense[MC]

Votre véhicule peut être équipé d'essuie-glace Rainsense [MC]. Lorsqu'ils sont activés, ces essuie-glace détectent l'humidité sur le pare-brise et se mettent à fonctionner automatiquement.

Le détecteur d'humidité est situé près du rétroviseur intérieur et monté à l'intérieur du pare-brise.

Pour activer le système Rainsense [MC], les essuie-glaces doivent être réglés à l'un des cinq réglages d'intermittence. Chacun de ces réglages ajuste le niveau de sensibilité du système. Pour obtenir une fréquence de balayage plus élevée, sélectionner un réglage plus élevé; pour obtenir une fréquence de balayage moins élevée, sélectionner un réglage moins élevé se situant près de la commande d'arrêt du levier multifonction.

Le système Rainsense [MC] contrôle automatiquement la fréquence d'essuyage de la position d'arrêt au réglage le plus élevé selon les conditions météorologiques. Le système Rainsense[MC] peut demeurer activé même lorsqu'il ne pleut pas.

Remarque: **Si les essuie-glaces du pare-brise ne sont pas mis hors fonction lorsque le véhicule passe dans un lave-auto, ils peuvent être endommagés. Toujours arrêter les essuie-glaces avant d'entrer dans un lave-auto.**

Lave-glace de pare-brise

(lave-glace): Pour vaporiser le pare-brise de lave-glace, appuyer sur la manette du lave-glace. les essuie-glaces balaient le pare-brise ensuite soit ils s'arrêtent, soit ils reviennent à la vitesse préréglée.

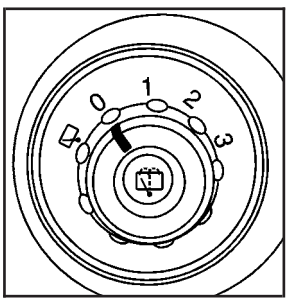
⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Essuie-glace/lave-glace arrière

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.



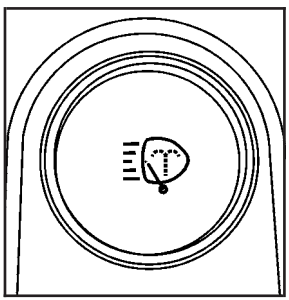
Cette commande est située sur le tableau de bord, à la droite du volant.

Pour activer l'essuie-glace de lunette, mettre la commande à la position 1, 2, ou 3. Pour le balayage intermittent, mettre la commande à la position 1 ou 2. Pour un balayage continu, mettre la commande à la position 3. Pour désactiver l'essuie-glace de lunette, mettre la commande à la position 0.

Pour nettoyer la lunette, appuyer sur le bouton affichant le symbole de lave-glace située au centre de la commande.

Le lave-glace de lunette utilise le même réservoir de liquide de lave-glace que celui de pare-brise. Toutefois, le lave-glace de lunette manquera de liquide avant le lave-glace de pare-brise. Si vous pouvez nettoyer le pare-brise, mais pas la lunette, vérifier le niveau du liquide.

Lave-glace de phares



Votre véhicule peut être équipé d'un système de lave-phares. Le bouton pour activer cette fonction, qui fonctionne de manière indépendante des autres systèmes de lave-glace, est situé sur le tableau de bord.

Pour laver les phares, enfoncer brièvement le bouton de lave-phares et le relâcher pour activer le système.

Régulateur de vitesse automatique

Votre véhicule est doté d'un régulateur de vitesse. Les commandes sont situées au bout du levier multifonctions/clignotants.

(marche): Déplacer le commutateur à cette position pour activer le régulateur de vitesses.

(reprise/accélération): Déplacer le commutateur à cette position afin de reprendre la vitesse réglée ou d'accélérer.

(réglage): Appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier afin de programmer la vitesse.

(arrêt): Cette position désactive le régulateur de vitesse et efface la vitesse mise en mémoire.

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactivera.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

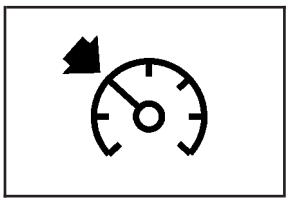
Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

Réglage du régulateur de vitesse

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position de marche.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Enfoncer le bouton de réglage au bout du levier et le relâcher.
4. Retirer le pied de l'accélérateur. L'accélérateur ne s'enfonce pas.



Certains véhicules comportent un témoin de régulateur de vitesse sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposons que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous appliquez ensuite les freins. Cette manoeuvre, bien sûr, désactive le régulateur de vitesse. Cependant, vous n'avez pas à le régler de nouveau.

Dès que vous atteindrez environ 40 km/h (25 mi/h), vous pourrez appuyer brièvement sur le commutateur de reprise/accélération du régulateur de vitesse.

Vous retournerez directement à la vitesse choisie et y resterez.

Si vous maintenez le commutateur de réengagement/d'accélération enfoncé, le véhicule continuera à accélérer jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton ou que vous freiniez. Donc, à moins que vous ne vouliez accélérer, vous ne devez pas maintenir le commutateur à la position de réengagement/d'accélération.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour atteindre une vitesse plus élevée. Appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier, puis relâcher le bouton et l'accélérateur. La vitesse de croisière est maintenant plus élevée.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de la position de marche à la position de reprise/accélération. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, appuyer brièvement sur le bouton de reprise/accélération. À chaque pression, votre véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Maintenir enfoncé le bouton à l'extrémité du levier jusqu'à ce vous atteigniez la vitesse désirée, puis le relâcher. Chaque fois que vous répétez cette procédure, votre vitesse diminue de 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser l'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Quand vous relâchez l'accélérateur, votre véhicule ralentit à la vitesse préréglée.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, quand vous enfoncez la pédale de freinage, vous désactivez le régulateur automatique de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent le régulateur de vitesse trop compliqué à utiliser dans les côtes abruptes et ne l'utilisent alors pas.

Arrêt du régulateur de vitesse

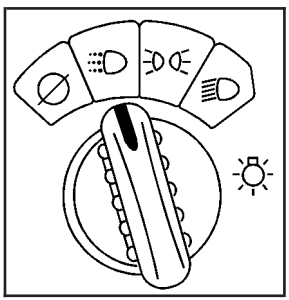
Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Mettre le commutateur du régulateur de vitesse à la position d'arrêt.
- Mettre le levier de vitesses au point mort (N).

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Phares



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant.

∅ **(arrêt):** Tourner le bouton vers ce symbole et le relâcher afin de désactiver les feux de circulation de jour (FCJ) et les phares automatiques (AHS). Un témoin lumineux s'allume lorsque cette position est sélectionnée. Il est impossible de sélectionner cette position dans le cas des véhicules vendus au Canada à l'origine.

(feux de circulation de jour/système de phares automatiques): Tourner la commande à cette position pour régler les phares en mode automatique. Un témoin lumineux s'allume lorsque cette position est sélectionnée.

(feux de stationnement): Tourner le bouton vers ce symbole afin d'allumer manuellement ce qui suit :

- Feux de stationnement
- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

(phares): Tourner ce bouton vers ce symbole afin d'allumer tous les feux et les éclairages mentionnés, de même que les phares.

Rappel de phares allumés

Un carillon de rappel des phares se fait entendre lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, que la porte du côté conducteur est ouverte et que le commutateur d'allumage est à la position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires). Pour désactiver le carillon, tourner le bouton en position maximale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En mode automatique, les phares s'éteignent lorsque la clé de contact est à la position LOCK.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système des feux de circulation de jour allume les phares avec une intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- Le bouton de l'éclairage extérieur est à la position de phares automatiques.
- Le capteur de lumière détecte la lumière du jour.
- La boîte de vitesses automatique n'est pas à la position de stationnement (P).

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, seuls les phares sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, tout comme l'éclairage du tableau de bord.

Lorsqu'il commence à faire sombre à l'extérieur, les phares passent automatiquement du mode feux de circulation de jour au mode régulier.

Système de phares automatiques

Dès qu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système de phares automatiques se met en fonction et allume, à intensité normale, les phares, les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio sera également allumé.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de lumière situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon le système se mettra en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un parc de stationnement à étages, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

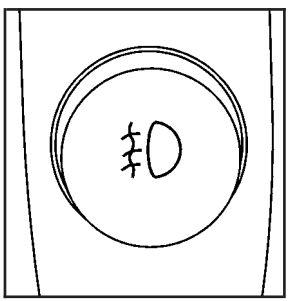
Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité.

Seuls les véhicules vendus à l'origine aux États-Unis peuvent fonctionner au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé. Pour ceci, serrer le frein de stationnement alors que le contact est coupé, puis démarrer le véhicule. Le système de phares automatiques restera désactivé tant que vous n'aurez pas relâché le frein de stationnement, déplacé le levier de vitesses de la position de stationnement (P) ou tourné la commande d'éclairage extérieur à la position d'arrêt, comme décrit précédemment (véhicules É.-U. seulement).

Phares antibrouillard

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction. Utiliser les phares antibrouillard pour une meilleure visibilité par temps brumeux. Le commutateur d'allumage doit être à la position RUN (marche) pour que les phares antibrouillard fonctionnent.

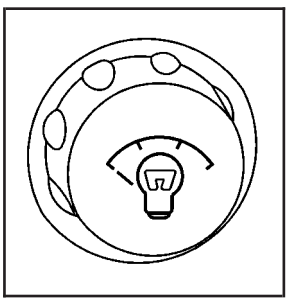


Le bouton des phares antibrouillard est situé sur le tableau de bord à la droite du bouton de l'éclairage extérieur.

Appuyer sur le bouton pour allumer les phares antibrouillard. Un témoin s'allume près du bouton lorsque les phares antibrouillard sont allumés. Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont activés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord



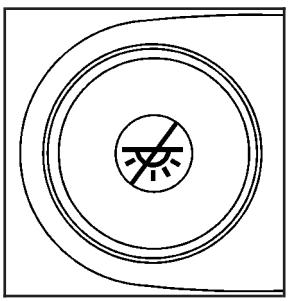
Appuyer sur le bouton situé à côté du bouton de l'éclairage extérieur pour l'engager.

Tourner le bouton pour ajuster la luminosité du tableau de bord. Tourner le bouton au maximum pour allumer l'éclairage intérieur. Appuyer de nouveau sur le bouton afin de désengager le bouton une fois l'ajustement terminé.

Plafonniers

Le plafonnier s'allume lorsqu'une porte est ouverte, à moins que le bouton de désactivation du plafonnier est dans la position enfoncée.

Commande de neutralisation de plafonnier



Le bouton de désactivation du plafonnier est situé sous le bouton de l'éclairage extérieur.

Pour désactiver le plafonnier, appuyer sur le bouton. Le plafonnier demeurera éteint lorsqu'une porte est ouverte. L'éclairage d'accueil sera désactivé à moins que vous n'utilisiez l'émetteur de télédéverrouillage pour déverrouiller le véhicule.

Appuyer de nouveau sur le bouton pour retourner au fonctionnement normal du plafonnier. Celui-ci s'allumera lorsqu'une porte sera ouverte.

Éclairage d'entrée

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'accueil.

A l'ouverture de n'importe quelle porte, les plafonniers s'allumeront pour autant que le bouton de désactivation du plafonner ne soit pas enfoncé. Lorsque toutes les portes sont fermées, les lampes resteront allumées un court instant et s'éteindront alors automatiquement. Si vous utilisez votre émetteur de télédéverrouillage pour déverrouiller le véhicule, l'éclairage intérieur s'allumera un court instant, que le bouton de désactivation du plafonner soit enfoncé ou non.

Éclairage de sortie

Avec l'éclairage de sortie, l'éclairage intérieur s'allumera lorsque vous retirerez la clé du contact. Si la désactivation du plafonner est en service, ces lumières resteront allumées un court instant et s'éteindront ensuite.

Lampes de lecture

Les liseuses pour les passagers avant se trouvent sur la console et sur la garniture de pavillon pour les passagers arrière.

Appuyer sur la lentille des lampes pour allumer les liseuses et appuyer à nouveau sur la lentille pour éteindre les lampes.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier, les lampes de lecture et du miroir de pare-soleil si ces lampes restent allumées plus de 20 minutes après que le contact a été coupé, ce qui évite la décharge de la batterie.

Si la protection contre la décharge de la batterie éteint l'éclairage intérieur, il peut être nécessaire de procéder de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- Éteindre toutes les lampes et fermer toutes les portes.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche).

Cette fonction éteint aussi les feux de stationnement et les phares dans la plupart des circonstances, s'ils sont laissés allumés. Si vous désirez les rallumer, tourner le bouton de l'éclairage extérieur.

Prises électriques pour accessoires

Votre véhicule peut être équipé de prises de courant pour accessoires. Avec ce type de prise, vous pouvez brancher un équipement électrique auxiliaire comme un téléphone cellulaire ou une radio bande publique.

Une des prises de courant se trouve derrière l'allume cigarettes et l'interrupteur de l'essuie-glaces arrières du tableau de bord. Une autre prise se trouve sur l'arrière de la console centrale.

Avant de brancher un appareil, il faut retirer le couvercle de la prise de courant auxiliaire. Bien remettre le couvercle en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant auxiliaires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les prises de courant auxiliaires.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Le cendrier est amovible et s'insère dans le porte-gobelets avant.

Remarque: **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour enlever le cendrier, retirer le réceptacle couvert du porte-gobelets.

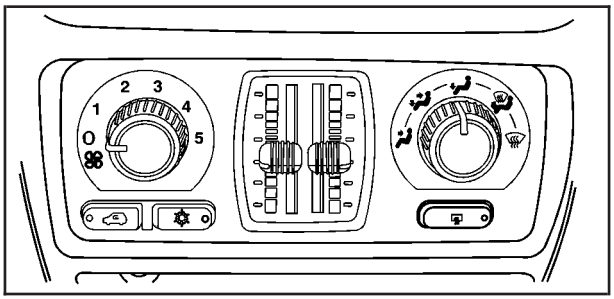
Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Commandes de la climatisation

Système de climatisation à deux zones

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



(ventilateur): Tourner le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Si le bouton est à la position d'arrêt, l'air extérieur pénétrera quand même à l'intérieur du véhicule et il sera orienté en fonction de la position du bouton de sélection de mode. La température peut être réglée au moyen du bouton de réglage de la température.

Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour diriger l'air à l'intérieur de votre véhicule.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): Ce mode permet de diriger la moitié du volume d'air vers les bouches d'air du tableau de bord, puis de diriger la plus grande partie de l'air restant vers les bouches d'air au plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'air des glaces latérales. L'air plus frais est dirigé vers les bouches d'air supérieures, et l'air plus chaud vers celles du plancher.

(plancher): Ce mode permet de diriger la plus grande partie du volume d'air vers les bouches d'air au plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'air des glaces latérales. Le mode de recirculation ne peut pas être sélectionné en mode de plancher.

(recirculation): En mode de recirculation, l'air recircule à l'intérieur du véhicule. Lorsque ce bouton est enfoncé, un témoin sur le bouton s'allume pour signaler qu'il est activé. Ce mode sert à empêcher les odeurs et la poussière extérieures de pénétrer dans le véhicule et à refroidir rapidement l'air intérieur du véhicule. Dans ce mode, le compresseur de climatisation peut être mis en marche. Quand ce mode est activé, les glaces peuvent s'embuer si le temps extérieur est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode de désembuage ou dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur.

Les modes désembuage et dégivrage sont décrits plus loin dans cette section.

Bouton de réglage de la température côté conducteur : La commande du côté gauche du panneau de commande de la climatisation permet d'augmenter ou de réduire la température dans le véhicule du côté du conducteur. Glisser la commande vers le haut ou vers le bas pour régler la température.

Bouton de réglage de la température côté passager : La commande du côté droit du panneau de commande de la climatisation permet d'augmenter ou de réduire la température dans le véhicule du côté du passager. Glisser la commande vers le haut ou vers le bas pour régler la température. Cette commande permet aussi de régler la température des bouches d'air de la banquette arrière.

Lorsque la température extérieure est de -18°C (0°F) ou moins, utiliser le chauffe-moteur radiateur (le cas échéant) pour augmenter le degré et la vitesse de chauffage de l'air du véhicule.

(climatisation): Appuyer sur ce bouton pour mettre le système de climatisation en fonction ou hors fonction. Quand vous appuyez sur ce bouton, un témoin s'allume et le système commence à refroidir et à déshumidifier l'air à l'intérieur de l'habitacle. Vous remarquerez parfois de légères variations de performance et de puissance du moteur au moment où le compresseur de climatisation s'arrête et se remet en marche. C'est normal.

Désembuage et dégivrage

La buée qui se forme sur les glaces résulte de l'humidité importante qui règne dans l'habitacle et qui se condense sur les parois froides des glaces. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de climatisation de façon judicieuse. Vous pouvez choisir parmi deux modes pour dissiper la formation de buée ou de givre sur votre pare-brise. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement.

Tourner le bouton de droite dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour sélectionner l'un des modes suivants :

(désembuage): Ce mode permet de diriger le volume d'air vers les bouches d'air au plancher et vers les bouches d'air du pare-brise et des glaces latérales. Le bouton de recirculation ne peut pas être mis en fonction en mode de désembuage.

(dégivrage): Ce mode permet de diriger la plus grande partie du volume d'air vers les bouches d'air du pare-brise et des glaces latérales. Un peu d'air seulement est dirigé vers les bouches d'air au plancher. Le compresseur de climatisation peut fonctionner pour déshumidifier l'air et empêcher l'embuage des glaces. Le bouton de recirculation ne peut pas être mis en fonction en mode de dégivrage. Ne pas conduire le véhicule tant que les glaces sont givrées.

Dégivreur de lunette

Les fils qui parcourent la lunette servent à réchauffer le verre.

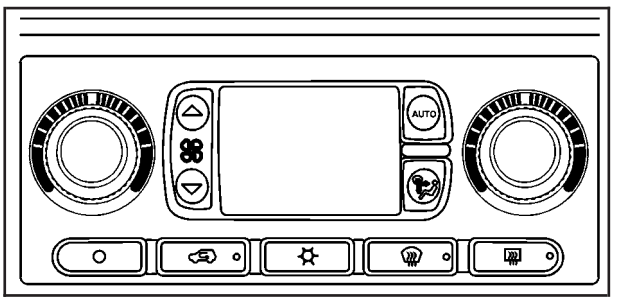
(arrière): Appuyer sur ce bouton pour mettre le dégivreur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allumera pour signaler que le dégivreur de lunette est activé. Le dégivreur de lunette se mettra automatiquement hors fonction environ 10 minutes après que vous avez appuyé sur le bouton.

Ce bouton met sous tension les rétroviseurs chauffants si votre véhicule en est équipé.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Commande de climatisation automatique à deux zones

Votre véhicule est peut-être équipé d'un système de climatisation automatique à deux zones. Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



Lorsque vous démarrez votre véhicule et que le système de climatisation est en marche ou qu'il a été mis en marche, l'écran affiche la température réglée par le conducteur pendant cinq secondes. Par la suite, il affiche la température extérieure.

Affichage de la température extérieure

Une nouvelle valeur de la température extérieure sera affichée si le véhicule n'a pas fonctionné depuis plus de trois heures. Si le véhicule a fonctionné il y a trois heures ou moins, l'ancienne valeur de la température extérieure reste affichée car la chaleur dégagée sous le capot pourrait affecter la température réelle extérieure.

Comme la chaleur dégagée sous le capot peut affecter la température extérieure lorsque le moteur fonctionne, il peut être nécessaire de conduire le véhicule pendant plusieurs minutes avant que l'affichage mette à jour la température extérieure.

◯ **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour mettre tout le système de climatisation hors fonction. L'air extérieur continuera de pénétrer dans le véhicule et il sera dirigé vers le plancher. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique), le bouton de mode, les flèches du ventilateur ou un bouton de réglage de la température pour mettre le système en marche.

(mode): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner manuellement le mode de distribution de l'air aux bouches d'air au plancher, au tableau de bord ou au pare-brise. Le système maintiendra dans le mode sélectionné jusqu'à ce que vous enfonciez de nouveau le bouton de sélection de mode ou le bouton AUTO (automatique).

Bouton de réglage de la température côté conducteur: Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer manuellement la température du côté conducteur. L'affichage montre le réglage de la température monter ou descendre et une flèche pointer vers le conducteur. Ce bouton peut aussi régler simultanément la température du côté passager si les deux zones sont liées.

Bouton de réglage de la température côté passager: Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer manuellement la température du côté passager du véhicule. L'affichage montre le réglage de la température monter ou descendre et une flèche pointer vers le passager. Vous pouvez aussi régler la température du côté passager pour qu'elle corresponde et soit reliée à la température du côté conducteur si vous enfoncez le bouton AUTO (automatique) pendant trois secondes. Ainsi, le réglage de la température du côté conducteur permettra aussi de régler celle du côté passager et les deux flèches seront affichées. Le réglage de la température du côté passager se rétablit également en liaison avec celui de la température du côté conducteur, si le véhicule n'a pas fonctionné pendant plus de trois heures.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le mode de distribution de l'air et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

   Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée sur l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air passe automatiquement en mode de recirculation pour refroidir rapidement le véhicule.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 22°C (72°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température du côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe ou ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Fonctionnement manuel

Pour modifier le réglage actuel, sélectionner l'un des boutons suivants :

△ ✲ ▽ **(ventilateur):** Ce bouton vous permet de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Appuyer sur la flèche vers le haut pour augmenter la vitesse du ventilateur et la flèche vers le bas pour la réduire. L'affichage changera pour vous indiquer la vitesse de ventilateur sélectionnée et le réglage de température du côté conducteur pendant cinq secondes.

(mode): Appuyer sur ce bouton pour changer manuellement la direction de la circulation d'air dans le véhicule. Continuer à appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que le mode voulu s'affiche à l'écran. L'affichage changera pour vous indiquer le mode de distribution d'air sélectionné et le réglage de température du côté conducteur pendant cinq secondes.

(ventilation): Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): Ce mode permet de diriger la moitié de l'air vers les bouches d'air du tableau de bord, puis de diriger le reste de l'air vers les bouches d'air du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'air des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'air supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

(plancher): Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les bouches d'air au plancher. Une partie de l'air est dirigée vers les bouches d'air de dégivrage et des glaces latérales. Le bouton de recirculation ne peut pas être sélectionné en mode de plancher.

(recirculation): Appuyer sur ce bouton pour mettre le mode de recirculation en fonction ou hors fonction. Lorsque ce bouton est enfoncé, un témoin sur le bouton s'allume pour signaler qu'il est activé. Ce mode sert à faire recirculer l'air à l'intérieur du véhicule. Utiliser ce mode pour empêcher les odeurs et la poussière extérieures de pénétrer dans le véhicule ou pour aider à refroidir rapidement l'air intérieur. Le mode de recirculation peut être utilisé en modes ventilation ou deux niveaux, mais il ne peut pas être utilisé en modes plancher, dégivrage ou désembuage. Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans cette section.

Il est possible que le compresseur du climatiseur fonctionne même en mode de recirculation. C'est normal et cela aide à empêcher l'embuage.

Si la température est froide et humide, la formation de buée peut se produire sur les glaces lors de l'utilisation du mode recirculation. Si les glaces commencent à s'embuer, sélectionner le mode désembuage ou dégivrage.

Le mode de recirculation, s'il était sélectionné, est annulé lorsque le moteur est arrêté.

A/C (climatisation): Appuyer sur ce bouton pour mettre le système de climatisation en fonction ou hors fonction manuellement. Lorsque le système est sélectionné, il commence automatiquement à refroidir et déshumidifier l'air à l'intérieur du véhicule. Le symbole de la climatisation apparaît sur l'affichage lorsque la climatisation fonctionne et est effacé quand la climatisation est désactivée.

Si vous choisissez d'arrêter la climatisation pendant le mode de dégivrage ou de désembuage, le symbole de la climatisation disparaît de l'affichage mais le compresseur de la climatisation reste actif pour aider à la déshumidification de l'air à l'intérieur du véhicule. Si l'un ou l'autre des modes est sélectionné, le compresseur arrête la climatisation jusqu'à ce qu'elle soit sélectionnée de nouveau ou que le bouton AUTO (automatique) soit appuyé.

Lorsque le compresseur de climatisation s'arrête et se remet en marche, vous remarquerez peut-être de légères variations de performance du moteur. C'est normal.

Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur les parois froides des glaces. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de climatisation de façon appropriée. Vous pouvez utiliser les fonctions de désembuage ou de dégivrage avant pour éliminer la buée ou le givre sur le pare-brise.

(désembuage): Utiliser ce réglage pour éliminer la buée ou l'humidité sur les glaces. Ce réglage permettra la distribution d'air vers les bouches d'air au plancher et au pare-brise.

(dégivrage): Appuyer sur le bouton de dégivrage avant pour éliminer rapidement le givrage et la buée sur le pare-brise et les glaces latérales. Le système contrôlera automatiquement la vitesse du ventilateur si vous sélectionnez le réglage de dégivrage en mode AUTO (automatique). Si la température extérieure est de 4°C (40°F) ou plus, le compresseur de climatisation fonctionnera automatiquement pour aider à déshumidifier l'air et à sécher le pare-brise. Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Dégivreur de lunette

Le dégivreur de lunette utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée de la lunette.

(arrière): Appuyer sur ce bouton pour mettre en fonction ou hors fonction le dégivreur de lunette.

Un témoin sur le bouton s'allumera pour signaler que le dégivreur de lunette est en fonction.

Le dégivreur de lunette se met hors fonction au bout d'environ 10 minutes après que vous avez appuyé sur le bouton. Si la lunette nécessite plus de temps pour être réchauffée, appuyer de nouveau sur le bouton.

Les rétroviseurs chauffants, si vous en êtes équipé, seront aussi activés en appuyant sur ce bouton.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

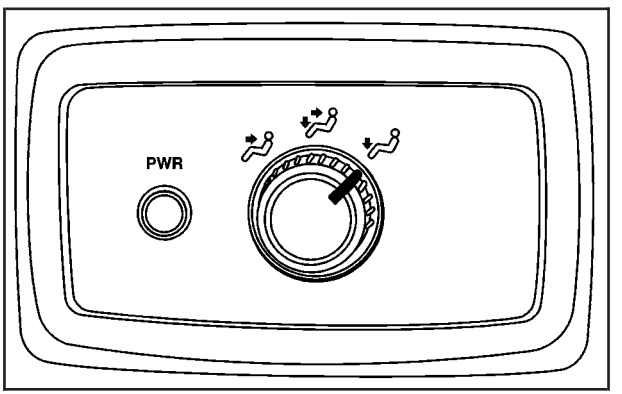
Conseils d'utilisation

- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction (des feuilles, par exemple). Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Quand vous pénétrez dans un véhicule par temps froid, tourner le bouton de la ventilation complètement vers la droite pendant quelques instants avant de conduire. Cette mesure aide à éliminer la neige et l'humidité des conduits d'admission et à réduire les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.
- L'ajout d'équipement extérieur à l'avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d'air de capot, etc., peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Système de régulation de la climatisation arrière

Empattement normal.

Votre véhicule est équipé de l'un des systèmes suivants de commande de climatisation arrière. Quel que soit le système en cause, les commandes de climatisation arrière seront bloquées lorsque le système de commande de climatisation avant fonctionne en mode dégivrage. Cette caractéristique permet d'assurer une circulation d'air maximale en vue de désembuer le pare-brise.

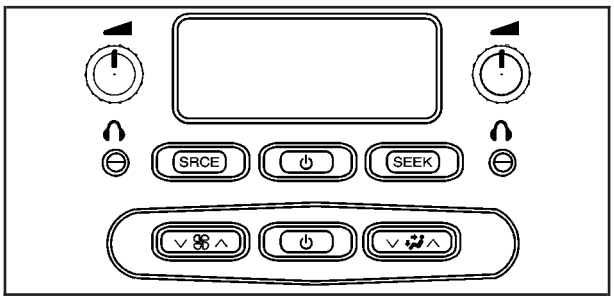


La température de l'air en provenance des bouches de sortie à l'arrière dépend de la façon dont est réglée la température pour les passagers à l'avant. Appuyer sur le bouton PWR (alimentation) pour activer ou désactiver les commandes de climatisation arrière. Utiliser le bouton de réglage du mode pour modifier le sens de la circulation d'air (vers le haut, deux niveaux, vers le plancher) en direction des places assises à l'arrière.

(tableau de bord): Lorsque le mode tableau de bord est sélectionné, le système arrière distribue l'air par les quatre bouches d'aération du pavillon.

(deux niveaux): Lorsque le mode deux niveaux est sélectionné, le système arrière distribue l'air par les quatre bouches d'aération du pavillon, les bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée et les bouches d'aération au plancher de la troisième rangée.

(plancher): Lorsque le mode plancher est sélectionné, le système arrière distribue l'air par les bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée et les bouches d'aération au plancher de la troisième rangée.



Si le véhicule est équipé du système sonore de siège arrière, ce sont les boutons les plus bas qui servent à régler le système de régulation de température des sièges arrière. La température de l'air en provenance des bouches de sortie à l'arrière dépend de la façon dont est réglée la température pour les passagers à l'avant.

⏻ **(marche/arrêt) :** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver les commandes de la climatisation de l'arrière.

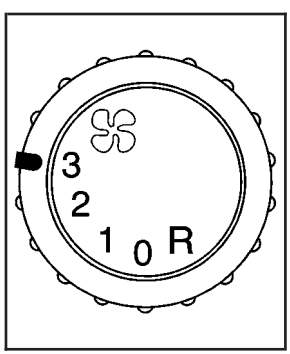
∨ ✲ ∧ **(ventilateur) :** Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse du ventilateur.

∨ ∧ **(mode) :** Appuyer sur ce bouton pour changer la direction du flux d'air de la zone des sièges arrières (panneau, deux niveaux, ou plancher).

Les commandes de l'arrière ne fonctionnent que si la climatisation avant est activée et non en mode de dégivrage.

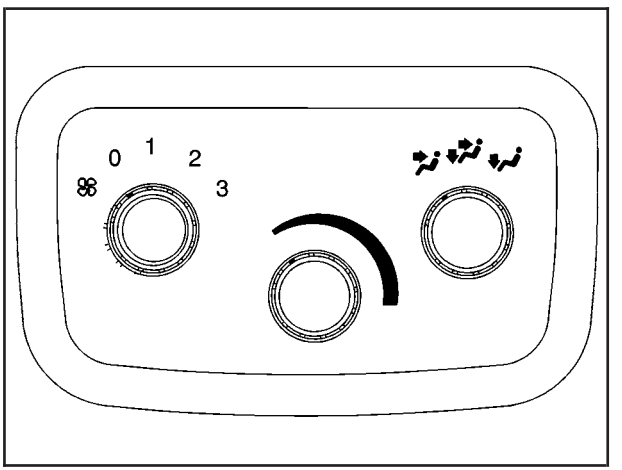
Empattement allongé

Pour faire fonctionner le système de chauffage et climatisation arrière, le système de chauffage et climatisation avant doit être activé. Si celui-ci ne fonctionne pas, les commandes de chauffage et de climatisation arrière peuvent être utilisées uniquement pour faire circuler l'air à l'arrière du véhicule.



Pour régler la vitesse du débit d'air, tourner le bouton du ventilateur (interrupteur de désactivation du conducteur) situé sur la console au plancher, à la position 1, 2 ou 3. Le mode et la température seront les mêmes que ceux réglés pour le système de chauffage et de climatisation avant.

Pour activer les commandes de chauffage et de climatisation de la deuxième rangée, le bouton du ventilateur, qui est situé sur la console avant, doit être réglé à la position R.

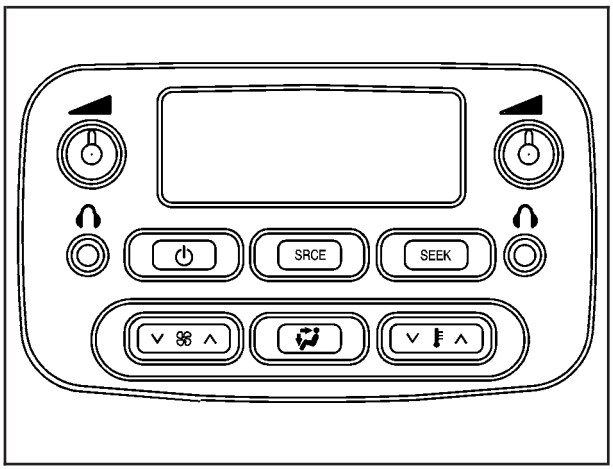


Sélectionner la vitesse du ventilateur, la température et la direction du débit d'air en tournant les boutons.

(tableau de bord): La sélection du mode de tableau de bord distribuera l'air aux quatre volets d'aération de la garniture de plafond.

(deux niveaux): La sélection du mode deux niveaux distribue de l'air plus chaud aux bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée et aux bouches d'aération au plancher de la troisième rangée et de l'air plus frais aux bouches d'aération du pavillon.

(plancher): La sélection du mode plancher distribue de l'air aux bouches d'aération au plancher de la troisième rangée et aux bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée.



Si votre véhicule est équipé du système sonore de siège arrière, appuyer sur les boutons du bas du panneau de contrôle sonore pour régler la vitesse du ventilateur, le mode et la température pour les passagers arrière. Les sélections s'afficheront sur l'écran.

∨ ∧ **(ventilateur):** Appuyer sur le bouton du ventilateur arrière avec la flèche pointant vers la droite pour activer le système de chauffage et climatisation arrière. Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse du ventilateur. Pour désactiver le système de chauffage et climatisation arrière, appuyer sur la flèche pointant vers la gauche jusqu'à ce que l'écran du panneau de commande s'éteigne.

∨ ∧ **(mode):** Enfoncer ce bouton pour changer le sens du débit d'air (tableau de bord, deux niveaux ou plancher) et le diriger à l'arrière.

∨ ∧ **(température):** Enfoncer ce bouton pour augmenter ou réduire le réglage de température.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui peuvent se trouver sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument s'il y a défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, quelques témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

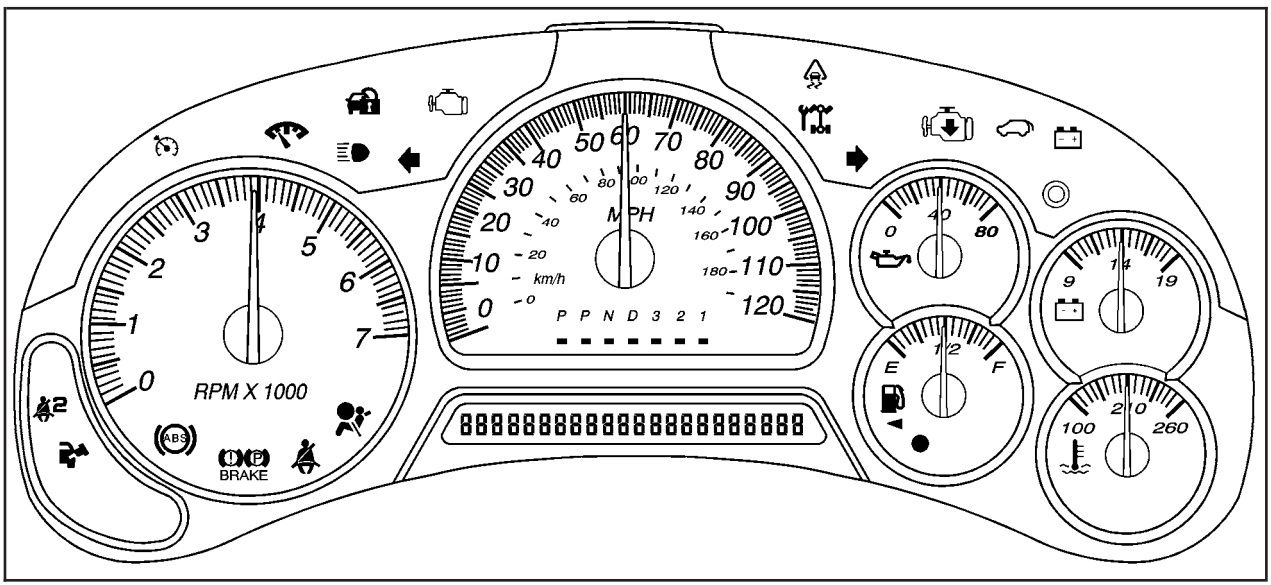
Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous conduisez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant ce qu'il faut faire pour remédier à la situation. Suivre les instruction indiquées dans ce manuel.

Il peut être coûteux—et même dangereux de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

Votre véhicule peut être équipé d'un centralisateur informatique de bord en plus des témoins et indicateurs du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-58*.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d’un simple coup d’oeil, l’état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous avez utilisé et vous aurez accès à bien d’autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.



La version haut de gamme destinée aux État-Unis est illustrée, les versions destinées au Canada et de base sont similaires

Compteur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Le compteur kilométrique peut être consulté même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur située dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au même kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

Totalisateur partiel

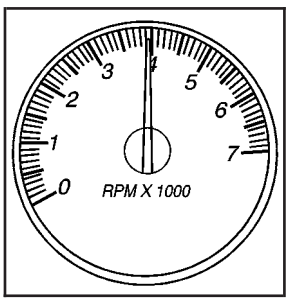
Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez régler un compteur kilométrique pour un déplacement A et un déplacement B. Se reporter à « Information concernant les déplacements » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au même kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm sur l'indicateur).

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est tournée en position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes afin de rappeler à vous et aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs autres secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà bouclée sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

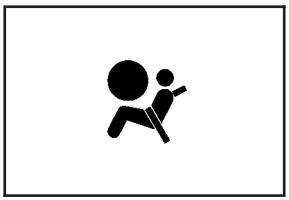
Plusieurs secondes après avoir tourné la clé sur RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour plus d'informations. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager apparaîtra aussi et restera allumé pendant plusieurs secondes, il clignotera ensuite pendant plusieurs secondes.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

⚠ ATTENTION:

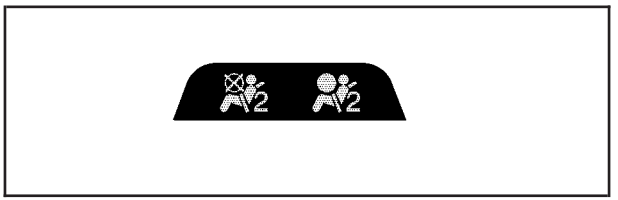
Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

Le témoin d'état des sacs gonflables devrait clignoter pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé de contact à la position RUN (marche). Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le rétroviseur est équipé d'un témoin d'état de sac gonflable du passager.

Témoin d'état du sac gonflable de passager – États-Unis



Témoin d'état de sac gonflable du passager – Canada

Lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche) ou START (démarrage), le témoin d'état de sac gonflable du passager, ou le symbole d'activation et de désactivation, s'allume et s'éteint lors de la vérification d'état du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

⚠ ATTENTION:

Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager.

... /

ATTENTION: (suite)

Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

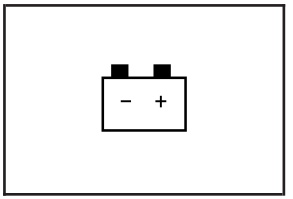
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de désactivation et le témoin d'état de fonctionnement de sac gonflable venaient à s'allumer ensemble, cela voudrait dire que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par le sac gonflable frontal. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-40*.

Témoin du système de charge

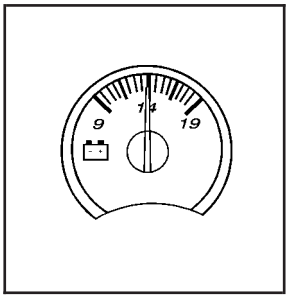


Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque vous mettez le contact, mais le moteur ne tourne pas, pour vous montrer que le système fonctionne.

Il devrait s'éteindre dès que le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut y avoir un problème dans le système de charge. Cela pourrait indiquer un problème avec une courroie d'entraînement ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous conduisez pendant que ce témoin est allumé, vous risquez d'épuiser votre batterie.

Si vous devez conduire sur une courte distance pendant que ce témoin est allumé, s'assurer d'éteindre tous les accessoires, comme la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas, mais que le commutateur est à la position RUN (marche), ce témoin indique l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, le voltmètre indique l'état du système de charge. Toute indication entre les zones d'avertissement de haute et de basse tension signale un fonctionnement normal.

Il se peut que l'indicateur présente des résultats qui se trouvent dans la zone d'avertissement de basse tension si de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge de produire sa puissance maximale.

Vous ne pouvez parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. Si vous devez conduire, éteindre tous les accessoires inutiles.

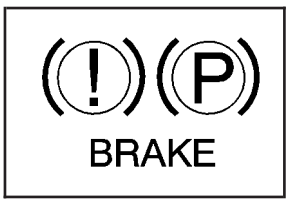
Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

Témoin du système de freinage

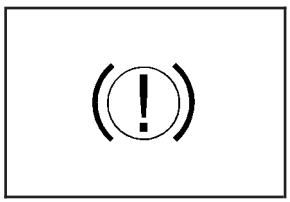
Lorsque le contact est établi, le témoin du système de freinage s'allume quand vous serrez le frein de stationnement. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage. Un carillon peut également retentir lorsque ce témoin s'allume.

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une des parties ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il faut.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il existe un problème de freins. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.



États-Unis



Canada

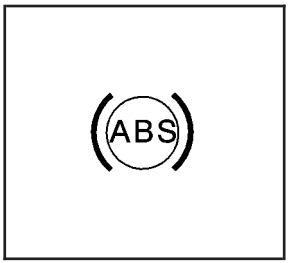
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position de marche. S'il ne s'allume pas à ce moment, faire-le réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume pendant que vous conduisez, quitter la route et arrêtes-vous prudemment. Vous remarquerez peut-être qu'il sera plus difficile d'enfoncer la pédale ou que sa course a augmenté. Le temps qu'il faut pour arrêter aura peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer votre véhicule. Se reproter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-58*.

⚠ ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage



Avec le système de freinage antiblocage, ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur et peut rester allumé pendant plusieurs secondes, ce qui est normal. Un carillon peut également retentir lorsque le témoin s'allume.

Si le témoin reste allumé, ou s'il s'allume lorsque vous êtes en train de conduire, votre véhicule nécessite un entretien. Si le témoin du système de freinage conventionnel est éteint, les freins fonctionnent toujours, mais pas le système de freinage antiblocage. Si le témoin de freinage conventionnel est également allumé, le système de freinage antiblocage ne fonctionne pas et il y a un problème avec vos freins conventionnels. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-45* plus haut dans cette section.

Le témoin du système de freinage antiblocage devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position ON (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

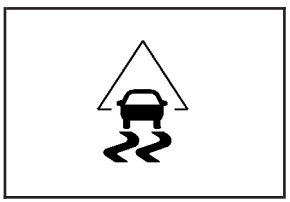
Feu d’entretien de StabiliTrak®

Ce témoin s’allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s’allume en cas de problème de système StabiliTrak®.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 4-10*.

Témoin de StabiliTrak®



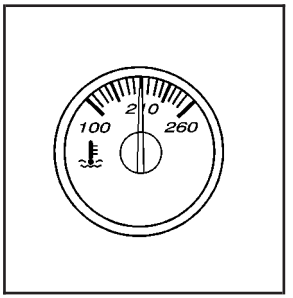
Ce témoin devrait s’allumer brièvement au démarrage.

Dans la plupart des conditions de conduite, il reste éteint. Si le système StabiliTrak® est en cours de contrôle de la stabilité ou de la traction, le témoin clignote; c’est normal.

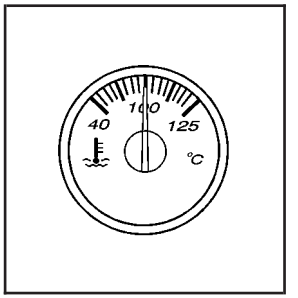
Ce témoin s’allume si une partie du système a été désactivée manuellement ou si un problème est détecté.

Si votre véhicule est équipé d’un centralisateur informatique de bord (CIB), un message apparaîtra également. Se reporter aux rubriques *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-63* et *Système StabiliTrak® à la page 4-10* pour de plus amples renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



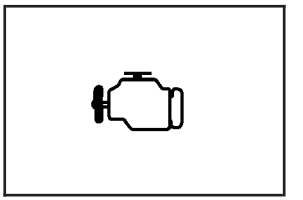
Canada

Cet indicateur affiche la température du liquide de refroidissement du moteur. Si l'aiguille de l'indicateur se déplace dans la zone rouge, cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si vous conduisez votre véhicule dans des conditions normales, il vaut mieux quitter la route, arrêter votre véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-31* pour plus de renseignements.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant pourrait augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale, au bout d'une certaine période. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-5*.**

Ce voyant devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce voyant s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Voyant qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Voyant qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Si le voyant clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le voyant arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le voyant reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le voyant clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le voyant reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-9*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le voyant.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le voyant.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le voyant.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le voyant, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

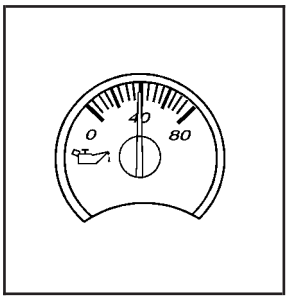
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

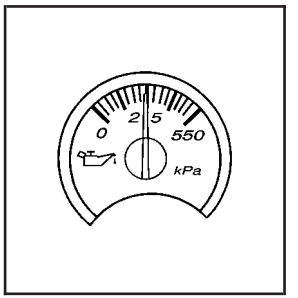
Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire GM peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Manomètre à huile



États-Unis



Canada

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile-moteur en lb/po^2 (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

⚠ ATTENTION:

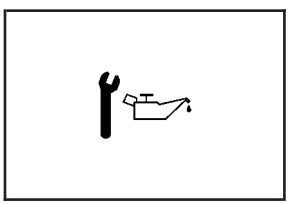
Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

Une indication dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou par d'autres problèmes entraînant une faible pression d'huile.

Témoin de vidange d'huile pour moteur

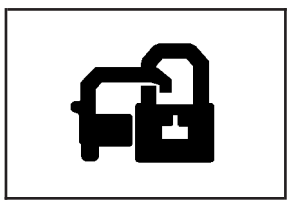


Si ce témoin est présent et s'allume, il signifie qu'une vidange d'huile et d'autres opérations d'entretien doivent être effectuées sur votre véhicule.

Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-5* et *Huile à moteur à la page 5-18* pour plus de renseignements.

Après avoir procédé à la vidange d'huile-moteur, il faut réinitialiser le témoin de vidange d'huile. Tant qu'il n'aura pas été réinitialisé, le témoin restera allumé lorsque le moteur tourne.

Témoin de sécurité



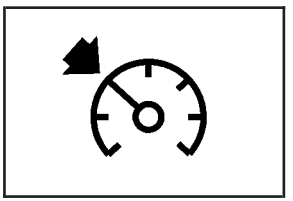
Ce témoin s'allume brièvement quand vous tournez le commutateur d'allumage vers la position START (démarrage).

Le témoin restera allumé jusqu'à ce que le moteur démarre. S'il clignote, c'est que le dispositif Passlock® a entré un mode d'altération. Si le véhicule ne parvient pas à démarrer, voir *Passlock® à la page 2-20*.

Si le témoin s'allume et reste allumé lorsque vous conduisez, il se peut que le dispositif Passlock® subisse une détérioration et, dans ce cas, il ne protège plus votre véhicule. Vous devriez alors consulter votre concessionnaire.

Voir aussi *Système anti-cambriolage à la page 2-18* pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du témoin de sécurité.

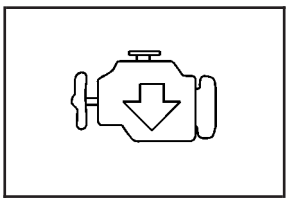
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Si votre véhicule est équipé du régulateur de vitesse, son témoin s'allume lorsque vous activez le régulateur.

Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-13* pour plus de renseignements.

Témoin puissance du moteur réduite

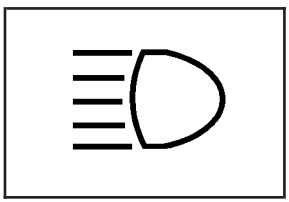


Ce témoin s'allume lorsque le rendement du véhicule peut subir une réduction notable.

Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite lorsque le témoin de puissance réduite du moteur est allumé, mais il se peut que son accélération et sa vitesse soient réduites. Il se peut que le rendement réduit subsiste jusqu'à la prochaine occasion où vous conduirez votre véhicule. Si ce voyant reste allumé, vous devez consulter votre concessionnaire dès que possible pour qu'il procède au diagnostique et à la réparation.

Ce témoin peut aussi s'allumer si le dispositif de commande d'accélérateur électronique (ETC) subit une détérioration. Le cas échéant, vous devez faire vérifier le véhicule par le concessionnaire dès que possible.

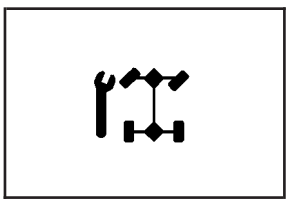
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9*.

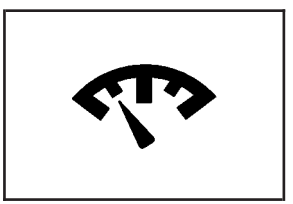
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices



Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque vous mettez le contact, afin de vous permettre de vérifier son bon fonctionnement.

Le témoin du mode de conduite à quatre roues motrices s'allume pour indiquer un problème potentiel du système de transmission et la nécessité de procéder à un entretien. Le dispositif peut signaler les défaillances avant que le problème ne devienne apparent, ce qui peut prévenir de graves dommages au véhicule. Ce dispositif est également conçu pour aider votre concessionnaire GM à bien diagnostiquer une défaillance.

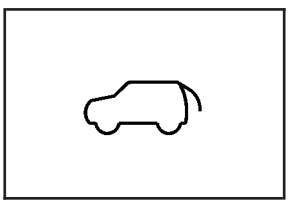
Témoin de vérification des indicateurs



Le témoin de vérification des indicateurs s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant que vous conduisez, vous devez vérifier les indicateurs de température du liquide de refroidissement et de pression d'huile pour voir s'ils ne se trouvent pas dans les zones d'avertissement.

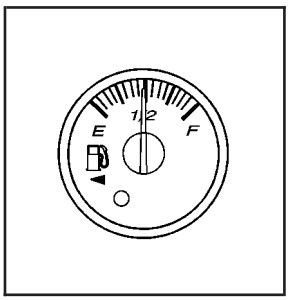
Témoin de hayon ouvert



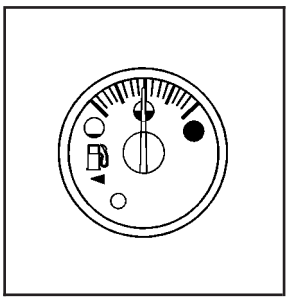
Ce témoin s'allume pour indiquer que le hayon ou la lunette ouvrante n'est pas bien fermé.

Fermer le hayon ou la lunette ouvrante. Ne jamais conduire lorsque le hayon ou la lunette ouvrante n'est pas complètement fermé.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qu'il reste dans le réservoir.

Voici quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

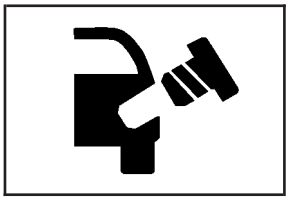
- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez un coin ou lorsque vous accélérez.
- L'indicateur ne revient pas au niveau vide quand vous coupez le contact.

Témoin de bas niveau de carburant

Le témoin à côté de l'indicateur de carburant s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Le témoin s'allume lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Pour l'éteindre, ajouter du carburant dans le réservoir. Se reporter à la rubrique *Carburant à la page 5-7*.

Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence



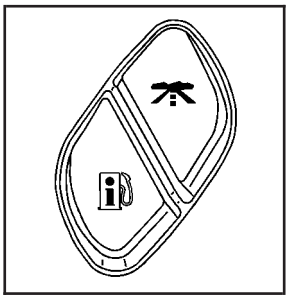
Si votre véhicule en est équipé, ce témoin s'allume si le bouchon de réservoir n'est pas fermé correctement.

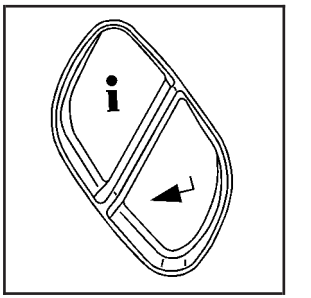
Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-48* pour plus de renseignements.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule peut être doté de cet équipement. L'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord, sous le compteur de vitesse. Si votre véhicule possède des boutons de centralisateur informatique de bord, ils sont situés sur le volant. Le centralisateur informatique de bord peut afficher des informations telles que le compteur journalier, la consommation de carburant, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement ou d'état.

Si votre véhicule ne dispose pas de commandes du centralisateur informatique de bord (CIB) au volant, vous ne disposerez pas de toutes les fonctionnalités indiquées. Faire défiler le compteur kilométrique et le compteur journalier en appuyant sur le bouton de remise à zéro de compteur journalier situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Appuyer également sur ce bouton pour désactiver ou accuser réception des messages affichés au centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Compteur de vitesse et compteur kilométrique à la page 3-38* pour en savoir plus sur les fonctions accessibles sur les véhicules de disposant pas de commande de centralisateur informatique de bord.





(données relatives aux trajets): Utiliser ce bouton pour afficher le compteur kilométrique, les compteurs journaliers et la minuterie.

(données relatives au carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher la plage actuelle, le carburant consommé, la consommation moyenne de carburant et la durée de vie utile de l'huile-moteur.

i (personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour avoir accès au menu de personnalisation du véhicule et pour régler les paramètres de personnalisation.

(sélection): Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord et configurer les paramètres de la personnalisation.

Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord pour accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord et les supprimer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le CIB (centralisateur informatique de bord) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement sera affiché. En appuyant sur la tige du compteur, le conducteur indiquera qu'il a pris connaissance des messages d'avertissement ou d'entretien. Le résultat sera le même si le conducteur appuie sur les commandes au volant du centralisateur informatique de bord (CIB) (données relatives aux trajets, données relatives au carburant, personnalisation ou sélection).

S'assurer de prendre au sérieux tout message apparaissant à l'écran, et ne pas oublier qu'effacer un message ne fait disparaître que le message, pas le problème.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) possède différents modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur les quatre boutons sur le volant. Il s'agit des données relatives aux trajets, des informations sur le carburant, de la personnalisation et de la sélection. Une description détaillée des fonctions de ces boutons suit.

Bouton d'accès aux données relatives aux trajets

(données relatives aux trajets): Utiliser le bouton d'accès aux données relatives aux trajets pour afficher ODOMETER (le compteur kilométrique), TRIP A (trajet A), TRIP B (trajet B), et TIMER (chronomètre).

ODOMETER (compteur kilométrique): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que le compteur kilométrique soit affiché. Ce mode indique la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles. Lorsque le contact est coupé, vous pouvez appuyer sur la tige du compteur pour afficher le compteur kilométrique.

TRIP A (trajet A): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que TRIP A (trajet A) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

TRIP B (trajet B): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que TRIPB (trajet B) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

Pour remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro, appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde dans l'un des modes du compteur journalier. Cela permettra de réinitialiser le trajet A ou B.

On peut également remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro quand il est affiché en appuyant sur la tige de remise à zéro de l'ensemble d'instruments. Si on appuie sur la tige de remise à zéro ou le bouton de sélection pendant quatre secondes, l'écran indiquera la distance parcourue depuis le dernier cycle d'allumage en ce qui concerne le trajet A ou B.

TIMER (chronomètre): Vous pouvez vous servir du CIB (centralisateur informatique de bord) comme chronomètre. Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton de sélection pendant que le mot TIMER (chronomètre) est affiché. L'afficheur indique le temps écoulé depuis la dernière remise à zéro (avec moteur en marche), même si le centralisateur informatique de bord affiche d'autres renseignements. Seul le temps avec moteur en marche est calculé. La capacité maximale du chronomètre est de 99 heures, 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59), après quoi l'affichage revient à zéro.

Pour interrompre le calcul du temps, appuyer brièvement sur le bouton de sélection lorsque TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) soit affiché.

Bouton d’accès aux données relatives au carburant

(données relatives au carburant): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives au carburant pour faire défiler l’autonomie, le carburant utilisé, la consommation moyenne de carburant et l’indicateur d’usure de l’huile moteur.

RANGE (autonomie): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives au carburant jusqu’à ce que RANGE (autonomie) s’affiche à l’écran. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir avant de refaire le plein. Cette distance est obtenue à partir de la consommation de carburant et la quantité de carburant restante dans le réservoir. L’écran indique LOW (bas) lorsque le niveau de carburant est bas.

Les données de consommation utilisées pour le calcul de l’autonomie correspondent à une moyenne tenant compte des conditions de conduite les plus récentes. Ces données font l’objet d’une mise à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l’autonomie.

FUEL USED (carburant utilisé): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives au carburant jusqu’à ce que FUEL USED (carburant utilisé) apparaisse sur l’écran. Ce mode indique la quantité de gallons ou de litres de carburant consommés depuis la dernière remise à zéro de cet indicateur. Pour remettre à zéro la consommation de carburant, Appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde lorsque le message FUEL USED est affiché.

AVG ECON (consommation d’essence moyenne): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives au carburant jusqu’à ce que le message AVG ECON (consommation d’essence moyenne) apparaisse sur l’écran. Ce mode indique le nombre de milles au gallon (mi/gal), de litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou kilomètres au litre (km/L) que consomme votre véhicule, d’après les conditions de conduite actuelles et antérieures.

Appuyer sur le bouton de sélection et le maintenir enfoncé pendant une seconde, alors que AVG. ECON (consommation moyenne) est affiché, pour remettre à zéro la consommation moyenne de carburant. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si vous ne remettez pas à zéro la consommation moyenne de carburant, elle sera mise à jour chaque fois que le véhicule sera en marche.

ENGINE OIL LIFE (durée de l'huile moteur): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que ENGINE OIL LIFE (durée de l'huile moteur) s'affiche à l'écran. Le système de contrôle de durée d'huile moteur GM indique une estimation de la durée de vie restante de l'huile moteur. L'affichage indique 100% lors d'une réinitialisation du système à la suite d'une vidange d'huile. Le système vous avise lorsque le moment est venu d'effectuer la vidange d'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Toujours réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur après une vidange d'huile. Pour réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-18* et à *Entretien prévu à la page 6-5*.

Bouton de personnalisation

i (personnalisation): Appuyer sur le bouton de personnalisation pour accéder au menu VEHICLE SETTINGS (réglages du véhicule) et personnaliser les réglages du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-70* pour obtenir de plus amples renseignements.

Bouton de sélection

(sélection): Appuyer sur le bouton de sélection pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord (CIB), désactiver ou accuser réception des messages affichés au CIB et régler les paramètres personnalisés. Par exemple, ce bouton vous permet de remettre à zéro les compteurs journaliers, de désactiver le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) et de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Les messages affichés au centralisateur informatique de bord (CIB) informent le conducteur que l'état du véhicule s'est modifié et qu'il peut être nécessaire de prendre des mesures pour remédier à la situation. Plusieurs messages peuvent s'afficher à la fois, ils sont alors affichés l'un à la suite de l'autre. Certains messages ne nécessitent pas d'intervention immédiate, mais pour indiquer que vous avez pris connaissance du message et l'effacer, il faut appuyer sur le bouton du groupe d'instruments du tableau de bord la tige du compteur journalier ou sur l'un des boutons du centralisateur informatique de bord (CIB) montés au volant (données relatives aux trajets, données relatives au carburant, personnalisation ou sélection). Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran, car ils nécessitent une intervention urgente. Ils seront effacés de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) une fois que la situation sera rétablie. Voici la liste des messages possibles avec quelques informations à leur sujet.

BATTERY NOT CHARGING (la batterie ne charge pas)

Si la batterie ne se recharge pas pendant le fonctionnement du véhicule, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Si vous continuez de rouler pendant que ce problème persiste, vous risquez de décharger la batterie. Le système électrique du véhicule doit être vérifié par un concessionnaire GM dès que possible. Se reporter à *Indicateur de voltmètre à la page 3-44*. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur)

Ce message est affiché lorsque l'huile-moteur doit être vidangée et que votre véhicule doit être vérifié. Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-5* et *Huile à moteur à la page 5-18* pour plus d'information. Se reporter aussi à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21* pour en savoir plus sur la remise à zéro du message. Ce message s'effacera de lui-même au bout de 10 secondes, jusqu'au cycle d'allumage suivant.

CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace)

Si le niveau du liquide de lave-glace est bas, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Il suffit d'ajouter du liquide de lave-glace pour que le message s'efface. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-41*. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

CURB VIEW ACTIVATED (fonction d'aide côté bordure activée)

Le message CURB VIEW ACTIVATED (fonction d'aide côté bordure activée) est affiché lorsque le rétroviseur extérieur côté passager se place en position vue de bordure. Se reporter à *Rétroviseur à assistance de stationnement en file à la page 2-55* pour plus d'informations.

DRIVER DOOR AJAR (porte du conducteur entrouverte)

Si la porte du conducteur n'est pas parfaitement fermée, ce message s'affiche à l'écran et un carillon se fait entendre. Arrêter le véhicule et couper le moteur, vérifier si un obstacle bloque la porte, puis la refermer. Vérifier si le message s'affiche encore à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

ENGINE COOLANT HOT/ ENGINE OVERHEATED (liquide de refroidissement chaud/surchauffe du moteur)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-31* pour obtenir plus de renseignements.**

Si la température du système de refroidissement s'élève, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord et un carillon se fait entendre. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-31* pour connaître les mesures à prendre. Ce message s'effacera lorsque la température du liquide de refroidissement sera redescendue jusqu'à un niveau de fonctionnement acceptable.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Si le niveau du carburant est bas, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord et un carillon se fait entendre. Faire le plein de carburant dès que possible. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Témoin de bas niveau de carburant à la page 3-57*, *Remplissage du réservoir à la page 5-9* et *Carburant à la page 5-7* pour plus d'informations.

ICE POSSIBLE (présence de glace possible sur la chaussée)

Si la température extérieure atteint un niveau qui pourrait causer la formation de glace sur la chaussée, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Lorsque la température s'élève à un niveau acceptable, ce message s'efface. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

KEY FOB # BATTERY LOW (pile faible de l'émetteur # de télédéverrouillage)

Si la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est faible, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Il faut remplacer la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 2-6*. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

LEFT REAR DOOR AJAR (porte arrière gauche entrouverte)

Si la porte arrière côté conducteur n'est pas parfaitement fermée, ce message s'affiche à l'écran et un carillon se fait entendre. Arrêter le véhicule et couper le moteur, vérifier si un obstacle bloque la porte, puis la refermer. Vérifier si le message s'affiche encore à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

OIL PRESSURE LOW/STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.**

Dans le cas où la pression d'huile est basse, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Arrêter le véhicule dès qu'il est possible de le faire sans danger, et ne pas le remettre en marche tant que la cause de la basse pression d'huile n'a pas été corrigée. Vérifier le niveau d'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire GM. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-18*.

PASSENGER DOOR AJAR (porte du passager entrouverte)

Si la porte du passager n'est pas parfaitement fermée, ce message s'affiche à l'écran et un carillon se fait entendre. Arrêter le véhicule et couper le moteur, vérifier si un obstacle bloque la porte, puis la refermer. Vérifier si le message s'affiche encore à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)

Si le hayon ou la lunette est ouvert lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche), ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et un carillon se fait entendre. Couper le contact du véhicule et vérifier le hayon et la lunette. Voir *Hayon/lunette à la page 2-14*. Remettre le véhicule en marche et vérifier si le message est toujours affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

RIGHT REAR DOOR AJAR (porte arrière droite entrouverte)

Si la porte arrière droite n'est pas parfaitement fermée, ce message s'affiche à l'écran et un carillon se fait entendre. Arrêter le véhicule et couper le moteur, vérifier si un obstacle bloque la porte, puis la refermer. Vérifier si le message s'affiche encore à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Si le système des sacs gonflables présente un problème, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Faire vérifier le système par votre concessionnaire GM. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-40* et à *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus d'informations. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) en cas d'anomalie du système de freinage. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule aussitôt que possible et couper le moteur. Remettre le véhicule en marche et vérifier si le message est toujours affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. Si le message est toujours affiché, ou s'il s'affiche de nouveau lorsque le véhicule se déplace, il faut procéder à l'entretien du système de freinage. Consulter votre concessionnaire GM.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si le message SERVICE STABILITRACK (faire vérifier le système StabiliTrak®) s'affiche, le système StabiliTrak® est peut-être défectueux. Essayer alors de le réinitialiser (arrêter le véhicule, couper le contact et le remettre). Si le message SERVICE STABILITRACK demeure affiché, vous êtes devant une anomalie. Se rendre chez votre concessionnaire GM pour le faire réparer. La conduite du véhicule demeure sécuritaire, mais vous ne disposez pas des avantages du système StabiliTrak®; réduire la vitesse et conduire prudemment. Appuyer sur le bouton de sélection pour accuser réception du message et l'effacer du centralisateur informatique de bord (CIB).

STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak® activé)

Le message STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak® activé) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) chaque que fois que le système est activé pour maintenir la stabilité du véhicule, qu'il s'agisse de la gestion du régime moteur, du contrôle de freinage-traction ou du contrôle de la stabilité.

STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak® pas prêt)

Le message STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak® non prêt) s'affiche si les conditions de route retardent le démarrage du système. C'est normal. Dès que le système aura été activé, le message STABILITRAK NOT READY s'afface du centralisateur informatique de bord (CIB).

STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé)

Le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé) s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton StabiliTrak® durant plus de cinq secondes ou lorsque le contrôle de stabilité a été automatiquement désactivé. Le bouton StabiliTrak® se trouve sur le levier de vitesses. Pour limiter le patinage et afin que vous puissiez profiter pleinement des avantages du système d'amélioration de la stabilité, vous devriez normalement laisser le système StabiliTrak® activé. Toutefois, il peut être nécessaire de le désactiver si votre véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez lui imprimer un mouvement de balancier pour le dégager, ou encore dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est nécessaire. Se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-50*. Pour réactiver le système StabiliTrak®, appuyer de nouveau sur le bouton StabiliTrak®.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- Le message peut également apparaître si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-45*.
- Ce message apparaîtra si vous passez en mode 4 roues motrices, gamme basse.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

TIGHTEN FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant desserré)

Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré correctement, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur de bord et un carillon se fait entendre. Resserrer le bouchon correctement. Voir *Remplissage du réservoir à la page 5-9*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant est manquant ou mal serré. Un bouchon de réservoir de carburant mal serré peut laisser l'essence s'évaporer dans l'atmosphère. Le message demeure affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) jusqu'à ce que le conducteur appuie sur le bouton de sélection monté sur le volant. Le message s'efface aussi si le contact est coupé.

Il est possible que le message et le témoin Service Engine Soon (procéder à l'entretien du moteur) s'affichent si le moteur est redémarré et que le bouchon du réservoir d'essence est toujours mal serré. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-48*.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Le message TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) s'affiche lorsque vous appuyez momentanément sur le bouton StabiliTrak® situé sur le levier de vitesses. Dans ce mode, le contrôle de stabilité et le contrôle de freinage-traction sont fonctionnels. La gestion du régime moteur est modifiée et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 4-10*.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Si le clignotant demeure activé sur plus de 1,2 km (0,75 mille), ce message s'affiche à l'écran et un carillon se fait entendre. Désactiver le levier des clignotants/ multifonction. Appuyer sur le bouton de sélection pour indiquer au système que vous avez pris connaissance du message et pour l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)

Le véhicule est peut-être doté de capacités de personnalisation qui permettent au conducteur de programmer certaines fonctions selon ses préférences. Le véhicule ne comporte peut-être pas toutes les options personnalisables qui sont énumérées. Seules les options disponibles seront affichées sur le centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les options des fonctions, s'assurer que le contact est allumé et que le véhicule est sur la position stationnement (P).

Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

Une fois qu'on a appuyé sur le bouton de personnalisation, le message VEHICLE SETTINGS (paramètres du véhicule) apparaîtra brièvement avant qu'une option de personnalisation s'affiche.

Lock Doors (verrouillage des portes)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que LOCK DOORS : IN GEAR (verrouillage des portes : en marche) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre verrouillage automatique personnalisé, appuyer sur le bouton de sélection lorsque LOCK DOORS : IN GEAR s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

LOCK DOORS : IN GEAR (verrouillage des portes en position engagée) (par défaut): Les portes se verrouillent lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

LOCK DOORS : WITH SPEED (verrouillage des portes à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

Choisir l'un des réglages et appuyer sur le bouton de personnalisation lorsque le réglage désiré est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin que vous puissiez le sélectionner, puis passer à la fonction suivante. Pour plus de renseignements sur le verrouillage automatique, se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10*.

Unlock Doors (déverrouillage des portes)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que UNLOCK DOORS : IN PARK (déverrouillage des portes : en stationnement (P)) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser le déverrouillage automatique des portes, appuyer sur le bouton de sélection lorsque UNLOCK DOORS : IN PARK s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

UNLOCK DOORS : IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

UNLOCK DRIVER : IN PARK (déverrouillage de la porte du conducteur en position de stationnement): La porte du conducteur se déverrouille lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

UNLOCK DOORS : KEY OUT (déverrouillage des portes lorsque la clé est hors du contact): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

UNLOCK DOORS : MANUALLY (déverrouillage manuel des portes): Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Choisir l'un des réglages et appuyer sur le bouton de personnalisation lorsque le réglage désiré est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin que vous puissiez le sélectionner, puis passer à la fonction suivante. Pour plus de renseignements sur le verrouillage automatique, se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10*.

Lock Feedback (rétroaction de verrouillage)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que LOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de verrouillage) les deux s'affichent à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de téléverrouillage, appuyer sur le bouton de sélection tandis que LOCK FEEDBACK : BOTH est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

LOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de téléverrouillage : les deux) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage; le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de verrouillage.

LOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de téléverrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du verrouillage du véhicule.

LOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de téléverrouillage : feux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

LOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de téléverrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Unlock Feedback (rétroaction de déverrouillage)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que UNLOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de télédéverrouillage : lumières) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du déverrouillage du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, appuyer sur le bouton de sélection tandis que UNLOCK FEEDBACK : LAMPS est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

UNLOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de télédéverrouillage : lampes) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de télédéverrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de télédéverrouillage : les deux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de déverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de télédéverrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du déverrouillage du véhicule.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Headlamp Delay (temporisation de l'extinction des phares)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que HEADLAMP DELAY : 10 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 10 secondes) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre préférence sur la durée pendant laquelle vos phares doivent rester allumés lorsque vous arrêtez votre véhicule, appuyer sur le bouton de sélection pendant que HEADLAMP DELAY :10 SEC est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

- HEADLAMP DELAY : 10 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 10 secondes) (par défaut)
- HEADLAMP DELAY : 20 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 20 secondes)
- HEADLAMP DELAY : 40 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 40 secondes)
- HEADLAMP DELAY : 1 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 1 minute)
- HEADLAMP DELAY : 2 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 2 minutes)
- HEADLAMP DELAY : 3 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 3 minutes)
- HEADLAMP DELAY : OFF (temporisation de l'extinction des phares désactivée)

La durée que vous choisissez sera la durée de temps pendant laquelle les phares resteront allumés après avoir coupé le contact. Si vous choisissez OFF (désactivé), les phares s'éteindront dès que vous couperez le contact.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Perimeter Lights (éclairage périmétrique)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PERIMETER LIGHTS : ON (éclairage périmètrique : activé) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser l'éclairage périmètrique, appuyer sur le bouton de sélection lorsque PERIMETER LIGHTS : ON est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

PERIMETER LIGHTS : ON (éclairage périmétrique : en fonction) (par défaut): Les phares et les feux de recul s'allument pendant 40 secondes, s'il fait assez sombre dehors, lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

PERIMETER LIGHTS : OFF (éclairage périmétrique : hors fonction): Les lampes de l'éclairage périmétrique ne s'allument pas lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Easy Exit Seat (siège à recul automatique)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT : OFF (siège à recul automatique : désactivé) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la position du siège pour faciliter votre sortie du véhicule, appuyer sur le bouton de sélection pendant que EASY EXIT SEAT : OFF s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

EASY EXIT SEAT : OFF (siège à recul automatique désactivé) (par défaut): Aucun recul automatique du siège ne se produira.

EASY EXIT SEAT : ON (siège à recul automatique activé): Le siège du conducteur se place à la position de sortie lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Choisir l'une des options disponibles et appuyer sur le bouton de personnalisation pendant qu'elle est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner et passer à la fonction suivante. Pour plus d'informations sur la position du siège à la sortie du véhicule, se reporter à « Siège à recul automatique » sous la rubrique *Siège à mémoire à la page 2-69*.

Curb View (assistance de stationnement en file)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CURB VIEW : OFF (assistance de stationnement en file : désactivée) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la fonction d'aide côté bordure, appuyer sur le bouton de sélection pendant que CURB VIEW : OFF est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

CURB VIEW : OFF (assistance de stationnement en file : désactivée) (par défaut): Le rétroviseur extérieur du passager ne s'incline pas vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

CURB VIEW : PASSENGER (assistance de stationnement en file : passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

Lorsque le levier de vitesses du véhicule est déplacé à la position de stationnement (P) ou à n'importe quelle vitesse de marche avant, les rétroviseurs reprennent leur position normale de conduite en peu de temps.

Choisir l'une des options et la sélectionner, lorsqu'elle est affichée sur le centralisateur informatique de bord (CIB), en appuyant sur le bouton de personnalisation pour passer à la fonction suivante. Pour plus de renseignements sur l'inclinaison des rétroviseurs en marche arrière, se reporter à *Rétroviseur à assistance de stationnement en file à la page 2-55*.

Alarm Warning (alarme)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que ALARM WARNING : BOTH (signal d'alarme : les deux) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre type de signal d'alarme personnalisé, appuyer sur le bouton de sélection lorsque ALARM WARNING : BOTH s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous parcourez les choix suivants :

ALARM WARNING : BOTH (alarme : les deux) (par défaut): Les phares clignoteront et le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : HORN (alarme : klaxon): Le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : LAMPS (alarme : lampes): Les phares clignoteront lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING OFF (alarme : désactivée): Il n'y a pas d'alarme lors de l'activation.

Choisir l'une des options et appuyer sur le bouton de personnalisation lorsqu'elle est affichée sur le centralisateur informatique de bord (CIB), puis passer à la fonction suivante. Pour obtenir plus de renseignements sur les types d'alarmes, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-18*.

Language (langue)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que la mention LANGUAGE : ENGLISH (langue anglaise) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre langue d'affichage préférée, appuyer sur le bouton de sélection lorsque LANGUAGE : ENGLISH s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Les choix de langue suivants sont disponibles lorsque l'on appuie sur le bouton de sélection :

- ENGLISH (anglais) (par défaut)
- FRANCAIS
- ESPANOL (espagnol)

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Si vous avez choisi involontairement une langue dont vous ne voulez pas ou que vous ne comprenez pas, appuyer sur le bouton de personnalisation et le maintenir enfoncé en même temps que le bouton d'accès aux données relatives aux trajets. Le centralisateur informatique de bord fait alors défiler les langues avec affichage dans la langue correspondante. English (anglais) sera en anglais, Français sera en français, et ainsi de suite. Lorsque la langue de votre choix s'affiche, relâcher les deux boutons. Le centralisateur informatique de bord affichera alors les renseignements dans la langue de votre choix.

Vous pouvez également faire défiler les langues en appuyant sur la tige de réinitialisation du compteur journalier pendant quatre secondes, tant que vous vous trouvez en mode de compteur kilométrique.

Units (unités)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que la mention UNITS : U.S. (ENGLISH) (afichage des mesures anglaises) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner les mesures anglaises ou métriques, appuyer sur le bouton de sélection tandis que UNITS : U.S. (ENGLISH) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Les choix suivants sont disponibles lorsque l'on appuie sur le bouton de sélection :

- UNITS : U.S. (ENGLISH) (unités : anglaises)
- UNITS : METRIC (km/L) (unités : métriques)
- UNITS : METRIC (L/100 km) (unités : métriques)

Si l'option U.S. (ENGLISH) est choisie, toutes les informations sont affichées en unités anglaises. La distance sera par exemple affichée en milles (mi) et la consommation en carburant en milles par gallon (MPG). Si l'on a choisi l'option METRIC (km/L), toutes les informations sont affichées en unités métriques. La distance sera par exemple affichée en kilomètres (km) et la consommation en carburant sera affichée en kilomètres par litre (km/L). Si l'on a choisi l'option METRIC (L/100 km), toutes les informations sont affichées en unités métriques. La distance sera par exemple affichée en kilomètres (km) et la consommation en carburant en litres par 100 kilomètres (L/100 km).

Choisir l'une des deux options et appuyer sur le bouton de personnalisation, lorsqu'elle s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB), afin de la sélectionner et de sortir des options de personnalisation.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions. Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant, le cas échéant.

⚠ ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important pour la sécurité de rester concentré sur le trajet. Pour plus de renseignements, se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*.

Voici quelques moyens qui vous éviteront d'être distraits pendant la conduite.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

Remarque: **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lectuer de disques compacts, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient d'y procéder de façon appropriée, car celui-ci peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore, si celui-ci a été ajouté.**

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-5*.**

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23* pour en savoir plus.

Réglage de l’heure

La radio peut être munie d’un bouton marqué H ou HR pour indiquer l’heure et M ou MN pour indiquer les minutes.

Appuyer sur le bouton H ou HR et le maintenir enfoncé jusqu’à ce que les chiffres exacts de l’heure s’affichent. AM ou PM s’affichera à l’écran pour les heures du matin et du soir respectivement. Appuyer sur le bouton des minutes et le maintenir enfoncé jusqu’à ce que les chiffres exacts des minutes s’affichent. Vous pouvez régler l’heure même si le commutateur d’allumage est en position de marche ou d’arrêt.

Pour synchroniser la montre à l’heure d’une station FM diffusant de l’information du système de radiocommunication de données (RDS), appuyer sur les boutons des heures et des minutes simultanément et les maintenir enfoncés jusqu’à ce que UPDATED (mise à jour) et le symbole de montre s’affichent à l’écran. Si l’heure de la station n’est pas disponible, la mention NO UPDAT (aucune mise à jour) s’affichera à l’écran.

L’heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez syntonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l’heure soit réglée.

Radio avec lecteur de disques compacts (Base)

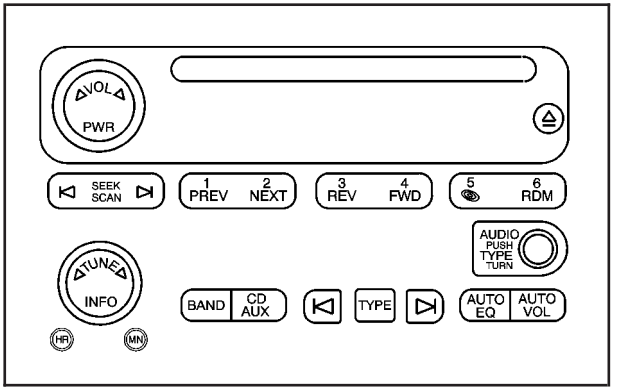


Illustration de la radio de base, radio de série Bose® semblable

Si votre véhicule est équipé du système audio Bose®, il comporte six haut-parleurs Bose® à amplification.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

◁ **VOL** ▷ **(volume):** Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

INFO (information): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS (utilisation du système de radiocommunication de données), appuyer sur le bouton INFO (information) pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton INFO (information) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis enfoncer et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.

Régler le volume au niveau voulu. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (élevé). AVOL (volume autoréglable) s'affichera à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume est forte à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Pour désactiver le volume automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AVOL OFF (volume autoréglable désactivé) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

TUNE (syntonisation): Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

⊲| **SEEK** |⊳ **(recherche):** Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour se rendre à la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant deux secondes jusqu'à ce que SCAN s'affiche à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio passera à une station et jouera pendant quelques secondes avant de passer à la station suivante. Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE.

Pour balayer les stations présélectionnées, enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de quatre secondes. PSCN (exploration des stations présélectionnées) apparaîtra à l'écran et un bip double sera émis. La radio se rendra à une station présélectionnée, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station présélectionnée suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE pour interrompre le balayage des stations préréglées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, et 6 XM1 et 6 XM2) (le cas échéant) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Chaque fois qu'un bouton-poussoir est enfoncé, la station sélectionnée pour ce bouton revient.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station préréglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

   Lorsque l'égalisation n'apparaît plus à l'écran, l'égalisation sera réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

AUDIO: Enfoncer le bouton AUDIO (son) jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves, les moyens ou les aigus. L'écran affiche le niveau des graves, des moyens (sans Bose®) ou des aigus. Si la réception d'une station est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves, les aigus ou les moyens (sans système Bose®), maintenir le bouton AUDIO enfoncé. La radio émet un bip et règle le niveau à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'égalisation préréglée pour la musique country/western, jazz, radio parlée, populaire, rock, et classique. Si vous sélectionnez CUSTOM (personnalisé) ou que vous réglez la tonalité, le système revient en mode d'égalisation manuelle.

La radio garde séparément en mémoire les réglages automatiques de tonalité de chaque présélection et de chaque source.

Si la radio est équipée du système audio Bose®, la fonction AUTO EQ (égalisation automatique) est réglée soit sur CUSTOM (personnalisé) soit sur TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que FADE (atténuation) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite/gauche ou avant/arrière à la position médiane, tandis qu'ils sont affichés à l'écran, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'équilibre droite/gauche ou avant/arrière se règle alors en position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Enfoncer le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. TYPE et un PTY (type de programme) apparaîtront à l'écran.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) affiché, enfoncé et relâcher les flèches TYPE ou SEEK (recherche) pour effectuer une sélection et passer à la première station du PTY.
4. Pour se rendre à une autre station du même PTY (type de programme), appuyer sur le bouton TYPE puis enfoncer une fois les flèches TYPE ou SEEK (recherche).
5. Enfoncer les flèches TYPE ou SEEK (recherche) deux fois pour quitter le mode de sélection du type de programme.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche à l'écran et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour effectuer l'exploration des stations diffusant un certain type de programme, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) recherché affiché, enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pendant deux secondes et la radio débutera le balayage des stations correspondant au PTY.
4. Enfoncer les flèches TYPE (type) ou SCAN (balayage) pour arrêter le balayage.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Ces boutons-poussoirs sont préréglés d'usine à un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) avec les boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre. Une fois le bouton programmé (le mode type de programme étant selectionné), il suffit d'appuyer dessus pour revenir au type de programme (PTY) ainsi sélectionné.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Messages RDS

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affichera. Quand l'écran peut présenter le message complet, l'indication INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est verrouillé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM[MC]

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, il alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Chk XMRcvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Lecture d'un disque compact

Introduire un disque compact partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un disque compact lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton INFO (information).

Si le contact est coupé ou la radio éteinte alors qu'un CD (disque compact) se trouve dans le lecteur, il y reste. Quand le contact est remis ou la radio est rallumée, la lecture du disque reprendra à l'endroit où elle s'est arrêtée, à condition que le lecteur ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaîtra également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-167*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

1 PREV (précédent): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour retourner au début de la piste en cours (si sa lecture à commencé depuis plus de huit secondes) ou au début de la piste précédente. Le message TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Si vous maintenez ce bouton-poussoir enfoncé ou que vous appuyez dessus plusieurs fois, le lecteur continuera à reculer à l'intérieur CD.

2 NEXT (suivant): Appuyer sur ce bouton poussoir pour aller à la liste suivant. TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent alors à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continuera d'avancer de piste en piste.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer six fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. L'indication ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'affichent à l'écran. Relâcher le bouton-poussoir pour faire jouer la piste.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de 2 secondes pour avancer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le maintenir enfoncé pendant plus de 2 secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. L'indication ET (temps écoulé) et le temps écoulé s'affichent à l'écran. Relâcher le bouton-poussoir pour lire la piste.

6 RDM (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (lecture aléatoire activée) s'affiche à l'écran. L'indication RDM T (lecture aléatoire des pistes) et le numéro de la piste s'affichent à l'écran lorsque chaque piste commence à jouer. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche à l'écran.

⊲ **SEEK** ⊳ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle ou passer à la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour passer au début de la piste suivante. Si l'on appuie l'une de ces flèches plus d'une fois, le lecteur de disque continuera de passer aux pistes précédentes ou suivantes de tout le disque compact.

⊲ **SCAN** ⊳ **(exploration):** Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que SCAN apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à la piste suivante, jouera pendant 10 secondes, puis passera à la piste suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE pour interrompre le balayage.

INFO (information): Appuyer sur cette commande pour savoir depuis combien de temps une piste joue. ET (temps écoulé) et le temps écoulé s'afficheront à l'écran. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage souhaité, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio produira un bip et l'affichage souhaité deviendra l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact joue. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un CD alors que vous écoutez la radio ou pour écouter une source auxiliaire (le système de divertissement de siège arrière, par exemple, le cas échéant).

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. La fonction d'éjection peut être activée lorsque le contact est coupé ou que la radio est éteinte. Appuyer également sur ce bouton pour pouvoir introduire un disque compact lorsque la radio est éteinte et que le contact est coupé.

Messages du lecteur de disques compacts

Le disque compact peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour une autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Radio avec lecteur de disques compacts (MP3)

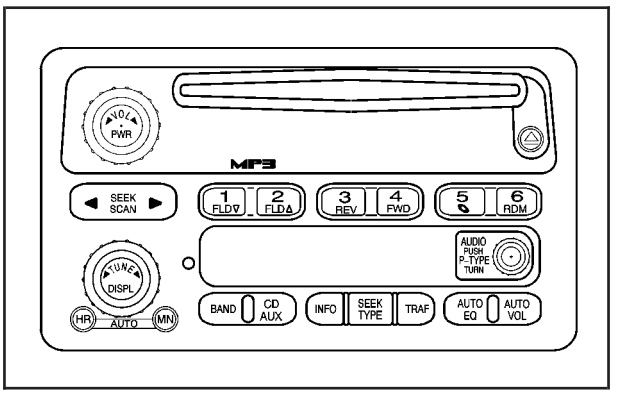


Illustration de la radio de base, radio de série Bose® semblable

Si votre véhicule est équipé du système audio Bose®, il comporte six haut-parleurs Bose® à amplification.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

◁ **VOL** ▷ **(volume):** Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

DISPL (affichage): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS, appuyer sur ce bouton pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (s'il est disponible).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton DISPL pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier la valeur par défaut de l'affichage, appuyer sur le bouton DISPL (affichage) jusqu'à ce que votre choix apparaisse, puis appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et la valeur sélectionnée devient l'affichage par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Avec la fonction de volume automatique, le système audio règle automatiquement le niveau sonore en fonction du bruit de la route et du vent pendant que vous conduisez.

Régler le volume sonore au niveau désiré. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (fort); l'indication AVOL (volume automatique) s'affiche à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus le volume sonore est compensé avec l'augmentation de la vitesse du véhicule, afin de neutraliser le bruit. Le volume sonore devrait toujours vous paraître être le même. L'indication NONE (aucun) s'affiche à l'écran si la radio ne peut pas déterminer la vitesse du véhicule. Pour arrêter la fonction de volume sonore automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que la mention OFF (arrêt) s'affiche.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

◁ **SEEK** ▷ **(recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◁ **SCAN** ▷ **(exploration):** Appuyer sur l'une des flèches et continuer d'appuyer pendant plus de deux secondes. L'indication SCAN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à la première station préréglée stockée sur les boutons-poussoirs, puis la fait jouer pendant quelques secondes avant de passer à la station préréglée suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches ou l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des stations.

Pour effectuer l'exploration des stations présélectionnées, appuyer sur la flèche droite ou la flèche gauche et la maintenir enfoncée pendant plus de 4 secondes. L'indication PSCN (exploration des stations présélectionnées) s'affiche et vous entendez deux bips. La radio passe à la station présélectionnée et la fait jouer pendant quelques secondes avant de passer à la station présélectionnée suivante. Appuyer sur l'une ou l'autre des flèches ou sur l'un des boutons-poussoirs pour arrêter l'exploration des stations.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2 (le cas échéant)) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur AUTO EQ (réglage automatique de la tonalité) pour sélectionner l'égalisation.
5. Appuyer sur un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'au signal sonore. Chaque fois que vous appuierez sur ce bouton-poussoir, vous retrouverez la station présélectionnée avec l'égalisation choisie.
6. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

AUDIO: Enfoncer le bouton AUDIO (son) jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) (sans Bose®) ou TREB (aigus) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves, les moyens ou les aigus. L'écran affiche le niveau des graves, des moyens (sans Bose®) ou des aigus. Si la réception d'une station est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves, les aigus ou les moyens (sans système Bose®), maintenir le bouton AUDIO enfoncé. La radio émet un bip et règle le niveau à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO (audio) et le maintenir enfoncé quand aucune tonalité ou aucun haut-parleur n'est affiché. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position centrale) s'affiche et vous entendez un bip.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Pour retourner au réglage manuel des graves et des aigus, appuyer sur le bouton AUTO EQ (équilibrage automatique) jusqu'à l'affichage de CUSTOM (personnalisation).

Si la radio est équipée d'un système audio Bose, l'égalisation est réglée soit sur CUSTOM (personnalisé), soit sur TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que FADE (atténuation) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite-gauche/équilibre avant-arrière, maintenir le bouton AUDIO enfoncé. La radio émet un bip et règle le niveau à la position centrale.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune tonalité ou aucun haut-parleur n'est affiché. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position centrale) s'affiche et vous entendez un bip.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Tourner le bouton P-TYPE pour choisir un type de programme.
2. Une fois le type de programme désiré affiché, appuyer sur le bouton SEEK TYPE (recherche de type) pour le sélectionner et passer à la première station de ce type.
3. Pour changer de station diffusant ce type de programme (PTY), appuyer deux fois sur le bouton SEEK TYPE (recherche de type) pour afficher le type de programme et passer à une autre station.
4. Appuyer sur le bouton P-TYPE (type de programme) pour quitter le mode de sélection du type de programme.

   Si la fonction PTY (type de programme) s'interrompt ou n'est plus affichée à l'écran, retourner à l'étape 1.

Si les fonctions PTY et TRAF (circulation) sont toutes deux sélectionnées, la radio recherche les stations qui diffusent le type de programme sélectionné et les bulletins de circulation.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche à l'écran et la radio revient à la dernière station syntonisée.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence): Cette fonction vous avertit des urgences locales et nationales. Lorsque la station en cours d'écoute diffuse un message d'urgence, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Vous entendrez ce message même si la sourdine est activée ou si un disque compact est en cours de lecture. Si le lecteur de disques compacts fonctionne, il s'arrête pendant la diffusion du communiqué. Vous ne pouvez pas interrompre la diffusion de communiqués d'urgence.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas touché par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO (information).

Un nouveau groupe de mots s'affichera. Quand l'écran peut présenter le message complet, le symbole d'information disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO (information), jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsqu'un message n'est pas disponible, No Info (aucune information) s'affichera.

TRAF (circulation): Si la mention TRAF (circulation) s'affiche, la station radio syntonisée diffuse les bulletins de circulation. Vous entendrez qu'il sera émis.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation, appuyer sur le bouton TRAF (circulation) et la radio recherchera une station qui en diffuse. Lorsqu'elle a trouvé une station diffusant des bulletins de circulation, la radio s'arrête de rechercher et l'indication TRAF apparaît sur l'afficheur. Si aucune station n'est trouvée, l'indication No Traf (pas de bulletins de circulation) s'affiche.

Si l'indication TRAF (circulation) apparaît sur l'afficheur, vous pouvez appuyer sur le bouton TRAF pour désactiver la diffusion de bulletins de circulation.

La radio lit les bulletins de circulation si le volume est bas. Si la dernière station syntonisée diffuse des bulletins de circulation, la lecture de disques compacts sera également interrompue.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est bloqué. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM[MC]

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signl	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système sonore. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavl	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Lock	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM[MC] du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM[MC]. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Vérifier XM	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Lecture d'un disque compact

Insérer partiellement un disque compact dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et l'indication READING (lecture) apparaît. La lecture commence. Si vous voulez insérer un disque compact alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'on insère un CD dans le lecteur, l'écran affiche d'abord le symbole CD, puis le numéro de chacune des pistes lues.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-167*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

1 FLD ▽ (dossier précédent): Ce bouton-poussoir est sans effet lors de l'utilisation d'un CD non MP3.

2 FLD △ (dossier suivant): Ce bouton-poussoir est sans effet lors de l'utilisation d'un CD non MP3.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour avancer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. RDM ON (lecture aléatoire en marche) s'affichera à l'écran. RDM (lecture aléatoire) et le numéro de la piste s'afficheront à l'écran lorsque chaque piste commence à jouer. Appuyer de nouveau sur RDM pour désactiver la lecture aléatoire. RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affichera à l'écran.

◁ **SEEK** ▷ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour revenir au début de la piste en cours ou de la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour passer au début de la piste suivante.

Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches, le lecteur balayera les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de cinq à huit secondes par piste. Le message SCAN (exploration) et le numéro de la piste apparaissent à l'écran. Appuyer de nouveau sur une flèche pour arrêter l'exploration.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Le bouton TUNE (syntonisation) permet de faire reculer ou avancer rapidement les pistes. Le numéro de piste s'affiche pour chaque piste.

DISPL (affichage): Appuyer sur ce bouton pour voir le temps écoulé depuis le début de cette piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'affichent. Pour modifier l'affichage par défaut de l'écran (piste ou temps écoulé), enfoncer ce bouton jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis enfoncer et maintenir le bouton enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact joue. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un disque compact, alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, appuyer tout d'abord sur ce bouton.

Utilisation d'un disque compact MP3

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Lorsque vous gravez un disque MP3 en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sur la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .pls, .m3u ou .rmp. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste d'écoute peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste d'écoute. Vous pouvez également lire un CD MP3 enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à 11 dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers, le lecteur vous laissera accéder (et naviguer jusqu'au maximum), mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme suit : F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de pièces (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passera directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide ne sera ni affiché ni numéroté.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de jeux, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur du nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de jeux et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre des pièces

Les pistes seront lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lira d'abord la première piste de la première liste de pièces et poursuivra de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de pièces. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de pièces sera lue, la lecture reprendra à la première piste de la première liste de pièces.
- Si le CD ne renferme aucune liste de pièces, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus renseignements, se reporter à la rubrique DISPL (affichage), plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de pistes dépassant 32 caractères ou 4 pages seront tronqués. La radio n'affichera pas une partie des mots de la dernière page textuelle, ni l'extension du nom de fichier.

Listes de pièces présélectionnées

Vous pouvez accéder à des listes de pièces présélectionnées créées à l'aide des logiciels WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC}; toutefois, vous ne pourrez éditer ces listes. Ces listes de pièces seront traitées en tant que dossiers particuliers renfermant des fichiers de chansons audio compressés.

Lecture d'un MP3

Insérer un disque compact dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et l'indication READING (lecture) apparaît. La lecture commence et le symbole de disque compact s'affiche. Si vous voulez insérer un disque compact alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'une nouvelle piste commence à jouer, son numéro s'affiche.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact.

En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-167*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

1 FLD ▽ (dossier précédent): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour passer à la première piste du dossier précédent. Appuyer sur ce bouton en mode dossier aléatoire pour passer à la première piste du dossier précédent et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

2 FLD △ (dossier suivant): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour passer à la première piste du dossier suivant. Appuyer sur ce bouton en mode dossier aléatoire vous amènera à la première piste du dossier suivant et lira de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour avancer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour avancer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention FWD (avancer) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Pour mettre les pistes du dossier ou de la liste de pistes en cours en ordre aléatoire, appuyer brièvement sur ce bouton-poussoir. Les lettres FLDR RDM (dossier - aléatoire) apparaissent à l'écran. Lorsque toutes les pistes du dossier ou de la liste de pistes en cours auront été lues, le système passera au prochain dossier ou à la prochaine liste de pistes et lira toutes les pistes en ordre aléatoire.

Pour écouter toutes les pistes du CD (disque compact) dans l'ordre aléatoire, appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Vous entendrez un bip et l'indication DISC RDM (lecture aléatoire du disque) apparaîtra à l'écran. Cette fonction n'est pas utilisable avec les listes de morceaux de musique.

Lorsque vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, une pression sur une des flèches SEEK (recherche) ramène à la plage aléatoire suivante ou précédente.

Appuyer de nouveau brièvement sur ce bouton-poussoir pour annuler la fonction de lecture aléatoire. Les lettres NO RDM (aucun aléatoire) apparaîtront alors à l'écran.

◁ **SEEK** ▷ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour retourner au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Si vous tournez le bouton TUNE (syntoniser), le lecteur parcourra rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans tous les dossiers ou listes d'écoute. Le numéro de piste et le nom du fichier s'affichent à l'écran, pour chaque piste. Si vous tournez ce bouton alors que vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, le lecteur parcourra rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans ordre séquentiel.

DISPL (affichage): Appuyer sur ce bouton pour vous déplacer entre les modes piste, dossier/liste d'écoute et heure. L'écran n'affiche que huit caractères, mais il peut contenir jusqu'à quatre pages de texte. Si le nom de la chanson, du dossier ou de la liste d'écoute comporte plus de huit caractères, la suite s'affiche si vous n'appuyez pas de nouveau sur le bouton. Si vous appuyez sur ce bouton dans les deux secondes, vous passez au mode d'affichage suivant.

- Le mode piste affiche le numéro de la piste en cours et le nom de la piste fourni par l'identificateur ID3.
- Le mode Dossier/Liste de lecture affichera le numéro de dossier ou de la liste de lecture en cours et le nom de dossier et de la liste de lecture.
- Le mode Heure affiche l'heure et le nom de l'étiquette fourni par l'identificateur ID3.

Pour modifier la valeur par défaut de l'affichage, appuyer sur le bouton DISPL (affichage) jusqu'à ce que votre choix apparaisse, puis appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et la valeur sélectionnée devient l'affichage par défaut.

INFO (information): La mention INFO (information) s'affiche lorsqu'une piste actuelle comporte des renseignements fournis par l'identificateur ID3. Appuyer sur ce bouton pour afficher les noms de l'artiste et de l'album fournis par l'identificateur. Une fois les renseignements de l'identificateur ID3 affichés, la mention INFO s'efface.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact joue. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un disque compact, alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, appuyer tout d'abord sur ce bouton.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK CD (vérifier le disque compact): Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le format du CD pourrait ne pas être compatible. Consulter la rubrique « Format MP3 » plus haut dans cette section.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact

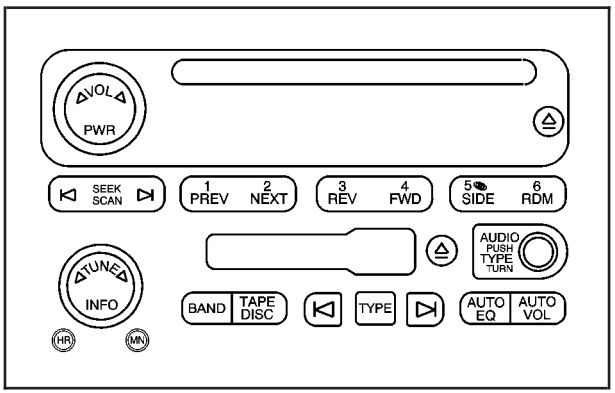


Illustration de la radio de base, radio de série Bose® semblable

Si votre véhicule est équipé du système audio Bose®, il comporte six haut-parleurs Bose® à amplification.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

◁ **VOL** ▷ **(volume):** Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

INFO (information): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS (utilisation du système de radiocommunication de données), appuyer sur le bouton INFO (information) pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton INFO (information) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis enfoncer le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'affichage clignote. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.

Régler le volume au niveau voulu. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (élevé). AVOL (volume autoréglable) s'affichera à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume est forte à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Pour désactiver le volume automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AVOL OFF (volume autoréglable désactivé) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

⋈ **SEEK** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour se rendre à la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant deux secondes jusqu'à ce que SCAN s'affiche à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio passera à une station et jouera pendant quelques secondes avant de passer à la station suivante. Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE.

Pour balayer les stations présélectionnées, enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de quatre secondes. PSCN (exploration des stations présélectionnées) apparaîtra à l'écran et un bip double sera émis. La radio se rendra à une station présélectionnée, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station présélectionnée suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE pour interrompre le balayage des stations préréglées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, et 6 XM1 et 6 XM2) (le cas échéant) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Chaque fois qu'un bouton-poussoir est enfoncé, la station sélectionnée pour ce bouton revient.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station préréglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

   Lorsque l'égalisation n'apparaît plus à l'écran, l'égalisation sera réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

AUDIO: Enfoncer le bouton AUDIO (son) jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves, les moyens ou les aigus. L'écran affiche le niveau des graves, des moyens (sans Bose®) ou des aigus. Si la réception d'une station est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves, les aigus ou les moyens (sans système Bose®), maintenir le bouton AUDIO enfoncé. La radio émet un bip et règle le niveau à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'égalisation préréglée pour la musique country/western, jazz, radio parlée, populaire, rock, et classique. Si vous sélectionnez CUSTOM (personnalisé) ou que vous réglez la tonalité, le système revient en mode d'égalisation manuelle.

La radio garde séparément en mémoire les réglages automatiques de tonalité de chaque présélection et de chaque source.

Si la radio est équipée d'un système audio Bose®, l'égalisation est réglée soit sur CUSTOM (personnalisé), soit sur TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que FADE (atténuation) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite/gauche ou avant/arrière à la position médiane, tandis qu'ils sont affichés à l'écran, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'équilibre droite/gauche ou avant/arrière se règle alors en position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Enfoncer le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. TYPE et un PTY (type de programme) apparaîtront à l'écran.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) affiché, enfoncé et relâcher les flèches TYPE ou SEEK (recherche) pour effectuer une sélection et passer à la première station du PTY.
4. Pour annuler la recherche, appuyer sur l'une des flèches TYPE ou SEEK (recherche). Vous quitterez également le mode de recherche du type d'émissions (PTY) et retournerez à la dernière station syntonisée

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche à l'écran et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour effectuer l'exploration des stations diffusant un certain type de programme, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) recherché affiché, enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pendant deux secondes et la radio débutera le balayage des stations correspondant au PTY.
4. Enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pour arrêter le balayage.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Ces boutons-poussoirs sont préréglés d'usine à un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) avec les boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip se fasse entendre. Une fois le bouton programmé (le mode de type de programme étant sélectionné), il suffit d'appuyer dessus pour revenir au type de programme ainsi sélectionné.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Messages RDS

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affichera à chaque enfoncement. Quand l'écran peut présenter le message complet, l'indication INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente. Si la station ne peut émettre de message, la mention No Info (aucure information) s'affiche.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est verrouillé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC}

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM^{MC} est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM[MC] du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM[MC]. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Chk XMRcvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Écoute d’une cassette

Le lecteur de cassettes est conçu pour fonctionner de façon optimale avec des cassettes de 30 à 45 minutes par face. En raison de la minceur de leur bande, les cassettes de longue durée peuvent ne pas fonctionner. Lorsque la bande est tournée vers vous, la bobine pleine doit se trouver à droite. Si vous n’entendez rien ou si vous entendez un son inintelligible, la cassette n’est peut-être pas bien insérée. Enfoncer le bouton d’éjection pour retirer la cassette et recommencer.

Si le contact est coupé et que la radio est éteinte, appuyer sur le bouton d’éjection ou le bouton INFO (information) pour insérer une cassette et la faire jouer. Si le contact est mis et que la radio est éteinte, la cassette peut être insérée et commencera à jouer.

Lorsqu’une cassette joue, utiliser les commandes VOL (volume), AUDIO (son) et SEEK (recherche) comme vous le faites pour la radio. Le symbole de la cassette apparaîtra à l’écran ainsi qu’une flèche indiquant le sens de lecture de la cassette. Le lecteur de cassette lira l’autre côté de la cassette une fois rendu à la fin de celle-ci.

Les adaptateurs pour lecteurs de disques compacts portatifs fonctionnent dans le lecteur de cassettes. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Adaptateurs de disques compacts », plus loin.

La polarisation du ruban est sélectionnée automatiquement lorsqu’une cassette à prémagnétisation métal ou chrome est insérée.

Si une erreur s’affiche à l’écran, se reporter à la rubrique « Messages de cassette » plus loin dans cette section.

1 PREV (précédent): Il faut au moins trois secondes de silence entre chaque pièce pour que cette fonction puisse être utilisée. Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir à la pièce précédente si la piste en cours joue depuis moins de trois secondes. Si vous appuyez alors que la pièce joue depuis 3 à 13 secondes, le lecteur ira soit au début de la pièce précédente, soit au début de la pièce en cours, selon le déroulement de la cassette. Si vous appuyez sur ce bouton-poussoir et que la pièce actuelle joue depuis plus de 13 secondes, le lecteur reviendra au début de la pièce actuelle.

SEEK (recherche) et un numéro négatif s’affichent à l’écran pendant que le lecteur de cassettes est à ce mode. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton, vous augmentez le nombre de sélections à rechercher, jusqu’à –9.

2 NEXT (suivant): La cassette doit comporter une période de silence d'au moins trois secondes entre chaque pièce pour que la fonction de pièce suivante puisse fonctionner. Enfoncer le bouton-poussoir pour passer à la pièce suivante. Si vous enfoncez ce bouton-poussoir plusieurs fois, en mode suivant, vous avancerez d'autant de pièces. SEEK (recherche) et un nombre positif figureront à l'écran.

3 REV (retour rapide): Enfoncer ce bouton-poussoir pour revenir rapidement en arrière de la cassette. La radio jouera durant le retour en arrière de la cassette. Enfoncer de nouveau le bouton pour revenir à la vitesse de lecture. La fréquence de la station et REV (retour rapide) apparaîtront à l'écran. Sélectionner les stations durant le retour en arrière à l'aide de TUNE (syntonisation) et SEEK (recherche).

4 FWD (avance rapide): Enfoncer ce bouton-poussoir pour avancer rapidement sur la cassette. La radio jouera durant l'avance rapide de la cassette. Enfoncer de nouveau ce bouton-poussoir pour rétablir la vitesse de lecture normale. La fréquence de la station et FWD (avance rapide) apparaîtront à l'écran. Sélectionner les stations durant l'avance rapide à l'aide de TUNE (syntonisation) et de SEEK (recherche).

5 SIDE (côté): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer l'autre côté de la cassette.

SEEK (recherche): La fonction de la flèche droite est la même que celle du poussoir NEXT (suivant) et la fonction de la flèche gauche est la même que celle du poussoir PREV (précédent). Si l'on tient cette flèche enfoncée ou si l'on appuie dessus plus d'une fois, le lecteur de cassette continuera d'avancer ou à reculer. L'indication SEEK (recherche) et un chiffre positif ou négatif s'afficheront à l'écran.

SCAN (exploration): Enfoncer soit les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que SCAN apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à la sélection suivante, jouera pendant 10 secondes, puis passera à la sélection suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE pour interrompre le balayage. La cassette doit comporter au moins trois secondes de silence entre chaque sélection pour que le balayage fonctionne.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact est en cours de lecture. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

TAPE DISC (cassette/disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer une cassette ou un disque compact lorsque vous écoutez la radio. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter une cassette lorsqu'elle n'est pas en cours de lecture. L'éjection peut être commandée même si la radio est éteinte. Pour insérer une cassette lorsque la radio est éteinte, appuyer d'abord sur ce bouton.

Messages du lecteur de cassettes

CHK TAPE (vérifier la cassette): Si ce message s'affiche à l'écran, la cassette ne jouera pas pour l'une des raisons suivantes :

- Le ruban est tendu et le lecteur n'arrive pas à faire tourner les moyeux de la cassette. Retirer la cassette. Tenir la cassette, le côté ouvert orienté vers le bas, et tenter de faire tourner le moyeu de droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'un crayon. Retourner la cassette et répéter ce processus. Si les moyeux ne tournent pas facilement, le ruban est peut-être endommagé et la cassette ne devrait pas être insérée dans le lecteur. Essayer de faire jouer une cassette neuve pour s'assurer du bon fonctionnement du lecteur.
- Le ruban est brisé. Essayer de faire jouer une cassette neuve.
- Le ruban de la cassette est enroulé autour de la tête de lecture. Tenter de retirer la cassette. Essayer de faire jouer une cassette neuve.

CLEAN (nettoyer): Si ce message s'affiche, le lecteur de cassettes a besoin d'être nettoyé. Il sera toujours possible de lire une cassette, mais le lecteur devrait être nettoyé le plus tôt possible pour éviter de l'endommager et d'endommager les cassettes. Se reporter à la rubrique *Entretien du lecteur de cassettes à la page 3-165*.

Si la cassette ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un CD que vous savez être en bon état.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Trousses d'adaptateur de disque compact

Vous pouvez utiliser un adaptateur pour lecteur de disques compacts avec le lecteur de cassettes si vous recourez à la fonction de dérivation du lecteur de cassettes.

Pour activer la fonction de dérivation, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre le contact.
2. Éteindre la radio.
3. Appuyer sur le bouton TAPE DISC (cassette/ disque compact) et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. La radio affiche alors READY (prêt) et le symbole de cassette se met à clignoter, signalant que cette fonction est activée.
4. Insérer l'adaptateur de cassette dans la fente du lecteur. La radio s'allume et la lecture commence.

La fonction d'annulation demeure active jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton d'éjection.

Lecture d'un disque compact

Introduire un disque compact partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un disque compact lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton INFO (information).

Si le contact est coupé ou la radio éteinte alors qu'un CD (disque compact) se trouve dans le lecteur, il y reste. Quand le contact est remis ou la radio est rallumée, la lecture du disque reprendra à l'endroit où elle s'est arrêtée, à condition que le lecteur ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaîtra également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-167*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

1 PREV (précédent): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir au début de la piste en cours, si celle-ci joue depuis plus de huit secondes. L'indication TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent alors à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continuera à revenir vers le début du disque compact.

2 NEXT (suivant): Appuyer sur ce bouton poussoir pour aller à la liste suivant. TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent alors à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continuera d'avancer de piste en piste.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour avancer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (lecture aléatoire activée) s'affiche à l'écran. L'indication RDM T (lecture aléatoire des pistes) et le numéro de la piste s'affichent à l'écran lorsque chaque piste commence à jouer. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche à l'écran.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle ou passer à la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour passer au début de la piste suivante. Si l'on appuie l'une de ces flèches plus d'une fois, le lecteur de disque continuera de passer aux pistes précédentes ou suivantes de tout le disque compact.

⏮ **SCAN** ⏭ **(exploration):** Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que SCAN apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à la piste suivante, jouera pendant 10 secondes, puis passera à la piste suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN ou TYPE pour interrompre le balayage.

INFO (information): Appuyer sur cette commande pour savoir depuis combien de temps une piste joue. ET (temps écoulé) et le temps écoulé s'afficheront à l'écran. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage souhaité, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio produira un bip et l'affichage souhaité deviendra l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact est en cours de lecture. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

TAPE DISC (cassette/disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer une cassette ou un disque compact lorsque vous écoutez la radio. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter une cassette lorsqu'elle n'est pas en cours de lecture. L'éjection peut être commandée même si le contact ou la radio est éteint. Pour insérer une cassette lorsque la radio et le contact sont éteints, appuyer d'abord sur ce bouton.

Messages du lecteur de disques compacts

Le disque compact peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour une autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Écoute de DVD

Si votre véhicule est équipé d'un système de divertissement de siège arrière, pendant la lecture d'un DVD, le symbole du DVD s'affiche à l'écran de la radio indiquant qu'un DVD est disponible et que vous pouvez l'écouter grâce aux haut-parleurs de votre véhicule. Pour écouter le DVD, appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disques compacts auxiliaire) jusqu'à ce que RSE (centre de divertissement à l'arrière) s'affiche. La source radio est coupée et le son du DVD est transmis par les haut-parleurs. Pour arrêter un DVD, appuyer sur le bouton TAPE DISC (cassette/disque compact), si une cassette ou un disque compact est chargé dans le lecteur, ou sur BAND (bande) pour sélectionner une autre source.

Lorsque le système RSE (système de divertissement pour passagers arrière) est mis hors fonction, le symbole DVD disparaît de l'écran et RSE OFF (système de divertissement pour passagers arrière hors fonction) s'affiche. Le système revient alors à la dernière source que vous écoutiez.

Se reporter à la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 3-147* pour plus de renseignements.

Radio avec changeur à six disques compacts

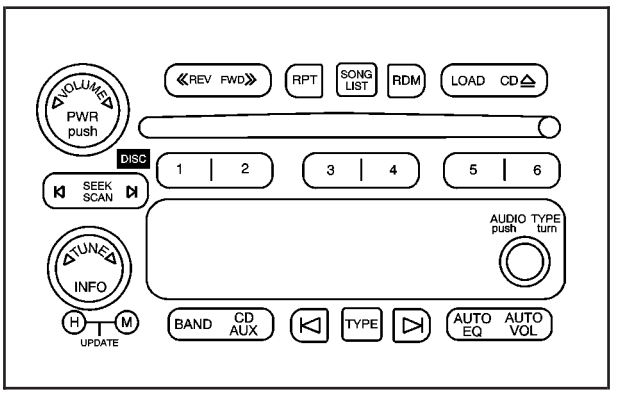


Illustration de la radio de base, radio de série Bose® semblable

Si votre véhicule est équipé du système audio Bose®, il comporte six haut-parleurs Bose® à amplification.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système.

◁ **VOLUME** ▷ **:** Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

INFO (information): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS (utilisation du système de radiocommunication de données), appuyer sur le bouton INFO (information) pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton INFO (information) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.

Régler le volume au niveau voulu. Appuyer sur ce bouton pour choisir MIN (faible), MED (moyen) ou MAX (élevé). AUTO (volume autoréglable) s'affichera à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume est forte à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Pour désactiver le volume automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AUTO VOL OFF (volume autoréglable désactivé) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

⋈ **SEEK** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour se rendre à la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Appuyer sur et maintenir les flèches SCAN (exploration) ou TYPE pendant deux secondes, jusqu'à ce que SCN (exploration) apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à une station, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches SCAN ou TYPE pour arrester l'exploration.

Pour balayer les stations présélectionnées, appuyer sur et maintenir les flèches SCAN (exploration) ou TYPE pendant plus de quatre secondes. PSC (exploration des stations présélectionnées) apparaîtra à l'écran et un bip double sera émis. La radio se rendra à une station présélectionnée, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station présélectionnée suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches SCAN ou TYPE pour arrêter l'exploration des stations préréglées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, et 6 XM1 et 6 XM2) (le cas échéant) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Chaque fois qu'un bouton-poussoir est enfoncé, la station sélectionnée pour ce bouton revient.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station préréglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

   Lorsque l'égalisation n'apparaît plus à l'écran, l'égalisation sera réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

AUDIO: Enfoncer le bouton AUDIO (son) jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves, les moyens ou les aigus. L'écran affiche le niveau des graves, des moyens (sans Bose®) ou des aigus. Si la réception d'une station est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves, les aigus ou les moyens (sans système Bose®), maintenir le bouton AUDIO enfoncé. La radio émet un bip et règle le niveau à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position moyenne, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleurs n'est affichée. L'écran affichera ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) et vous entendrez un bip.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

La radio garde séparément en mémoire les réglages automatiques de tonalité de chaque présélection et de chaque source.

Si la radio est équipée d'un système audio Bose®, l'égalisation est réglée soit sur CUSTOM (personnalisé), soit sur TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que l'écran affiche FAD (équilibre avant/arrière). Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibrage droite/gauche ou avant/arrière des haut-parleurs à la position moyenne, tandis qu'il est affiché, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé. La radio produit alors un bip et recentre les niveaux d'équilibrage.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position moyenne, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleurs n'est affichée. L'écran affichera ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) et vous entendrez un bip.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Lorsque le PTY (type de programme) recherché est affiché, appuyer sur les flèches TYPE ou SEEK (recherche) pour effectuer une sélection et aller à la première station diffusant ce type de programme.
4. Pour se rendre à une autre station du même PTY (type de programme), appuyer sur le bouton TYPE puis enfoncer une fois les flèches TYPE ou SEEK (recherche).

5. Enfoncer les flèches TYPE ou SEEK (recherche) deux fois pour quitter le mode de sélection du type de programme.

SCAN (exploration): Pour effectuer l'exploration des stations diffusant un certain type de programme, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) recherché affiché, enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pendant deux secondes et la radio débutera le balayage des stations correspondant au PTY.
4. Enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pour arrêter le balayage.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Ces boutons-poussoirs sont préréglés en usine à un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) avec les boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).

4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton programmé, il suffit ensuite d'appuyer dessus (pendant que l'appareil est en mode PTY) pour revenir au type de programme ainsi sélectionné.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Messages RDS

INFO (information): Si la station qui joue diffuse un message, l'indication INFO (information) apparaît. Appuyer sur ce bouton pour afficher le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le nom de la pièce musicale, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affichera. Quand l'écran peut présenter le message complet, l'indication INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est verrouillé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM[MC]

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM[MC] du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.

Messages radio XM[MC] (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM[MC]. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Chk XMRcvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas après un court moment, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Lecture d'un disque compact

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il restera dans le lecteur. Lorsque vous remettrez en marche le véhicule ou le système sonore, le disque commencera à jouer là où la lecture s'était arrêtée, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaîtra également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque.

Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-167*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

LOAD (chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 disques compacts.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
3. Attendre que le témoin situé à droite de la fente devienne vert.
4. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton LOAD (chargement).

   Un bip sera émis et le témoin, situé à droite de la fente, commencera à clignoter et MULTI LOAD # (chargement multi disques numéro) apparaîtra à l'écran.

3. Après que le témoin a cessé de clignoter et qu'il est passé au vert, INSERT CD # (insertion du CD numéro) apparaîtra à l'écran, introduire un CD. Insérer un CD en partie dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur rentrera le CD à l'intérieur.

   Une fois le disque inséré, le témoin recommence à clignoter. Dès que le témoin s'arrête de clignoter et qu'il devient vert, vous pouvez insérer un autre disque. Vous pouvez insérer jusqu'à 6 disques dans le lecteur. Ne pas tenter d'en charger davantage.

Pour insérer entre 2 et 5 disques, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier disque inséré.

Si plus d'un CD a été inséré, un numéro pour chaque CD apparaîtra à l'écran.

Lecture d'un disque compact chargé particulier

L'écran affiche un numéro pour chaque disque inséré. Pour lire un disque compact particulier, appuyer d'abord sur le bouton CD AUX (si l'appareil n'est pas déjà en mode CD) puis appuyer sur le bouton-poussoir numéroté qui correspond au disque. Une petite barre apparaît sous le numéro du disque lu et le numéro de la piste s'affiche.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un ou des CD.

Pour éjecter le CD en cours de lecture, enfoncer et relâcher ce bouton.

Pour éjecter plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton d'éjection de disque compact et le maintenir enfoncé pendant deux secondes.

   Un bip sera émis, le témoin, situé à droite de la fente, commencera à clignoter et EJECT ALL (éjection de tous les CD) apparaîtra à l'écran.

2. Lorsque le témoin cesse de clignoter, REMOVE CD # (retirer disque compact numéro) apparaît à l'écran. Le disque compact est éjecté et peut être retiré.

   Une fois le CD retiré, le témoin clignotera de nouveau et un autre CD sera éjecté.

   Pour arrêter l'éjection des CD, appuyer sur le bouton d'éjection.

Si le CD n'est pas retiré, après 25 secondes, le lecteur rentrera automatiquement le CD à l'intérieur. Si le CD est rentré dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes, le lecteur détectera une erreur et tentera d'éjecter le CD plusieurs fois avant d'arrêter.

Ne pas appuyer sur le bouton d'éjection de disque compact de façon répétée pour éjecter le disque après avoir tenté de le repousser à l'intérieur. En effet, la temporisation d'éjection de 25 secondes se remet à zéro chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Le disque ne sera donc pas éjecté avant que les 25 secondes se soient écoulées.

≪ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour faire jouer le passage. L'écran affichera le temps écoulé de la piste.

FWD ≫ **(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour faire jouer le passage. L'écran affichera le temps écoulé de la piste.

RPT (répétition): Permet de répéter la lecture d'une piste ou d'un disque compact au complet.

Pour utiliser cette fonction, effectuer les étapes suivantes :

- Pour répéter la piste en cours de lecture, appuyer brièvement sur le bouton RPT (répétition). L'indication RPT apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RPT pour annuler cette fonction.
- Pour répéter le disque en cours de lecture, appuyer sur le bouton RPT (répétition) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication RPT apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RPT pour annuler cette fonction.

RDM (accès aléatoire): Cette fonction vous permet de lire les pistes de tous les disques ou d'un disque dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser l'accès aléatoire, procéder de la façon suivante :

- Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer brièvement sur le bouton RDM (aléatoire). L'indication RANDOM ONE (aléatoire un) s'affiche à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RDM pour annuler cette fonction.

- Pour lire les pistes de tous les CD chargés selon un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton RDM (aléatoire) pendant plus de deux secondes. Vous entendez un bip et le message RANDOM ALL (aléatoire tous) apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RDM pour annuler cette fonction.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour choisir l'égalisation pendant la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à la lecture de chaque CD. Pour plus de renseignements sur la fonction AUTO EQ, se reporter à « AUTO EQ », plus haut dans cette section.

⋈ **SEEK** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Appuyer sur la flèche droite pour passer au début de la piste suivante. Si l'on appuie l'une de ces flèches plus d'une fois, le lecteur de disque continuera de passer aux pistes précédentes ou suivantes de tout le disque compact.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Appuyer sur l'une des flèches du bouton SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche TRACK SCAN (exploration de pistes) et que vous entendiez un signal sonore. Le lecteur passera à la piste suivante et jouera pendant 10 secondes, avant de passer à la piste suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches du bouton SCAN pour arrêter l'exploration.

Pour explorer tous les disques insérés, appuyer sur l'une des flèches du bouton SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée pendant plus de quatre secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche ALL CD SCAN (exploration des disques) et que vous entendiez un bip. Utiliser cette fonction pour écouter 10 secondes la première piste de chaque disque inséré. Appuyer de nouveau sur une des flèches du bouton SCAN pour arrêter l'exploration.

INFO (information): Appuyer sur ce bouton pour savoir depuis combien de temps la piste courante joue. Pour modifier l'affichage normal à l'écran, la piste ou le temps écoulé, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse, puis maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. L'affichage sélectionné devient alors l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un disque compact joue. Le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la lecture suivante.

Utilisation du mode de liste de chansons

Le changeur de 6 disques compacts intégré est muni d'une fonction de liste de chansons. Cette fonction peut mettre en mémoire 20 pistes.

Pour mettre les pistes en mémoire en mode de liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre le lecteur de disques compacts en fonction et charger au moins un disque. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « LOAD CD » (changement de disque compact), plus haut dans cette section.
2. S'assurer que le changeur de disques n'est pas au mode de liste de chansons. L'écran ne devrait pas afficher S-LIST (liste de chansons). S'il affiche S-LIST, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour désactiver la fonction.
3. Sélectionner le disque désiré en appuyant sur le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser la flèche droite du bouton SEEK (recherche) ou TYPE pour repérer la piste que vous voulez mémoriser. La piste commence alors à jouer.
4. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé pour mémoriser la piste. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes, deux bips se retentiront pour confirmer la mémorisation de la piste.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

L'écran affichera S-LIST FULL (liste de chansons complète) si vous tentez de mettre en mémoire plus de 20 sélections.

Pour faire jouer la liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Vous entendez un bip et l'écran affiche S-LIST (liste de chansons). Les pistes enregistrées commencent alors à jouer dans l'ordre dans lequel elles ont été mises en mémoire.

Effectuer une recherche dans la liste des chansons au moyen des flèches SEEK (recherche). Une fois arrivé à la dernière piste mise en mémoire, le lecteur revient à la première piste mise en mémoire.

Pour supprimer des pistes de la liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour mettre en fonction la liste de chansons. L'écran affiche alors S-LIST.

3. Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) ou TYPE pour sélectionner la piste que vous voulez supprimer.
4. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes, deux bips se font entendre pour confirmer la suppression de la piste.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour effacer la liste entière de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour mettre en fonction la liste de chansons. L'écran affiche alors S-LIST.
3. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chanson) et le maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes. Vous entendez un bip, suivi de deux bips après deux secondes, et un dernier bip après quatre secondes. L'écran affiche S-LIST EMPTY (liste de chanson supprimée) pour vous indiquer que la liste de chansons a été supprimée.

Si un disque est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce disque, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour sortir du mode de liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Vous entendez un bip et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK CD (vérifier le disque compact): Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.

- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Écoute de DVD

Si votre véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE) et si un disque vidéonumérique est en cours de lecture, le symbole de disque vidéonumérique apparaît sur l'écran de la radio, indiquant que le disque vidéonumérique est disponible et peut être écouté à l'aide des haut-parleurs du véhicule.

Pour écouter le disque vidéonumérique, appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) jusqu'à ce que RSE (centre de divertissement de siège arrière) s'affiche à l'écran de la radio. La source radio courante s'arrête et le son du disque vidéonumérique est diffusé par les haut-parleurs.

Pour interrompre l'écoute du disque vidéonumérique, appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) si un disque compact est chargé ou appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner une autre source.

Lorsque le système RSE (système de divertissement pour passagers arrière) est mis hors fonction, le symbole DVD disparaît de l'écran et RSE OFF (système de divertissement pour passagers arrière hors fonction) s'affiche. Le système revient alors à la dernière source que vous écoutiez.

Se reporter à la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 3-147* pour plus de renseignements.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Système de divertissement intégré au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un système de divertissement de siège arrière. Le centre de divertissement de siège arrière comprend un lecteur de disques vidéonumériques, un écran vidéo, deux casques d'écoute sans fil et une télécommande.

Contrôle parental

Ce bouton est situé derrière l'écran vidéo. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact pour figer l'image et mettre le son en sourdine. Le message Parental Control ON (contrôle parental activé) s'affichera et le témoin lumineux de mise en marche du lecteur de disques vidéonumériques clignotera. Tous les boutons d'opération du lecteur de disques vidéonumériques et de la télécommande seront désactivés, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du lecteur de disques vidéonumériques.

Ce bouton peut aussi être utilisé pour allumer automatiquement le lecteur de disques vidéonumériques et pour suivre la lecture du disque si la clé de contact est à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou si le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires est activé.

Avant de prendre la route

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu pour les passagers du siège arrière seulement. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Casques d'écoute

Le centre de divertissement de siège arrière comprend deux casques d'écoute sans fil, commandés par infrarouge.

Chaque casque d'écoute possède un bouton de marche/arrêt. Un témoin s'allume lorsque les casques d'écoute fonctionnent. Si le témoin ne s'allume pas, c'est qu'il faut peut-être remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » ci-dessus pour de plus amples renseignements.

Chaque casque d'écoute est muni d'un bouton qu'il suffit de tourner pour régler le volume.

Les émetteurs sont situés sous l'écran vidéo. En cas de perte de signal du système, le casque d'écoute s'éteint automatiquement au bout de quatre minutes pour économiser l'alimentation de la batterie. Une perte de signal peut survenir lors de la désactivation du système ou si le casque d'écoute est hors de la portée des émetteurs.

Lorsque les casques d'écoute sont utilisés et que les passagers écoutent un disque compact à l'aide du système sonore à 6 disques compacts (le cas échéant) ou qu'ils utilisent le service de radio par satellite XM^{MC} (le cas échéant), vous entendrez le son provenant de ces sources au lieu de celui du disque vidéonumérique ou du disque compact inséré dans le centre de divertissement de siège arrière.

Remarque: **N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Les deux séries de casques peuvent inclure des patins amovibles de mousse.

Les patins de mousse peuvent s'user ou être endommagés. S'ils ne sont pas manipulés ou rangés correctement. Dans ce cas, ils peuvent être remplacés séparément de l'ensemble de casque. Il est superflu de remplacer l'ensemble de casque.

Des patins de mousse de rechange peuvent être commandés par paires. Consulter votre concessionnaire pour d'information.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Desserrer la vis située sur le couvercle du compartiment à piles, du côté gauche de l'écouteur du casque d'écoute.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Resserrer la vis pour refermer la porte du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises stéréo RCA

Les prises RCA sont situées derrière l'écran vidéo. Les prises RCA permettent de raccorder au centre de divertissement de siège arrière des signaux audio et vidéo provenant d'un dispositif auxiliaire, comme un caméscope ou une console de jeu vidéo. Des câbles ordinaires RCA, non fournis, sont nécessaires au raccordement du dispositif auxiliaire aux prises RCA. Le connecteur jaune sert à l'entrée vidéo et les connecteurs rouge et blanc aux entrées audio de droite et de gauche. Se reporter aux directives du fabricant pour une connexion appropriée du dispositif auxiliaire.

Pour utiliser les entrées auxiliaires du centre de divertissement de siège arrière, connecter un appareil auxiliaire externe aux prises à code de couleur et allumer l'appareil auxiliaire et le centre de divertissement de siège arrière. Si le centre de divertissement de siège arrière était en mode lecteur de disques vidéonumériques, vous pouvez passer entre l'appareil auxiliaire et le lecteur de disques vidéonumériques en appuyant sur le bouton SRCE (source) du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande.

Comment modifier le format vidéo en mode auxiliaire

Le format vidéo de l'entrée auxiliaire est préréglé selon la norme NTSC. Dans certains pays, le format vidéo peut être réglé selon la norme PAL. Pour modifier le format vidéo, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton du menu d'affichage.
2. Appuyer sur la flèche descendante pour mettre en évidence l'option « Video Format » (format vidéo).
3. Appuyer sur le bouton d'entrée pour sélectionner « Video Format » (format vidéo).
4. Appuyer sur la flèche de droite ou de gauche pour sélectionner le format vidéo désiré.
5. Appuyer sur le bouton d'entrée pour confirmer la modification.

Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de disques vidéonumériques ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casque d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prises de casque d'écoute avec fil du système audio à l'arrière (le cas échéant)

Le centre de divertissement de siège arrière transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil au moyen des infrarouges, lorsqu'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute ».

Le centre de divertissement de siège arrière peut produire un signal de sortie audio aux haut-parleurs du véhicule, en passant par la radio. Vous pouvez sélectionner le centre de divertissement de siège arrière à la radio, à titre de source audio, si le système est allumé. Une fois le centre de divertissement de siège arrière sélectionné à la radio à titre de source audio, régler, à l'aide de la radio, le volume des haut-parleurs si nécessaire. Si le centre de divertissement de siège arrière n'est pas allumé, il ne peut pas être choisi comme source audio à la radio. Pour plus de renseignements, se reporter aux directives concernant la radio installée dans votre véhicule.

La sortie sonore vers les prises des écouteurs du système audio de la banquette arrière (le cas échéant) peut se faire par la console de divertissement de siège arrière. Le centre de divertissement de siège arrière peut être choisi comme source audio du système audio de la banquette arrière si cette console est allumée. Se reporter à la rubrique *Système sonore arrière à la page 3-162* pour plus de renseignements.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console au pavillon. Pour utiliser l'écran vidéo, appuyer vers l'avant sur le loquet d'ouverture et l'écran s'abaissera. Régler la position de l'écran de la manière désirée. Lorsque l'écran vidéo n'est pas utilisé, le remonter et l'enclencher dans sa position de fermeture.

Le lecteur de disques vidéonumériques et l'affichage continueront de fonctionner, que l'écran soit remonté ou abaissé. L'écran vidéo contient les émetteurs pour les écouteurs sans fil et la télécomande. Si l'écran est en position fermée, aucun signal ne peut être transmis aux écouteurs ou reçus de la télécommande.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Lecteur de disques vidéo numériques

Le lecteur de disques vidéonumériques est situé dans la console au pavillon. Vous pouvez le commander au moyen des boutons sur le lecteur de disques vidéonumériques et/ou des boutons sur la télécommande. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Télécommande » dans cette section.

Le lecteur de disques vidéonumériques peut être activé lorsque la clé de contact est à la position RUN (marche) ou à la position ACCESSORY (accessoires) ou que le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires est activé.

Le lecteur de disques vidéonumériques du centre de divertissement de siège arrière n'est compatible qu'avec les disques vidéonumériques dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des disques vidéonumériques.

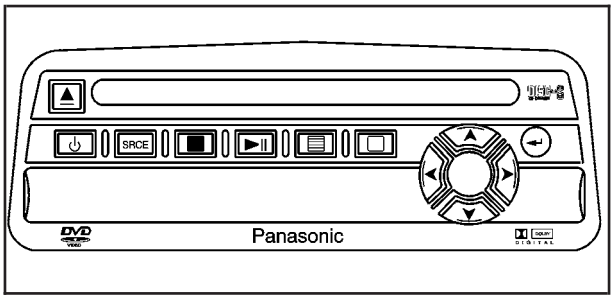
Ce lecteur de disques vidéonumériques lit les disques compacts, les disques compacts enregistrables, les disques compacts réinscriptibles, les disques vidéonumériques compacts et les disques compact/disques compacts enregistrables photo standard.

Il accepte les disques vidéonumériques enregistrables et les disques vidéonumériques réinscriptibles s'ils ont été formatés selon la norme DVD-Vidéo. Par contre, il peut ne pas lire les disques vidéonumériques formatés selon les normes DVD+R et DVD+RW. Le lecteur n'est pas compatible avec les DVD-RAM, les DVD-ROM et les DVD Audio. Si vous insérez un support de ce type, un message d'erreur apparaît à l'écran.

Lorsque vous utilisez des casques d'écoute branchés, non fournis, si les passagers avant écoutent un disque compact à l'aide du chargeur de disques compacts six-disques (si monté) ou s'ils utilisent le service de radio par satellite XM^{MC} (si monté), vous entendrez le son provenant de ces sources audio plutôt que celui du disque vidéonumérique ou du disque compact inséré dans le centre de divertissement de siège arrière.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur de disques vidéonumériques » dans cette section.

Boutons du lecteur de DVD (sans toit ouvrant)



⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le centre de divertissement de siège arrière. Un témoin lumineux s'allume lorsque le centre est activé.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque vidéonumérique ou un disque compact.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du disque vidéonumérique.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour démarrer la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact pour faire une pause. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture du disque vidéonumérique ou du disque compact.

(menu principal du disque vidéonumérique): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu du disque vidéonumérique. Les menus diffèrent d'un disque vidéonumérique à l'autre. Utiliser les flèches montante, descendante, de gauche et de droite pour vous déplacer dans le menu du disque vidéonumérique. Après avoir effectué votre sélection, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton fonctionne uniquement lorsque vous regardez un disque vidéonumérique.

(menu de réglage): Appuyer sur ce bouton pour régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste, le mode d'affichage et la compression de plage dynamique. La compression de plage dynamique sert, avec certains disques vidéonumériques, à diminuer le son lorsqu'il est fort et à l'augmenter lorsqu'il est bas.

Pour réattribuer à une option son réglage par défaut d'usine, appuyer sur ce bouton pour afficher l'option. Réappuyer ensuite sur ce bouton et le maintenir enfoncé. Le réglage par défaut s'affiche alors.

Pendant la lecture d'un disque compact ou d'un disque vidéonumérique, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour afficher et effacer les renseignements sur la piste et sur sa durée.

, , , (flèches de navigation): Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

Boutons du lecteur de DVD (avec toit ouvrant)

►‖ **(lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour démarrer la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact pour faire une pause. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture du disque vidéonumérique ou du disque compact.

■ ⏏ **(arrêt/éjection):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du disque vidéonumérique.

Maintenir ce bouton enfoncé durant plus de deux secondes pour éjecter un DVD ou un CD.

Faire jouer un disque vidéonumérique

Pour faire jouer un disque, l'insérer délicatement avec l'étiquette vers le haut dans la fente de chargement. Le lecteur de disques vidéonumériques continue de charger le disque et la lecture débute automatiquement si la clé de contact est à la position RUN (marche) ou à la position ACCESSORY (accessoires) ou que le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires est activé.

Si un disque se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande.

Certains disques vidéonumériques ne permettent pas les avances rapides, ni le saut des droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains disques vidéonumériques ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour arrêter un disque, appuyer sur le bouton d'arrêt sur le lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande, puis le relâcher.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande. Le film doit reprendre à partir de l'endroit où il a été interrompu, si le disque n'a pas été éjecté ou le bouton d'arrêt n'a pas été enfoncé deux fois. Si c'est le cas, la lecture reprendra au début du disque.

Éjection d'un disque (lecteur de DVD, sans toit ouvrant)

Appuyer sur le bouton d'éjection situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques pour éjecter le disque. La télécommande n'a pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur, mais qu'il n'est pas retiré, le lecteur de disques vidéonumériques recharge le disque après une courte période. Le disque demeure alors dans le lecteur de disques vidéonumériques. Le lecteur de disques vidéonumériques ne reprend pas la lecture de ce disque automatiquement.

Éjection d'un disque (lecteur de DVD, avec toit ouvrant)

Maintenir enfoncé le bouton d'arrêt/éjection situé sur la façade du lecteur de DVD durant plus de deux secondes pour éjecter un disque. La télécommande ne comporte pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur, mais qu'il n'est pas retiré, le lecteur de disques vidéonumériques recharge le disque après une courte période. Le disque demeure alors dans le lecteur de disques vidéonumériques. Le lecteur de disques vidéonumériques ne reprend pas la lecture de ce disque automatiquement.

Télécommande

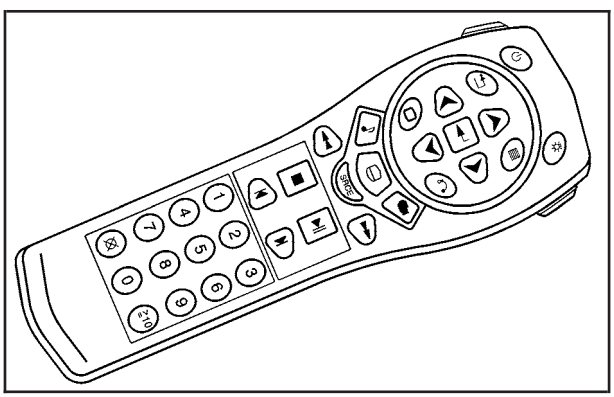
Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre l'émetteur-récepteur au-dessous de l'écran vidéo et appuyer sur le bouton désiré. Une lumière très brillante ou les rayons directs du soleil peuvent affecter la capacité du système à recevoir les signaux de la télécommande. Si la télécommande semble ne pas fonctionner, il se peut que vous deviez remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » dans cette section.

Les objets qui bloquent la ligne de visée peuvent aussi affecter le fonctionnement de la télécommande.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Afin d'augmenter l'autonomie des piles, la télécommande ne nécessite pas de maintenir enfoncés les boutons.

Boutons de la télécommande



⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

(titre): Appuyer sur ce bouton pour retourner le disque vidéonumérique à son menu principal.

▲, ▼, ◀, ▶ **(flèches de navigation):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(menu de réglage): Appuyer sur ce bouton pour régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste, le mode d'affichage et la compression de plage dynamique. La compression de plage dynamique sert, avec certains disques vidéonumériques, à diminuer le son lorsqu'il est fort et à l'augmenter lorsqu'il est bas.

♪ **(audio):** Appuyer sur ce bouton pour afficher un menu qui apparaîtra uniquement au moment de la lecture d'un disque vidéonumérique. Son format et son contenu diffèrent selon les disques.

◀◀ **(recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour reculer rapidement le disque vidéonumérique ou le disque compact. Pour arrêter le défilement arrière rapide, appuyer de nouveau sur ce bouton. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du disque vidéonumérique.

(piste/chapitre précédent): Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre courant. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteurs ou les bandes-annonces.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le chapitre, le titre et le numéro de piste.

10 (numéros à deux chiffres): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un chapitre, un titre ou une piste dont le numéro est supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

(effacer): Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique pour effacer toutes les entrées numériques.

(éclairage): Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteindra dans les 7 à 10 secondes suivantes, si aucun autre bouton n'est enfoncé pendant que le rétroéclairage est allumé.

(menu principal du disque vidéonumérique): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu du disque vidéonumérique. Les menus diffèrent d'un disque vidéonumérique à l'autre. Utiliser les flèches montante, descendante, de gauche et de droite pour vous déplacer dans le menu du disque vidéonumérique. Après avoir effectué votre sélection, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton fonctionne uniquement lorsque vous regardez un disque vidéonumérique.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

(retour): Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un disque vidéonumérique est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

(angles de caméra): Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéonumérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

(sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour afficher les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

(avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement le disque vidéonumérique ou le disque compact. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour cesser l'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour démarrer la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact pour faire une pause. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture du disque vidéonumérique ou du disque compact.

Pendant la lecture d'un disque vidéonumérique, appuyer sur le bouton de pause, puis sur le bouton d'avance rapide. Le disque vidéonumérique continuera de jouer, mais au ralenti. Pour annuler cette fonction, appuyer sur le bouton de lecture/pause.

(piste suivante ou chapitre suivant): Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début de la prochaine piste ou du prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Retirer la porte du compartiment à piles situé au bas de la télécommande.
2. Remplacer les deux piles AA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer solidement la porte du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le contact n'est pas mis ou la clé de contact n'est pas à la position des accessoires. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera.
Le disque ne joue pas.	Il est possible que le système soit éteint. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera. Le mode auxiliaire est peut-être en fonction. Le disque est à l'envers ou n'est pas compatible.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les configurations du mode d'affichage dans le menu d'affichage.

Problème	Action recommandée
Le disque sera éjecté, pour être ensuite réintroduit dans le lecteur de disques vidéonumériques.	Le disque demeure alors dans le lecteur de disques vidéonumériques. Appuyer sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. Changer le format vidéo à PAL ou à NTSC. Consulter la rubrique « Prises stéréo RCA » pour apprendre comment changer le format vidéo.
La langue entendue ou affichée à l'écran est incorrecte.	Vérifier la langue ou l'audio sélectionné dans le menu principal du disque vidéonumérique.

Problème	Action recommandée
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera.
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le disque vidéonumérique commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence à l'endroit où il avait été arrêté. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence du début.

Problème	Action recommandée
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	S'assurer que le lecteur de disques vidéonumériques est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
Le disque est coincé dans le lecteur. Le bouton d'éjection et de chargement ne fonctionne pas.	Arrêter, puis rallumer l'appareil, ensuite, appuyer sur le bouton de chargement et d'éjection du lecteur de disques vidéonumériques. Ne pas tenter de retirer le disque vidéonumérique de force du lecteur, car cela pourrait endommager irrémédiablement le lecteur de disques vidéonumériques.

Problème	Action recommandée
Parfois, la transmission par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. S'assurer que les casques d'écoute sont dirigés vers l'avant du véhicule.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.

Problème	Action recommandée
Le disque vidéonumérique joue, mais il n'y a pas d'image ni de son.	S'assurer que le lecteur de disques vidéonumériques est en mode disque vidéonumérique.
L'audio ou le vidéo saute.	Le disque vidéonumérique ou le disque compact peut être sale, égratigné ou endommagé.
L'audio de la radio du système sonore à 6 disques compacts équipé du système XM[MC] se fait entendre lorsque les casques d'écoute sont utilisés pour écouter un disque vidéonumérique ou un disque compact.	Le centre de divertissement de siège arrière fonctionne correctement. Utiliser les casques d'écoute sans fil ou demander aux passagers avant d'écouter une autre source audio.

Messages du lecteur de disques vidéonumériques

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran vidéo :

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche si un disque est inséré à l'envers, si le lecteur n'est pas capable de le lire ou si le format est incompatible avec le lecteur de disques vidéonumériques.

Load/Eject Error (erreur de chargement/d'éjection): Ce message s'affiche si le disque n'est pas bien chargé ou éjecté.

Disc Play Error (erreur de lecture de disque): Ce message s'affiche si le lecteur de disques vidéonumériques ne peut pas faire la lecture du disque. Les disques gravement endommagés peuvent être à l'origine d'une erreur semblable.

Region Code Error (erreur de code de zone): Ce message s'affiche si le code de région du disque vidéonumérique est incompatible avec le code de région du lecteur de disques vidéonumériques.

No Disc (pas de disque): Ce message s'affichera si n'importe lequel des boutons du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande est enfoncé et qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur de disques vidéonumériques.

Distorsion des disques vidéonumériques

L'image audio pourrait présenter une distortion dans le casque d'écoute sans fil si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radion BP, un système de positionnement global (GPS)*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

*À l'exception du système OnStar®.

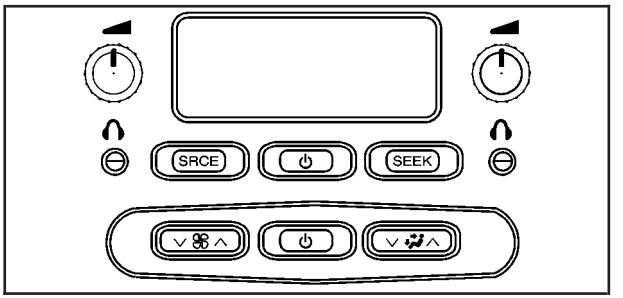
Nettoyage de l'écran vidéo

Verser de l'alcool isopropylique ou à friction sur un chiffon propre et essuyer délicatement l'écran vidéo.
Ne pas pulvériser directement sur l'écran et ne pas appuyer trop fort ou trop longtemps sur l'écran vidéo.

Système sonore arrière

Cet accessoire permet aux passagers arrière d'écouter n'importe quelle source suivante : radio, cassette, disque compact ou disque vidéonumérique. Toutefois, les passagers arrière peuvent accéder uniquement aux commandes des sources que les passagers avant n'écoutent pas. Par exemple, ils peuvent écouter et accéder aux commandes de cassette, disque compact ou disque vidéonumérique à l'aide d'un casque alors que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent commander le niveau sonore de chaque casque d'écoute.

Les commandes audio des sièges avant ont toujours priorité sur celles du centre de divertissement de siège arrière. Si un des passagers avant passe de la radio principale à une source radio distante, le centre de divertissement de siège arrière ne permettra pas de contrôler cette source distante. Le centre de divertissement de siège arrière fonctionne même si la radio principale est éteinte.



Véhicule à empattement normal illustré, le véhicule à empattement allongé est semblable

⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système. Les haut-parleurs arrière sont mis en sourdine lorsque l'alimentation est en marche.

(volume): Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume. Le bouton de volume gauche commande les casques d'écoute gauche et le bouton de volume droit commande les casques d'écoute droit.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une source : radio, lecteurs de cassettes, de disques compacts ou de disque vidéonumérique. La cassette, le disque compact ou le disque vidéonumérique inactif restera en sécurité à l'intérieur du système jusqu'à la prochaine lecture.

SEEK (recherche): Appuyer sur ce bouton pour avancer à la station ou piste suivante et y rester. L'écran affiche la sélection. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la même source sonore.

Pour explorer les stations préréglées, appuyer sur le bouton SEEK (recherche) pendant deux secondes et la radio passera à la prochaine station préréglée. Si vous maintenez le bouton enfoncé, la radio continuera de parcourir les stations pré-réglées. L'écran affichera les sélections. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la radio.

Pendant qu'une cassette est en train de jouer, appuyer sur le bouton SEEK (recherche) pour passer à la sélection suivante de la cassette. Maintenir appuyé le bouton SEEK pour passer à l'autre face de la cassette. Cette fonction est inopérante si les passagers du siège avant écoutent une cassette.

Pendant qu'un CD est en train de jouer, appuyer sur le bouton SEEK (recherche) pour passer à la piste suivante du CD. Cette fonction est inopérante si les passagers du siège avant écoutent un CD.

Pendant qu'un CD est en train de jouer dans le lecteur de six CD, maintenir appuyé le bouton SEEK (recherche) pendant 2 secondes pour passer au CD suivant, si plusieurs CD ont été chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers du siège avant écoutent un CD.

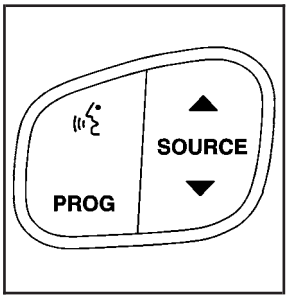
Dispositif antivol

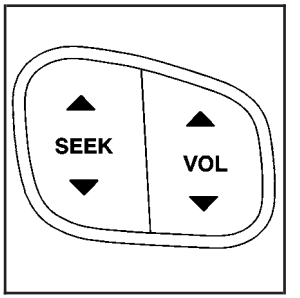
Le système THEFTLOCK® est conçu pour dissuader le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque vous éteignez la radio et que vous arrêtez le véhicule, le témoin rouge clignotant indique que le système THEFTLOCK® est activé.

Si le système THEFTLOCK® est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction





Si votre véhicule est muni de cette fonction, certaines commandes audio peuvent être réglées sur le volant. Ces commandes sont indiquées ci-après :

(OnStar®/sourdine): Si votre véhicule est équipé du système OnStar, appuyer sur ce bouton pour interagir avec le système. Se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-56* pour en savoir plus.

Si votre véhicule ne dispose pas de la fonction OnStar®, appuyer sur ce bouton pour supprimer le son du système. Appuyer de nouveau sur ce bouton ou sur n'importe quel bouton de la radio pour entendre le son.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour écouter des stations que vous avez programmées sur les boutons-poussoirs préréglés de la radio. La radio recherche uniquement les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Lors de la lecture d'un disque compact dans le changeur de disques compacts, appuyer sur ce bouton pour passer au disque suivant disponible si plusieurs disques compacts sont insérés.

▲ **SOURCE** ▼ : Appuyer sur ce bouton pour alterner entre la bande FM1, FM2, AM ou XM1 ou XM2 (le cas échéant) ou un CD. Si un CD est inséré, le symbole CD s'affiche à l'écran.

▲ **SEEK** ▼ **(recherche):** Enfoncer la flèche haut ou bas pour aller à la station de radio suivante ou précédente et y demeurer. La radio ne recherche que les stations présentant un signal puissant compris dans la bande sélectionnée.

Quand un disque compact joue, appuyer sur la flèche de bas ou la flèche de haut pour avancer rapidement ou reculer rapidement.

▲ **VOL** ▼ **(volume):** Appuyer sur la flèche haut ou bas pour augmenter ou diminuer le volume.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM^{MC} vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada (si disponible). Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée. Le message NO SIGNAL (aucun signal) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Entretien du lecteur de cassettes

Un lecteur de cassettes qui n'est pas nettoyé régulièrement peut causer une perte de la qualité sonore, des dommages aux cassettes ou le bris du mécanisme. Les cassettes doivent être rangées dans leur boîtier à l'écart des contaminants, de l'ensoleillement direct et de la chaleur extrême. Dans le cas contraire, elles pourraient ne pas fonctionner correctement ou entraîner une défaillance du lecteur de cassettes.

Votre lecteur de cassettes doit être nettoyé régulièrement, tous les 50 heures d'utilisation. La radio peut afficher CLEAN (nettoyer) pour indiquer que le lecteur a fonctionné pendant 50 heures sans que la minuterie de nettoyage du lecteur n'est été mise à zéro.

Si ce message apparaît sur l'afficheur, c'est que votre lecteur de cassettes a besoin d'être nettoyé. Il continuera toutefois de faire la lecture des cassettes, mais il faut le nettoyer le plus tôt possible pour éviter d'endommager les cassettes et le lecteur. Si vous remarquez une diminution de la qualité sonore, essayer une cassette réputée bonne pour vérifier si c'est la cassette ou le lecteur qui est en cause. Si cette autre cassette ne produit aucune amélioration de la qualité sonore, nettoyer le lecteur de cassettes.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser une cassette de nettoyage non abrasive à action de frottement, dont les tampons frottent contre la tête du lecteur au fur et à mesure que les moyeux de la cassette de nettoyage tournent. La cassette de nettoyage recommandée est disponible auprès de votre concessionnaire.

La fonction de détection de ruban rompu du lecteur de cassettes peut identifier la cassette de nettoyage comme étant endommagée, par erreur. Pour empêcher l'éjection de la cassette de nettoyage, suivre les étapes ci-dessous :

1. Mettre le contact.
2. Éteindre la radio.
3. Appuyer sur le bouton TAPE CD (cassette disque compact) pendant cinq secondes. La mention READY (prêt) s'affichera à l'écran et un symbole de cassette clignotera pendant cinq secondes.
4. Insérer la cassette de nettoyage à action de frottement.
5. Éjecter la cassette de nettoyage après la période de nettoyage recommandée par le fabricant.

   Une fois la cassette de nettoyage éjectée, la fonction de détection de ruban cassé sera de nouveau active.

Vous pouvez aussi choisir une cassette de nettoyage sans frottement enduite de liquide nettoyant. Ce type de cassette de nettoyage fonctionne à l'aide d'un ruban de tissu qui nettoie la tête de lecture. Ce type de cassette ne s'éjectera pas de lui-même. Une cassette de nettoyage sans frottement peut ne pas nettoyer aussi bien que la cassette de nettoyage par frottement. L'utilisation d'une cassette de nettoyage sans frottement n'utilisant pas de liquide n'est pas recommandée.

Après avoir nettoyé le lecteur, appuyer sur le bouton EJT (éjecter) pendant cinq secondes afin de réinitialiser l'indicateur CLEAN (nettoyer). La radio affichera CLEANED (nettoyé) pour signaler que l'indicateur a été remis à zéro.

Les cassettes peuvent s'user et la qualité du son peut se détériorer après un certain temps. Toujours s'assurer que la cassette est en bon état avant de faire réparer le lecteur de cassettes.

Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD)

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD)

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé sur l'aile. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM^{MC} peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.

Réglage du niveau de carillon

La radio du véhicule est utilisée pour régler le niveau du carillon. Pour modifier le niveau de volume du carillon, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que la radio est éteinte. Le niveau du volume passera de normal à fort, et LOUD CHIME (carillon fort) s'affichera. Pour revenir au réglage normal ou par défaut, enfoncer de nouveau le bouton-poussoir 6. Le niveau du volume passera de fort à normal, et NORMAL CHIME (carillon normal) s'affichera. Si la radio est retirée et n'est pas remplacée par une autre radio ou par un carillon d'usine, les carillons du véhicule seront désactivés.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule 4-2
- Conduite défensive 4-2
- Conduite en état d'ébriété 4-3
- Contrôle du véhicule 4-6
- Freinage 4-6
- Système de freinage antiblocage 4-7
- Freinage d'urgence 4-9
- Essieu arrière verrouillable 4-9
- Système StabiliTrak® 4-10
- Direction 4-15
- Reprise tout terrain 4-18
- Manoeuvre de dépassement 4-18
- Perte de contrôle 4-20
- Conduite tout terrain 4-21
- Conduite de nuit 4-36
- Conduite sous la pluie et sur routes humides 4-37
- Conduite en ville 4-41
- Conduite sur les autoroutes 4-42
- Avant de partir pour un long trajet 4-43
- Hypnose de la route 4-44
- Routes onduleuses et de montagne 4-44
- Conduite hivernale 4-46
- Si vous êtes pris dans le sable/ la boue/la neige/sur la glace 4-50
- Secouer le véhicule pour le sortir 4-51
- Chargement du véhicule 4-51
- Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire 4-57

Remorquage 4-58
- Remorquage du véhicule 4-58
- Remorquage d'un véhicule récréatif 4-58
- Système de suspension à air commandé électroniquement 4-62
- Traction d'une remorque 4-64

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-13*.

⚠ ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs. Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes : elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

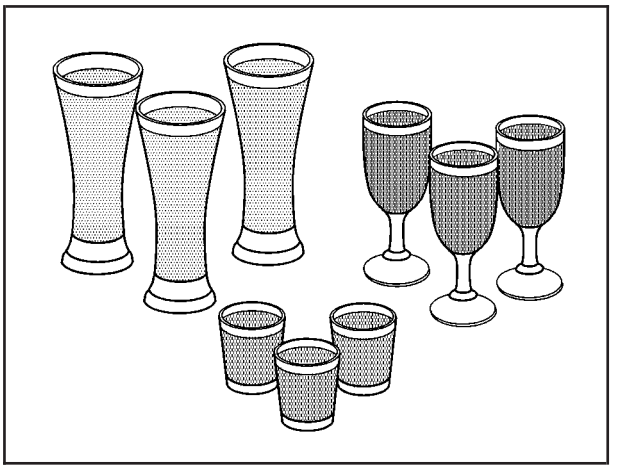
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml or 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%.

Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%.

Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter un collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété : la recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-45*.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de vos freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur.

Vos freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Vos freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

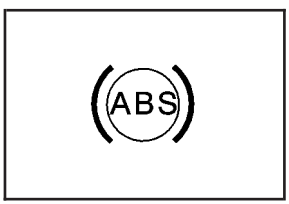
Si votre moteur s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper vos freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si votre moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Système de freinage antiblocage

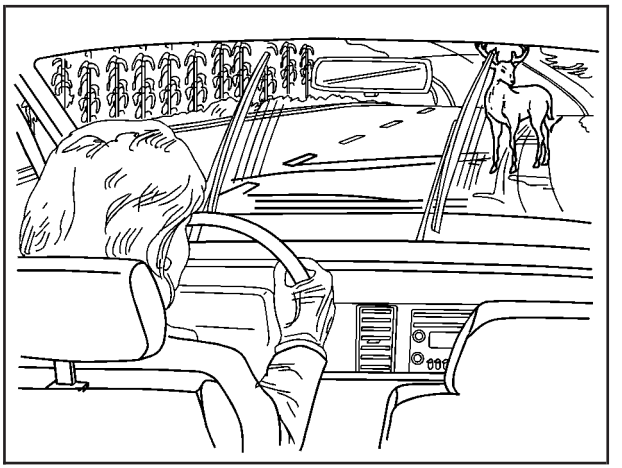
Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage à la page 3-46*.

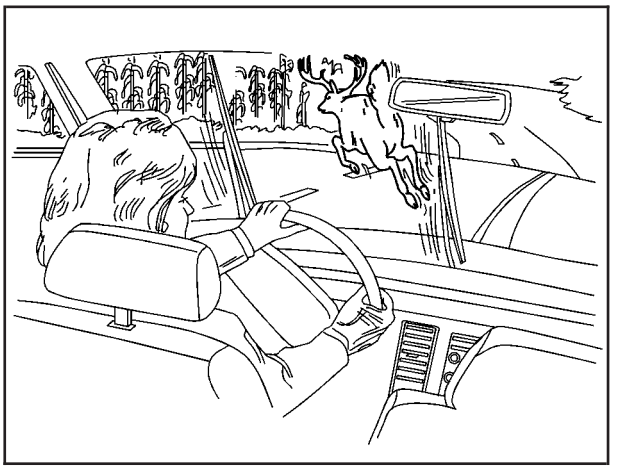
De pair avec le système ABS, votre véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes. Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage (ABS) ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Essieu arrière verrouillable

Si votre véhicule est muni de cette fonction, votre essieu arrière verrouillage vous offre de la traction additionnelle sur la neige, la boue, la glace, le sable ou le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal; mais lorsqu'une roue arrière perd son adhérence alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé son adhérence de faire rouler le véhicule.

Système StabiliTrak®

Votre véhicule est équipé du système de contrôle de la stabilité StabiliTrak®, qui combine les avantages de systèmes de freinage antiblocage, de traction asservie et de commande de stabilité et vous aider à conserver la maîtrise du véhicule dans la plupart des situations.

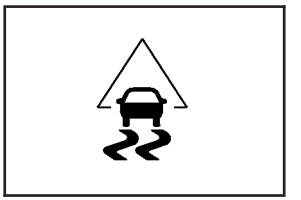
La traction asservie entre en fonction lorsque le contrôleur détecte le patinage des roues. Le système StabiliTrak® active les freins de façon sélective et réduit le couple du moteur de façon à vous permettre de retrouver la traction.

Le contrôle de stabilité s'active lorsque le contrôleur détecte un écart entre la trajectoire déterminée et la direction que le véhicule est en train de prendre. Le système StabiliTrak® active les freins de façon sélective pour permettre de diriger votre véhicule dans la direction voulue.

Lorsque vous démarrez votre véhicule et que vous commencez à rouler, le système effectue plusieurs vérifications diagnostiques pour s'assurer de l'absence de problème. Il se peut que vous entendiez ou sentiez le système fonctionner. Ceci est un phénomène normal et n'indique pas de problème.

Si les conditions de route retardent le démarrage du système, le message STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak® non prêt) peut s'afficher. Il ne signifie cependant pas que vous deviez faire réparer votre véhicule.

Pour en savoir plus sur les messages relatifs à la stabilité, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-63*.



Lorsque le système StabiliTrak® contrôle activement la stabilité du véhicule, le témoin StabiliTrak® clignote.

Vous pouvez aussi sentir ou entendre le système fonctionner; c'est normal.

Le bouton de désactivation du système StabiliTrak® se trouve sur le levier de vitesses.

Le système StabiliTrak® est automatiquement désactivé en mode 4LO (4 roues motrices, gamme basse) et ne peut pas être réactivé avant que le véhicule ne repasse en mode 2HI (2 roues motrices, gamme haute), 4HI (4 roues motrices, gamme haute), ou 4AWD (quatre roues motrices automatiques).

Le système StabiliTrak® comporte trois modes de fonctionnement : STABILITRAK ON (StabiliTrak® activé), TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) et STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé).

STABILITRAK ON (StabiliTrak® activé) — Le système se met par défaut en mode STABILITRAK ON chaque fois que vous démarrez votre véhicule. Le témoin StabiliTrak® s'éteint et aucun message ne s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB).

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) — Vous pouvez modifier la gestion du régime moteur en appuyant momentanément sur le bouton StabiliTrak® situé sur le levier de vitesses. Le témoin StabiliTrak® s'allume et le message TRACTION CONTROL OFF s'affiche. Sur les véhicules dépourvu de centralisateur informatique de bord (CIB), le témoin StabiliTrak® s'allume. Si vous appuyez de nouveau momentanément sur le bouton StabiliTrak®, le système retourne au mode STABILITRAK ON (StabiliTrak® activé).

STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé) — Le conducteur peut désactiver le système StabiliTrak® en appuyant sur le bouton StabiliTrak® pendant plus de cinq secondes. Le témoin StabiliTrak® s'allume et le message STABILITRAK OFF s'affiche. Sur les véhicules dépourvus de centralisateur informatique de bord (CIB), le témoin StabiliTrak® s'allume. Si vous appuyez de nouveau momentanément sur le bouton StabiliTrak®, le système retourne au mode STABILITRAK ON (StabiliTrak® activé). Se reporter à la rubrique Désactivation du système StabiliTrak®, ci dessous, pour de plus amples renseignements.

Traction Control Off (traction asservie désactivée)

Dans ce mode, le contrôle de stabilité et le contrôle de freinage-traction sont fonctionnels. La gestion du régime moteur est modifiée et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Toutefois, le contrôle de freinage-traction s'active plus souvent. Si le contrôleur détecte un patinage excessif, le témoin StabiliTrak® se met à clignoter et le message STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak® actif) s'affiche pour vous avertir que la boîte de transfert pourrait être endommagée.

Désactivation du système StabiliTrak®

Dans ce mode, le contrôle de stabilité et une partie de la traction asservie sont désactivés. Vous disposez toujours du contrôle de freinage-traction, mais plus du dispositif de gestion du régime moteur. Il se peut que vous entendiez du bruit lorsque le freinage-traction asservi entre en action. Si le contrôleur détecte un patinage excessif, le témoin StabiliTrak® se met à clignoter et le message STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak® actif) s'affiche pour vous avertir que la boîte de transfert pourrait être endommagée.

Il est conseillé de laisser le système allumé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez lui imprimer un mouvement de balancier pour le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est nécessaire. Se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-50* pour de plus amples renseignements.

Lorsque la boîte de transfert est sur 4LO (4 roues motrices, gamme basse), le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux du StabiliTrak® s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé) s'affiche sur le CIB (centralisateur informatique de bord). Le système StabiliTrak® ne peut être réactivé avant que le véhicule ne repasse en mode 2HI (2 roues motrices, gamme haute), 4HI (4 roues motrices, gamme haute), ou 4AWD (quatre roues motrices automatiques).

Le tableau qui suit décrit les événements relatifs au système StabiliTrak® et les messages et témoins correspondant qui s'affichent au groupe d'instruments du tableau de bord.

Véhicules équipés d'un centralisateur informatique de bord (CIB)		Véhicules dépourvus de centralisateur informatique de bord (CIB)		Événement
Témoin StabiliTrak®	**Message du centralisateur informatique de bord (CIB)**	**Témoin StabiliTrak®**	**Témoin d'entretien requis du système StabiliTrak®**	
OFF (arrêt)	None (aucun)	OFF (arrêt)	OFF (arrêt)	StabiliTrak® On mode (mode StabiliTrak® activé) (le système est entièrement activé, mais ne contrôle pas la stabilité du véhicule).
Fixe	Traction Control Off (traction asservie désactivée)	Fixe	OFF (arrêt)	Traction Control Off Mode (mode traction asservie désactivée)
Fixe	StabiliTrak® Off (StabiliTrak® désactivé)	Fixe	OFF (arrêt)	StabiliTrak® Off Mode (mode StabiliTrak® désactivé) (le témoin StabiliTrak® clignote lorsque le système passe pour la première fois dans ce mode).
Clignotant	StabiliTrak® Active (StabiliTrak® active)	Clignotant	OFF (arrêt)	Le système StabiliTrak® est activé au moyen de la gestion du régime moteur, du contrôle de freinage-traction ou du contrôle de stabilité.

Véhicules équipés d'un centralisateur informatique de bord (CIB)		Véhicules dépourvus de centralisateur informatique de bord (CIB)		Événement
Témoin StabiliTrak®	**Message du centralisateur informatique de bord (CIB)**	**Témoin StabiliTrak®**	**Témoin d'entretien requis du système StabiliTrak®**	
Fixe	Service StabiliTrak® (réparer StabiliTrak®)	Fixe	Fixe	Le système StabiliTrak® est désactivé en raison d'une défaillance du système.
Fixe	StabiliTrak® Not Ready (StabiliTrak® non prêt)	Fixe	OFF (arrêt)	Le système StabiliTrak® est désactivé en raison d'une défaillance.

Remarque: **Si le témoin de StabiliTrak® s'allume suite à une sollicitation excessive des freins et/ou à un fonctionnement continu du système de traction asservie, ne pas faire patiner excessivement les roues d'un même pont. Dans ce cas, la boîte de transfert risque d'être endommagée. Vous pourriez faire face à des coûts de réparation importants et non couverts par la garantie.**

Remarque: **Si vous laissez les roues d'un pont patiner de manière excessive alors que les témoins de StabiliTrak®, de l'ABS (système de freinage antiblocage), et des freins s'allumeront et le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier StabiliTrak®) s'affichera, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ce message est affiché.**

Le système StabiliTrak® peut être activé sur chaussée sèche ou mauvaise, et lors d'une forte accélération en virage ou du passage brusque d'une vitesse supérieure ou inférieure. Dans ce cas, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin StabiliTrak® se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réactiver. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-13*.

Le système StabiliTrak® est automatiquement désactivé en cas de problème. Le témoin StabiliTrak® s'allume alors et le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier le système StabiliTrak®) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Si votre véhicule ne comporte pas de centralisateur informatique de bord (CIB), le témoin StabiliTrak® et le témoin d'entretien requis du système StabiliTrak® s'allument tous les deux. Si le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier le système StabiliTrak®) (ou le témoin d'entretien requis du système StabiliTrak®) ne disparaissent pas de lui même une fois que vous avez redémarré le véhicule, communiquer avec votre concessionnaire pour faire réparer le système.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Direction

Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant.

S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

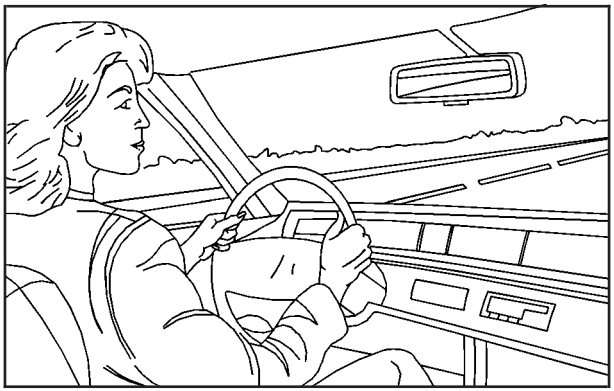
Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut se comporter de manière très satisfaisante dans de telles situations d'urgence. Il faut d'abord appliquer les freins.

Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 4-6*.
Il est préférable de réduire la vitesse au maximum à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

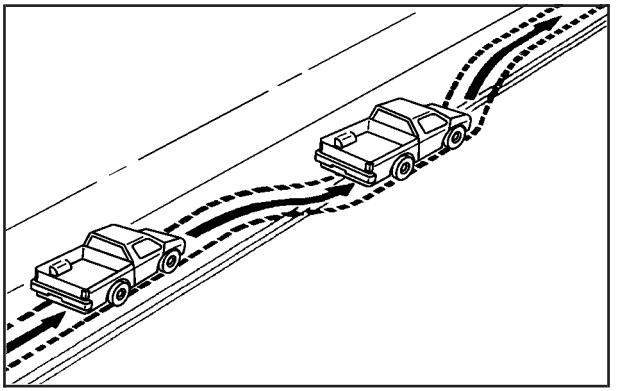


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Vous pourrez tourner très rapidement le volant de 180 degrés sans en retirer vos mains en le tenant aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Reprise tout terrain

Il se pourrait que les roues de droite débordent sur l'accotement en cours de route.



Si le niveau de l'accotement n'est pas beaucoup plus bas que celui de la route, il sera probablement facile de revenir sur celle-ci. Relâcher l'accélérateur et, s'il n'y a pas d'obstacles, tourner le volant de façon à ce que le véhicule chevauche le bord de la route pavée. Le volant de direction pourra être tourné jusqu'à un quart de tour jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la route pavée. Ensuite, tourner le volant pour revenir sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident : la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse).

Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.

- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.
- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Avant de quitter la voie de droite pour dépasser, vérifier les rétroviseurs, jeter un coup d'oeil vers l'arrière et allumer le clignotant gauche. Une fois que vous avez suffisamment dépassé le véhicule qui vous précédait pour en voir l'avant dans votre rétroviseur intérieur, allumer le clignotant droit et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que le rétroviseur du côté passager extérieur est convexe. Le véhicule que vous venez de dépasser peut sembler plus éloigné qu'il ne l'est en réalité.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une surface dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant ou les accélérations ou freinages brusques y compris le freinage moteur par le passage à une vitesse inférieure. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain a été préparé pour les véhicules à boîte de vitesses intégrale. Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 4-6*. Si votre véhicule n'a pas une boîte de vitesses intégrale, vous ne devriez pas conduire hors route sauf sur une surface compacte et parfaitement plate.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Préparation pour la conduite tout terrain

Il faut faire un certain nombre de choses avant de prendre la route. Par exemple, s'assurer que tout travail d'entretien et de réparation nécessaire a été effectué et que tout équipement pare-pierres, le cas échéant, est bien fixé.

S'assurer de lire tous les renseignements du présent manuel qui concernent votre véhicule tout-terrain.

Y a-t-il suffisamment de carburant? La roue de secours est-elle suffisamment gonflée? Les liquides sont-ils au niveau requis? Quelles lois s'appliquent à la conduite tout terrain de la région où vous vous trouverez? Si vous l'ignorez, vous devez vous renseigner auprès des autorités chargées de l'application des lois de cette région. Vous trouverez-vous sur un terrain privé? Si c'est le cas, s'assurer d'obtenir la permission nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

⚠ ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce guide. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 4-51*, *Porte-bagages à la page 2-64*, et *Pneus à la page 5-61*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune (cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous).
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici de quoi il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété à la page 4-3*.

Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?

- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.

⚠ ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.

- Allumer les phares même le jour. Ils rendent le véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?

A: Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous *devriez* faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte.

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

  Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?

A: Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté vers le haut de la côte et rester hors de la trajectoire du véhicule s'il roulait vers le bas de la côte.

Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort lorsque vous quittez le véhicule. Laisser le véhicule engagé à une vitesse.

⚠ ATTENTION:

Engager la boîte de transfert en position point mort (N) risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P). C'est parce que la position de point mort (N) de la boîte de transfert a priorité sur la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne risquez d'être blessé. Avant de quitter le véhicule, appliquer le frein de stationnement et régler le levier sélecteur à la position de stationnement (P). Mais ne pas engager la boîte de transfert en position de point mort (N). Laisser la boîte de transfert à la position 2 roues motrices gamme haute, 4 roues motrices gamme haute, ou 4 roues motrices gamme basse.

Descente d’une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? régulier? inégal? glissant? Est-il recouvert de terre durcie? de gravier?
- Est-ce qu’il y a des obstacles cachés? des ornières? des bûches? des roches?
- Qu’y a-t-il au bas de la côte? un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n’auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?

A: Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n’en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave.

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n’est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c’est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?

A: Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non.

Considérer les points suivants :

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.
- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C’est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d’une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

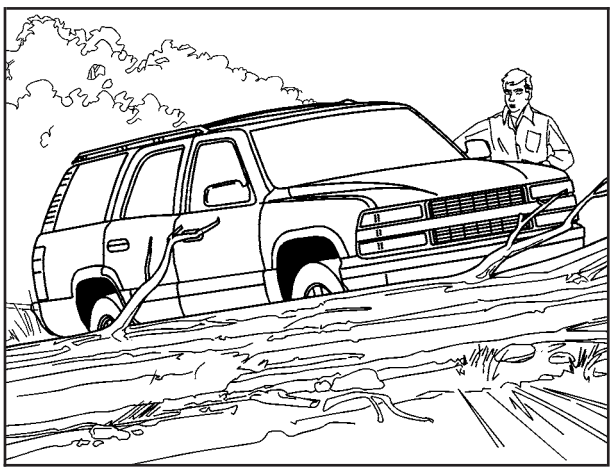
Q: Et si je croise une pente qui n’est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

A: Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l’empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d’éviter que cela ne se produise, c’est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l’air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s’assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l’autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.



⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser — car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage.

⚠ ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes humides à la page 4-37* pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

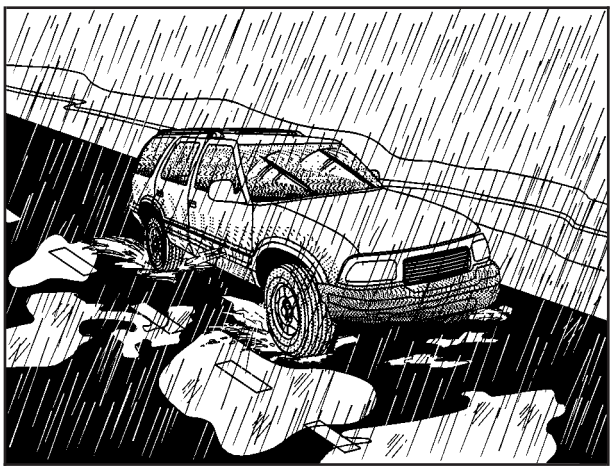
Vos activités de la journée peuvent aussi influer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes humides



La conduite sous la pluie et sur les chaussée mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement. De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre.

Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

⚠ ATTENTION:

Des freins mouillés peuvent provoquer des accidents. Ils ne fonctionneront pas aussi bien lors d'un arrêt brusque et pourraient tirer d'un côté. On risque de perdre la maîtrise du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou après être passé dans un lave-auto, enfoncer légèrement la pédale de freinage jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: **Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement votre moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.**

Conduite dans un courant d’eau vive

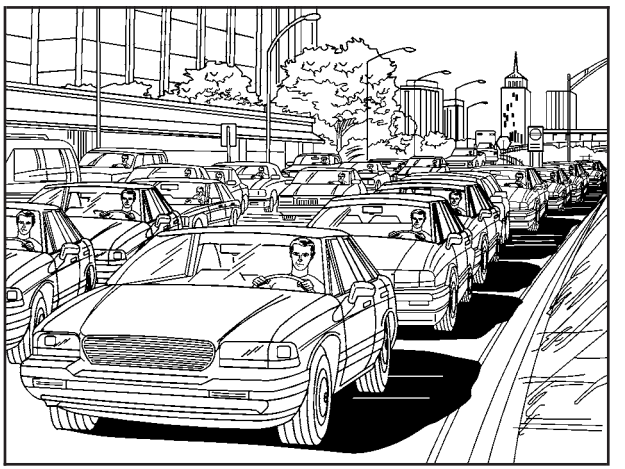
⚠ ATTENTION:

L’eau courante ou les déferlements d’eau abondante créent des courants forts. Si l’on tente de rouler dans de l’eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d’eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d’eau d’une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d’autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d’avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d’eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d’espace pour manoeuvrer et s’attendre à une visibilité réduite par suite d’éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d’une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.

Conduite en ville

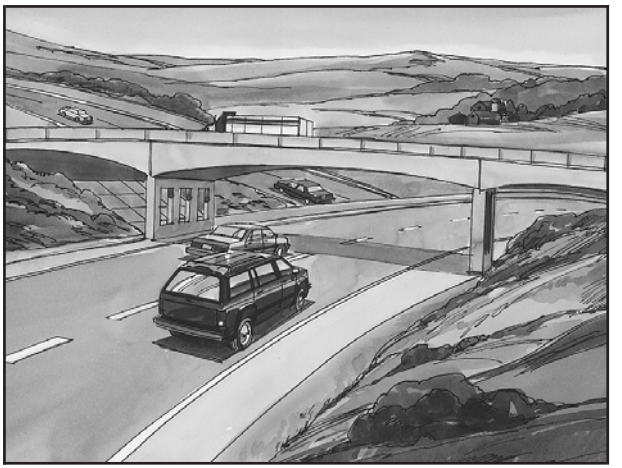


Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'utiliser les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes à la page 4-42*.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace :* Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace :* Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides :* Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux :* Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus :* Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques :* Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières :* Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-21* pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

⚠ ATTENTION:

Si la rétrogradation n'est pas utilisée, la surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Rétrograder pour que le moteur puisse aider les freins quand on descend une pente raide.

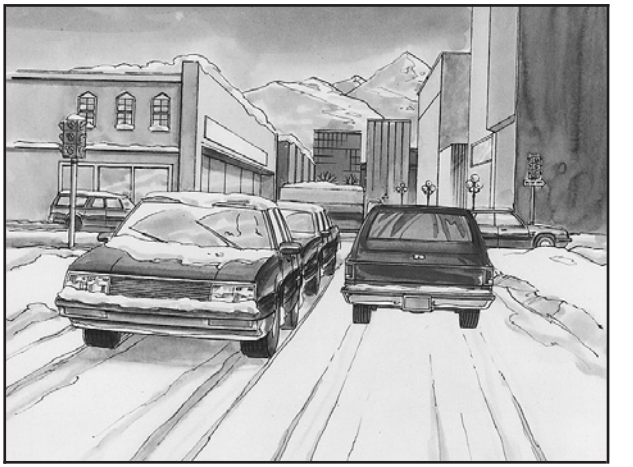
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de descendre une côte en roue libre, avec le levier des vitesses au point mort (N) ou avec le contact coupé. Dans ce cas, les freins doivent faire tout le travail de ralentissement. La surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Toujours garder le moteur en marche et une vitesse engagée en descendant une côte.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.

- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers, Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

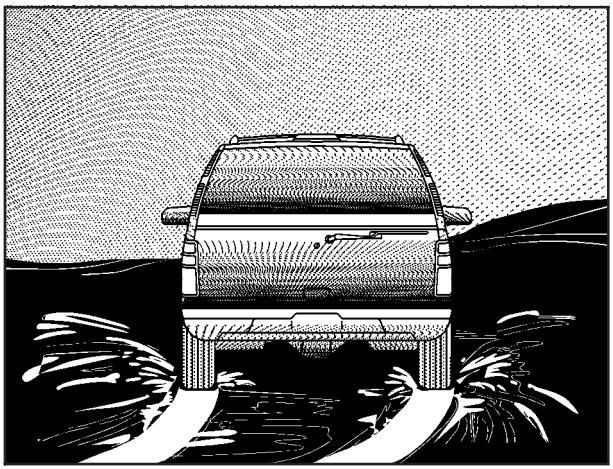
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et des triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — Glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Accélérer doucement. Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

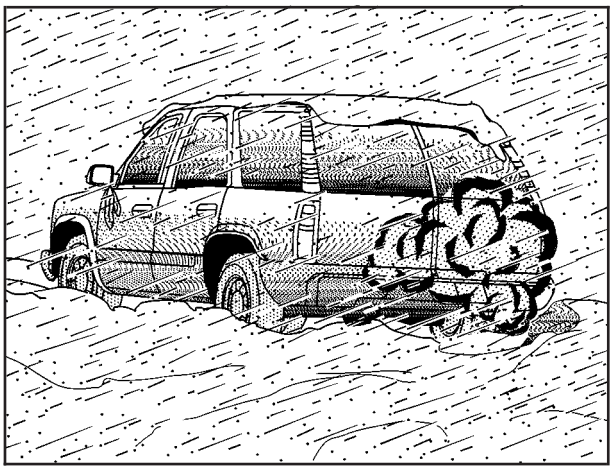
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage, il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage à la page 4-7*.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre ; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un blizzard

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge.

Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si vous êtes pris dans le sable/ la boue/la neige/sur la glace

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

⚠ ATTENTION:

Si l'on fait patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et blesser quelqu'un. De plus, la boîte de vitesses ou d'autres composants du véhicule peuvent surchauffer. Ce qui pourrait provoquer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Lorsque le véhicule est pris, éviter de faire patiner les roues. Ne pas faire patiner les roues à plus 55 km/h (35mi/h) tel qu'indiqué sur l'indicateur de vitesse.

Remarque: **Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en changeant sans cesse de vitesses, vous pouvez détruire votre boîte de vitesses.**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'utilisation des chaînes sur le véhicule, se reporter à la rubrique *Chaînes à neige à la page 5-78*.

Secouer le véhicule pour le sortir

Tourner d'abord le volant vers la gauche et vers la droite. Ceci dégagera ce qu'il y a autour des roues avant. S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices, gamme haute, déplacer le sélecteur à la position d'embrayage des quatre roues motrices, puis passer alternativement de la marche arrière (R) à une vitesse de marche avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher l'accélérateur pendant le changement de vitesse, puis appuyer légèrement sur l'accélérateur lorsque la boîte de vitesses est en prise. C'est en faisant lentement patiner les roues vers l'avant puis vers l'arrière que vous obtiendrez un mouvement de balancement, lequel peut dégager votre véhicule. Si cette méthode ne vous dépanne pas après quelques essais, il faudra peut-être vous faire remorquer. Si le véhicule doit être remorqué, voir la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-58*.

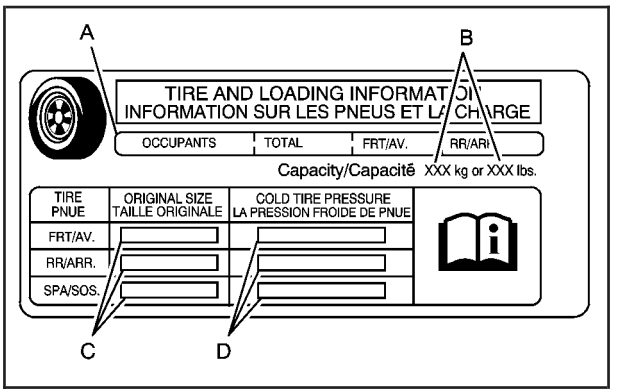
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

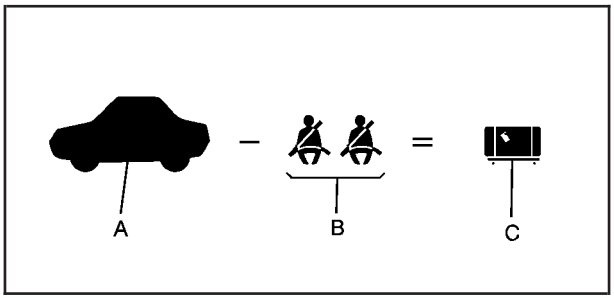
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-61* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal

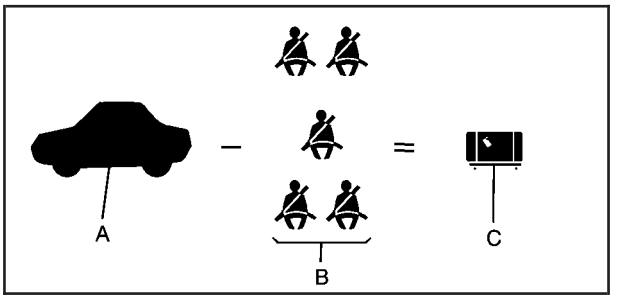
1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-64* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



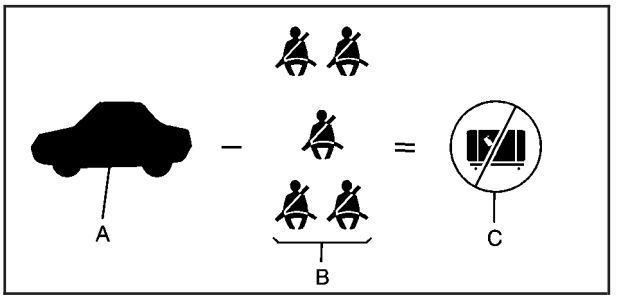
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



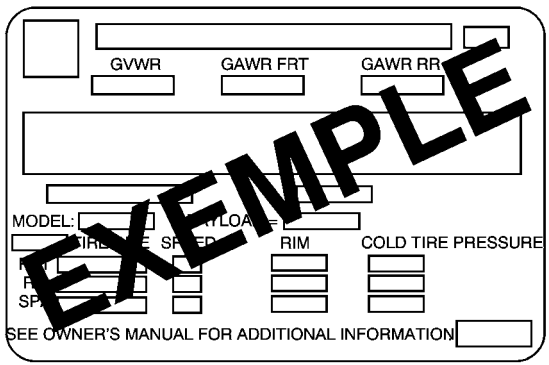
Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Il se peut que votre véhicule soit équipé d'un système de suspension pneumatique à commande électronique, qui maintient automatiquement le véhicule à niveau pendant que vous le chargez ou le déchargez. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Système de suspension à air commandé électroniquement à la page 4-62*.

Étiquette de conformité



L'étiquette de conformité est située sur le rebord arrière de la portière du conducteur. Cette étiquette de conformité comporte les renseignements relatifs à la taille et à la pression de gonflage des pneus nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule. Ce poids est appelé poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant, de la charge, ainsi que le poids au timon, si vous tractez une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire d'expliquer la meilleure façon de charger le véhicule.

Remarque: **En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur le remorquage durant la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-21*.

Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire

Votre véhicule n'est pas conçu pour qu'un chasse-neige y soit installé.

Remarque: **L'ajout d'un chasse-neige ou d'équipement semblable à votre véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de chasse-neige ou d'équipement semblable sur votre véhicule.**

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-6*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et les équipements appropriés, il est possible de remorquer un grand nombre de véhicules de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot » ci-après. Vous aurez peut-être besoin de freins pour le véhicule à remorquer. Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le remorquage.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de remorquer un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule remorqueur? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Quelle est la distance de remorquage? Certains véhicules ont des restrictions en matière de distance et de durée de remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-43*.

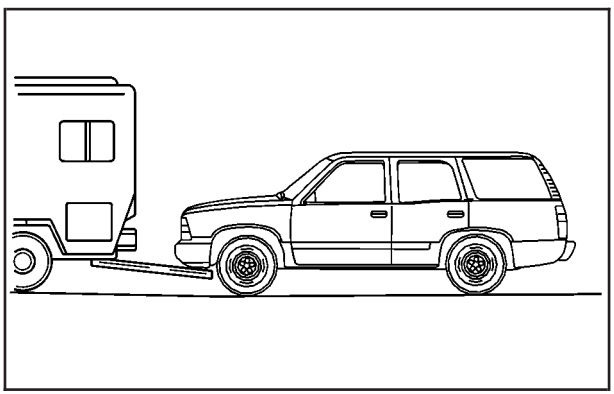
Remorquage pneumatique

Véhicules à deux roues motrices

Remarque: **Si le véhicule est remorqué avec les quatre roues au sol, les composants de transmission pourraient subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas faire remorquer le véhicule avec les quatre roues au sol.**

Ne pas remorquer les véhicules à deux roues motrices avec les quatre roues au sol. Les boîtes de vitesses des véhicules à deux roues motrices n'ont pas de réserve d'huile pour la lubrification interne pendant un remorquage. Pour remorquer convenablement ces véhicules, il faut les placer sur une remorque à plateau.

Véhicules à quatre roues motrices



Les véhicules à quatre roues motrices peuvent être remorqués par remorquage pneumatique si vous suivez les procédures appropriées. La boîte de vitesses ne comprend pas de système de lubrification interne pour le remorquage, c'est pourquoi il est important de suivre les étapes indiquées dans le présent manuel.

Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
2. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

5. Mettre la boîte de vitesses à la position de point mort (N). Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 2-29* pour connaître la bonne procédure à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) de votre véhicule.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Couper le contact.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

Remorquage avec chariot

Remorquage par l'avant (roues avant soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices

Remarque: **Si on remorque un véhicule à deux roues motrices avec les roues arrière sur la chaussée, on risque d'endommager sa boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais faire remorquer un tel véhicule avec les roues arrière sur la chaussée.**

Véhicules à quatre roues motrices

Les véhicules à quatre roues motrices peuvent être remorqués à l'aide d'un chariot, avec les roues arrière au sol.

Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Mettre la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P).
3. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
4. Serrer à fond le frein de stationnement.
5. Attacher solidement le véhicule à remorquer au chariot.

⚠ ATTENTION:

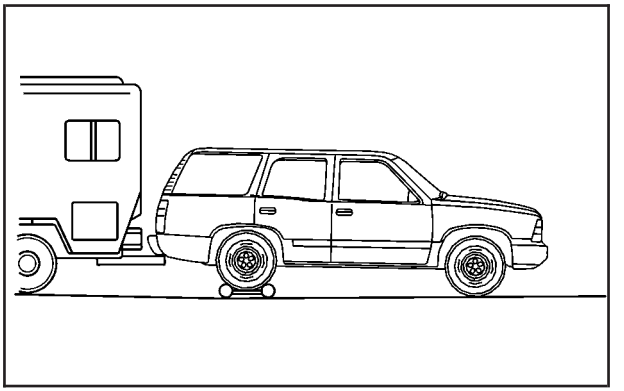
Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

6. Mettre la boîte de vitesses à la position de point mort (N). Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 2-29* pour connaître la bonne procédure à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) de votre véhicule.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Couper le contact.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)

(Véhicules à deux roues motrices et à quatre roues motrices)



Pour effectuer un remorquage avec chariot par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Serrer fermement le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34* pour obtenir plus d'information.
3. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
4. Suivre les directives du fabricant de chariot de remorquage pour attacher et fixer le véhicule au chariot ainsi que le chariot chargé au véhicule. Utiliser un dispositif de serrage approprié pour s'assurer que les roues avant sont bloquées droites.
5. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
6. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

   Si le véhicule tracteur n'est pas démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de la borne négative de la batterie.

Système de suspension à air commandé électroniquement

Il se peut que votre véhicule soit équipé d'un système de suspension pneumatique à commande électronique, qui maintient automatiquement le véhicule de niveau pendant que vous le chargez ou le déchargez. Ce système comprend un compresseur, deux détecteurs de hauteur et deux ressorts pneumatiques qui soutiennent l'essieu arrière.

Le système est également muni d'une horloge interne ayant pour fonction de prévenir la surchauffe si le gonfleur est utilisé sur des périodes trop longues. Si le système surchauffe, toutes les fonctions de maintien de niveau sont interrompues jusqu'à ce que le système refroidisse. Durant cette période, le témoin situé sur l'interrupteur du système de gonflage clignotera.

Il faut mettre le contact pour que le système procède au gonflage pour élever le véhicule à la hauteur standard après le chargement. Par contre, après le déchargement, le système peut abaisser à la hauteur standard du véhicule pendant que le contact est mis ou pendant un délai de 30 minutes après que le contact a été coupé.

Vous pouvez entendre fonctionner le compresseur pendant que vous procédez au chargement du véhicule et, à l'occasion, lorsque le système règle le véhicule à la hauteur standard.

Il est impossible d'obtenir un rangement équilibré de l'appareil de gonflage si le boyau reste fixé à la bouche de sortie. Il faut donc retirer le boyau de gonflage de la bouche de sortie de l'appareil lors du chargement et du déchargement.

Si le véhicule reste stationné pendant une période assez longue, il est normal que vous observiez une certaine réduction de la pression de gonflage de la suspension. Dès le démarrage du véhicule, la hauteur appropriée sera rétablie.

Protection contre les surcharges

Le système de suspension pneumatique est doté d'un dispositif de protection contre les surcharges. Celui-ci est conçu pour protéger le système de suspension pneumatique et il permet de signaler au conducteur que le véhicule est en situation de surcharge. Lorsque le mode de protection contre les surcharges fonctionne, il empêche tout dommage au compresseur d'air. Il faut néanmoins éviter de surcharger le véhicule. Voir *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Si la suspension reste à faible hauteur, c'est que la charge sur l'essieu arrière dépasse le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu). Lorsque le mode de protection contre les surcharges est actif, le compresseur fonctionne pendant environ 30 secondes à une minute (selon le degré de surcharge) sans parvenir à soulever le véhicule. Cette situation se reproduira chaque fois que le contact est mis, jusqu'à ce que la charge sur l'essieu arrière devienne inférieure au PNBE.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux du commutateur de gonflage, qui se trouve à l'arrière de l'habitacle, sert également à signaler les erreurs du système interne. Si le témoin clignote pendant que la fonction de répartition de la charge ou que l'appareil de gonflage sont inactifs, il faut couper le contact. Le jour suivant, mettre le contact et vérifier le témoin lumineux. Le véhicule peut rouler lorsque le témoin clignote, mais dans ce cas, il faut faire vérifier le véhicule dès que possible.

Traction d’une remorque

⚠ ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu’une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l’on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d’une remorque par ce véhicule.

Remarque: **Le tractage d’une remorque dans des conditions inadéquates peut causer des dommages au véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne seront pas couvertes par la garantie. Toujours suivre les instructions indiquées dans cette section et demander au concessionnaire toutes les précisions supplémentaires concernant le tractage d’une remorque avec ce véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorquage est différente de celle sans remorquage. Le remorquage modifie l’accélération, le freinage, la maniabilité, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l’équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l’usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les 800 premiers kilomètres (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées).

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Consulter le tableau suivant pour trouver le poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Envoy 2WD (moteur L6)	3,42	2 404 kg (5 300 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 631 kg (5 800 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 858 kg (6 300 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
Envoy 2WD (moteur V8)	3,42	2 767 kg (6 100 lb)	4 989 kg (11 000 lb)
	3,73	2 994 kg (6 600 lb)	5 216 kg (11 500 lb)
Envoy 4WD (moteur L6)	3,42	2 359 kg (5 200 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 858 kg (5 700 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 812 kg (6 200 lb)	4 990 kg (11 000 lb)

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Envoy 4WD (moteur V8)	3,42	2 721 kg (6 000 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
	3,73	2 948 kg (6 500 lb)	5 216 kg (11 500 lb)
Envoy XL 2WD (moteur L6)	3,42	2 268 kg (5 000 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 722 kg (6 000 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
Envoy XL 4WD (moteur L6)	3,42	2 177 kg (4 800 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 404 kg (5 300 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 631 kg (5 800 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
Envoy XL 2WD (moteur V8)	3,42	2 585 kg (5 700 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
	3,73	2 812 kg (6 200 lb)	5 670 kg (12 500 lb)
Envoy XL 4WD (moteur V8)	3,42	5 600 lbs (2 540 kg)	4 990 kg (11 000 lb)
	3,73	2 721 kg (6 000 lb)	5 670 kg (12 500 lb)

*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les occupants, la charge, l'équipement, y compris les facteurs de conversion. Le PNBC du véhicule ne doit pas être dépassé.

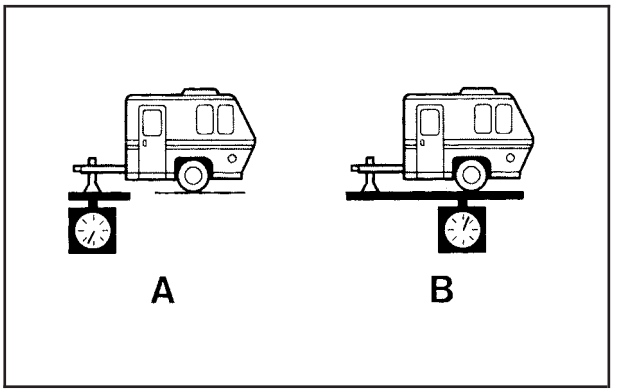
Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire, lui demander des conseils sur la traction d'une remorque ou nous écrire à l'adresse indiquée dans votre livret de garantie et d'assistance au propriétaire.

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut du véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique « Le chargement de votre véhicule » pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter de 10 pour cent à 15 pour cent du poids total de la remorque à pleine charge (B), jusqu'à un maximum de 181 kg (400 lb) s'il s'agit d'un coupleur d'attelage. Le poids au timon (A) doit représenter de 10 pour cent à 15 pour cent du poids total de la remorque à pleine charge (A), jusqu'à un maximum de 408 kg (900 lb) s'il s'agit d'un attelage répartiteur de charge.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être y remédier simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais assumons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg	(2,800 lbs)	+	136 kg	(300 lbs)	Avant
1225 kg	(2,700 lbs)	+	181 kg	(400 lbs)	Arrière
	2812 kg	(6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière.

Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

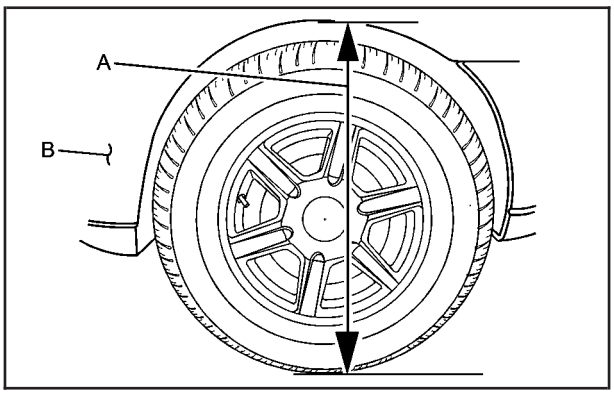
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite la plus élevée recommandée pour des pneus froids. Vous trouverez ces données sur l'étiquette de conformité apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur ou à la rubrique Chargement du véhicule. Il faut ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PNB du véhicule, ou le PNBE, en incluant le poids au timon. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, il faut prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge du pont arrière avant d'installer les barres de torsion répartitrices de charge.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

Attelages répartiteurs de charge et attelages simples



(A) Distance carrosserie-sol, (B) Avant du véhicule

Un attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) demeure la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous utilisez un attelage au pare-chocs à marchepied, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Si vous tractez une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 270 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Vous pouvez vous renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Il convient de croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de remorque pour aider à empêcher que le timon ne touche la route s'il se séparait de l'attelage.

On peut obtenir de l'information au sujet des chaînes de sécurité auprès des fabricants d'attelage ou des fabricants de remorque. Suivre les recommandations du fabricant concernant la façon de fixer les chaînes de sécurité et ne pas les fixer au pare-chocs. Il faut toujours laisser suffisamment de mou pour permettre à l'ensemble véhicule-remorque d'effectuer des virages. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner au sol.

Freins de remorque

Si la remorque pèse plus de 680 kg (1 500 lb) quand elle est chargée, elle a besoin de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les ajuster et les entretenir comme il faut.

Le système de freinage de la remorque peut être branché sur le circuit de freins hydrauliques du véhicule seulement dans les cas suivants :

- Les éléments de la remorque peuvent supporter une pression de 20 650 kPa (3 000 lb/po^2).
- Les freins de la remorque utiliseront moins de 0,3 cm^3 (0,02 po^3) de liquide du maître-cylindre du véhicule. Autrement, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien. Les freins pourraient même perdre toute leur efficacité.

Si tout paraît normal jusqu'ici, procéder au branchement à la sortie du maître-cylindre qui envoie le liquide vers les freins arrière. Mais ne pas utiliser de tuyaux en cuivre pour cela. Si vous le faites, ils plieront et finiront par se casser. Utiliser des tuyaux en acier.

Conduite avec une remorque

⚠ ATTENTION:

Si une des glaces latérales arrière est ouverte lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-39*. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :

- **Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.**
- **Garder les glaces les plus à l'arrière fermées.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Système de climatisation à deux zones à la page 3-23*.**

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.**

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tracter une remorque en position de marche avant (D). Vous pourriez passer en troisième vitesse (3) ou à une vitesse inférieure, si vous transportez une charge lourde ou que vous conduisez sur des routes vallonnées.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si vous arrêtez le moteur immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, votre véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné (préférablement sur un terrain plat) avec la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P) pour quelques minutes avant d'arrêter le moteur. Si vous obtenez l'avertissement de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-31*.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Vous de devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer le levier de vitesses à la position de stationnement (P) tout de suite. Quand vous stationnez en côte, tourner les roues vers la route. Quand vous stationnez dans le sens de la descente, tourner les roues vers le trottoir.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Ensuite, serrer le frein de stationnement, puis passer à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Votre véhicule peut rouler.

Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes.

... /

ATTENTION: (suite)

Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si votre levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse de marche — pas dans la position de point mort (N).

Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-29*.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

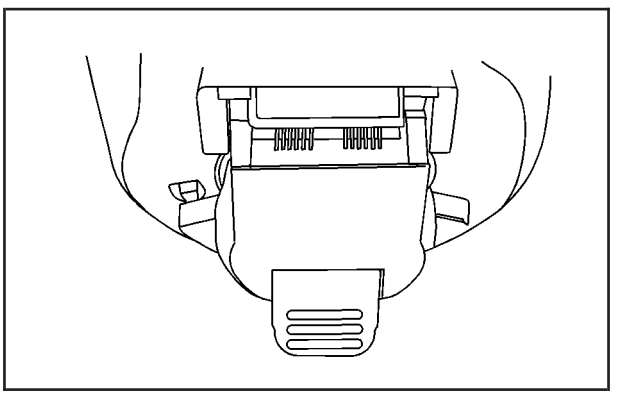
1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien quand vous tractez une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien. Quand on tracte une remorque, il est très important de vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique (ne pas trop remplir), l'huile-moteur, le lubrifiant de pont, les courroies, le système de refroidissement et le système de freinage. Toutes ces rubriques sont traitées dans ce guide et vous les trouverez rapidement grâce à l'index. Si vous comptez tracter une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir en voyage.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque



Votre véhicule peut être équipé d'un faisceau de remorquage à sept fils. Ce faisceau est doté d'un connecteur universel de remorque renforcé à sept broches (si équipé de l'option de remorquage), qui est fixé à un support sur la plate-forme d'attelage. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un connecteur universel de remorque renforcé à sept broches, vous pouvez en acheter un auprès de votre concessionnaire.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux de circulation
- Blanc : masse
- Vert pâle : feux de recul
- Rouge : alimentation de la batterie
- Bleu foncé : freins électriques

Si vous devez tracter une remorque légère, en utilisant un connecteur à broches standard à quatre voies, vous pouvez également obtenir un adaptateur chez le concessionnaire.

Votre véhicule peut aussi être équipé d'un câblage conçu pour un dispositif de commande de freins électriques de remorque. Ces fils se trouvent à l'intérieur du véhicule du côté conducteur, sous le tableau de bord. Leur branchement au dispositif de commande de freins électriques de remorque doit être confié à votre concessionnaire ou à un centre d'entretien compétent.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-5
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Entretien par le propriétaire 5-6
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 5-6

Carburant 5-7
Indice d'octane 5-7
Spécifications de l'essence 5-7
Carburant - Californie 5-7
Additifs 5-8
Carburants dans les pays étrangers 5-9
Remplissage du réservoir 5-9
Remplissage d'un bidon de carburant 5-12

Vérification sous le capot 5-12
Levier d'ouverture du capot 5-13
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Huile à moteur 5-18
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-21
Filtre à air du moteur 5-23
Liquide de boîte de vitesses automatique 5-25
Liquide de refroidissement 5-28
Bouchon de radiateur 5-31
Surchauffe du moteur 5-31
Système de refroidissement 5-33
Bruit du ventilateur 5-39
Liquide de direction assistée 5-40
Liquide de lave-glace 5-41
Freins 5-42
Batterie 5-45
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-46

Essieu arrière 5-52

Quatre roues motrices 5-53

Essieu avant 5-54

Remplacement d'ampoules 5-55
Ampoules à halogène 5-55
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 5-55
Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt 5-56
Feux de recul 5-57
Ampoules de rechange 5-57

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-58

Pneus 5-61
- Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
- Terminologie et définitions de pneu 5-66
- Gonflement - Pression des pneus 5-68
- Inspection et permutation des pneus 5-70
- Quand faut-il remplacer les pneus? 5-71
- Achat de pneus neufs 5-72
- Pneus et roues de dimensions variées 5-74
- Classification uniforme de la qualité des pneus 5-75
- Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-76
- Remplacement de roue 5-76
- Chaînes à neige 5-78
- Accessoire de gonflage 5-78
- Au cas d'un pneu à plat 5-80
- Remplacement d'un pneu à plat 5-81
- Dépose du pneu de secours et des outils 5-82
- Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-86
- Système de serrure secondaire 5-91
- Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 5-94
- Pneu de secours 5-97

Entretien de l'apparence 5-98
- Nettoyage de l'intérieur du véhicule 5-98
- Tissu et tapis 5-100
- Cuir 5-101
- Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-101
- Entretien des ceintures de sécurité 5-102
- Joints d'étanchéité 5-102
- Lavage du véhicule 5-102
- Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 5-103
- Soin de finition 5-103
- Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace 5-104
- Roues aluminium 5-105
- Pneus 5-106
- Tôle endommagée 5-106
- Finition endommagée 5-106

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien du dessous de la carrosserie 5-106
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 5-107

Identification du véhicule 5-109
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-109
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-109

Réseau électrique 5-110
Équipement électrique complémentaire 5-110
Phares 5-110
Fusibles d'essuie-glace 5-110
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-110
Fusibles et disjoncteurs 5-111
Bloc-fusibles de compartiment moteur 5-111
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-119

Capacités et spécifications 5-127

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoiriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-19*.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

L'utilisation du carburant recommandé est un élément important de l'entretien adéquat du véhicule.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-48*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire GM dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Le véhicule n'a pas été conçu pour fonctionner avec un carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation en carburant et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. De tels dommages pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit.

La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire GM.

Carburants dans les pays étrangers

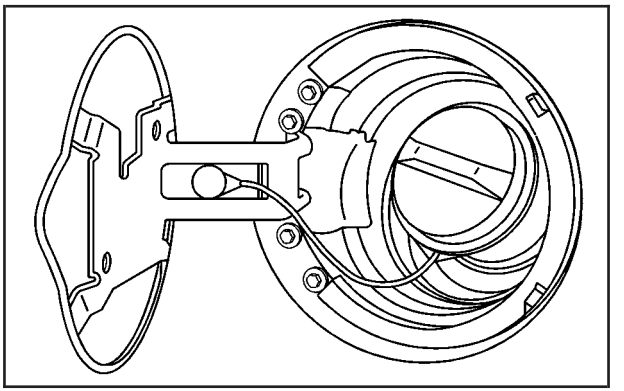
Si on compte utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant qui n'est pas recommandé dans la rubrique précédente Les coûts élevés de réparation qu'entraînera l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant approprié, se renseigner auprès d'un club automobile, ou contacter une importante entreprise pétrolière présente dans le pays où on se rendra avec le véhicule.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein de votre véhicule - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir captif se trouve derrière un volet d'accès (à charnière) au réservoir de carburant, du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure du volet d'accès au réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Attention de ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-102*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-48*.

Il est aussi possible qu'une lampe s'allume sur le tableau de bord pour vous informer que votre bouchon de carburant n'est pas correctement en place. Se référer à la rubrique *Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence à la page 3-57* pour plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-48*.**

Remplissage d’un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu’il est dans le véhicule. La décharge d’électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d’essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d’autres personnes :

- **Mettre de l’essence seulement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu’il est à l’intérieur d’un véhicule, dans le coffre d’un véhicule, dans la caisse d’une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**
- **Amener le bec de remplissage en contact avec l’intérieur de l’ouverture de remplissage avant d’actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu’à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d’essence.**

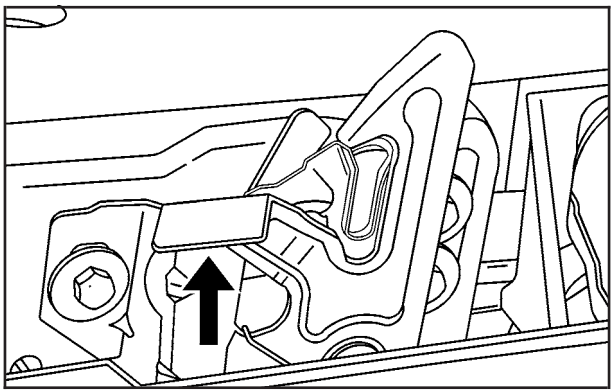
Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l’essence, l’huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l’autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

1. Pour ouvrir le capot, tirer d’abord sur la poignée marquée de ce symbole. Elle se trouve à l’intérieur du véhicule sous le tableau de bord du côté du conducteur.

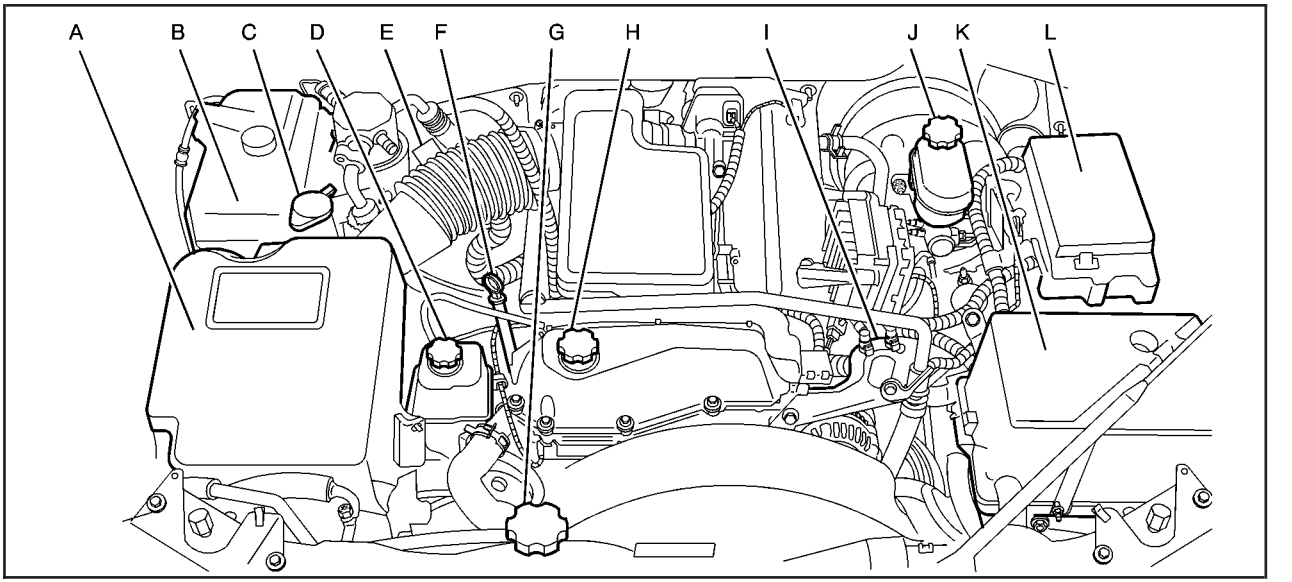


2. Passer ensuite à l’avant du véhicule et dégager le dispositif d’ouverture du capot secondaire.
3. Soulever le capot, dégager le support du capot de son dispositif de retenue et placer le support de capot dans la fente du capot.

Avant de refermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont correctement en place. Soulever alors le capot pour relâcher la pression sur le support de capot. Retirer le support de capot de la fente dans le capot et le remettre dans son dispositif de retenue. Abaisser le capot de 15 à 20 cm (6 à 8 po) au-dessus du véhicule et le laisser tomber pour qu’il s’enclenche complètement. S’assurer que le capot est fermé et répéter l’opération si nécessaire.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l’ouverture du capot d’un moteur L6 de 4,2 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-23*.

B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-33*.

C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-41*.

D. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-40*.

E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-25*.

F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.

G. Bouchon de radiateur. Se reporter à la rubrique *Bouchon de radiateur à la page 5-31*.

H. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.

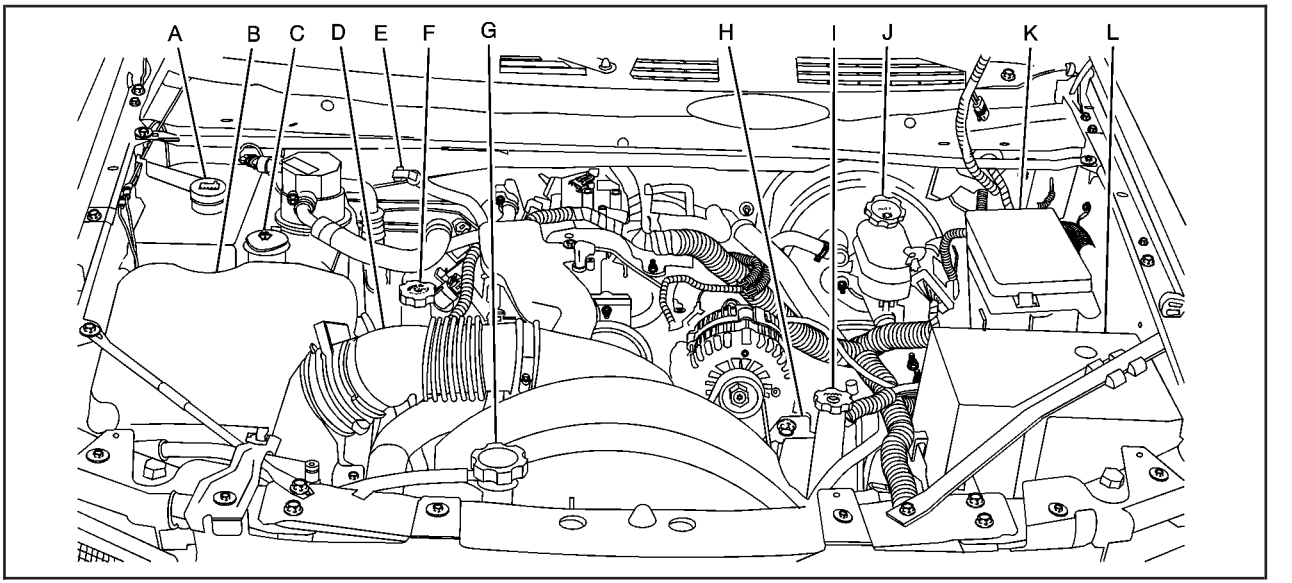
I. Borne négative (–) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

J. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 5-42*.

K. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-45*.

L. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-111*.

AGRAVE l’ouverture du capot d’un moteur V8 de 5,3 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-33*.

B. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-23*.

C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-41*.

D. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.

E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-25*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.

G. Bouchon de radiateur. Se reporter à la rubrique *Bouchon de radiateur à la page 5-31*.

H. Borne négative (–) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46*.

I. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-40*.

J. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 5-42*.

K. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-111*.

L. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-45*.

Huile à moteur

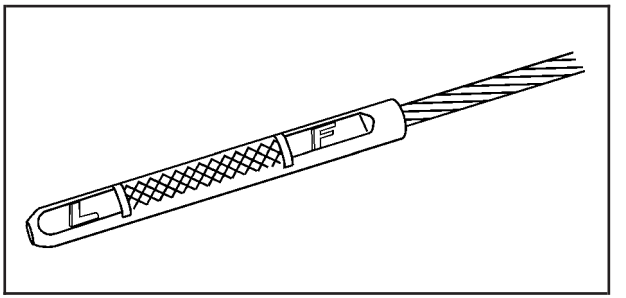
Vérification de l’huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l’huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l’huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

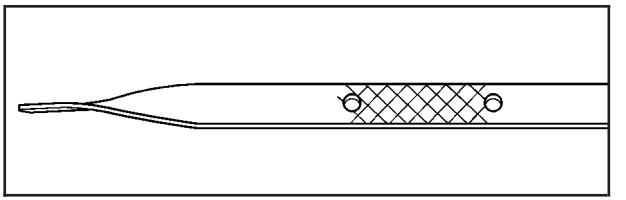
La poignée de la jauge d’huile moteur est en forme d’anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement précis de la jauge d’huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l’huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d’huile n’indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d’huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l’enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



Moteur L6



Moteur V8

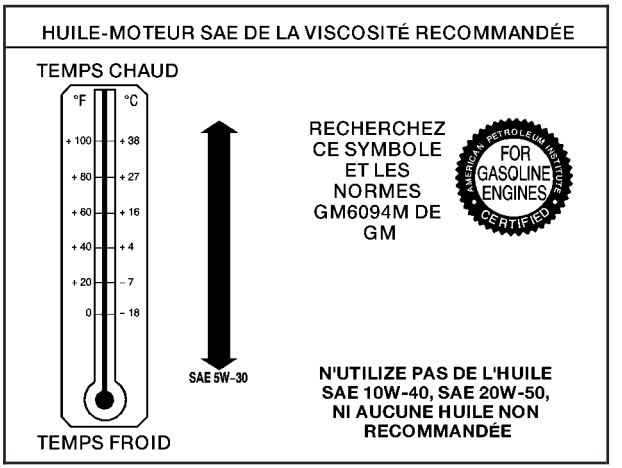
Si le niveau d'huile est au repère L (niveau bas) pour le moteur L6 ou dans la zone hachurée de la jauge d'huile pour le moteur V8, vous devrez ajouter au moins un litre (une pinte) d'huile. Mais vous devez utiliser l'huile appropriée. Cette section décrit l'huile qui convient à votre véhicule. Pour établir la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

Remarque: **Ne pas ajouter une trop grande quantité d'huile. Si la quantité d'huile moteur est telle que le niveau est au-dessus du repère la zone hachurée F qui indique le niveau approprié pour les moteurs L6 ou au-dessus de la partie quadrillée pour les moteurs V8, votre moteur pourrait être endommagé.**

Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée



Rechercher deux choses :

- GM6094M

  Il faut utiliser dans votre véhicule une huile conforme à la norme GM6094M. Vous devez donc rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE5W-30

  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser *seulement* les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM6094M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

Remarque: **N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

L'huile moteur GM Goodwrench® satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection à votre moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Lorsque le système détecte que l'huile est presque périmée, il indique qu'une vidange d'huile est nécessaire. Le témoin de vidange d'huile s'allume, ou, si votre véhicule est équipé du centralisateur informatique de bord (CIB), le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche. Se reporter aux rubriques *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-53* ou *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-63*.

Effectuer la vidange dès que possible au cours des 1 000 km (600 milles) suivants. En cas de conduite dans des conditions idéales, il est possible qu'un an ou plus s'écoule avant que l'indicateur d'usure d'huile ne s'allume pour indiquer qu'il faut effectuer une vidange. Cependant, il est nécessaire de remplacer l'huile moteur et le filtre au moins une fois par an et il faut remettre l'indicateur à zéro à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens d'entretien formés par GM, qui effectueront ces travaux en utilisant des pièces d'origine GM, et réinitialiseront le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la maintenir au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

L'indicateur d'usure d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont on conduit le véhicule. Chaque fois que vous faites la vidange, réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il arrive que vous fassiez la vidange d'huile avant que le témoin de vidange d'huile s'allume ou que le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche, réinitialiser le système.

Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile, procéder comme suit :

1. Tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) moteur éteint.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur lentement, trois fois en cinq secondes.
3. Mettre le commutateur d'allumage à LOCK (verrouillage).

Si le témoin se rallume ou le message se réaffiche au démarrage du véhicule, cela signifie que l'indicateur d'usure d'huile n'a pas été correctement réinitialisé. Répéter la manoeuvre.

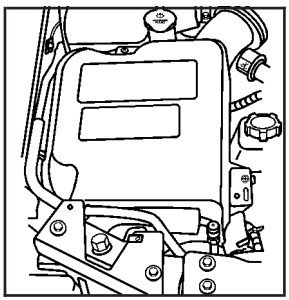
Pour les véhicules équipés du centralisateur informatique de bord, voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-58* concernant le réglage à nouveau du système.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur



Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Déposer les vis du filtre à air du moteur et soulever le couvercle.
2. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger aussi peu de saleté que possible.
3. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
4. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: **Trop ou trop peu de liquide de transmission peut endommager votre boîte de vitesses. S'il y en a trop, une partie du liquide pourrait fuir et tomber sur une pièce du moteur ou des pièces du système d'échappement chaudes et provoquer un incendie. S'il y a trop peu de liquide, la boîte de vitesses pourrait surchauffer. Predre soin de faire un relevé exact lorsque vous vérifiez votre liquide de transmission.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud
- En tirant une remorque

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième vitesse (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud vous donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

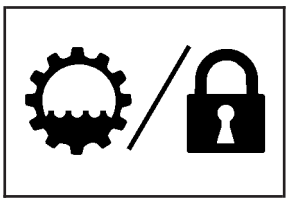
Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le contact, suivre les étapes suivantes :

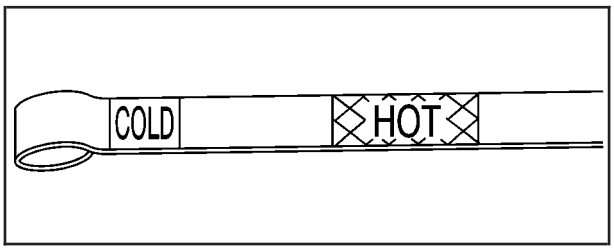
1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement.

2. La repousser en place complètement, attendre 3 secondes, puis la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier deux fois au moins le niveau du liquide en suivant la procédure décrite auparavant. La constance des lectures (c'est-à-dire des lectures qui se répètent) est importante pour maintenir un niveau de liquide approprié. S'il est toujours impossible d'avoir des lectures constantes, communiquer avec le concessionnaire.

Comment ajouter du liquide de transmission automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.**

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL® de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 5-31*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®:

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

⚠ ATTENTION:

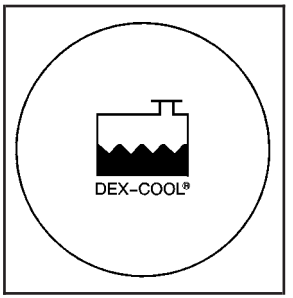
Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **Si un mélange inapproprié de liquide de refroidissement est utilisé, le moteur pourrait surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de réparation ne seront pas couverts par la garantie. Trop d'eau dans le mélange peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces.**

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par année, il faut faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement se trouve dans le compartiment moteur côté passager du véhicule. Le bouchon est marqué de ce symbole. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus d'informations sur l'emplacement.

Le véhicule doit être sur une surface plate. Quand votre moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait être au repère FULL COLD (plein à froid) ou un peu plus haut.

Ajout de liquide de refroidissement

S'il est nécessaire d'ajouter davantage de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de DEX-COOL® au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

Le fait de tourner le bouchon de pression du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds peut faire jaillir la vapeur et les liquides en ébullition et vous brûler gravement. Avec un réservoir d'expansion, il est peu probable qu'il soit nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement au radiateur. Ne jamais tourner le bouchon du radiateur — même un peu — lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Ajouter le mélange de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, mais faire attention de ne pas renverser de liquide.

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

À l'occasion, vérifier le niveau dans le radiateur. Voir *Système de refroidissement à la page 5-33* pour savoir comment ajouter du liquide de refroidissement au radiateur.

Bouchon de radiateur

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Pour trouver l'emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.

Surchauffe du moteur

Le tableau de bord de votre véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-48* pour plus d'information.

Si votre véhicule est équipé d'un centre informatique de bord (CIB), l'écran affiche un message Engine Coolant Hot/Engine Overheated (liquide de refroidissement de moteur chaud/surchauffe de moteur). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-63* pour plus d'information.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

En cas d'indication de surchauffe, sans vapeur apparente ni sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut chauffer un peu trop lorsque vous :

- Roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque.

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Si vous êtes dans un embouteillage, laisser le moteur tourner au ralenti à la position de point mort (N). Si vous pouvez le faire en toute sécurité, quitter la route, passer le levier des vitesses en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

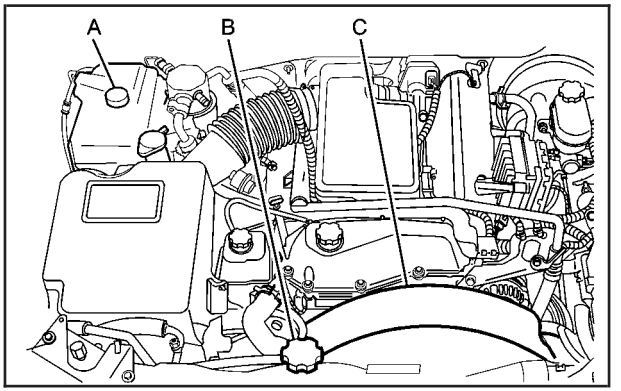
Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours pas de vapeur qui s'échappe, appuyer sur l'accélérateur jusqu'à doubler le régime de ralenti normal pendant au moins 3 minutes tout en demeurant stationné. Si le témoin d'avertissement est toujours allumé, couper le contact et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

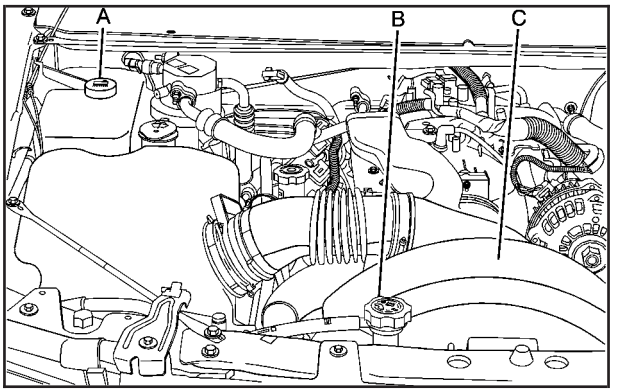
Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



Moteur L6 de 4,2 L

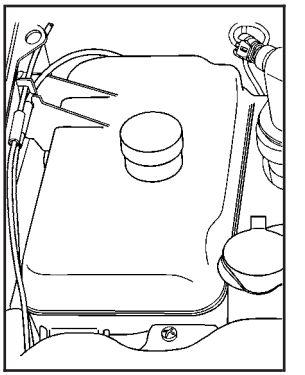
A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
B. Bouchon de radiateur
C. Ventilateur



Moteur V8 de 5,3 L

A. Réservoir d’expansion de liquide de refroidissement
B. Bouchon de radiateur
C. Ventilateur

Si le liquide de refroidissement situé à l’intérieur du réservoir d’expansion bout, ne rien faire jusqu’à ce qu’il refroidisse. Garer le véhicule sur une surface plane.



Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur du repère FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n’est pas le cas, il y a peut-être une fuite au niveau du bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau, ou à un autre endroit du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il ne semble pas y avoir de fuites, faire redémarrer le moteur. Le régime du ventilateur de refroidissement du moteur devrait augmenter lorsque vous doublez la vitesse de ralenti en appuyant sur l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Remarque: **Les dommages au moteur causés par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d'expansion

Si vous n'avez toujours pas eu de problème, mais que le niveau du liquide de refroidissement n'est pas au repère FULL COLD (plein à froid), ajouter un mélange 50/50 d'eau propre potable et de liquide de refroidissement DEX-COOL® dans le réservoir d'expansion. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-28* pour plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait

... /

ATTENTION: (suite)

prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

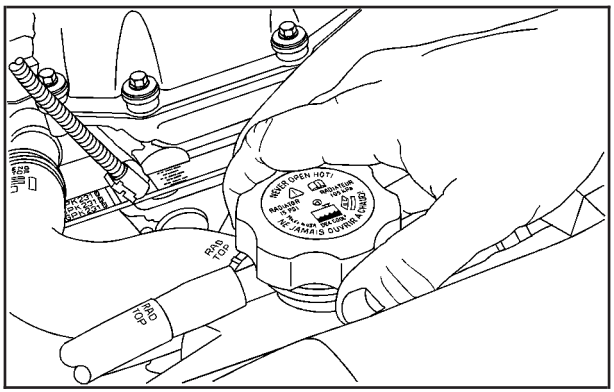
Faire démarrer votre véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

S'il y a toujours une indication de surchauffe, vous pouvez essayer autre chose. Vous pouvez ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement directement au radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendre que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.

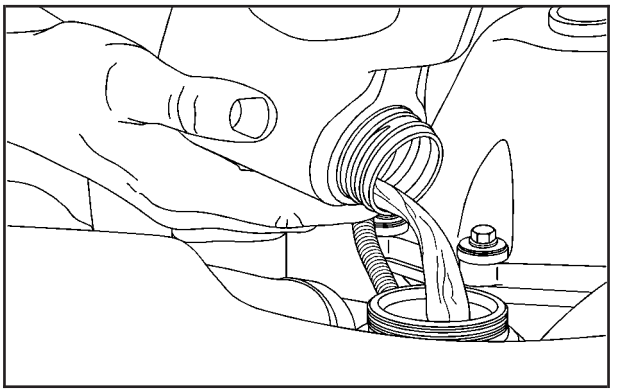
Ajout de liquide de refroidissement au radiateur



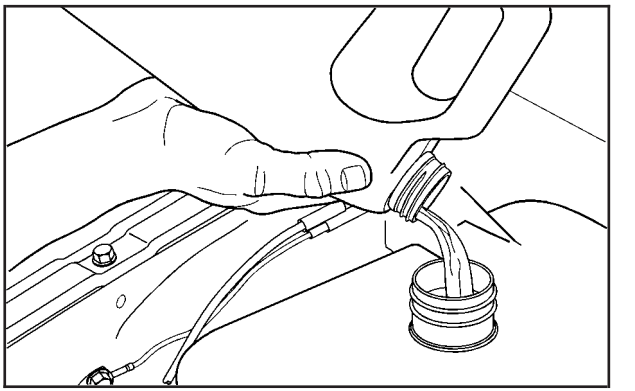
1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression de radiateur et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.

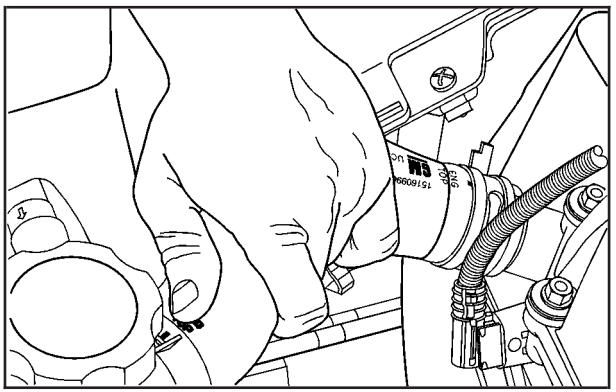
2. Ensuite, continuer à tourner le bouchon de pression, puis l'enlever.



3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL® approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-28* pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.



4. Remplir ensuite le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).
5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression de radiateur.



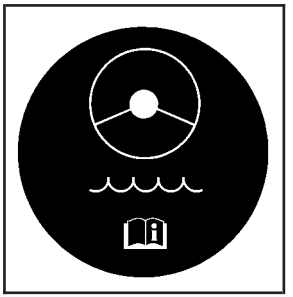
6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.
7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL®, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Ensuite, replacer le bouchon de pression. Si le liquide de refroidissement s'échappe de l'orifice de remplissage au cours de cette procédure, reposer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main.

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite, l'embrayage n'est pas complètement en prise. On a ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. Lorsque les charges sont élevées – utilisation en remorquage ou à de hautes températures extérieures – la vitesse du ventilateur augmente, la prise de l'embrayage étant plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la transmission ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Le bruit disparaît lorsqu'il y a débrayage de l'embrayage du ventilateur.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Dans les véhicules équipés d'un moteur L6 de 4,2 L, le liquide doit être au niveau du repère C (froid). Dans le cas des véhicules équipés d'un moteur V8 de 5,3 L, le liquide doit être au niveau du repère FULL (rempli). Au besoin, ajouteur du liquide seulement jusqu'au niveau du repère.

Utiliser ce qui suit

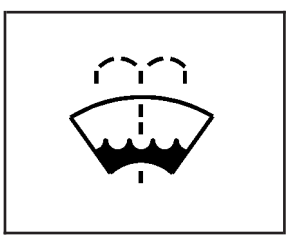
Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

Liquide de lave-glace

Liquide approprié

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, utiliser un liquide qui a assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement.

Remarque:

- **Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

Freins

Liquide de frein

Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

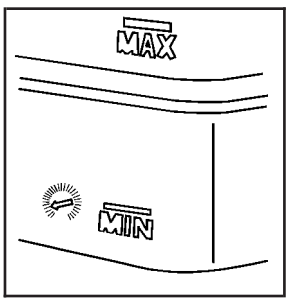
⚠ ATTENTION:

Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.



Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN. S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN, mais pas au-dessus du repère MAX.

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas le liquide à freins approprié dans le système de freinage, vos freins pourraient mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Ceci pourrait provoquer une collision. Utiliser toujours le liquide à freins approprié.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans votre système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-102*.**

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

Le son d'avertissement d'usure des freins signifie que bientôt les freins ne fonctionneront plus correctement. Ce qui pourrait entraîner un accident. Lorsqu'on entend le bruit d'avertissement d'usure des freins, faire réparer le véhicule.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco®. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement de la batterie.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-46* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Remarque: **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires, le cas échéant. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et aidera à économiser les deux batteries. Et cela pourrait sauver la radio!

4. Ouvrir les deux capots et repérer les batteries. Trouver la borne positive (+) et la borne négative (–) sur chaque batterie. Votre véhicule est équipé d'une borne de démarrage négative (–) à distance. Vous devriez toujours utiliser cette borne à distance au lieu de la borne de la batterie. La borne négative (–) à distance se trouve sur le support de moteur avant dans les véhicules équipés d'un moteur L6 de 4,2 L, ou sur le support d'entraînement des accessoires dans les véhicules équipés de moteurs V8 de 5,3 L, et est indiquée par la mention GND (masse). Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour obtenir plus de renseignements sur l'emplacement.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

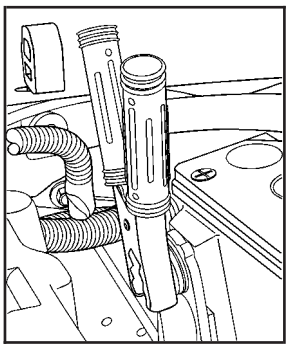
Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

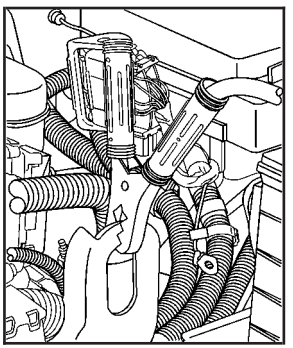
5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) et relié au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé. La borne négative (–) est reliée à une pièce métallique solide non peinte du moteur ou à une borne négative (–) distante si le véhicule en est équipé. Ne pas raccorder la borne positive (+) à la borne négative (–), car vous provoqueriez un court-circuit. Vous endommageriez ainsi la batterie et peut-être d'autres pièces aussi. De plus, ne pas raccorder le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée pour ne pas risquer de provoquer des étincelles.

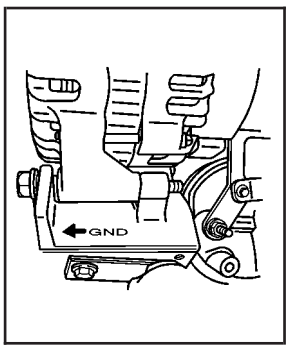


6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas laisser l'autre extrémité toucher quoi que ce soit jusqu'à l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) n'entre pas dans la batterie à plat. Elle entre dans une pièce métallique et non peinte du moteur, ou dans la borne négative (–) à distance du véhicule dont la batterie est à plat. La borne négative (–) à distance de votre véhicule porte la mention GND (masse) à ces fins.



Moteur L6 de 4,2 L

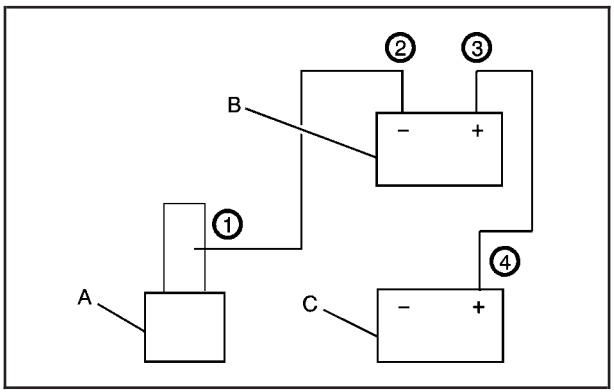


Moteur V8 de 5,3 L

La borne négative (–) à distance se trouve sur le support de moteur avant dans le cas des moteurs L6 de 4,2 L, et sur le support d'entraînement des accessoires sur les moteurs V8 de 5,3 L.

9. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (–) à la borne négative (–) éloignée du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée.

B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires.

C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

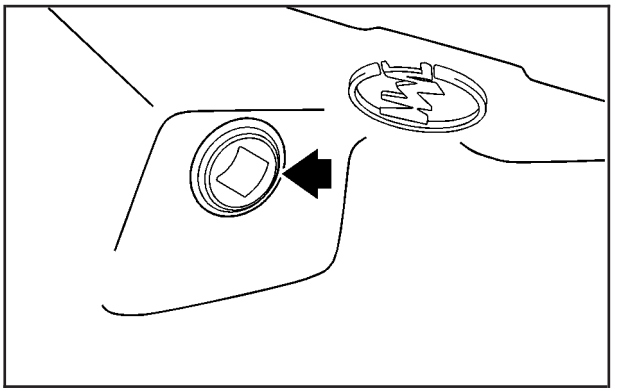
1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau approprié est de 0 à 10 mm (0 à 3/8 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, situé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

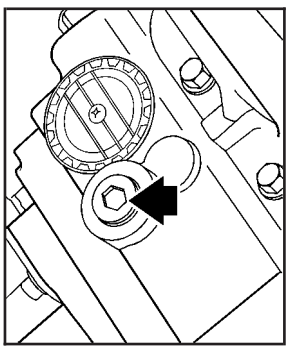
Quatre roues motrices

Boîte de transfert

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous du bas de l'orifice du bouchon de remplissage, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

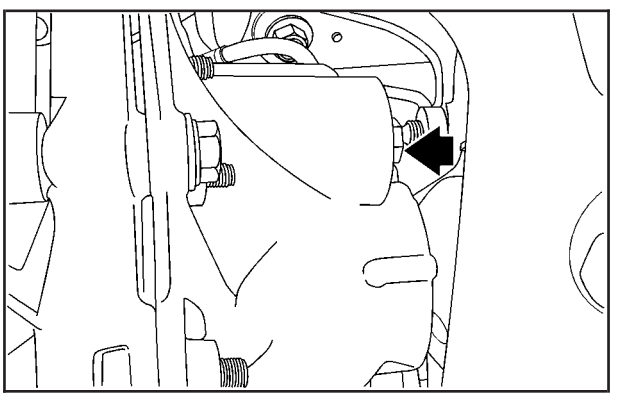
Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Essieu avant

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant.

Quand le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau à 12 mm (1/2 po) au-dessous de l'orifice du bouchon de remplissage.

Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Remplacement d’ampoules

Pour connaître le type d’ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-57*.

Pour toute directive de remplacement d’ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés. S’assurer de lire et de suivre les directives sur l’emballage de l’ampoule.

Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement

Pour remplacer l’une de ces ampoules, procéder comme suit :

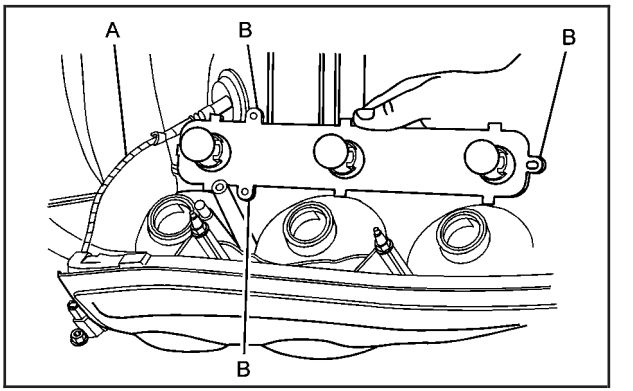
1. Ouvrir le capot. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Levier d’ouverture du capot à la page 5-13*.
2. Soulever les agrafes intérieures à déclenchement rapide.
3. Tirer l’ensemble de phare en l’éloignant du véhicule.
4. Retirer le couvercle de l’ampoule du phare.
5. Débrancher le faisceau de câblage.
6. Enlever l’ampoule devant être remplacée en tournant la douille dans le sens antihoraire.
7. Remplacer l’ampoule usagée par une neuve en ayant soin de ne pas poser vos doigts sur le verre.
8. Remettre en place en inversant les étapes 1 à 6.

Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt

Pour remplacer l'ampoule d'un feu d'arrêt/feu arrière ou d'un clignotant, procéder comme suit :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon/lunette à la page 2-14*.

2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.
3. Tirer sur le groupe de feux pour l'éloigner du véhicule.



4. Débrancher le faisceau de câblage (A) et retirer les trois vis de retenue des douilles (B).
5. Retirer la douille en libérant les pattes de retenue.
6. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule pour l'en sortir.
7. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
8. Remettre la douille et les vis en place.
9. Rebrancher le faisceau de câblage.
10. Réinstaller le feu arrière et serrer les vis.
11. Fermer le hayon.

Feux de recul

Les feux de recul sont situés dans le pare-chocs arrière. Pour remplacer une ampoule, procéder de la façon suivante :

1. Accéder à l'arrière du pare-chocs arrière et repérer la douille d'ampoule.
2. La tourner dans le sens antihoraire pour retirer l'ensemble d'ampoule.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Insérer une ampoule neuve dans la douille.
5. Remettre la douille en alignant les languettes de l'ensemble du feu, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul	3157
Feux de position latéraux avant	194
Clignotants avant	3457
Phares halogènes	
Feu de route	9005 HB3
Feu de croisement	9006 HB4
Clignotant arrière, feu d'arrêt et feu arrière	3057

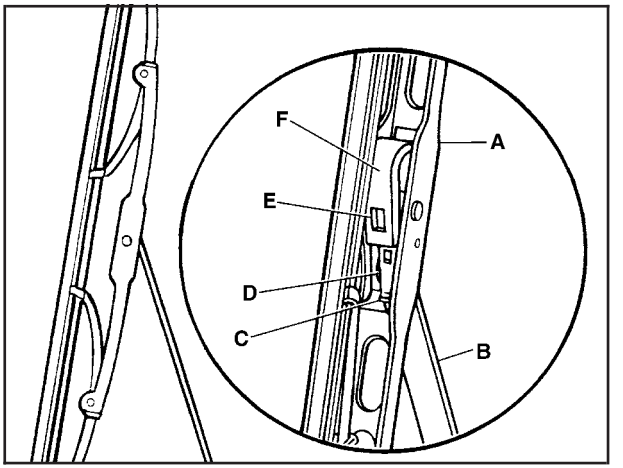
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d’essuie-glace

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu’ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

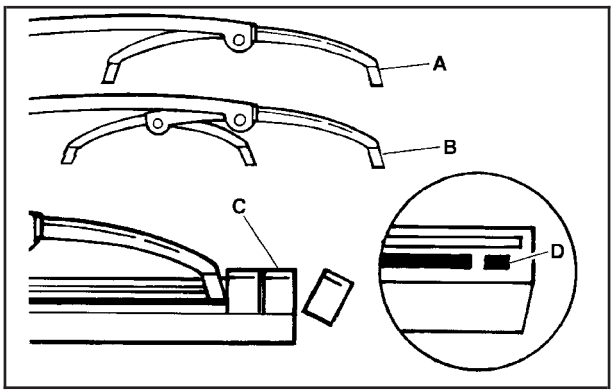
Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d’essuie-glace le touche alors qu’il n’est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d’essuie-glace toucher le pare-brise.

1. Pour enlever les anciennes lames d’essuie-glace, soulever le bras d’essuie-glace jusqu’à ce qu’il bloque en position verticale.



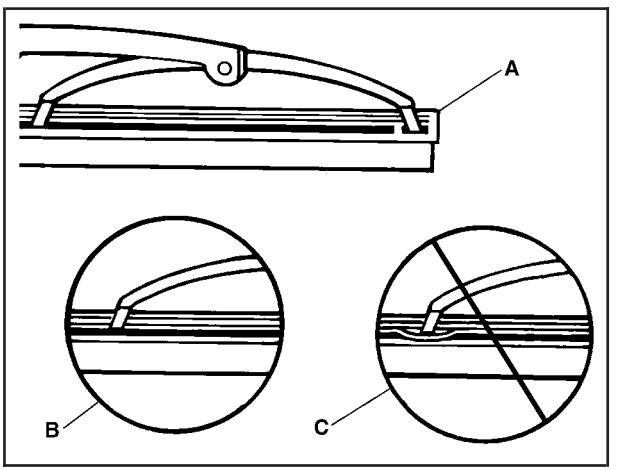
A. Ensemble de lame
B. Ensemble de bras
C. Patte de verrouillage
D. Pivot de lame
E. Fente de crochet
F. Crochet de bras

2. Appuyer sur la patte de verrouillage du pivot de l'ensemble de lame. Tirer vers le bas l'ensemble de lame pour le libérer du crochet du bras d'essuie-glace.
3. Enlever la pièce rapportée de l'ensemble de lame. La pièce rapportée est munie de deux encoches à une extrémité, verrouillées par les griffes du bas de l'ensemble de lame. À l'extrémité avec encoches, tirer sur la pièce rapportée pour la retirer de l'ensemble de lame.



4. Pour installer la nouvelle pièce rapportée de l'essuie-glace, glisser la pièce rapportée (D), l'extrémité avec encoches en dernier, dans l'extrémité avec deux griffes de lame (A). Glisser complètement la pièce rapportée à travers les griffes de lame à l'extrémité opposée (B). Les capuchons de plastique (C) s'enlèveront quand la pièce rapportée sera complètement insérée.

5. S’assurer que les encoches sont verrouillées par les griffes du bas. S’assurer que toutes les autres griffes sont bien verrouillées des deux côtés des fentes de la pièce rapportée.



A. La griffe dans l’encoche
B. Installation correcte
C. Installation incorrecte

6. Placer le pivot de l’ensemble de lame dans le crochet du bras d’essuie-glace. Tirer vers le haut jusqu’à ce que la patte de verrouillage du pivot se bloque dans la fente du crochet.
7. Abaisser doucement l’ensemble du bras et de la lame d’essuie-glace sur le pare-brise.

Remplacement de lame d’essuie-glace de lunette arrière

Se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d’essuie-glace à la page 5-58* pour obtenir des instructions sur la façon de remplacer la lame d’essuie-glace de lunette arrière. Cette lame ne bloque pas en position verticale comme c’est le cas de la lame d’essuie-glace du pare-brise. Il faut donc prendre des précautions quand vous la désinstallez du véhicule.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour obtenir d'autres renseignements, consulter le livret du fabricant des pneus, inclus dans le guide du propriétaire.

⚠ ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- **La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.**

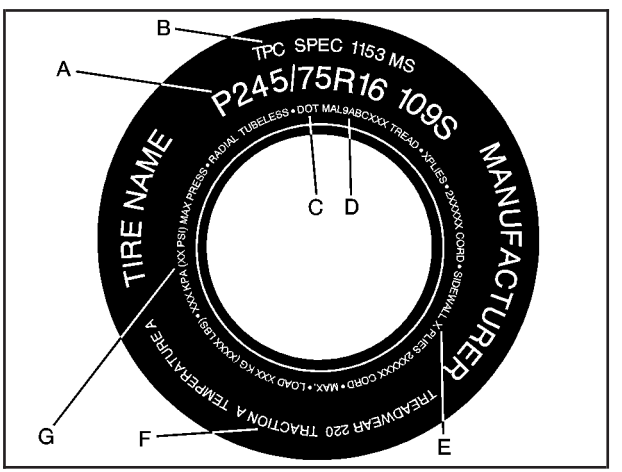
... /

ATTENTION: (suite)

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

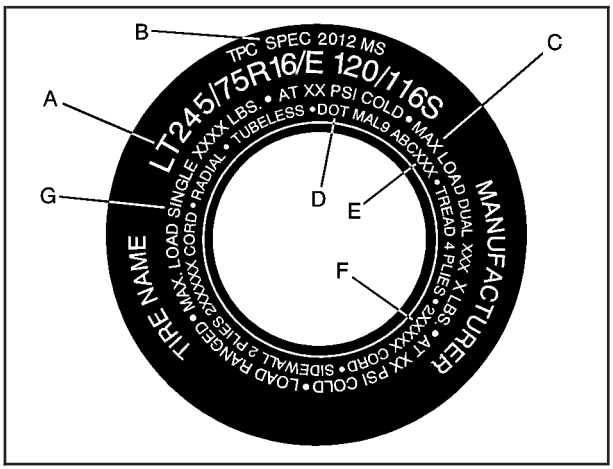
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-75*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-51*.


B
C
A
G
D
E
F
TPC SPEC 2012 MS
LT245/75R16/E 120/116S
AT XX PSI COLD • MAX LOAD DUAL XXX LBS.
MAX. LOAD SINGLE XXXX LBS. • TUBELESS • DOT MAL9 ABCXXX • TREAD 4 PLIES
MANUFACTURER
TIRE NAME
MAX. LOAD SINGLE XXXX LBS. • RADIAL • CORD • SIDEWALL 2 PLIES 2XXXX
AT XX PSI COLD • LOAD RANGED

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

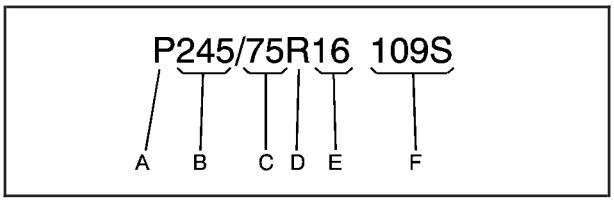
(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

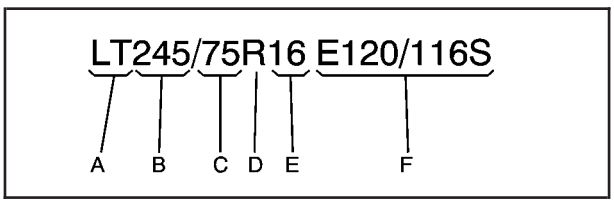
(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric) (camionnette-mesure métrique): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect est de 75, tel qu'indiqué par le repère C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression de gonflage à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage du pneu recommandée par le fabricant et indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-71*.

Normes de qualité de pneus uniformes:
Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-75*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule, sous le loquet de la porte du conducteur. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Vérifier aussi la pression de gonflage du pneu de secours.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

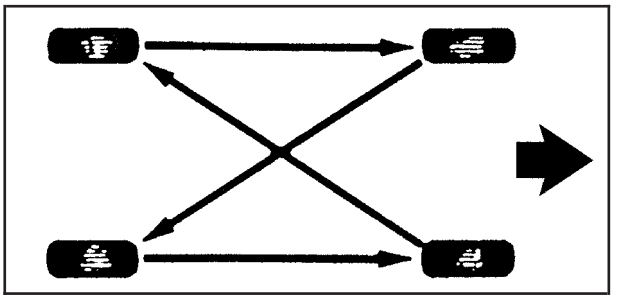
Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-71* et *Remplacement de roue à la page 5-76* pour plus de renseignements.

S'assurer que la roue de secours est solidement fixée. Pousser, tirer puis tenter de tourner le pneu. S'il se déplace, utiliser la clé de roue pour serrer le câble. Pour obtenir des renseignements sur le rangement ou la dépose de la roue de secours, se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-81*.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.



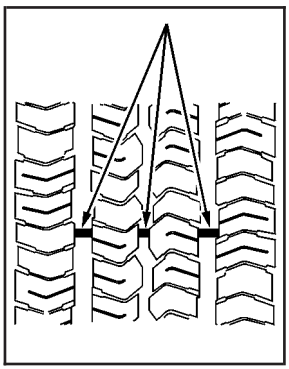
Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Après avoir procédé à la permutation des pneus, régler la pression de gonflage des pneus avant et arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information relative aux pneus et au chargement. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51* pour voir un exemple d'étiquette ainsi que son emplacement sur votre véhicule. S'assurer que tous les écrous de roue sont correctement serrés. Se reporter à la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-81*.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-62*.

⚠ ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-72* et *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Le classement de qualité des pneus peut être trouvé là où il est applicable sur le flanc du pneu entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section. Par exemple :

Treadwear 200 Traction AA Temperature A

L'information suivante se rapporte au système élaboré par la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis qui classe les pneus selon la résistance de la semelle à l'usure, l'adhérence et la résistance à l'échauffement. (Ceci ne s'applique qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.) Les taux sont indiqués sur le flanc de la plupart des pneus des voitures de tourisme. Le classement uniforme de qualité des pneus ne s'applique pas aux pneus d'hiver à semelle épaisse, aux pneus de secours à encombrement réduit ou temporaires, aux pneus avec un diamètre nominal de jante de 25 à 30 cm (10 à 12 po) ou à certains pneus de fabrication limitée.

Même si les pneus sur les voitures de tourisme et les camionnettes de la General Motors peuvent varier d'après leur classement, ils doivent tous satisfaire aux normes fédérales de sécurité ainsi qu'aux normes de rendement (TPC) de la General Motors.

Usure de la semelle

Le taux d'usure de la semelle est un taux comparatif basé sur des tests dans des circonstances contrôlées sur une piste d'essai spécifiée par le gouvernement. Par exemple, un pneu ayant un taux de 150 s'userait 1,5 fois plus lentement qu'un pneu ayant un taux de 100 les tests étant effectués sur cette piste gouvernementale. Le rendement relatif des pneus dépend toutefois des conditions d'utilisation et peut nettement diverger des normes, en fonction des habitudes de conduite, des services d'entretien, de l'état des routes et du climat.

Adhérence – AA, A, B, C

Les taux d'adhérence, du plus haut au plus bas, sont AA, A, B, et C. Ces taux représentent la capacité d'arrêt d'un pneu sur route mouillée, telle que mesurée dans des conditions contrôlées sur des pistes pavées et bétonnées spécifiées par le gouvernement. Un pneu portant le taux C peut avoir une adhérence limitée. Avertissement : Le taux attribué à ce pneu est basé sur des tests d'adhérence en freinage sur ligne droite et ne comprend pas l'adhérence en accélération, en virage, en aquaplanage, ou les caractéristiques d'adhérence maximum.

Échauffement – A, B, C

Les taux d'échauffement sont A (le plus haut), B et C qui représentent la résistance du pneu à la chaleur engendrée et sa capacité à la dissiper lorsque testé dans des conditions contrôlées sur un testeur de roues spécifique en laboratoire intérieur. Une température élevée prolongée peut provoquer une détérioration du matériau du pneu et réduire sa durabilité. Des températures extrêmes peuvent causer sa soudaine défaillance. Le taux C correspond à un niveau de rendement satisfaisant à la norme 109. du Federal Motor Vehicle Safety Standard en ce qui concerne les pneus des voitures de tourisme. Les taux B et A représentent des niveaux de rendement sur testeur de roues de laboratoire supérieurs au minimum requis par la loi.

Avertissement : Le taux d'échauffement pour ce pneu suppose que sa pression est celle recommandée et qu'il n'est pas surchargé. Des excès de vitesse, un sous-gonflage ou des surcharges, individuellement ou en combinaison, peuvent provoquer une surchauffe et éventuellement une défaillance du pneu.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue courbée, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter le concessionnaire.

Le concessionnaire connaît le genre de roue nécessaire.

Chaque roue neuve doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même excentrage. En outre, elle doit être montée de la même façon que l'était celle qu'elle remplace.

S'il faut remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue sont appropriés pour le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser de roues de secours, de boulons de roue ou d'écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-81* pour obtenir plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

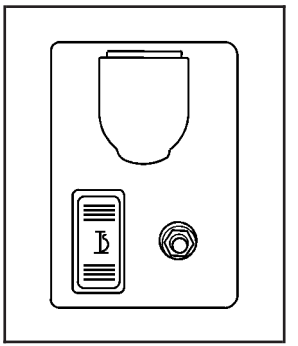
Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise de votre véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur votre véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager votre véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et ne pas faire patiner vos roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Accessoire de gonflage

Votre véhicule peut être doté d'un dispositif de gonflage d'accessoires. Des objets comme des ballons de basket et des pneus de vélo peuvent être gonflés. Il est aussi possible de l'utiliser pour régler la pression du pneu au bon niveau. Il n'est pas conçu pour gonfler de gros objets demandant plus de cinq minutes de gonflage comme un matelas pneumatique.



L'appareil de gonflage accessoire est situé dans le compartiment arrière du véhicule côté conducteur, derrière un couvercle d'accès, près de l'ouverture du hayon.

Pour retirer le couvercle, appuyer sur la patte pour accéder au gonfleur.

Le nécessaire de gonflage est situé dans la boîte à gants. Il comprend un flexible de 6,7 m (22 pi) et trois adaptateurs de bec.

Pour utiliser l'accessoire de gonflage, faire comme suit :

1. Fixer l'adaptateur de buse approprié à l'extrémité du flexible, si nécessaire.

⚠ ATTENTION:

Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire le mode d'emploi du gonfleur et ne pas dépasser la pression recommandée pour l'objet.

2. Brancher ensuite cette extrémité du boyau à l'objet que vous voulez gonfler.
3. Brancher l'autre extrémité du boyau à la prise.
4. Actionner et relâcher le commutateur pour faire démarrer l'appareil de gonflage. Le témoin restera allumé pendant que l'appareil de gonflage fonctionne.

   L'appareil est muni d'une horloge interne qui empêche la surchauffe du système. Le système permet à l'appareil de fonctionner pendant cinq minutes environ, après quoi le compresseur s'arrête. Le témoin commencera alors à clignoter. Lorsque le témoin s'éteint, on peut redémarrer l'appareil de gonflage en appuyant sur le commutateur. Si le compresseur est encore chaud, il se peut qu'il ne fonctionne que très brièvement avant de s'arrêter de nouveau.
5. Appuyer et relâcher le bouton pour arrêter le gonfleur.

Mettre les outils du nécessaire de gonflage dans la trousse et la ranger dans son emplacement. Retirer le tuyau du dispositif de gonflage de sa sortie pendant la charge et la décharge. La correction de niveau ne fonctionnera pas si le tuyau du dispositif de gonflage est rattaché à la sortie. Se reporter à *Système de suspension à air commandé électroniquement à la page 4-62* pour plus d'information.

Pour replacer le couvercle, aligner les languettes à l'arrière du couvercle, mettre en place le couvercle et bloquer les languettes.

Le clignotement continu du témoin peut aussi indiquer une défectuosité de la suspension pneumatique. Se reporter à *Système de suspension à air commandé électroniquement à la page 4-62* pour plus d'information.

Au cas d’un pneu à plat

Il est rare qu’un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l’air s’échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d’éclatement d’un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d’accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d’éclatement d’un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d’un dérapage. Les effets de l’éclatement devront donc être corrigés comme s’il s’agissait d’un dérapage. Relâcher alors l’accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l’orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu’à l’arrêt complet — bien à l’écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d’aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l’équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S’il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d’utiliser l’équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

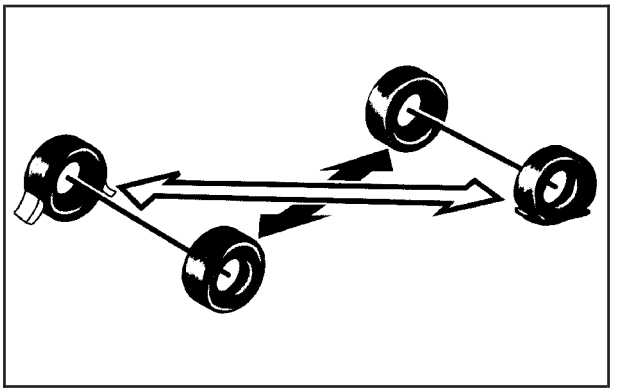
1. **Serrer fermement le frein de stationnement.**
2. **Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

... /

ATTENTION: (suite)

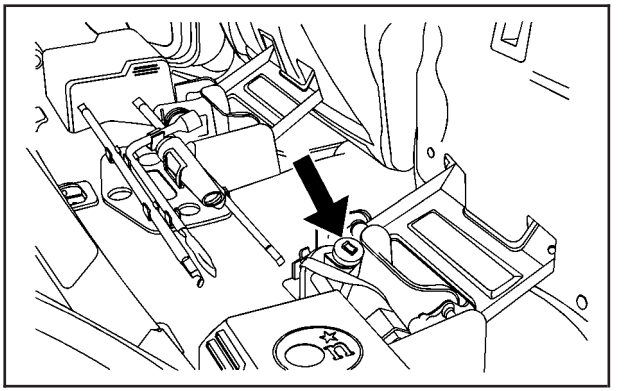
3. **S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise et non au point mort (N).**
4. **Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.**
5. **Demander aux occupants de sortir du véhicule.**
6. **Mettre les cales à l'avant et à l'arrière des roues le plus loin possible de celle étant changée, c'est-à-dire le pneu de l'autre côté, à l'extrémité opposée du véhicule.**

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.

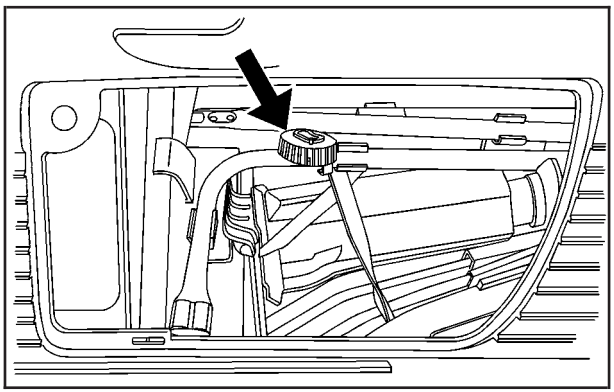


Les informations suivantes décrivent la procédure d'utilisation du cric et de changement d'un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

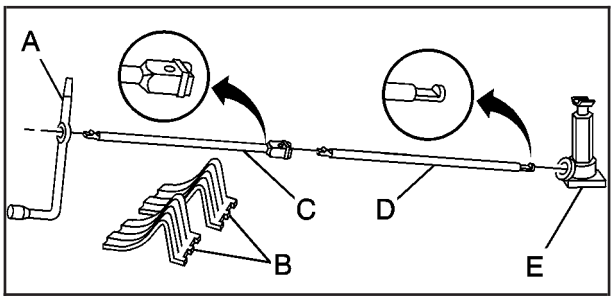


Modèle classique



Modèle allongé

L’équipement de levage nécessaire se trouve sous le siège arrière (modèle classique) ou dans le compartiment de rangement du panneau de custode gauche (modèle allongé). Pour dégager le cric de son support, tourner le bouton du cric dans le sens inverse des aguilles d’une montre pour abaisser la tête du cric. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-9* pour plus de renseignements.

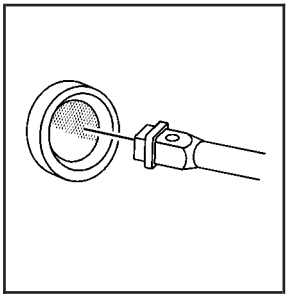


Vous utiliserez les outils suivants : la clé de roue (A), des cales de roue (B), des rallonges (emboîtement) (C), un levier (extrémité du cric) (D) et un cric (E). Le modèle rallongé est équipé d’une rallonge supplémentaire.

Les instructions suivantes décrivent comment sortir la roue de secours montée sous le châssis de dessous votre véhicule.

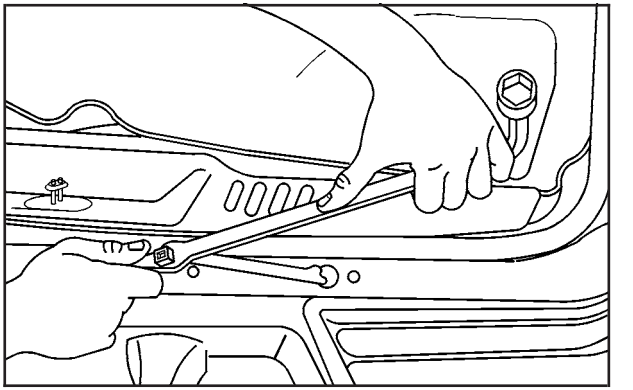
Remarque: **Si vous retirez un pneu de sa position de rangement ou le replacez à cette position sous le véhicule quand il repose sur un cric, vous risquez d'endommager le pneu ou le véhicule. Toujours retirer ou replacer un pneu lorsque le véhicule repose sur le sol.**

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon/lunette à la page 2-14*.
2. Fixer le clé de roue (A) à la rallonge (C).



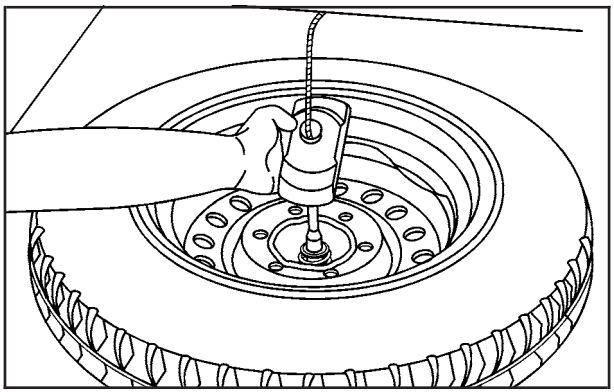
3. Insérer la douille de la rallonge (C) dans l'ouverture de la tige de levage, en lui donnant un angle de 45 degrés vers le bas. Cette ouverture se trouve juste au-dessus du pare-choc arrière; elle est dégagée lorsque le hayon est ouvert.

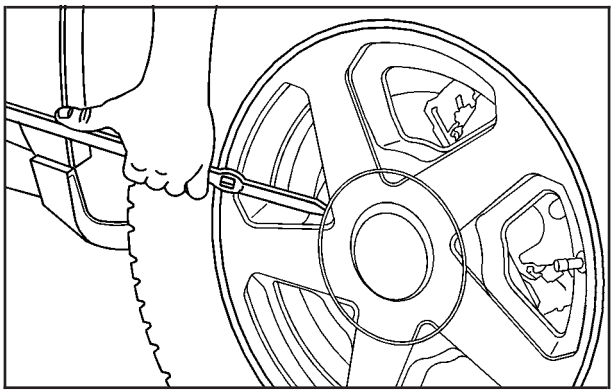
   S'assurer que la douille de la rallonge (C) est bien raccordée à la tige de levage.



4. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la roue de secours. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être sortie de sous le véhicule.

   Si la roue de secours ne s'abaisse pas jusqu'au sol, c'est que le loquet secondaire est enclenché, empêchant la roue d'être abaissée. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-91*.



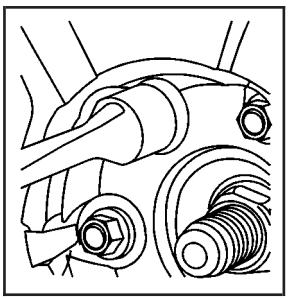


5. Une fois que le pneu est complètement abaissé au sol, incliner le dispositif de retenue à l'extrémité du câble et le tirer pour le passer à travers l'ouverture de la roue.
6. Tirer la roue de secours compacte sous le véhicule.

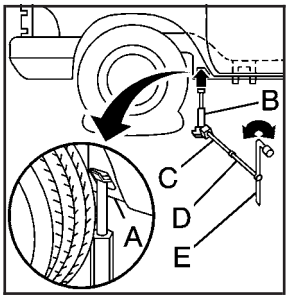
Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule avant que la roue de secours ou le câble du système de verrouillage secondaire ait été réinstallé, vous pourriez endommager votre véhicule. Toujours réinstaller ce câble avant de conduire votre véhicule.**

7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.
8. Si votre véhicule possède un chapeau de roue recouvrant les écrous de roue, placer l'extrémité biseautée de la clé de roue dans l'encoche et le faire sortir.

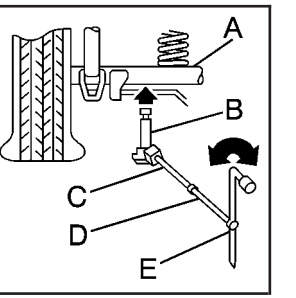
Dépose d’un pneu crevé et installation du pneu de rechange



1. A l’aide de la clé de roue, desserrer tous les écrous de roue, mais ne pas les enlever tout de suite.



Position avant



Position arrière

A. Cadre de châssis avant/pont arrière
B. Cric
C. Levier
D. Rallonges
E. Clé de roue

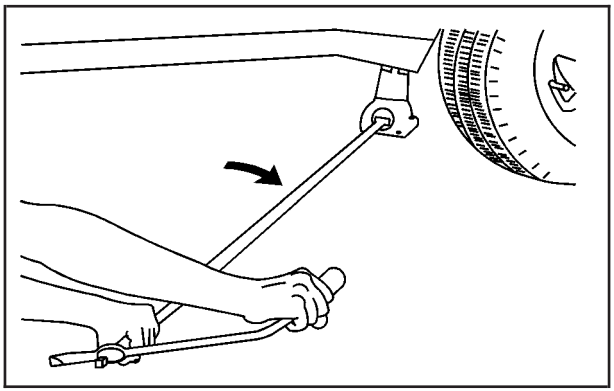
2. Tourner à la main le bouton de réglage du cric dans le sens des aiguilles d’une montre pour lever la tête de levage du cric.
3. Placer le levier, la rallonge et la clé de roue sur le cric.
4. Placer le cric à la position appropriée le plus près possible du pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

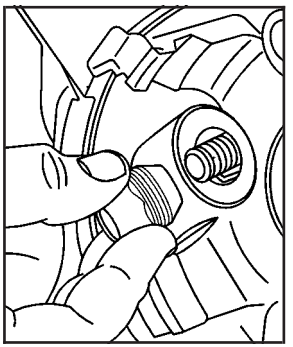
Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.



5. Soulever le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulever suffisamment le véhicule afin qu'il y ait assez d'espace pour ajuster la roue de secours.



6. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

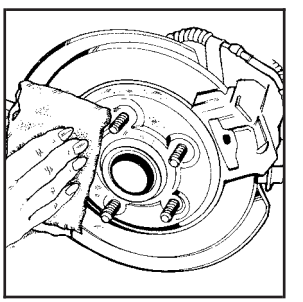
⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



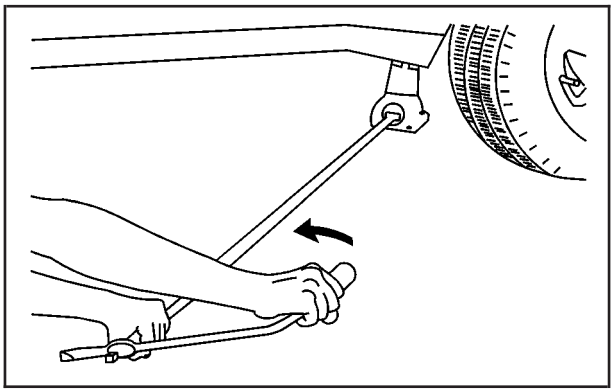
7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

8. Placer la roue de secours sur la surface de montage de roue.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

9. Poser les écrous à la main. S'assurer de placer l'extrémité arrondie vers la roue.
10. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue soit fixée contre le moyeu. Si vous ne pouvez pas tourner un écrou à la main, utiliser la clé de roue et consulter le concessionnaire dès que possible.

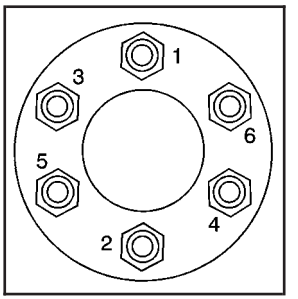


11. Abaisser le véhicule en tournant le levier du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127*.**



12. Utiliser la clé pour serrer les écrous de roue selon un ordre d'entrecroisement, conformément à l'illustration.

Système de serrure secondaire

Votre véhicule est doté d'un appareil de levage de pneu placé sous le châssis équipé d'un système de loquet secondaire. Ce loquet est conçu pour empêcher la roue de secours compacte de tomber soudainement du véhicule si le câble de retenue de la roue de secours compacte est endommagé. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue doit être rangée avec la tige de valve pointant vers le haut. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-94* pour des directives sur le rangement correct de la roue de secours compacte ou d'un pneu dégonflé.

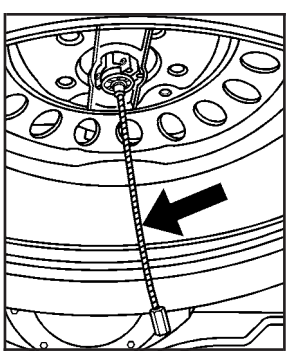
⚠ ATTENTION:

Avant de commencer cette procédure, lire toutes les directives. Si vous ne lisez pas ni ne suivez pas les directives, vous risquez d'endommager l'appareil de levage. Vous et d'autres personnes pourriez être blessées. Lire les directives suivantes et les suivre.

⚠ ATTENTION:

Une personne qui se tient trop près du véhicule pendant la procédure risque d'être blessée par le cric. Si le pneu de secours ne glisse pas complètement du cric, s'assurer que personne n'est derrière vous, ni à côté de vous quand vous tirez le cric d'en dessous du pneu de secours.

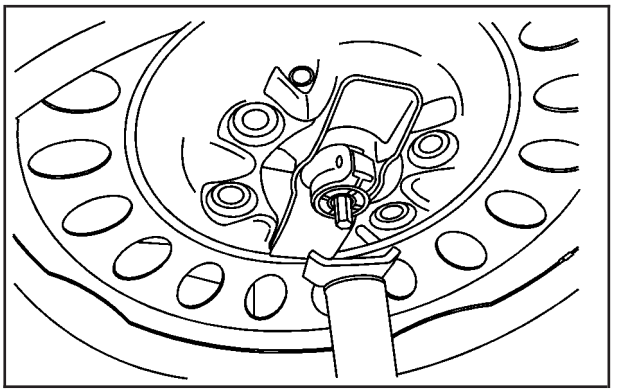
Pour dégager la roue de secours du loquet secondaire, procéder comme suit :



1. Vérifier si le câble est visible sous le véhicule. S'il ne l'est pas, passer à l'étape 6.

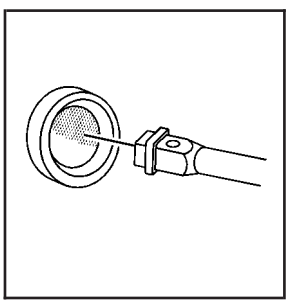
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Répéter cette procédure au moins deux fois.

   Si la roue de secours compacte s'abaisse jusqu'au sol, continuer avec l'étape 2 de *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-82*.
5. Tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).

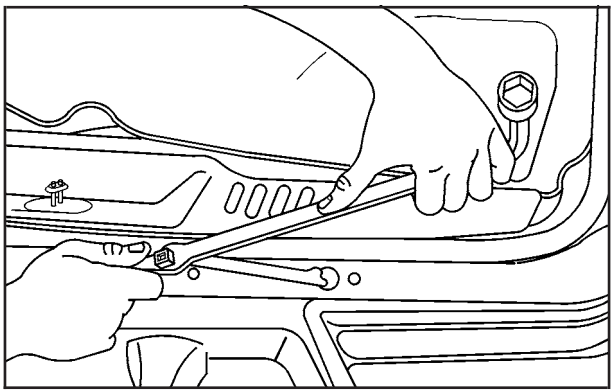


6. Fixer le levier de cric, la rallonge et la clé de roue sur le cric et le placer sous le véhicule vers l'avant du pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
7. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.
8. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête de monter et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.

9. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.
10. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.



11. Si la roue de secours pend au bout du câble, insérer la douille de la rallonge fixée à la clé de roue dans l'ouverture de la tige de levage située juste au-dessus du pare-choc arrière, en lui donnant un angle de 45 degrés vers le bas.



12. Tourner la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser complètement la roue de secours.
13. Incliner le dispositif de retenue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule avant que la roue de secours ou le câble du système de verrouillage secondaire ait été réinstallé, vous pourriez endommager votre véhicule. Toujours réinstaller ce câble avant de conduire votre véhicule.**

14. Tourner la clé de roue vers la droite pour faire remonter le câble s'il pend sous le véhicule.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce que l'appareil soit réparé ou remplacé.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

⚠ ATTENTION:

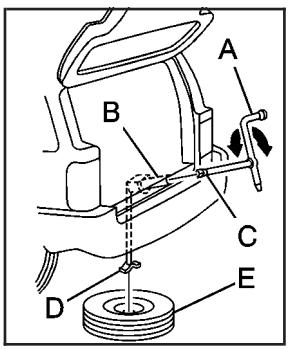
Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

⚠ ATTENTION:

La roue de secours doit être remisée avec la tige de valve orientée vers le haut. Si la roue de secours est rangée avec la tige de valve orientée vers le bas, le loquet secondaire ne fonctionnera pas correctement et la roue de secours pourrait se desserrer et vous pourriez la perdre subitement. Si cela se produisait en cours de route, le pneu pourrait heurter une personne ou un autre véhicule, causant des blessures et, bien entendu, des dommages au pneu. S'assurer que la roue de secours est remisée avec la tige de valve orientée vers le haut.

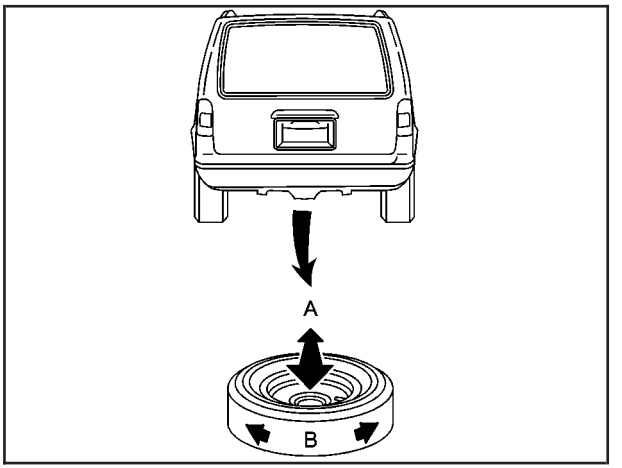
Remarque: **Une roue d'aluminium dont le pneu est dégonflé doit toujours être remisée sous le véhicule, avec l'appareil de levage. Toutefois, la ranger de cette façon pendant une longue période pourrait endommager la roue. Afin d'éviter ce problème, ranger toujours la roue convenablement, le corps de soupape orienté vers le haut, et faire réparer la roue dès que possible.**

Suivre ce schéma pour remiser la roue de secours montée sous le véhicule.

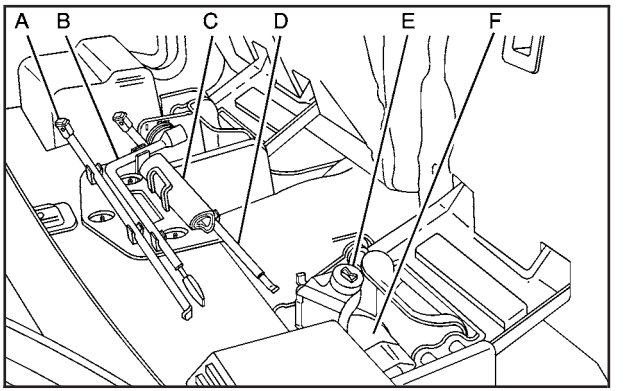


A. Clé de roue
B. Axe de treuil
C. Rallonges
D. Élément de retenue
E. Roue de secours ou pneu dégonflé (corps de valve orienté vers le haut)

1. Poser la roue (E) à terre, à l'arrière du véhicule.
2. Retirer le chapeau de roue du pneu à plat, le cas échéant, en frappant légèrement l'arrière du chapeau avec la clé de roue (A). Le conserver en lieu sûr jusqu'à la réparation du pneu à plat. Une fois le pneu réparé, remettre le capuchon de roue.
3. S'assurer que la tige de valve est orientée vers le haut et l'arrière. Tirer ensuite l'élément de retenue (D) à travers la roue.
4. Tirer sur la retenue (D) à travers la roue.
5. En lui donnant un angle de 45 degrés, insérer la douille de la rallonge (C) dans l'ouverture située juste au-dessus du pare-choc arrière et dans la tige de levage (B).
6. Monter complètement le pneu sous le véhicule. Continuer à tourner la clé de roue (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics, ce qui indique que le pneu est solidement fixé et que le câble est serré. L'appareil de levage de la roue de secours ne peut pas être trop serré.



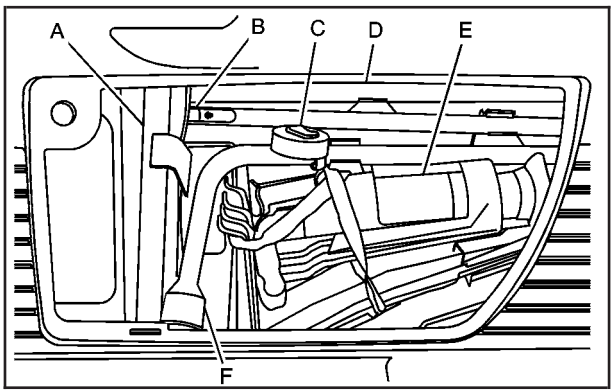
7. S’assurer que le pneu est rangé de façon sûre. Pousser, tirer (A) et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, utiliser la clé de roue et l’extrémité à douille de la rallonge pour serrer le câble.
8. Ranger l’équipement à sa place dans le véhicule, comme illustré sur la figure suivante.



Modèle classique

A. Levier
B. Clé de roue
C. Étiquette d’instructions
D. Rallonges
E. Bouton
F. Cales de roue et cric

1. Fixer la poignée (A), la clé pour écrous de roues (B), et la rallonge (D) dans les fentes fournies.
2. Enrouler l’étiquette d’instruction (C) et la remettre dans la fente de la trousse d’outils.
3. Assembler les cales de roues (F) avec le cric.
4. Tourner le bouton (E) du cric dans le sens horaire pour élever la tête du cric.
5. Remettre le siège arrière à la position appropriée.



Modèle allongé

A. Étiquette d'instructions
B. Levier
C. Bouton
D. Rallonges
E. Cales de roue et cric
F. Clé de roue

1. Enrouler l'étiquette d'instruction (A) et la remettre dans la fente de la trousse d'outils.
2. Insérer la poignée (B) et la clé de roue (F) dans les fentes prévues.
3. Insérer les cales de roues (E) puis le cric (E).
4. Tourner le bouton (C) du cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever la tête du cric.
5. Remettre le couvercle.

Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-51* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-86* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-94*.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que son pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur du véhicule

L’intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourrier les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire GM dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-107*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Nettoyage de l’éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n’utiliser que de l’eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-102*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d’entretien/d’aspect du véhicule à la page 5-107*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche de vernis.

Remarque: **Un mélangeage mécanique ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l’endommager. N’utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l’enduit lustré du véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d’oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s’ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d’enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l’allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un liquide de nettoyage pour vitre non dilué. Le pare-brise est propre s'il ne se forme pas de gouttes d'eau lorsque vous le rincez.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues aluminium

Remarque: **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.**

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

Ne pas faire laver le véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire GM. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire GM.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.

Description	Usage
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.

Description	Usage
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV.
Ce code vous aidera à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants.
Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Le NIV (numéro d'identification du véhicule)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

S'assurer que cette étiquette reste dans le véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule à moins d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par votre garantie. Certains équipements peuvent empêcher le bon fonctionnement d'autres pièces.**

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76*.

Phares

Quatre fusibles protègent le câblage des phares. Une surcharge électrique fera allumer et éteindre les phares. Si cela se produit, faire vérifier immédiatement le câblage des phares.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge causée par de la neige ou de la glace lourde, les essuie-glace resteront immobiles jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique, faire réparer votre véhicule.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les lève-glace électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

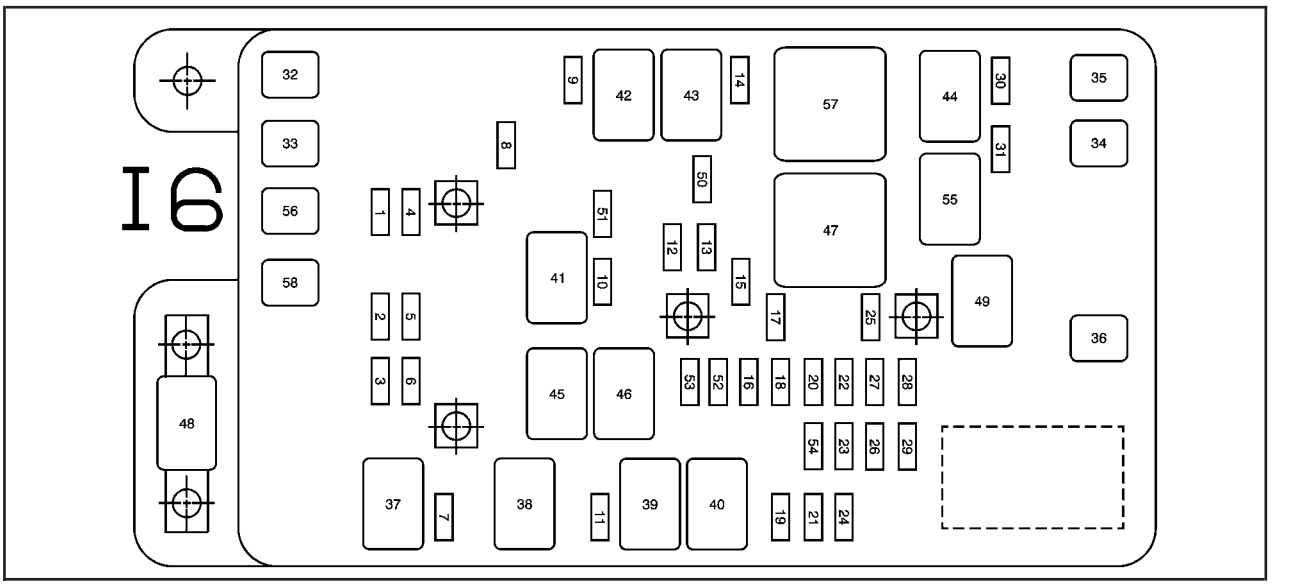
Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si un problème se présente en cours de route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en emprunter un qui a le même ampérage. En emprunter un du même ampérage à un équipement électrique dont vous pouvez vous passer comme la radio ou l'allume-cigarette. Le remplacer dès que possible.

Bloc-fusibles de compartiment moteur

La boîte de fusibles se trouve sous le capot dans le compartiment-moteur du côté conducteur du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement.

Enlever le couvercle principal en appuyant sur les deux languettes de blocage. Enlever le couvercle secondaire en le désenclenchant tout en le soulevant. Pour réinstaller le couvercle du panneau de fusibles, effectuer les étapes dans l'ordre inverse.


I6
32
33
56
58
48
9
42
43
14
8
50
1
4
51
41
10
12
13
15
2
5
3
6
45
46
53
52
16
18
17
57
44
30
31
55
47
49
25
20
22
27
28
54
23
26
29
35
34
36
37
7
38
11
39
40
19
21
24

Moteur L6

Fusibles	Usage
1	Suspension pneumatique à commande électrique
2	Feu de route du côté passager
3	Feu de croisement du côté passager
4	Feux de recul de la remorque
5	Feu de route du côté conducteur
6	Feu de croisement du côté conducteur
7	Lave-glace lunette, lave-glace phare
8	Boîte de transfert activée
9	Lave-glace
10	Module de commande du groupe propulseur B
11	Phares antibrouillard

Fusibles	Usage
12	Feu d'arrêt
13	Allume-cigarette
14	Non utilisé
15	Pédales à réglage électrique
16	Régulateur de mode confort/ commodité, allumage 1
17	Vilebrequin
18	Sacs gonflables
19	Frein électrique de remorque
20	Ventilateur de refroidissement
21	Klaxon
22	Allumage E
23	Commande électronique de papillon

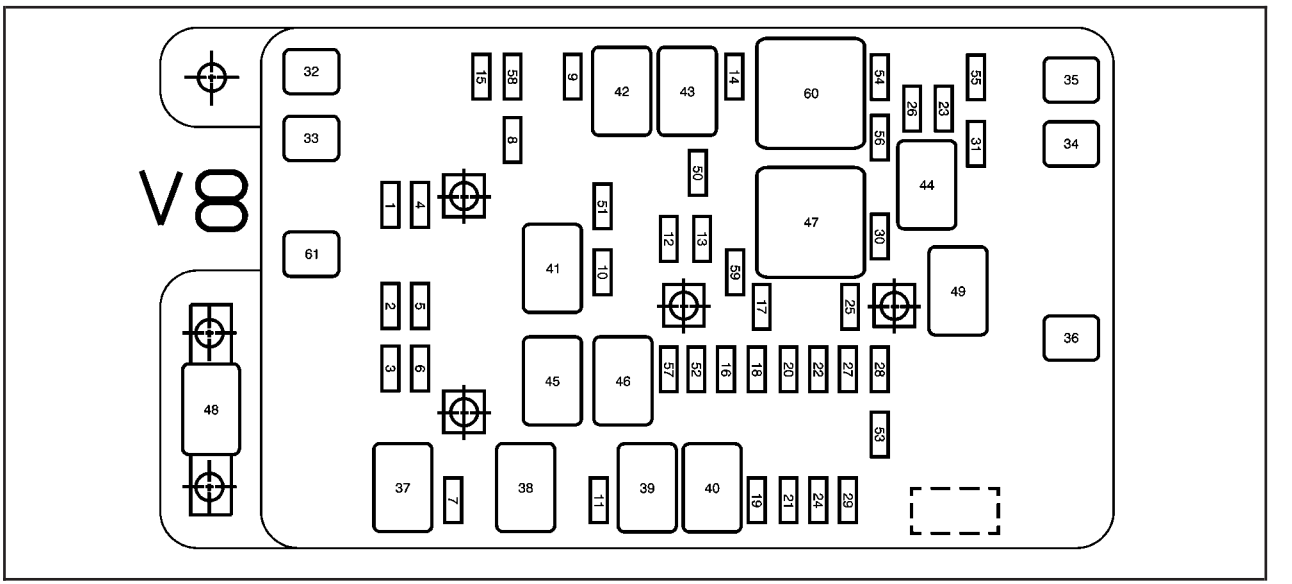
Fusibles	Usage
24	Groupe d'instruments du tableau de bord/centralisateur informatique de bord
25	Système de verrouillage du levier de vitesses de boîte-pont automatique
26	Moteur 1
27	Auxiliaire
28	Module de commande du groupe propulseur 1
29	Sonde à oxygène
30	Climatisation
31	Régulateur de mode confort/commodité
32	Remorque

Fusibles	Usage
33	Système de freinage antiblocage (ABS)
34	Allumage A
35	Moteur de ventilateur
36	Allumage B
50	Clignotant de remorque du côté passager
51	Clignotant de remorque du côté conducteur
52	Feux de détresse
53	Module de feux du côté conducteur
54	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
56	Pompe du réacteur d'injection d'air
58	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule (StabiliTrak®)

Relais	Usage
37	Lave-glace de phares
38	Lave-glace de lunette
39	Phares antibrouillard
40	Klaxon
41	Pompe à carburant
42	Lave-glace
43	Feu de route
44	Climatisation
45	Ventilateur de refroidissement

Relais	Usage
46	Module de feux du côté conducteur
47	Démarreur
49	Pédale à réglage électrique
55	Solénoïde du réacteur d'injection d'air
57	Groupe motopropulseur

Divers	Usage
48	Batterie de tableau de bord


V8
32
33
61
48
15
58
9
42
43
14
60
54
26
23
55
35
8
56
31
34
50
44
1
4
51
47
12
13
30
41
10
59
49
2
5
17
25
36
3
6
45
46
57
52
16
18
20
22
27
28
53
37
7
38
11
39
40
19
21
24
29

Moteur V8

Fusibles	Usage
1	Suspension pneumatique à commande électrique
2	Feu de route du côté passager
3	Feu de croisement du côté passager
4	Feux de recul de la remorque
5	Feu de route du côté conducteur
6	Feu de croisement du côté conducteur
7	Lave-glace lunette, lave-glace phare
8	Boîte de transfert activée
9	Lave-glace
10	Module de commande du groupe propulseur B
11	Phares antibrouillard
12	Feu d'arrêt
13	Allume-cigarette

Fusibles	Usage
14	Bobines d'allumage
15	Ventilation de boîtier
16	Régulateur de mode confort/commodité, allumage 1
17	Vilebrequin
18	Sacs gonflables
19	Frein électrique de remorque
20	Ventilateur de refroidissement
21	Klaxon
22	Allumage E
23	Commande électronique de papillon
24	Groupe d'instruments du tableau de bord/centralisateur informatique de bord
25	Système de verrouillage du levier de vitesses de boîte-pont automatique

Fusibles	Usage
26	Moteur 1
27	Auxiliaire
28	Module de commande du groupe propulseur 1
29	Module de commande du groupe motopropulseur
30	Climatisation
31	Groupe d'injecteurs A
32	Remorque
33	Système de freinage antiblocage (ABS)
34	Allumage A
35	Moteur de ventilateur
36	Allumage B
50	Clignotant de remorque du côté passager

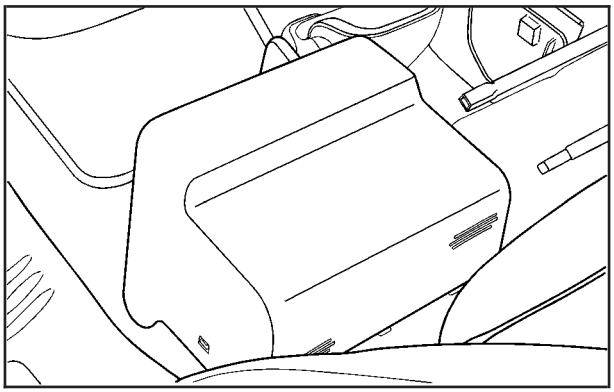
Fusibles	Usage
51	Clignotant de remorque du côté conducteur
52	Feux de détresse
53	Boîte de vitesses
54	Groupe de sondes d'oxygène B
55	Groupe de sondes d'oxygène A
56	Groupe d'injecteurs B
57	Module de feux du côté conducteur
58	Régulateur de mode confort/commodité de camionnette 1
59	Pédale à réglage électrique

Relais	Usage
37	Lave-glace de phares
38	Lave-glace de lunette
39	Phares antibrouillard

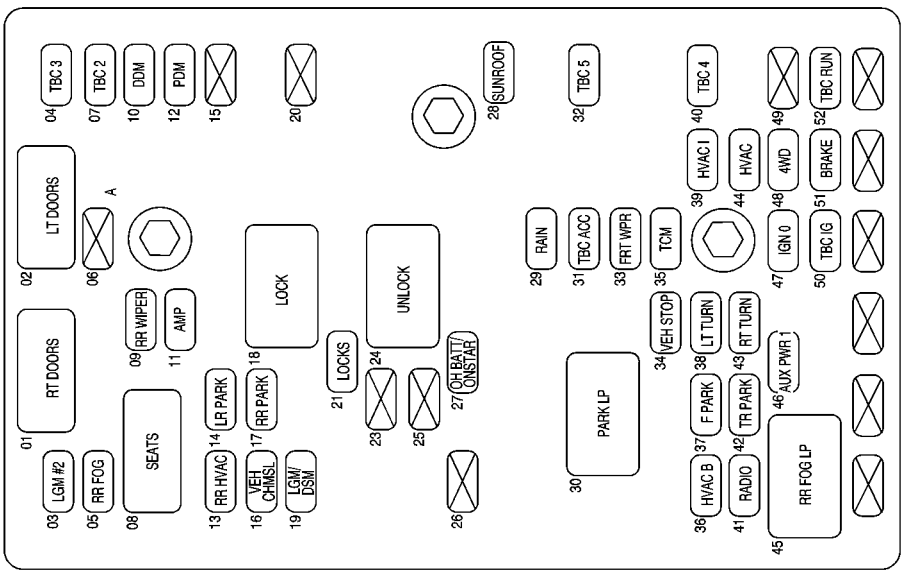
Relais	Usage
40	Klaxon
41	Pompe à carburant
42	Lave-glace
43	Feu de route
44	Climatisation
45	Ventilateur de refroidissement
46	Module de feux du côté conducteur
47	Démarreur
49	Pédale à réglage électrique
60	Groupe motopropulseur
61	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule (StabiliTrak®)

Divers	Usage
48	Batterie de tableau de bord

Bloc-fusibles sous le siège arrière



Envoy


01 RT DOORS
02 LT DOORS
03 LGM #2
04 TBC 3
05 RR FOG
06
07 TBC 2
08 SEATS
09 RR WIPER
10 DDM
11 AMP
12 PDM
13 RR HVAC
14 LR PARK
15
16 VEH CHMSL
17 RR PARK
18 LOCK
19 LGM/ DSM
20
21 LOCKS
23
24 UNLOCK
25
26
27 OH BATT/ ONSTAR
28 SUNROOF
29 RAIN
30 PARK LP
31 TBC ACC
32 TBC 5
33 FRT WPR
34 VEH STOP
35 TCM
36 HVAC B
37 F PARK
38 LT TURN
39 HVAC I
40 TBC 4
41 RADIO
42 TR PARK
43 RT TURN
44 HVAC
45 RR FOG LP
46 AUX PWR 1
47 IGN 0
48 4WD
49
50 TBC IG
51 BRAKE
52 TBC RUN
A

Envoy

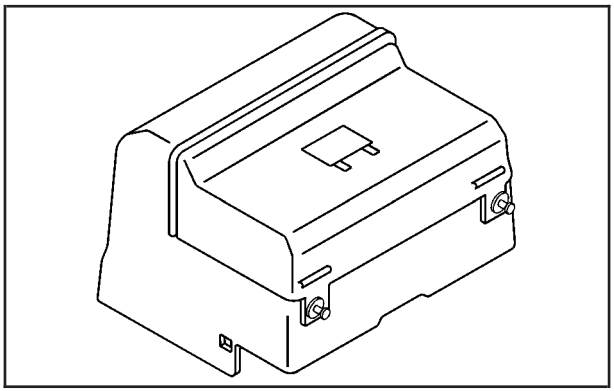
Fusibles	Usage
01	Module de commande de porte - droite
02	Module de commande de porte - gauche
03	Module de hayon 2
04	Régulateur de mode confort/ commodité 3
05	Phares antibrouillard arrière
06	Non utilisé
07	Régulateur de mode confort/ commodité 2
08	Sièges à commande électrique
09	Essuie-glace arrière
10	Module de porte du conducteur

Fusibles	Usage
11	Amplificateur
12	Module de porte du passager
13	Commandes de climatisation arrière
14	Feux de stationnement arrière gauche
15	Non utilisé
16	Feu de freinage surélevé et central
17	Feux de stationnement arrière droit
18	Serrures
19	Module de hayon/module de siège du conducteur
20	Non utilisé
21	Verrouillage

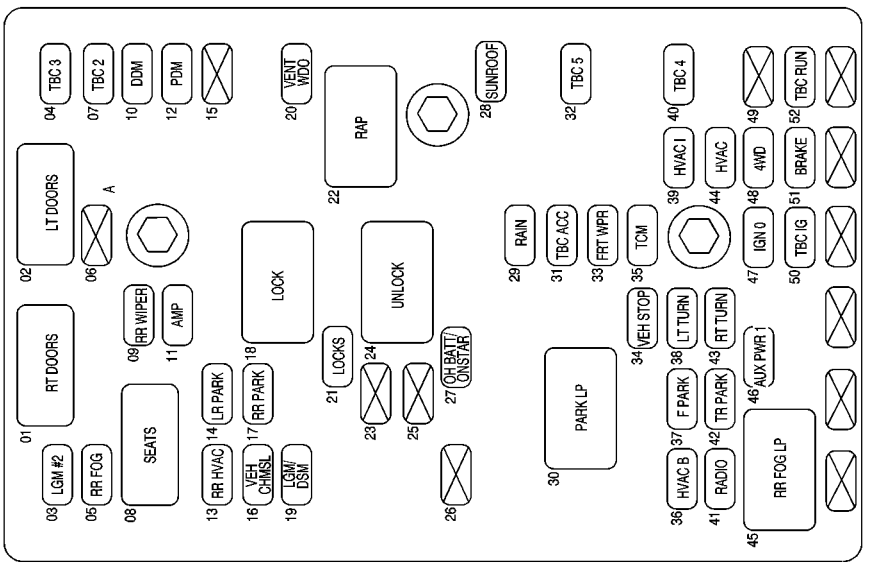
Fusibles	Usage
23	Non utilisé
24	Déverrouillage
25	Non utilisé
26	Non utilisé
27	Pile de pavillon OnStar®/ système OnStar®
28	Toit ouvrant
29	Essuie-glace à intermittence automatique
30	Feux de stationnement
31	Accessoire de régulateur de mode confort/commodité de camion
32	Régulateur de mode confort/ commodité 5

Fusibles	Usage
33	Essuie-glace avant
34	Arrêt du véhicule
35	Module de commande de la transmission
36	Chauffage, ventilation et climatisation B
37	Feux de stationnement avant
38	Signal de virage à gauche
39	Chauffage, ventilation et climatisation 1
40	Régulateur de mode confort/ commodité 4
41	Radio
42	Stationnement de remorque

Fusibles	Usage
43	Signal de virage à droite
44	Chauffage, ventilation et climatisation
45	Phares antibrouillard arrière
46	Alimentation auxiliaire 1
47	Allumage 0
48	Quatre roues motrices
49	Non utilisé
50	Allumage de régulateur de mode confort/commodité
51	Freins
52	Marche du régulateur de mode confort/commodité



Envoy XL


01 RT DOORS
02 LT DOORS
03 LGM #2
04 TBC 3
05 RR FOG
06 A
07 TBC 2
08 SEATS
09 RR WIPER
10 DDM
11 AMP
12 PDM
13 RR HVAC
14 LR PARK
15
16 VEH CHMSL
17 RR PARK
18 LOCK
19 LGM/ DSM
20 VENT WDO
21 LOCKS
22 RAP
23
24 UNLOCK
25
26
27 DH BATT/ ONSTAR
28 SUNROOF
29 RAIN
30 PARK LP
31 TBC ACC
32 TBC 5
33 FRT WPR
34 VEH STOP
35 TCM
36 HVAC B
37 F PARK
38 LT TURN
39 HVAC I
40 TBC 4
41 RADIO
42 TR PARK
43 RT TURN
44 HVAC
45 RR FOG LP
46 AUX PWR 1
47 IGN 0
48 4WD
49
50 TBC IG
51 BRAKE
52 TBC RUN

Envoy XL

Fusibles	Usage
01	Module de commande de porte - droite
02	Module de commande de porte - gauche
03	Module de hayon 2
04	Régulateur de mode confort/commodité 3
05	Phares antibrouillard arrière
06	Non utilisé
07	Régulateur de mode confort/ commodité 2
08	Sièges à commande électrique
09	Essuie-glace arrière
10	Module de porte du conducteur
11	Amplificateur
12	Module de porte du passager
13	Commandes de climatisation arrière
14	Feux de stationnement arrière gauche

Fusibles	Usage
15	Non utilisé
16	Feu de freinage surélevé et central
17	Feux de stationnement arrière droit
18	Serrures
19	Module de hayon/module de siège du conducteur
20	Glace de custode
21	Verrouillage
22	Prolongation de l'alimentation des accessoires
23	Non utilisé
24	Déverrouillage
25	Non utilisé
26	Non utilisé
27	Pile de pavillon OnStar®/ système OnStar®
28	Toit ouvrant
29	Essuie-glace à intermittence automatique

Fusibles	Usage
30	Feux de stationnement
31	Accessoire de régulateur de mode confort/commodité de camion
32	Régulateur de mode confort/ commodité 5
33	Essuie-glace avant
34	Arrêt du véhicule
35	Module de commande de la transmission
36	Chauffage, ventilation et climatisation B
37	Feux de stationnement avant
38	Signal de virage à gauche
39	Chauffage, ventilation et climatisation 1
40	Régulateur de mode confort/ commodité 4
41	Radio
42	Stationnement de remorque
43	Signal de virage à droite

Fusibles	Usage
44	Chauffage, ventilation et climatisation
45	Phares antibrouillard arrière
46	Alimentation auxiliaire 1
47	Allumage 0
48	Quatre roues motrices
49	Non utilisé
50	Allumage de régulateur de mode confort/commodité
51	Freins
52	Marche du régulateur de mode confort/commodité
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique.
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Application	Capacités	
	Anglais	**Métrique**
Système de refroidissement		
L6 de 4,2 L empattement classique	10,8 pintes	10,2 L
L6 de 4,2 L empattement allongé	13,8 pintes	13,1 L
V8 de 5,3 L empattement classique	12,2 pintes	11,6 L
V8 de 5,3 L empattement allongé	15,3 pintes	14,5 L
Huile moteur avec filtre		
L6 de 4,2 L	7,0 pintes	6,6 L
V8 de 5,3 L	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir d'essence		
Empattement normal	22 gallons	83,3 L
Empattement allongé	25,5 gallons	96,5 L

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Lubrifiant de boîte de transfert	2,0 pintes	1,8 L
Boîte de vitesses (Vidange et remplissage)	5,0 pintes	4,7 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Toutes les capacités sont approximatives. Quand vous ajoutez du liquide, s'assurer de remplir au niveau approprié recommandé dans ce guide. Après le remplissage, revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code VIN	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L6 de 4,2 L	S	Automatique	1,07 mm (0,042 po)
V8 de 5,3 L	M	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 6-2
Introduction 6-2
Conditions d'entretien 6-2
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Utilisation du programme d'entretien 6-3
Entretien prévu 6-5
Réparations additionnelles requises 6-8
Notes en bas de page pour l'entretien 6-10
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Au moins une fois par mois 6-13
Au moins une fois par an 6-13
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Fiche d'entretien 6-19

Programme d’entretien

Introduction

Important : S’assurer de garder l’huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d’huile selon les recommandations.

Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l’aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien approprié du véhicule contribue non seulement à maintenir le bon état de votre véhicule mais aide aussi à protéger l’environnement. Toutes les manoeuvres d’entretien recommandées sont importantes. Un entretien mal fait du véhicule peut même affecter la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d’échappement provenant de votre véhicule. Vous contribuerez à la protection de l’environnement en gardant votre véhicule en bon état et en vous assurant d’en faire l’entretien adéquat.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-51*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-21*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-10* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench® pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-12 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides, et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-18*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le témoin de vidange d'huile moteur s'allume ou le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche sur le centralisateur de bord (CIB), cela signifie qu'il faut faire faire l'entretien du véhicule. Se reporter à la rubrique *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-53* ou *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-63*. Faire entretenir le véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans d'excellentes conditions, il est possible que l'indicateur de vidange n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant plus d'une année. Mais votre huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment. Votre concessionnaire GM Goodwrench® possède des techniciens d'entretien formés par GM qui effectueront ces tâches en utilisant des pièces d'origine GM et réinitialiseront le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin de vidange d'huile moteur s'allume ou le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche sur le centralisateur de bord (CIB), il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le témoin ou le message s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II lorsque le dernier entretien effectué a été l'Entretien I.

Effectuer systématiquement l'Entretien II si le témoin s'allume, ou que le message s'affiche, dans les 10 mois ou plus suivant le dernier entretien, ou si une année s'est écoulée depuis que le témoin s'est allumé ou que le message s'est affiché.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*. Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-23*. *Voir note en bas de page (k).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-70* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-13*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Voir note en bas de page (a).*	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Voir note en bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Voir note en bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. *Voir note en bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Voir note en bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Voir note en bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesse et en ajouter au besoin. *Voir la note de bas de page (g).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-23*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte de vitesses automatique et le filtre (conditions rigoureuses). *Voir les notes de bas de page (g) et (h).*		•		•		•

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Remplacer le liquide et le filtre de la boîte automatique (conditions normales de conduite). *Voir la note en bas de page (g).*				•		
Boîte de transfert automatique seulement : Remplacer le liquide de la boîte de transfert. *Voir la note en bas de page (g).*		•		•		•
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		
Moteur V8 seulement : Inspecter les fils de bougies. *Un entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches ou manquantes ni de signes d'usure. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du compartiment arrière, les points de pivot de la poignée extérieure du hayon, l'anneau de verrouillage des portes arrière, la roulette de pivot, les points de pivot de la poignée du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir, la charnière de la porte de chargement, les verrous et le mécanisme de la banquette rabattable.*

Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux et qu'ils ne collent ni ne grincent.

(g) *Inspecter les flexibles pour vérifier qu'ils ne présentent pas de fissures ou de fendillements, qu'ils ne sont pas entortillés et qu'ils sont bien montés.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux*
- *En cas de traction de remorque fréquente*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi*

(i) *Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 5-28 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Si vous roulez régulièrement en environnement poussiéreux, inspecter le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(l) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench® peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18* pour plus de renseignements.

Remarque: **Il est essentiel que le niveau d'huile soit vérifié sur une base régulière et que l'huile demeure à un niveau approprié. Le défaut de maintenir l'huile à moteur à un niveau approprié peut donner lieu à un dommage de votre moteur qui n'est pas couvert par votre garantie.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL® si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-28* pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Pour de plus amples détails, se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-81*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-70*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK (verrouillage) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- Vous ne devriez pouvoir retirer la clé qu'à la position LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench® répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-18*.
Liquide de refroidissement	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® uniquement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-28*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco® Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen®.
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de transfert	Liquide AUTO-TRAK II (no de pièce GM É.-U. 12378508, Canada 10953626).
Cannelure centrale et joints universels de boîte de vitesses arrière	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Joint homocinétique	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB

Usage	Liquide/lubrifiant
Charnières de capot et de porte, axes de charnière de porte, charnière et tringlerie de hayon, sièges rabattables, et charnière de volet d'accès au réservoir	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Points de pivot et charnières de la poignée extérieure du hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887)
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437)

Pièces de rechange d’entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco®
Ensemble de filtre de la boîte automatique	24208576	TF337
Filtre à air du moteur	15036141	A2014C
Filtre à huile du moteur		
Moteur L6 de 4,2 L	89017342	PF61
Moteur V8 de 5,3 L	88984215	PF46
Bougies		
Moteur L6 de 4,2 L	12599232	41-981
Moteur V8 de 5,3 L	12571164	41-985
Lames d’essuie-glace		
Avant – 56 cm (22 po)	15214346	—
Arrière – 41 cm (16 po)	15160740	—

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-12* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-5
Programme de remboursement de mobilité GM 7-6
Programme d'assistance routière 7-6
Transport de courtoisie 7-8
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 7-10
Réparation de dommages causés par une collision 7-12
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-17
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bienveillance sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas se rapportant à la vente ou au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si votre cas ne semble pas avoir reçu toute l'attention qu'il méritait, il est conseillé de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈREMENT: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈMEMENT: Si après avoir parlé à un membre de la gestion de la concession, il ressort que votre cas ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, communiquer avec le directeur des relations avec la clientèle de GMC en composant le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782, message d'assistance à la clientèle). Au Canada, communiquer avec le centre de communications à la clientèle de GM du Canada en composant le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir un service prompt. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre de communication — clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule

Lors de la communication avec GMC, prière de ne pas oublier que votre cas sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi il est conseillé de suivre d'abord les directives de la première étape si vous avez un problème.

TROISIÈMEMENT: La General Motors et ses concessionnaires se sont engagés à s'assurer que les clients soient complètement satisfaits de leur nouveau véhicule. Toutefois, si ceci n'est pas le cas après avoir suivi les procédures décrites aux première et deuxième étapes, il est conseillé de déposer une réclamation auprès de BBB Auto Line Program pour faire valoir tous droits additionnels qui pourraient exister. Les propriétaires canadiens doivent consulter le livret contenant des renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire pour se renseigner au sujet du programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (CAMVAP).

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitration de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureaus, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l’information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d’entretien par courriel.
- Avoir accès à l’information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et vidéos, ainsi qu’une version électronique du présent guide du propriétaire (aux États-Unis seulement).
- Garder une trace de l’historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir les promotions spéciales et les privilèges dont jouissent uniquement les membres (aux États-Unis seulement).

Se reporter au site Web pour de l’information mise à jour.

Pour enregistrer votre véhicule, visiter le site www.MyGMLink.com (États-Unis) ou My GM Canada, dans le site www.gmcanada.com (Canada).

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui ont un trouble de langage et qui utilisent les téléscripteurs, GMC possède un équipement de téléscripteur disponible au Centre d’assistance à la clientèle. Les utilisateurs de téléscripteur peuvent communiquer avec GMC en composant le : 1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583). (Les utilisateurs de téléscripteur au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

GMC encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, se reporter aux adresses suivantes.

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

www.GMC.com
1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583)
(pour les appareils de téléscripteurs (TTY))
Assistance
routière : 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Puerto Rico
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Les Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

GM Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de ATME peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Le propriétaire d'un nouveau véhicule GMC est automatiquement inscrit au programme d'assistance routière de GMC. Ce service à valeur ajoutée permet au propriétaire de se déplacer sans soucis, soit en ville ou sur les routes. Communiquer avec le service d'assistance routière de GMC sans frais au **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)**. Les représentants du service sont disponibles 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Nous offrons les services suivants au cours de la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », sans aucun frais pour le client :

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant (5 $ maximum) pour que le client puisse se rendre à la station-service la plus proche.
- **Portes verrouillées (identification requise) :** Les clés de remplacement ou le service d'un serrurier seront couverts sans frais si le propriétaire est incapable d'entrer dans son véhicule. La livraison de la clé de remplacement sera couverte sur un rayon de 16 km (10 milles).

- **Remorquage d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire le plus proche pour service sous garantie ou dans le cas d'un accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Assistance lorsque le véhicule est ensablé, ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Remplacement de pneu dégonflé :** Installation de pneu de secours, sans supplément. Le client est responsable pour la réparation ou le remplacement du pneu, si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.
- **Service de recherche de concessionnaire**
- **Établissement d'itinéraire :** Le représentant d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur ce service.
- **Indemnité de frais dus à l'interruption d'un voyage :** Le représentant d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur cet article.

Dans de nombreux cas, les défectuosités mécaniques sont couvertes par la garantie « pare-chocs à pare-chocs » de GMC.

Toutefois, si d'autres services sont utilisés, nos représentants d'assistance routière vous fourniront tous les détails concernant les frais encourus.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Bien que nous souhaitons que vous n'ayez jamais l'occasion de faire appel à nos services, ils vous procurent plus de sécurité à vous et à votre famille au cours de vos voyages. Se rappeler, il ne suffit que d'un appel téléphonique pour nous joindre. Assistance routière GMC : **1-800-462-8782**, les utilisateurs de téléscripteurs (TTY) peuvent composer le **1-888-889-2438**.

GMC se réserve le droit de limiter ses services ou le remboursement à un seul propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de GMC, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes sont excessifs.

L'assistance routière ne fait pas partie ni n'est incluse dans la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. GMC se réserve le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Assistance routière au Canada

Les véhicules achetés au Canada bénéficient d'un programme complet d'assistance routière accessible partout au Canada et aux États-Unis. Prière de consulter le livret de renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Le programme de transport de dépannage est proposé à tout client ayant acheté ou loué un véhicule en conjonction avec le plan de protection « pare-chocs à pare-chocs » offert dans le cadre de la garantie limitée d'un véhicule neuf.

Plusieurs options de transport sont offertes lorsque le véhicule doit faire l'objet de réparations au titre de la garantie. Ainsi, nous pouvons aider à limiter les inconvénients d'une réparation au titre de la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Les concessionnaires participants peuvent vous proposer un service de navette pour vous permettre d'atteindre votre destination sans trop perturber l'horaire de votre journée. Cette option comprend un trajet aller simple ou un trajet aller-retour vers une destination pouvant se trouver à une distance de 16 km (10 milles) au maximum du concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie et doit rester au garage jusqu'au lendemain, un remboursement de cinq jours au maximum peut être offert à des fins de transport en commun.

Par ailleurs, si le transport est assuré par un ami ou un parent, une allocation raisonnable peut être obtenue correspondant au remboursement des frais de carburant de cinq jours maximum. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de la copie originale des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut offrir une voiture-clientèle ou vous rembourser les frais d'une voiture de location ayant été louée si le véhicule est gardé pour une réparation sous garantie. Le remboursement est limité à un montant par jour et il est nécessaire de fournir des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et se conformer aux exigences nationales et locales et à celles de l'établissement de voitures de location. Ces exigences peuvent varier et peuvent impliquer un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Un transport de dépannage est proposé durant la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », mais ce service *ne fait pas partie* de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé Renseignements sur la garantie et l'assistance du propriétaire, qui est fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Seuls les concessionnaires participants proposent le transport de dépannage et certaines options du programme, tel le service de navette, peuvent ne pas être disponibles chez certains concessionnaires. S'adresser au concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Tous les arrangements du transport de dépannage sont administrés par le personnel approprié du concessionnaire.

Véhicules canadiens : Le programme de transport de dépannage peut offrir un moyen de transport alternatif lors de réparations couvertes par la garantie, pendant toute la durée de la période de garantie limitée s'appliquant aux nouveaux véhicules de General Motors du Canada. S'adresser au concessionnaire pour plus de détails.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défectuosités détectées; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre publique, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté de OnStar®, vérifier le contrat de service d'abonnement OnStar® ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collection de données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d’accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s’assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l’autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l’un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l’aide. Ne pas quitter les lieux de l’accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l’accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d’esprit ni tout autre sujet qui n’est pas en rapport avec l’accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d’être prise après l’accident.
- Si vous avez besoin d’assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-6*

.

- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez appeler la ligne d'urgence sans frais Auto Safety Hotline au 1-800-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site à : www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington, D.C. 20590

Vous pouvez également d'obtenir d'autres renseignements sur la sécurité des véhicules automobiles à le site : www.safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Place de Ville Tower C
330, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou le Transport Canada) d'une telle situation, nous espérons bien que vous nous préviendrez aussi. Prière de nous appeler au 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou nous écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, on peut obtenir de l'information se rapportant aux bulletins d'entretien des produits en communiquant avec le concessionnaire General Motors ou en composant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483).

Information pour le propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Avec portefeuille : Comprend un portefeuille, le Guide du propriétaire et le livret de Garantie.

PRIX DE DÉTAIL : 35,00 $

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE DÉTAIL : 25,00 $

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Vous pouvez vous procurer des publications techniques pour les modèles de véhicules GM de l'année de fabrication courante et des années antérieures. Vouloir préciser l'année et le modèle du véhicule lorsque vous demandez un bon de commande.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en $US. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en $US.

A

Accessoire de gonflage 5-78
Accessoires et modifications 5-5
Accélérateur ajustable 2-24
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-24
Achat de pneus neufs 5-72
Additifs du carburant 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-77
Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire 4-57
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-23
Allume-cigarette 3-23
Ampoules de rechange 5-57
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-45
Antenne fixe 3-167
Antivol
  Contenu antivol 2-18
  Passlock® 2-20
Antivol de la radio 3-163
Appareils de retenue pour enfant 1-40
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-45
  Bébés et jeunes enfants 1-36
  Enfants plus âgés 1-34
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre 1-55
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur 1-53
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56
  Où installer l'appareil de retenue 1-44
Appuis-têtes 1-8
Arrière
  Système de régulation de la climatisation 3-32
Assistance routière
  Programme d'assistance 7-6
Audio 3-78
  Antenne fixe 3-167
  Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact 3-113
  Commandes audio intégrées au volant de direction 3-164
  Compréhension de la réception radio 3-165
  Entretien des disques compacts et DVD 3-167
  Entretien du lecteur de cassettes 3-165

Audio (suite)
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 3-167
Fonction antivol 3-163
Radio avec changeur à six disques compacts 3-130
Radio avec lecteur de disques compacts 3-80, 3-94
Réglage de l'heure 3-80
Réglage du niveau de carillon 3-168
Système audio arrière 3-162
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) 3-168
Système de navigation/radio 3-146
Avant de partir pour un long trajet 4-43
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Avertissements
Autres avertisseurs 3-7
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-63
Concernant des dommages du véhicule v
Feux de détresse 3-6
Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 3-10

B

Batterie 5-45
Protection antidécharge de la batterie 3-21
Bébés et jeunes enfants,
Appareils de retenue 1-36
Blocage
Essieu arrière 4-9
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-26
Liquide 5-25
Boîte à gants 2-63
Bouchon de radiateur 5-31

C

Cache-bagages 2-68
Capacités et spécifications 5-127
Capot
Levier d'ouverture 5-13
Vérification sous le capot 5-12
Carburant 5-7
Additifs 5-8
Carburant - Californie 5-7

Carburant (suite)
Carburants dans les pays étrangers 5-9
Indice d'octane 5-7
Jauge 3-57
Remplissage du réservoir 5-9
Remplissage d'un bidon de carburant 5-12
Spécifications de l'essence 5-7
Témoin de bas niveau 3-57
Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-57
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Ceintures de sécurité
Entretien 5-102
Guides de confort de ceinture de sécurité 1-30
Les ceintures de sécurité pour tous 1-13
Passagers du siège arrière 1-27
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
Position du conducteur 1-19
Position du passager - côté avant droit 1-27
Prétendeurs 1-33
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18
Rallonge de ceinture de sécurité 1-33
Témoin de rappel 3-39
Ceintures de sécurité (suite)
Témoin de rappel de bouclage 3-40
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-26
Cendriers 3-23
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-58
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-63
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-59
Personnalisation CIB du véhicule 3-70
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-4
Chaînes à neige 5-78
Chargement du véhicule 4-51
Chasse-neige 4-57
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-75
Clés 2-3
Climatisation
Climatisation automatique à deux zones 3-26
Climatisation à deux zones 3-23
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 7-10

Commande de climatisation
Deux zones 3-23
Commande de neutralisation de plafonnier 3-20
Commande électrique
Soutien lombaire 1-5
Commandes au volant, Audio 3-164
Compartiments de rangement
Boîte à gants 2-63
Compartiment de rangement de la console centrale 2-63
Console de plafond 2-63
Couvercle de l'espace de rangement sous le plancher arrière 2-67
Filet d'arrimage 2-67
Panneau/couvercle de rangement du compartiment arrière 2-65
Porte-bagages 2-64
Compréhension de la réception radio 3-165
Compteur de vitesse 3-38
Compteur kilométrique 3-38
Conducteur
Place, Ceinture de sécurité 1-19
Conduite
Autoroute 4-42
De nuit 4-36
Défensive 4-2
Conduite (suite)
En état d'ébriété 4-3
Hivernale 4-46
Routes onduleuses et de montagne 4-44
Secouer le véhicule pour le sortir 4-51
Sous la pluie et sur les routes humides 4-37
Tout terrain 4-21
Ville 4-41
Console de plafond 2-63
Contenu antivol 2-18
Contrôle du véhicule 4-6
Cylindrée sur demande 2-26

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 5-46
Démarrage du moteur 2-23
Dépose du pneu de secours et des outils 5-82
Dépose d'un pneu à plat et installation du pneu de secours 5-86
Deux zones, climatisation automatique 3-26
Direction 4-15
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 1-79

Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage 2-13
Porte 2-8
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-13
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage électrique des portes 2-9
Verrouillage retardé 2-9
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-147

E

Éclairage
Commande de neutralisation de plafonnier 3-20
Entrée 3-21
Plafonnier 3-20
Sortie 3-21
Électrique
Glaces 2-16
Glaces électriques de custode 2-17
Électrique (suite)
Liquide de servodirection 5-40
Prises électriques pour accessoires 3-22
Réseau électrique 5-110
Siège 1-4
Verrouillage de portes 2-9
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-34
Enregistreurs de données d'accident 7-10
Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-5
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Ceintures de sécurité 5-102
Disques compacts et DVD 3-167
Entretien par le propriétaire 5-6
Lecteur de cassettes 3-165
Lecteur de disques compacts et DVD 3-167
Pour commander des publications techniques 7-17
Témoin d'anomalie du moteur 3-48
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-55

Entretien de l'apparence
Cuir 5-101
Entretien des ceintures de sécurité 5-102
Entretien du dessous de la carrosserie 5-106
Finition endommagée 5-106
Joints d'étanchéité 5-102
Lavage du véhicule 5-102
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 5-107
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-103
Nettoyage de l'intérieur du véhicule 5-98
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-104
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Pneus 5-106
Roues en aluminium 5-105
Soin de finition 5-103
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-101
Tôle endommagée 5-106
Tissu et tapis 5-100
Entretien périodique 6-5
Équipement électrique complémentaire 5-110
Espace de rangement sous le plancher arrière, couvercle 2-67
Essence
Octane 5-7
Spécifications 5-7
Essieu arrière 5-52
Essieu arrière verrouillable 4-9
Essieu avant 5-54
Essuie-glace
Essuie-glace Rainsense[MC] 3-11
Fusibles 5-110
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-12
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-55
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-55
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-55
Rétroviseurs à commande électrique 2-54
Rétroviseurs à commande manuelle 2-54

F

Feux arrière
Clignotants et feux de freinage 5-56
Feux de circulation de jour 3-18
Feux de détresse 3-6
Feux de détresses, jauges et témoins 3-36
Filet d'arrimage 2-67
Filtre
Filtre à air du moteur 5-23
Finition endommagée 5-106
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
Position siège arrière centre 1-55
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
en position siège arrière extérieur 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
en position siège avant droit 1-56
Fonctionnement de boîte de vitesses,
Automatique 2-26
Fonctionnement du siège arrière 1-9
Frein
Stationnement 2-34
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-7
Freinage 4-6
Témoin du système de freinage 3-45
Freinage d'urgence 4-9
Freins 5-42
Fusibles
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-111
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-119
Disjoncteurs et fusibles 5-111
Essuie-glace 5-110

G

Glaces 2-15
Électrique 2-16
Glaces électriques de custode 2-17
Gonflement - Pression des pneus 5-68
Guides de confort de ceinture de sécurité 1-30

H

Hayon/lunette 2-14
Huile
Huile pour moteur 5-18
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-21
Manomètre 3-52
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-53
Hypnose de la route 4-44

I

Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-109
Numéro (NIV) 5-109
Indicateur
Compteur de vitesse 3-38
Tachymètre 3-39
Voltmètre 3-44
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-54
Information du centre d'assistance à la clientèle
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-5
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-17
Information du centre d'assistance à la clientèle (suite)
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Programme d'assistance routière 7-6
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-6
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17
Transport de courtoisie 7-8
Installation électrique
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-111
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-119
Disjoncteurs et fusibles 5-111
Équipement électrique complémentaire 5-110
Fusibles d'essuie-glace 5-110
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-110
Phares 5-110
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-20

J

Jauge
Carburant 3-57
Température du liquide de refroidissement 3-48
Témoin de vérification des indicateurs 3-56

K

Klaxon 3-7

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-40
Lecture
Lampes 3-21
Levier des clignotants/multifonction 3-8
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-13
Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-25
Lave-glace 5-41
Servodirection 5-40
Liquide de refroidissement
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-25
Indicateur de température du moteur 3-48
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Lunette/hayon 2-14

M

Manoeuvre de dépassement 4-18
Manomètre à huile 3-52
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-63
Monoxyde de carbone 2-14, 2-39, 4-46, 4-64
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Batterie 5-45
Bruit de ventilateur 5-39
Chauffe-liquide de refroidissement 2-25
Démarrage 2-23
Filtre à air 5-23
Huile 5-18
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-48
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-21
Liquide de refroidissement 5-28
Surchauffe 5-31
Système d'échappement 2-39
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur 3-48
Témoin de puissance réduite 3-54
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-53
MyGMLink.com 7-4

N

Nettoyage
- Cuir 5-101
- Entretien du dessous de la carrosserie 5-106
- Éclairage exérieur et lentilles 5-103
- Intérieur de votre véhicule 5-98
- Joints d'étanchéité 5-102
- Lavage du véhicule 5-102
- Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-104
- Pneus 5-106
- Roues en aluminium 5-105
- Soin de finition 5-103
- Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-101
- Tissu et tapis 5-100

O

Où installer l'appareil de retenue 1-44
Ouvre-porte de garage 2-58

P

Panneau/couvercle de rangement du compartiment arrière 2-65
Pare-brise
- Essuie-glace 3-10
- Lave-glace 3-11
- Liquide de lave-glace 5-41
- Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-104
- Remplacement des balais 5-58

Pare-soleil 2-17
Passage à la position de stationnement (P) 2-35
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-37
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-41
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité 1-27
Passlock® 2-20
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Personnalisation du véhicule 2-69
- Siège à mémoire 2-69

Personnalisation du véhicule - CIB 3-70
Perte de contrôle 4-20
Pédale de frein, accélérateur 2-24

Phares 3-17
Ampoules à halogène 5-55
Antibrouillard 3-19
Automatiques 3-18
Avertisseur de dépassement 3-10
Carillon de rappel 3-17
Commande de feux de route et feux de croisement 3-9
Feux de circulation de jour 3-18
Lave-glace de phares 3-13
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 5-55
Protection antidécharge de la batterie 3-21
Remplacement des ampoules 5-55
Réseau électrique 5-110
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Plafonniers 3-20
Pneu de secours 5-97
Accessoire de gonflage 5-78
Pneus 5-61
Accessoire de gonflage 5-78
Achat de pneus neufs 5-72
Au cas d'un pneu à plat 5-80
Chaînes à neige 5-78
Changer un pneu à plat 5-81
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-75
Pneus (suite)
Dépose du pneu de secours et des outils 5-82
Dépose d'un pneu à plat 5-86
Dimensions variées 5-74
Entreposage d'un pneu à plat ou d'un pneu de secours et des outils 5-94
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Gonflement - Pression des pneus 5-68
Inspection et permutation 5-70
Nettoyage 5-106
Pneu de secours 5-97
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-71
Remplacement de roue 5-76
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-76
Roues en aluminium, nettoyage 5-105
Serrure secondaire 5-91
Terminologie et définitions 5-66
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-68
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
Porte-bagages 2-64
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-8
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-13
Portes à verrouillage électrique 2-9

Portes (suite)
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage retardé 2-9
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-13
Position du passager - côté avant droit, ceintures de sécurité 1-27
Positions du commutateur d'allumage 2-22
Prétendeurs, ceinture de sécurité 1-33
Prises électriques pour accessoires 3-22
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 6-13
Au moins une fois par mois 6-13
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Conditions d'entretien 6-2
Entretien périodique 6-5
Fiche d'entretien 6-19
Introduction 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Notes en bas de page 6-10
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Réparations additionnelles requises 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien 6-3
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-23
Propriétaires canadiens iii

Q

Quatre roues motrices 2-29, 5-53
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18

R

Radios 3-78
Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact 3-113
Compréhension de la réception radio 3-165
Dispositif antivol 3-163
Entretien des disques compacts et DVD 3-167
Entretien du lecteur de cassettes 3-165
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 3-167
Radio avec changeur à six disques compacts 3-130
Radio avec lecteur de disques compacts 3-80, 3-94
Réglage de l'heure 3-80
Système audio arrière 3-162
Système de navigation/radio 3-146
Rainsense[MC] - Essuie-glace 3-11
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-33
Réglage de bouche de sortie 3-31
Réglage de la ventilation 3-31

Réglage de l'heure 3-80
Réglage du niveau de carillon 3-168
Réglages manuels du soutien lombaire 1-4
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-6
Remorquage
Traction d'une remorque 4-64
Véhicule récréatif 4-58
Votre véhicule 4-58
Remplacement des ampoules 5-55
Ampoules de rechange 5-57
Ampoules à halogène 5-55
Feux arrière, clignotants et feux de freinage 5-56
Feux de recul 5-57
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement 5-55
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79
Reprise tout terrain 4-18
Rétroviseur avec OnStar®, boussole et affichage de température 2-43
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température 2-51
Rétroviseur, gradation automatique avec boussole 2-50
Rétroviseur intérieur, Gradation automatique avec système OnStar®, boussole et 2-47
Rétroviseur manuel avec système OnStar® 2-42
Rétroviseurs 2-42
Rétroviseur extérieur convexe 2-55
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-55
Rétroviseur à commande manuelle 2-42
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole 2-50
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température 2-51
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température 2-47
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole 2-45
Rétroviseur manuel avec OnStar®, boussole et affichage de température 2-43
Rétroviseur manuel avec système OnStar® 2-42
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-55
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-54
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-54
Réparation de dommages par collision 7-12
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Rodage de véhicule neuf 2-21

Roue de secours
Rangement 5-94
Roues
Dimensions variées 5-74
Géométrie et équilibrage des roues 5-76
Remplacement 5-76
Routes onduleuses et de montagne 4-44

S

Sacs gonflables 1-60
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-77
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-68
Mise en état de fonctionnement 3-40
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-65
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-69
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable? 1-67
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Système de détection des occupants 1-70
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-41
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic 7-10
Secouer le véhicule pour le sortir 4-51
Serrure secondaire 5-91
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/ la neige/sur la glace 4-50
Sièges
Appuis-têtes 1-8
À commande manuelle 1-3
Fonctionnement du siège arrière 1-9
Mémoire 2-69
Sièges chauffants 1-5
Sièges à commande électrique 1-4
Sièges à dossier inclinable 1-6
Soutien lombaire à commande électrique 1-5
Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 7-17
Gouvernement 7-16
Gouvernement canadien 7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-8
Soutien lombaire
Commande électrique 1-5
Réglages manuels 1-4
StabiliTrak® 4-10
Témoin d'entretien 3-47
Stationnement
Au-dessus de matières qui brûlent 2-38
Frein de stationnement 2-34

Stationnement (P)
Passage à la position 2-35
Passage hors de la position 2-37
Suspension 4-62
Suspension pneumatique 4-62
Système audio arrière 3-162
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] 3-168
Système de détection des occupants 1-70
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-147
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-7
Système de freinage antiblocage, Témoin d'avertissement 3-46
Système de navigation/radio 3-146
Système de refroidissement 5-33
Système de régulation de la climatisation arrière 3-32
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 3-31
Système de suspension à air commandé électroniquement 4-62
Système de télécommande maison universel 2-58
Fonctionnement 2-59
Système OnStar® 2-56
Systèmes antivol 2-18

T

Tableau de bord
Aperçu 3-4
Ensemble d'instruments 3-37
Tachymètre 3-39
Télédéverrouillage 2-5
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-6
Témoin
Bas niveau de carburant 3-57
De vidange d'huile pour moteur 3-53
Entretien de StabiliTrak® 3-47
État du sac gonflable du passager 3-41
Feux de route 3-55
Hayon ouvert 3-56
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-40
Puissance du moteur réduite 3-54
Rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 3-40
Régulateur de vitesse automatique 3-54
Sécurité 3-53
Système de charge 3-44
Témoin d'anomalie 3-48
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-39

Témoin (suite)
Témoin de vérification des indicateurs 3-56
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-55
Témoin du système de freinage 3-45
Témoin du système de freinage antiblocage 3-46
Vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-57
Témoin de hayon ouvert 3-56
Témoin de StabiliTrak® 3-47
Toit ouvrant 2-69
Tôle endommagée 5-106
Totalisateur partiel 3-38
Tout terrain - Conduite 4-21
Traction
Système StabiliTrak® 4-10

U

Utilisation de votre guide iii

V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages v
Chargement 4-51
Contrôle 4-6
Symboles v
Vérification
Témoin de vérification des indicateurs 3-56
Témoin du moteur 3-48
Vérification de l'appareil de retenue 1-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79
Vérification du bouchon de réservoir d'essence - Témoin 3-57
Vérification sous le capot 5-12
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage retardé 2-9
Volant inclinable 3-7
Voltmètre 3-44